

第 22 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一九年五月二十九日，星期三



Número 22

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 29 de Maio de 2019

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政會：

批示摘錄數份。..... 9653

經濟財政司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 9653

運輸工務司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 9654

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Conselho Executivo:

Extractos de despachos. 9653

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Extracto de despacho. 9653

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras
Públicas:

Extracto de despacho. 9654

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	9654	Extractos de despachos.	9654
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	9654	Extracto de despacho.	9654
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。.....	9655	Extracto de despacho.	9655
科學技術發展基金：		Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:	
聲明書一份。.....	9655	Declaração.	9655
禮賓公關外事辦公室：		Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
批示摘錄一份。.....	9656	Extracto de despacho.	9656
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	9657	Extractos de despachos.	9657
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。.....	9657	Extracto de despacho.	9657
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	9658	Extracto de despacho.	9658
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	9658	Extractos de despachos.	9658
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份。.....	9661	Extracto de despacho.	9661
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
聲明書數份。.....	9662	Declarações.	9662
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	9677	Extracto de despacho.	9677
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	9677	Extracto de despacho.	9677
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	9677	Extractos de despachos.	9677
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	9679	Extracto de despacho.	9679
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	9680	Extractos de despachos.	9680
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	9681	Extractos de despachos.	9681
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄數份。.....	9683	Extractos de despachos.	9683
聲明書數份。.....	9685	Declarações.	9685

衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	9686	Extractos de despachos.	9686
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	9691	Extractos de despachos.	9691
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	9693	Extractos de despachos.	9693
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
准照摘錄一份。.....	9694	Extracto de licença.	9694
聲明書一份。.....	9695	Declaração.	9695
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	9695	Extractos de despachos.	9695
聲明書數份。.....	9697	Declarações.	9697
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄一份。.....	9698	Extracto de despacho.	9698
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	9698	Extractos de despachos.	9698
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	9699	Extractos de despachos.	9699
文化產業基金：		Fundo das Indústrias Culturais:	
決議摘錄一份。.....	9700	Extracto de deliberação.	9700
旅遊危機處理辦公室：		Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
批示摘錄數份。.....	9701	Extractos de despachos.	9701
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄一份。.....	9701	Extracto de despacho.	9701
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	9701	Extractos de despachos.	9701
聲明書數份。.....	9706	Declarações.	9706
海事及水務局福利會：		Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
聲明書一份。.....	9707	Declaração.	9707
郵電局：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
批示摘錄數份。.....	9708	Extractos de despachos.	9708
聲明書一份。.....	9709	Declaração.	9709
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄一份。.....	9709	Extracto de despacho.	9709
聲明書一份。.....	9709	Declaração.	9709

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 9710

交通事務局：

批示摘錄數份。..... 9711

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

通告一則，關於為填補輕型車輛司機五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。... 9715

通告一則，關於為填補技術工人（接線生範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。..... 9720

警察總局佈告：

公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 9725

海關佈告：

為填補關員一百五十缺的投考人在培訓課程和實習階段之最後評核名單。..... 9725

為填補首席關員七十缺的投考人之最後評核名單。..... 9730

行政公職局佈告：

將若干職權授予及轉授予該局副局長。..... 9730

退休基金會佈告：

告示一則，關於前港務局一名已故退休機械修理員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 9732

告示一則，關於審計長辦公室一名已故退休顧問的遺屬申領撫卹金的資格。..... 9732

財政局佈告：

通告一則，關於為填補公眾接待行政技術輔助範疇二等技術輔導員十缺的統一管理對外開考職務能力評估程序甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 9733

統計暨普查局佈告：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（經濟範疇）六缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。..... 9733

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 9710

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos. 9711

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de motorista de ligeiros. 9715

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de telefonista. 9720

Serviços de Polícia Unitários:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 9725

Serviços de Alfândega:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de cento e cinquenta vagas de verificador alfandegário. 9725

Lista de classificação final da candidata ao curso de formação para o preenchimento de setenta vagas de verificador principal alfandegário. 9730

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Delegação e subdelegação de competências na subdirectora destes Serviços. 9730

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido mecânico, aposentado, da então Capitania dos Portos. 9732

Édito respeitante à habilitação do interessado na pensão de sobrevivência deixada por uma falecida assessora, aposentada, do Gabinete do Comissário da Auditoria. 9732

Direcção dos Serviços de Finanças:

Aviso sobre a data, hora e local da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de dez vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público. 9733

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de economia. 9733

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：

通告一則，關於為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。 ... 9739

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於為取得「資訊中心伺服器設備」進行公開招標。 9745

治安警察局佈告：

開設普通職程及音樂職程之首席警員升級課程錄取考試的最後評核名單。 9746

將若干權限授予交通廳代廳長。 9757

將若干權限轉授予代副局長。 9757

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席刑事偵查員四缺晉級開考的通告。 9759

衛生局佈告：

為填補一高等級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺晉級開考的投考人最後成績名單。 9759

公告一則，關於申請成為澳門醫學專科學院首批院士的程序事宜。 9760

公告一則，關於“向衛生局供應及安裝八台血液透析機”的公開招標。 9760

公告一則，關於“向衛生局供應及安裝五十張電動病床”的公開招標。 9761

公告一則，關於“向衛生局供應膳食”的公開招標不作判給。 9762

公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）一缺晉級開考的通告。 9762

公告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）十五缺晉級開考的知識考試成績名單。 9762

公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺晉級開考的通告。 9763

公告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（化驗職務範疇）八缺晉級開考的投考人臨時名單。 9763

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. 9739

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Servidores e equipamentos para o centro de informações». 9745

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção ao posto de guarda principal da carreira ordinária e da carreira de músico. 9746

Delegação de competências no chefe, substituto, do Departamento de Trânsito. 9757

Subdelegação de competências no segundo-comandante, substituto. 9757

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de investigador criminal principal. 9759

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional laboratorial. 9759

Anúncio referente ao procedimento de admissão dos membros iniciais da Academia Médica de Macau. 9760

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de oito conjuntos de equipamentos de hemodiálise aos Serviços de Saúde». 9760

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de cinquenta camas hospitalares eléctricas aos Serviços de Saúde». 9761

Anúncio sobre a não adjudicação do fornecimento posto ao concurso público para o «Fornecimento de refeições confeccionadas aos Serviços de Saúde». 9762

Anúncio sobre a afixação do aviso referente à abertura do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 9762

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quinze vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica. 9762

Anúncio sobre a afixação do aviso referente à abertura do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde principal, área funcional dietética. 9763

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional laboratorial. 9763

公告一則，關於張貼為填補一高等級衛生技術員（放射職務範疇）兩缺晉級開考的通告。.....	9764	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional radiológica.	9764
公告一則，關於張貼為錄取五名學員參加二等衛生督察的特別培訓，以填補二等衛生督察五缺對外開考的投考者確定名單。.....	9764	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, para a admissão de cinco formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, para o preenchimento de cinco vagas de inspector sanitário de 2.ª classe.	9764
公告一則，關於張貼以考核方式進行入讀專科培訓（六十缺）開考的投考者臨時名單。.....	9765	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (sessenta vagas).	9765
公告一則，關於張貼為填補技術工人（油漆工範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考者臨時名單。.....	9765	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de pintura.	9765
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（腎科專科）主任醫生一缺晉級開考的投考者臨時名單。.....	9765	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de nefrologia.	9765
公告一則，關於張貼為填補技術工人（機電設施設備維修和操作範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考者臨時名單。.....	9766	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de reparação e operacionalização de equipamentos e das instalações electromecânicas.	9766
通告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（急症醫學）主治醫生一缺對外開考履歷討論的舉行地點、日期及時間。.....	9766	Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da discussão do currículo do concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina de urgência).	9766
通告一則，關於錄取八名實習人員參加進入二高等級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習，以填補二高等級衛生技術員（營養職務範疇）八缺對外開考的准考者知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。.....	9767	Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para a admissão de oito estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética.	9767
通告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺晉級開考的甄選面試的舉行地點、日期及時間。.....	9767	Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da entrevista de selecção do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	9767
通告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（化驗職務範疇）八缺晉級開考的知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間。.....	9768	Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional laboratorial.	9768
通告一則，關於為填補普通科醫生三十七缺的對外開考。.....	9768	Aviso sobre o concurso externo, para o preenchimento de trinta e sete vagas de médico geral.	9768
通告一則，關於為填補公共衛生範疇二高等級技術員五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間。.....	9772	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de saúde pública.	9772
通告一則，關於為填補醫用設備工程範疇二高等級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。.....	9773	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de electromedicina.	9773

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補不同範疇教學人員職缺的開考的考核地點、日期及時間的通告。 ... 9774

文化局佈告：

通告一則，關於為招聘中學教育一級教師（學科領域：體育，教學語文為中文）一缺對外開考的知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。 9774

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。 9775

體育局佈告：

通告一則，關於為填補市場學範疇二等高級技術員三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。 9776

通告一則，關於為填補資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。 9776

通告一則，關於為填補機電工程範疇二等高級技術員三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。 9777

高等教育局佈告：

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的知識考試（筆試）成績名單。 9777

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。 9778

澳門大學佈告：

將若干職權授予多名人士。 9778

澳門理工學院佈告：

通告一則，關於修改《澳門理工學院服務收費表》。 9786

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação dos avisos do local, data e hora das provas relativas aos concursos de prestação de provas, para o preenchimento de vagas de docente, de diversas áreas. 9774

Instituto Cultural:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: educação física, em língua veicular chinesa). 9774

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 9775

Instituto do Desporto:

Aviso sobre a data, hora e local da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de *marketing*. 9776

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). 9776

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 9777

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 9777

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). 9778

Universidade de Macau:

Delegação de competências em várias entidades. 9778

Instituto Politécnico de Macau:

Aviso sobre a alteração da tabela de taxas de serviços prestados pelo Instituto Politécnico de Macau. 9786

社會保障基金佈告：

通告一則，關於為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考知識考試（理論知識筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 9787

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“地球物理暨氣象局辦公大樓維修工程”的公開招標。..... 9788

海事及水務局佈告：

公告一則，關於為內港客運碼頭提供保安服務的公開招標。..... 9791

將若干權限授予及轉授予政府船塢廠長、船舶及船員廳廳長、航海學校校長及海事博物館代館長。..... 9793

房屋局佈告：

公告一則，關於「台山平民新邨更新工程（第三期）」的公開招標。..... 9797

通告一則，關於為填補機電工程範疇二等高級技術員五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估開考知識考試（筆試）舉行的日期、時間和地點。..... 9799

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於“離島醫療綜合體——員工宿舍大樓建造工程”的公開招標。..... 9800

公告一則，關於張貼為填補電力工程範疇二等高級技術員三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考之投考人臨時名單。..... 9802

交通事務局佈告：

公告一則，關於“交通事務局三個數據中心提供機房環境設備保養服務”的公開招標。..... 9803

公證署公告及其他公告

澳門大灣區音樂文化協會——章程。..... 9806

在澳台灣同胞聯誼會——章程。..... 9806

澳門樂聚軒曲藝會——章程。..... 9808

澳門第發里曲藝會——章程。..... 9808

Fundo de Segurança Social:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova teórica que reveste a forma escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 9787

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para «Obra de reparação do Edifício da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos». 9788

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviço de segurança no Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior. 9791

Delegação e subdelegação de competências no director das Oficinas Navais, no chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes, na directora da Escola de Pilotagem e no director do Museu Marítimo, substituto. 9793

Instituto de Habitação:

Anúncio referente ao concurso público para «Obra de renovação do Bairro Social de Tamagnini Barbosa (III fase)». 9797

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 9799

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio referente ao concurso público para «Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Empreitada de construção do Edifício Residencial para Trabalhadores». 9800

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electrotécnica. 9802

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de manutenção e qualidade dos equipamentos e meio envolvente dos três centros de Base de Dados da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego. 9803

Anúncios notariais e outros

澳門大灣區音樂文化協會。— Estatutos. 9806

在澳台灣同胞聯誼會。— Estatutos. 9806

澳門樂聚軒曲藝會。— Estatutos. 9808

澳門第發里曲藝會。— Estatutos. 9808

澳門廣西文化交流協會——章程。.....	9809	Associação de Intercâmbio Cultural entre Guangxi e Macau. — Estatutos.	9809
澳門3D蛋糕協會——章程。.....	9811	Associação de Bolos 3D de Macau. — Estatutos.	9811
銘賢體育會——章程。.....	9813	Meng Yin Sport Club. — Estatutos.	9813
澳門中華崑曲文化協會——章程。.....	9814	Chinese Kunqu Culture Association of Macau. — Estatutos.	9814
澳門占星協會——章程。.....	9815	Macau Astrology Association. — Estatutos.	9815
澳門塔羅協會——章程。.....	9815	Macau Tarot Association. — Estatutos.	9815
澳門國際城隍地祇民俗文化學會——章程。.....	9816	International City God Folk Culture Society of Macau. — Estatutos.	9816
中山大學法學院澳門校友會——章程。.....	9817	Associação dos Antigos Alunos da Faculdade de Direito da Universidade de Sun Yat-Sen em Macau. — Estatutos.	9817
上海財經大學澳門校友會——修改章程。.....	9818	Shanghai University of Finance and Economics Macau Alumni Association. — Alteração dos estatutos.	9818
萬通保險國際有限公司——關於美國萬通環球增長基金、美國萬通環球穩定基金、美國萬通保守基金及美國萬通環球均衡基金的名稱已作更改事宜。.....	9819	Aliança de Serviços Jurídicos do Interior da República Popular da China, de Macau, e dos Países de Língua Portuguesa. — Alteração dos estatutos.	9818
廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一八年十二月三十一日。.....	9820	YF Life Insurance International Limited. — Alteração da designação do MassMutual Global Growth Fund, do MassMutual Global Stable Fund, do MassMutual Capital Conservative Fund e do MassMutual Global Balanced Fund.	9819
澳門極易付股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9821	China Guangfa Bank Co., Ltd. Macau Branch. — Balançete do razão em 31 de Dezembro de 2018.	9820
大豐銀行股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9825	Uepay Macao Limited. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9821
香港上海滙豐銀行有限公司（澳門分行）——二零一八年度營業帳目報告。.....	9835	Banco Tai Fung, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9825
澳門華人銀行股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9841	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9835
澳門國際機場專營股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9850	Banco Chinês de Macau, S. A. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9841
第一商業銀行股份有限公司澳門分行——二零一八年度營業帳目報告。.....	9854	CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9850
大西洋銀行股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9862	First Commercial Bank Limitada — Sucursal de Macau — Relatório das contas do exercício de 2018.	9854
東亞銀行有限公司澳門分行——二零一八年度營業帳目報告。.....	9873	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9862
澳門國際銀行股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9878	The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9873
渣打銀行澳門分行——二零一八年度營業帳目報告。.....	9887	Banco Luso Internacional, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9878
澳門商業銀行股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9893	Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9887
郵政儲金局——二零一八年度營業帳目報告。....	9902	Banco Comercial de Macau, S. A. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9893
永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行——二零一八年度營業帳目報告。.....	9908	Caixa Económica Postal. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9902
		Bank Sinopac Company Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9908

花旗銀行澳門分行——二零一八年度營業帳目報告。.....	9913	Citibank N.A. Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9913
澳門通股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9919	Macau Pass, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9919
中信銀行（國際）有限公司澳門分行——二零一八年度營業帳目報告。.....	9926	China CITIC Bank International Limited — Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9926
立橋銀行股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9931	Banco Well Link, S. A. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9931
恒生銀行有限公司澳門分行——二零一八年度營業帳目報告。.....	9942	Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9942
葡萄牙商業銀行澳門分行——二零一八年度營業帳目報告。.....	9947	Banco Comercial Português, S. A. — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9947
廣發銀行股份有限公司澳門分行——二零一八年度營業帳目報告。.....	9954	China Guangfa Bank Co., Ltd. Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9954
環匯亞太澳門股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	9959	Global Pagamentos Ásia — Pacífico Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2018.	9959

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政會****CONSELHO EXECUTIVO****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自簽署人於二零一九年五月六日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 6 de Maio de 2019:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改石碧珠在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，自二零一九年四月二十六日起生效。

Shi Susan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para categoria de adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, nesta Secretaria, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2019.

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 20 de Maio de 2019:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改石碧珠在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈之日起生效。

Shi Susan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.^o escalão, índice 400, nesta Secretaria, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零一九年五月二十日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Secretaria do Conselho Executivo, aos 20 de Maio de 2019.—
A Secretária-geral, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自行政長官於二零一九年五月十日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Maio de 2019:

莫苑梨——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任的定期委任，自二零一九年六月五日起續期一年。

Mok Iun Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 5 de Junho de 2019, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零一九年五月二十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 22 de Maio de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

運輸工務司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一九年五月十日作出的批示：

林衍新——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任交通事務局局長的定期委任，自二零一九年七月二十二日起續期一年。

二零一九年五月二十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉政公署**批示摘錄**

摘錄自廉政專員於二零一九年五月十七日批示如下：

冼美怡及黃金蓮——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年八月一日起生效。

余妹妹——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年七月二十七日起，以定期委任方式續委任為第二職階首席特級技術輔導員，為期兩年。

二零一九年五月二十二日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

海關**批示摘錄**

根據保安司司長於二零一九年五月九日之批示，對第17/2018-2.42-DIS號紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指附件G所賦予的權限，並根據同一通

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Maio de 2019:

Lam Hin San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Julho de 2019, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 21 de Maio de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Maio de 2019:

Sin Mei I e Wong Kam Lin — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Agosto de 2019.

U Mui Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 27 de Julho de 2019.

Comissariado contra a Corrupção, aos 22 de Maio de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2019, referente ao Processo Disciplinar n.º 17/2018-2.42-DIS, no uso das competências conferidas pelo Anexo G a que se refere no artigo 211.º do EMFSM, é aplicada

則第二百三十八條第二款n)項及第二百二十八條的規定，決定對海關關員蕭國行，編號15991，科處撤職處分，由二零一九年五月十六日起執行。

二零一九年五月二十日於海關

代副關長 黃文忠

a pena de demissão ao verificador alfandegário n.º 15 991 – Sio Kuok Hang nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea n), e 228.º do mesmo estatuto, a partir do dia 16 de Maio de 2019.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Maio de 2019. — O Subdirector-geral, substituto, *Vong Man Chong*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一九年五月二十三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改莊雪嫻的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階首席特級技術員，薪俸點600，自二零一九年六月一日起生效。

二零一九年五月二十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 23 de Maio de 2019:

Chong Sut Han Susana, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato para técnica especialista principal, 3.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 1 de Junho de 2019.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Maio de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

科學技術發展基金

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

二零一九年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Declaração

Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
809001	8-12-0	32-02-08-02-00	科學技術發展基金 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia 動產 Bens móveis	\$ 450,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	8-12-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação	\$ 800,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	\$ 600,000.00	
	8-12-0	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações	\$ 100,000.00	
	8-12-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 320,000.00	
	8-12-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 3,370,000.00
	8-12-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	\$ 100,000.00	
	8-12-0	44-01-00-00-00	股本出資 Participação em capital social	\$ 1,000,000.00	
總額 Total				\$ 3,370,000.00	\$ 3,370,000.00
核准依據： Referente à autorização:			10/05/2019之行政長官批示 Despacho de S. Ex. ^a o Chefe do Executivo, de 10/05/2019		

二零一九年五月九日於科學技術發展基金——行政委員會
主席：馬志毅——行政委員會委員：陳允熙

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 9 de Maio de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai Frederico*. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一九年五月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改王佩嫻的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一九年五月二十二日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 林曉欣

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 22 de Maio de 2019:

Wong Pui Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento, em virtude da sua mudança de categoria para técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 22 de Maio de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lam, Isabel*.

行政公職局

批示摘錄

按副局長於二零一九年三月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鮑健珍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為625點，自二零一九年二月二十三日起生效。

按局長於二零一九年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，阮錫源、林詩雅及鍾慧貞在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一九年五月十五日起續期兩年，薪俸點為305點。

按行政法務司司長於二零一九年四月四日作出的批示：

Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes的個人勞動合同，自二零一九年六月八日起續期兩年。

按副局長於二零一九年四月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改施文安在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員(心理學範疇)，薪俸點為455點，自二零一九年四月十九日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳靄茜、邱智瑩及吳惠敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點，自二零一九年五月十日起生效。

二零一九年五月十七日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一九年五月二十一日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局資訊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora, de 28 de Março de 2019:

Pau Kin Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para a categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do director, de 1 de Abril de 2019:

Un Sek Un, Lam Si Nga e Chong Wai Cheng — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2019.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Abril de 2019:

Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, a partir de 8 de Junho de 2019.

Por despachos da subdirectora, de 11 de Abril de 2019:

António Augusto de Simões — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para a categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, área de psicologia, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2019.

Chan Oi Sai, Iao Chi Ieng e Ng Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.^o escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 10 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 21 de Maio de 2019:

Lou I Ha, técnica superior principal, 2.^o escalão, área de informática, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para técnica superior asses-

範疇第二職階首席高級技術員勞綺霞的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年五月二十二日於法務局

局長 劉德學

sora, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Maio de 2019. — O Director, *Liu Dexue*.

身份證明局

批示摘錄

按本局局長於二零一九年五月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改楊曉恩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，變更為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自公佈日起生效。

二零一九年五月二十日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 16 de Maio de 2019:

Ieong Hio Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 20 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年五月二十日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員林偉成，退休及撫卹制度會員編號90239，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年四月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2019:

1. Lam Wai Seng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90239 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 17 de Abril de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 土地工務運輸局第三職階首席特級技術輔導員李文煒，退休及撫卹制度會員編號107557，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一九年四月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的360點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第二職階首席特級技術輔導員尹艷芬，退休及撫卹制度會員編號106909，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一九年四月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員黎耀榮，退休及撫卹制度會員編號91910，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年四月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員楊國基，退休及撫卹制度會員編號89613，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年四月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的

1. Lei Man Vai, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 107557 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Abril de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 360 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Van Im Fan, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 106909 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Abril de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lai Io Weng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 91910 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 28 de Abril de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ieong Kuok Kei, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89613 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 30 de Abril de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do re-

330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局登記及公證機關第四職階首席助理員蘇浩齊，退休及撫卹制度會員編號10103，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年四月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的610點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任科長之澳門保安部隊事務局第二職階首席特級技術輔導員黃婉華，退休及撫卹制度會員編號110957，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一九年四月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年五月二十日作出的批示：

市政署勤雜人員林錫權，供款人編號6037630，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一九年四月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

ferido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Manuel Francisco de Jesus Júnior, ajudante principal, 4.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Justiça, com o número de subscritor 10103 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 23 de Abril de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 610 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Un Wa Jaquelina Wong Guerreiro, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de secção, com o número de subscritor 110957 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Abril de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2019:

Lam Sek Kun, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6037630, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Abril de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por

戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零一九年五月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 24 de Maio de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月九日之批示：

歐陽詩雅、何永堅及麥嘉琳——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一九年五月八日晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

二零一九年五月二十三日於經濟局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 9 de Maio de 2019:

Ao Ieong Si Nga, Ho Weng Kin e Mak Ka Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 8 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Maio de 2019.
— O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10013084	41-99-00-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 其他 Outras 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	269,932.00	269,932.00
	8-05-1	17039008	41-01-04-01-00			
總額 Total					269,932.00	269,932.00

核准依據：
Referente à autorização :
25/04/2019之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 25/04/2019

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	7-01-0	17075003	其他—不動產 Outros - Bens imóveis	184,872.10	
	8-01-0	18072001	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		184,872.10
			總額 Total	184,872.10	184,872.10

核准依據：
Referente à autorização :

26/04/2019之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/04/2019

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	2-05-1	14014009	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	689,388.00	689,388.00
	2-01-0	16026007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					689,388.00	689,388.00
核准依據: Referente à autorização : 26/04/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/04/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	2-02-0	14017007	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	701,800.00	701,800.00
	2-02-0	14017010			
總額 Total				701,800.00	701,800.00
核准依據： Referente à autorização :					
29/04/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/04/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃二零一九）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150800	2-06-0	05001014	41-01-03-00-00	懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,032,817.00	1,032,817.00
	2-06-0	05001015	41-01-03-00-00			
總額 Total					1,032,817.00	1,032,817.00

核准依據：
Referente à autorização :

25/04/2019之保安司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 25/04/2019

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
60171900	8-04-8	14039001	41-01-04-01-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	500,000.00	500,000.00
	8-05-1	19024001	41-01-04-01-00			
總額 Total					500,000.00	500,000.00
核准依據: Referente à autorização : 01/04/2019之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para a Administração e Justiça de 01/04/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900	1-01-3	15048001	41-01-03-00-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		23,760,416.00
	7-02-0	17067001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	21,739,135.00	
	7-02-0	17067002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,021,281.00	
總額 Total					23,760,416.00	23,760,416.00

核准依據:
Referente à autorização:

15/04/2019之行政法務司司長批示
Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para a Administração e Justiça de 15/04/2019

摘要
Extrato

博彩監察協調局——部門預算
Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20700100	8-01-0	31-02-01-07-00	博彩監察協調局——部門預算 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos - Orçamento do Serviço	500,000.00	
	8-01-0	31-02-03-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		500,000.00
	8-01-0	32-02-02-00-00	燃油補助 Abono de combustíveis		60,000.00
	8-01-0	32-02-04-00-00	電費 Energia eléctrica		60,000.00
	8-01-0	32-02-13-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		
			刊物製作 Produção de publicações	120,000.00	
總額 Total				620,000.00	620,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
10/05/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 10/05/2019					

摘要
Extrato

澳門特別行政區駐北京辦事處——部門預算

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50900100	1-01-1	32-02-09-01-00	澳門特別行政區駐北京辦事處——部門預算 Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim - Orçamento do Serviço 公幹交通費 Passagens para missão oficial	300,000.00	
	1-01-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		800,000.00
	1-01-1	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		200,000.00
	1-01-1	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	700,000.00	
總額 Total				1,000,000.00	1,000,000.00

核准依據: 14/05/2019之財政局局長批示

Referente à autorização: Despacho do Ex.m.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 14/05/2019

摘要
Extrato

澳門特別行政區海關——部門預算

Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51000100	2-02-0	32-01-03-00-00	澳門特別行政區海關——部門預算 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço		
	2-02-0	32-02-12-00-00	彈藥及爆炸品 Munições e explosivos		1,100,300.00
	2-02-0	32-02-19-00-00	教學及培訓 Ensino e formação 研究及顧問 Estudos e consultadoria	1,800,300.00	700,000.00
			總額 Total	1,800,300.00	1,800,300.00

核准依據: 09/05/2019之財政局局長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/05/2019

摘要
Extrato

澳門經濟文化辦事處——部門預算

Delegação Económica e Cultural de Macau — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51200100	1-01-1	32-02-09-01-00	澳門經濟文化辦事處—部門預算 Delegação Económica e Cultural de Macau - Orçamento do Serviço 公幹交通費 Passagens para missão oficial 宣傳活動 Actividades de propaganda 其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	11,000.00	
	1-01-1	32-02-11-02-00			71,000.00
	1-01-1	32-02-99-00-00			60,000.00
總額 Total				71,000.00	71,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
09/05/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/05/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10013084	41-99-00-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 其他 Outras 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	8,920,509.69	8,920,509.69
	8-05-1	11022017	41-01-03-00-00			
總額 Total					8,920,509.69	8,920,509.69

核准依據:

Referente à autorização :

03/05/2019之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 03/05/2019

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	11027012	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	410,203.00	410,203.00
	8-05-1	18001006	41-01-04-01-00			
總額 Total					410,203.00	410,203.00
核准依據： Referente à autorização :						
06/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/05/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	15019011	41-01-01-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 土地 Terrenos 土地 Terrenos	2.632,400.00	2.632,400.00
	8-10-2	18013003	41-01-01-00-00			
總額 Total					2.632,400.00	2.632,400.00

核准依據:

Referente à autorização :

02/05/2019之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 02/05/2019

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一九）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150800				懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais		
	2-06-0	05001020	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	526,984.00	
	2-06-0	05001024	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		526,984.00
總額 Total					526,984.00	526,984.00
核准依據： Referente à autorização : 07/05/2019之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 07/05/2019						

二零一九年五月二十一日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年五月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第18/2018號法律修改及經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術員程懿茵獲確定委任為本局人員編制技術員組別的第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年五月二十日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年五月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十九條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的最後評核成績中，分別排名第一至第十二名的合格應考人陳嘉駿、張志明、楊亮文、李海威、鍾笑芬、方祺本、巫嘉豪、孫浙欽、陳子婷、馮麗珊、洪艷萍及陳紫君，獲臨時委任為本局人員編制督察職程第一職階二等督察。

二零一九年五月二十一日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年三月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款二項及第四款的規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despacho do director, de 17 de Maio de 2019:

Cheng I Ian, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, do grupo de pessoal técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e pela Lei n.º 18/2018, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Maio de 2019:

Chan Ka Chon, Cheong Chi Meng, Jeong Leong Man, Lei Hoi Wai, Zhong Xiaofen, Fang Qiben, Mou Ka Hou, Sun Chit Iam, Chen Ziting, Fong Lai San, Hong Im Peng e Chan Chi Kuan, classificados do 1.º ao 12.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2019, II Série, de 10 de Abril — nomeados, provisoriamente, inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, *Ng Wai Han*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Março de 2019:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Direcção de Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

自二零一九年一月八日起：

序號	姓名	職級及職階
1	黎雅倫	第一職階顧問高級技術員

自二零一九年一月三十一日起：

序號	姓名	職級及職階
1	沙詠思	第二職階特級行政技術助理員
2	梁偉烈	第二職階特級行政技術助理員
3	孔慶珊	第一職階特級行政技術助理員
4	謝錦恩	第一職階特級行政技術助理員
5	蘇嘉健	第一職階首席行政技術助理員

自二零一九年二月一日起：

序號	姓名	職級及職階
1	李萬里	第一職階特級行政技術助理員
2	張錦泉	第一職階特級行政技術助理員
3	梁滿庭	第一職階特級行政技術助理員
4	徐肇鏗	第一職階特級行政技術助理員
5	Alves Albano José	第二職階首席行政技術助理員
6	何秀虹	第一職階特級行政技術助理員
7	黎家靖	第一職階首席行政技術助理員
8	Eduardo do Espírito Santo	第一職階首席行政技術助理員
9	麥義	第一職階首席行政技術助理員

自二零一九年二月十四日起：

序號	姓名	職級及職階
1	杜幸倫	第一職階首席特級督察
2	Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco	第一職階顧問督察

A partir de 8 de Janeiro de 2019:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Lai Nga Lon	técnica superior assessora, 1.º escalão

A partir de 31 de Janeiro de 2019:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Cíntia Matias Xavier	assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão
2	Leong Wai Lit	assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão
3	Hong Heng San	assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão
4	Che Kam Ian	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
5	So Ka Kin	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão

A partir de 1 de Fevereiro de 2019:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Lei Man Lei	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
2	Cheung Kam Chuen	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
3	Leung Mun Ting	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
4	Choi Sio Hang	assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão
5	Alves Albano José	assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão
6	Ho Sau Hung	assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão
7	Lai Ka Cheng	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
8	Eduardo do Espírito Santo	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão
9	Mak I	assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão

A partir de 14 de Fevereiro de 2019:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Tou Hang U	inspector especialista principal, 1.º escalão
2	Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco	inspector assessor, 1.º escalão

自二零一九年二月二十日起：

序號	姓名	職級及職階
1	譚嘉敏	第一職階一等行政技術助理員

自二零一九年三月一日起：

序號	姓名	職級及職階
1	施祖文	第一職階首席特級督察

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年三月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第七條第二款六項及第12/2015號法律第四條的規定，在二零一九年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一至第二十六名的二等督察實習員劉婉婷、吳少偉、曾志傑、高志榮、譚澳順、李子添、盧綺雯、劉劍峰、何靜文、張麒發、伍偉匡、梁志威、歐陽偉豪、施展裕、何嘉儀、呂曉慧、馮俊邦、蘇希達、陳永鴻、李浩基、關志洪、陳沛鋒、卓美娜、夏文威、雷迪輝及黃桂亮，獲以行政任用合同任用，擔任本局第一職階二等督察，薪俸為280點，為期一年，自二零一九年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年四月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改楊耀權在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年三月十三日起生效。

二零一九年五月二十二日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年五月十日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任梁冬擔

A partir de 20 de Fevereiro de 2019:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Tam Ka Man	assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão

A partir de 1 de Março de 2019:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Sérgio Sequeira da Silva Santos	inspector especialista principal, 1.º escalão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Março de 2019:

Lao Un Teng, Wu Shaowei, Chang Chi Kit, Kou Chi Weng, Tam Ou Son, Lei Chi Tim, Lou I Man, Lao Kim Fong, Ho Cheng Man, Zhang Qifa, Ng Wai Hong, Leong Chi Wai, Ao Ieong Wai Hou, Shih Chan Yu, Ho Ka I, Loi Hio Wai, Fong Chon Pong, Sou Hei Tat, Chan Weng Hong, Lei Hou Kei, Kuan Chi Hong, Chan Pui Fong, Cheok Mei Na, Ha Man Wai, Loi Tek Fai e Wong Kuai Leong, inspectores de 2.ª classe, estagiários, classificados do 1.º ao 26.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 9/2019, II Série, de 27 de Fevereiro — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 280, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 7.º, n.º 2, alínea 6), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2019.

Por despacho do signatário, de 3 de Abril de 2019:

Ieong Io Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Maio de 2019. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da directora destes Serviços, de 10 de Maio de 2019:

Liang Dong — nomeado, definitivamente, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil destes Serviços nos termos

任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一九年五月二十日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年五月六日作出的第53/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款、第八條第四款（一）項和（二）項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b）項及第一百一十九條之規定，現決定提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

以下人員由二零一九年四月二十三日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名
警員	221981	鄭智勇

根據保安司司長於二零一九年五月九日所作出之第039/SS/2019號批示，對第280/2017號紀律程序行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n）項及第二百三十九條之規定，決定對治安警察局副警長編號355920楊寶珠科處強迫退休，由二零一九年五月十七日起執行。

摘錄自保安司司長於二零一九年五月九日作出的第55/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款、第八條第四款（一）項和（二）項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b）項及第一百一十九條之規定，現決定提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 53/2019, de 6 de Maio de 2019:

O seguinte militarizado — determina a promoção ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 2/2008 e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), e 119.º do EMFSM, vigente:

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 23 de Abril de 2019.

Posto	N.º	Nome
Guarda	221 981	Kuong Chi Iong

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 039/SS/2019, de 9 de Maio de 2019, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 280/2017, punida a subchefe n.º 355 920 Ieong Pou Chu, do CPSP, com a pena de aposentação compulsiva, nos termos do disposto no artigo 238.º, n.º 2, alínea n), com referência ao artigo 239.º, ambos do estatuto dos militarizados acima citado, a partir de 17 de Maio de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2019, de 9 de Maio de 2019:

O seguinte militarizado — determina a promoção ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 2/2008 e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), e 119.º do EMFSM, vigente:

以下人員由二零一九年四月十日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名
警員	213971	林永健

二零一九年五月二十一日於治安警察局

代局長 劉運嫦副警務總監

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 10 de Abril de 2019.

Posto	N.º	Nome
Guarda	213 971	Lam Weng Kin

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Maio de 2019. — A Comandante, substituta, *Lao Wan Seong*, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年四月二十三日作出的批示：

陳楚民、李家和、梁景恆、譚桂靈、鄭寶湘、蘇兆強、唐鏡波、謝志生、何振南及黃坤雄，司法警察局確定委任之第四職階副督察，在刊登於二零一九年四月十七日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》內之培訓課程的最後成績名單中名列第一名至第十名，根據第26/99/M號法令第三條第二款b)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等督察，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

陳仲賢，司法警察局確定委任之副督察——根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第五條及第六條第二款(一)項，第5/2006號法律第十一條及第十二條(九)項，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第九條第三款(一)項、第二十四條第一款(一)項及第二十八條第二款之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的博彩罪案調查處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Abril de 2019:

Chan Cho Man, Lei Ka Wo, Leong Keng Hang, Tam Kuai Leng, Cheang Pou Seong, Sou Sio Keong, Tong Keang Po, Che Chi Sang, Ho Chan Nam e Vong Kuan Hung, subinspectores, 4.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 10.º lugares, respectivamente, no curso de formação a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16/2019, II Série, de 17 de Abril — nomeados, definitivamente, inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea b), do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Chan Chong In, subinspector, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 5.º e 6.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º e 12.º, alínea 9), da Lei n.º 5/2006, 9.º, n.º 3, alínea I), 24.º, n.º 1, alínea I), e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

附件

ANEXO

委任陳仲賢為司法警察局博彩罪案調查處處長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——陳仲賢憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

——十一年級。

專業培訓：

——刑事訴訟程序進修課程；

——會面及訊問技巧培訓課程；

——罪案現場勘察技巧課程；

——司法警察研修班；

——澳門基本法高級研討班；

——信用卡機構的運作和管理講座。

專業簡歷：

——2001年，擔任司法警察局實習偵查員培訓課程學員；

——2002年，擔任司法警察局實習偵查員；

——2003年，擔任司法警察局二等偵查員；

——2006年，擔任司法警察局一等刑事偵查員；

——2010年，擔任司法警察局首席刑事偵查員；

——2019年，擔任司法警察局副督察。

——2013年至2018年，擔任司法警察局博彩罪案巡查科職務主管；

——2018年起，以代任方式擔任司法警察局博彩罪案調查處處長。

嘉獎：

——2004年至2011年，獲頒發共四個「個人嘉獎」；

Fundamentos da nomeação de Chan Chong In para o cargo de chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Chan Chong In, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Décimo primeiro ano de escolaridade.

Formação profissional:

— Curso de aperfeiçoamento sobre o procedimento processual penal;

— Curso de formação sobre técnicas de entrevista e interrogatório;

— Curso de técnicas de inspeção no local do crime;

— Curso de estudo da Polícia Judiciária;

— Programa de estudos sobre a Lei Básica da RAEM — nível avançado;

— Palestra de funcionamento e gestão de instituições de cartão de crédito.

Currículo profissional:

— Em 2001, foi formando do curso de formação para investigador estagiário da Polícia Judiciária;

— Em 2002, foi investigador estagiário da Polícia Judiciária;

— Em 2003, foi investigador de 2.ª classe da Polícia Judiciária;

— Em 2006, foi investigador criminal de 1.ª classe da Polícia Judiciária;

— Em 2010, foi investigador criminal principal da Polícia Judiciária;

— Em 2019, subinspector da Polícia Judiciária.

— Em 2013 a 2018, foi chefia funcional da Secção de Patrulhamento Contra Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária;

— Desde 2018, é chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— Em 2004 a 2011, foram-lhe concedidos, no total, quatro «louvores individuais»;

——2010年至2018年，獲頒發共七個「集體嘉獎」。

摘錄自保安司司長於二零一九年四月二十九日作出的批示：

João Fernando Teixeira Lopes Monteiro，司法警察局不具期限的行政任用合同第四職階副督察。根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二款、第十八條第一款及第二款（二）項及第二十條，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，職級修改為第一職階二等督察，薪俸點為600點，自附註簽署日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一九年五月七日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條（七）項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第六條第三款（一）項、第七條、第二十四條第一款（一）項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局毒品罪案調查處處長余光輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年六月五日起續期一年。

二零一九年五月十七日於司法警察局

局長 薛仲明

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一九年四月十七日作出的批示：

梁詩韻，旅遊局人員編制第一職階首席技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條之規定，自二零一九年五月二十九日起調任至本局人員編制同一職程、職級及職階。

摘錄自保安司司長於二零一九年四月二十五日作出的批示：

梁敏華，總警司，屬定期委任——根據現行第7/2006號法律第十條的規定，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

— Em 2010 a 2018, foram-lhe concedidos, no total, sete «louvores colectivos».

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2019:

João Fernando Teixeira Lopes Monteiro, subinspector, 4.º escalão, da Polícia Judiciária, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para a categoria de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, 18.º, n.ºs 1 e 2, alínea 2), e 20.º da Lei n.º 5/2006 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da assinatura do presente averbamento.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Maio de 2019:

Iu Kong Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 7), e 20.º da Lei n.º 5/2006, 6.º, n.º 3, alínea 1), 7.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Junho de 2019.

Polícia Judiciária, aos 17 de Maio de 2019. — O Director, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Abril de 2019:

Leong Si Wan, técnica principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — transferida para o quadro do pessoal destes Serviços, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Abril de 2019:

Leung Man Wa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como comissário-chefe, nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 7/2006, vigente, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1,

二十三條第一款a)項、第二款b)項的規定，其定期委任獲續期一年，自二零一九年六月十九日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一九年四月二十五日作出的批示：

卓美欣，第一職階普通科醫生，屬長期行政任用合同——根據第10/2010號法律第十七條及經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階普通科醫生，薪俸點為570點，自二零一九年五月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年四月二十六日作出的批示：

梁容芳，第一職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年七月二日起生效。

鄔燕蘭，第一職階一等技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年七月三日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一九年四月三十日作出的批示：

Tumya Hang Limbu、Milan Gurung、Shankar Magar、Prakash Purja Pun、Ashok Tamang、Bikash Magar、Madan Thapa、Bijaya Khatri、Pramod Bogati、Surya Lal Tamang、Dhurba Thapa、Subash Thapa、Rajiv Gurung、Niran Shrestha、Ram Chandra Shrestha、Sudhin Gurung、Anil Gurung、Santosh Gurung、Kumar Purja、Yalamber Rai、Dal Bahadur Rai、David Manangthen、Sandesh Ghale、Tak Bahadur Gurung、Dharam Gurung、Suraj Gurung、Min Bahadur Gurung、Prakash Gurung、Kumar Gurung、Amrit Gurung、Rajesh Upreti、Arjun Tamang、Chetendra Karki、Suresh Shrestha、Rajendra Gurung、Ram Hajur Gurung、Omprakash Khadka、Seva Kumar Gurung、Birbal Tamang、Kishor Rai、Zit Bahadur Ale Magar、Yuvraj Gurung、Yogendra Thapa、Bichindra Rai、Bhuwan Thebe、Anchal Gurung、Santosh Tamang、Parash Khadka、Rakesh K C、Umesh Bhatta、Nabin Bhetwal、Anit Lama、Deep Love Gurung、Krishna Bhujel、Jyoti Bhandari、Dirgha Bahadur Saud及Krishna Waiba Tamang，第二職階警員，屬行政任用合同——根據現行第7/2006號法律第十三條第三款的規定，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階警員，薪俸點為280點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年二月十一日起生效。

alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2019.

Por despacho da chefe do DOIGR, de 25 de Abril de 2019:

Cheok Mei Ian, médica geral, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 570, nos termos dos artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Maio de 2019.

Por despachos da signatária, de 26 de Abril de 2019:

Leong Iong Fong, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2019.

Wu In Lan, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2019.

Por despachos da chefe do DOIGR, de 30 de Abril de 2019:

Tumya Hang Limbu, Milan Gurung, Shankar Magar, Prakash Purja Pun, Ashok Tamang, Bikash Magar, Madan Thapa, Bijaya Khatri, Pramod Bogati, Surya Lal Tamang, Dhurba Thapa, Subash Thapa, Rajiv Gurung, Niran Shrestha, Ram Chandra Shrestha, Sudhin Gurung, Anil Gurung, Santosh Gurung, Kumar Purja, Yalamber Rai, Dal Bahadur Rai, David Manangthen, Sandesh Ghale, Tak Bahadur Gurung, Dharam Gurung, Suraj Gurung, Min Bahadur Gurung, Prakash Gurung, Kumar Gurung, Amrit Gurung, Rajesh Upreti, Arjun Tamang, Chetendra Karki, Suresh Shrestha, Rajendra Gurung, Ram Hajur Gurung, Omprakash Khadka, Seva Kumar Gurung, Birbal Tamang, Kishor Rai, Zit Bahadur Ale Magar, Yuvraj Gurung, Yogendra Thapa, Bichindra Rai, Bhuwan Thebe, Anchal Gurung, Santosh Tamang, Parash Khadka, Rakesh K C, Umesh Bhatta, Nabin Bhetwal, Anit Lama, Deep Love Gurung, Krishna Bhujel, Jyoti Bhandari, Dirgha Bahadur Saud e Krishna Waiba Tamang, guardas, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

摘錄自保安司司長於二零一九年五月六日作出的批示：

林錦秀，保安及看守處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，自二零一九年八月一日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零一九年五月十日作出的批示：

劉家祥，第二職階首席技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

鄭冲榮，第二職階首席技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

聲明

懲教管理局第四職階警員呂京英，屬確定委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第二款的規定，自二零一九年四月十一日起終止在局方的職務。

特此聲明。

Maria Eugenia Magalhães Falcão da Gama Pombeiro，第四職階首席特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零一九年五月十二日起因達年齡上限而終止職務。

二零一九年五月二十三日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2019:

Lam Kam Sau — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Segurança e Vigilância, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 10 de Maio de 2019:

Lao Ka Cheong, técnico principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chiang Chong Weng, adjunto-técnico principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lui Keng Ieng, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, cessou as suas funções nesta DSC, nos termos do artigo 107.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Abril de 2019.

— Maria Eugenia Magalhães Falcão da Gama Pombeiro, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as funções de adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, por limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Maio de 2019. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

衛生局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一九年二月二十五日的批示：

巢杏瑜及尤淑燕——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款的規定，自二零一九年四月二十三日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

蔡清報及陳穎嫻——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款的規定，自二零一九年四月二十三日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一九年三月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，黎璧瑩、龍少茵及陳佩莉在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，自二零一九年三月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，歐陽冠強在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一九年四月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一九年三月二十五日的批示：

李咏欣及劉劍生——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款的規定，自二零一九年四月二十三日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

謝友德——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款的規定，自二零一九年五月二日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

梁紫晴——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款的規定，自二零一九年五月六日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一九年三月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 25 de Fevereiro de 2019:

Chow Hang Yu Goretti e Iau Sok In — contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Abril de 2019.

Choi Cheng Pou e Chan Weng San — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Abril de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Março de 2019:

Lai Pek Ieng, Long Sio Ian e Chan Pui Lei, médicos gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 16 de Março de 2019.

Ao Ieong Kun Keong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Abril de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Março de 2019:

Lei Weng Ian e Lao Kim Sang — contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Abril de 2019.

Che Iao Tak — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Maio de 2019.

Leong Chi Cheng — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Março de 2019:

Chao In Leng, técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do

(二) 項的規定，周燕玲在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階首席高級衛生技術員，自二零一九年五月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃亞發、歐淑芳、駱乾斌、袁景全及梁家祺在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一九年五月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，潘惠詩在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一九年五月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林詠茵及李皓盈在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一九年五月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零一九年四月四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，李麗煌在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年三月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(三)項的規定，李志強在本局擔任行政任用合同第五職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年三月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一九年四月三十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款之規定，在二零一九年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的對外開考最後成績名單中，排名第二名之合格投考人司徒藹儀，以臨時委任方式委任為本局人員編制內診療技術員職程第一職階二等診療技術員(藥劑職務範疇)，薪俸點430點，為期一年。

contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Maio de 2019.

Wong Ah Fat, Ao Sok Fong, Lok Kin Pan, Un Keng Chun e Leong Ka Kei, técnicos superiores principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 19 de Maio de 2019.

Poon Vai Si, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 2 de Maio de 2019.

Lam Weng Ian e Lei Hou Ieng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Maio de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Abril de 2019:

Lei Lai Wong, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Março de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Chi Keong, operário qualificado, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Abril de 2019:

Szeto Oi Yee, classificado em 2.º lugar na lista de classificação final dos candidatos ao concurso externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2019, II Série, de 16 de Janeiro — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

摘錄自局長於二零一九年五月六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳文輝、吳清溪、張文輝及黃銘希在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，鄭仲毅在本局擔任行政任用合同第三職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，郭惠平、李明麗及孫潞昕在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月八日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第三款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，黃海濱、李筱凌、蔡楚粧、劉沛盈、韓贇、徐文彪、李少鋒及羅素飛在本局擔任行政任用合同第二職階首席診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第三款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，譚美娟在本局擔任行政任用合同第三職階首席診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Maio de 2019:

Chan Man Fai, Ng Cheng Kai, Cheong Man Fai e Wong Meng Hei, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheang Chong Ngai, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kuok Wai Peng, Lei Meng Lai e Sun Lou Ian, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Maio de 2019:

Wong Hoi In, Lei Sio Leng, Choi Cho Chong, Lau Mineiro, Pui Ieng Christina, Hon Wan, Choi Man Pio, Lei Sio Fong e Lo Sou Fei, técnicos de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 3 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Tam Mei Kun, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 3 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Adminis-

第一職階顧問診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第二款及第五款、以及第12/2015號法律第四條的規定，張霏思在本局擔任行政任用合同第二職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、以及第12/2015號法律第四條的規定，梁潔美在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零一九年五月十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消譚瑞宴第E-2190號及容榮基第E-2481號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消葉曉彤第E-2740號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

麥嘉麟——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3064。

(是項刊登費用為 \$306.00)

分別取消盧滿鴻第M-1150號及鄒健文第M-2381號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

康凱元——恢復第M-2339號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消梁治強第T-0013號治療師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

trativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheung Wu, Polliy, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 2 e 5, da Lei n.º 7/2010, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Kit Mei, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 14 de Maio de 2019:

Tam Soi In e Iong Weng Kei — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2190 e E-2481.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ip Hio Tong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2740.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Mak Ka Lon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3064.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lo Mun Hung e Chau Kin Man — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1150 e M-2381.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Hong Hoi Un — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2339.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Leung Chi Keung David — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta, licença n.º T-0013.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

許可准照第AL-0328號，及營業地點位於澳門觀音堂街79號祐喜大廈第一座地下B座之原中文名稱為愷健中醫綜合診所，葡文名稱為Clínica de Medicina Tradicional Chinesa Hoi Kin更改中文名稱為愷健綜合診所，葡文名稱為Policlínica Hoi Kin，及增加英文名稱為Hoi Kin Polyclinic。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照代副局長於二零一九年五月十五日之批示：

核准向富楹貿易一人有限公司發給“雲澳藥房(南新店)”准照，編號為第334號以及其營業地點為澳門氹仔柯維納馬路344號南新第二座地下U座，法人地址位於澳門氹仔柯維納馬路344號南新花園第2座地下U座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照代副局長於二零一九年五月十七日之批示：

核准向陸春林先生發給“永春藥房(大三巴I店)”准照，編號為第335號以及其營業地點為澳門大三巴街40-C號官顯閣；藻輝閣(第二座)B座地下和地庫，地址位於澳門和樂大馬路232號嘉應花園第一座22樓C座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零一九年五月二十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

蘇建宇——應其要求，取消第M-0970號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消曾裕珊第T-0204號治療師(物理治療)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

鄒文玲——應其要求，中止第T-0467號治療師(物理治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

核准牌照編號第AL-0308號以及其營業地點為澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心8樓E座的晶鑽診所所有權轉移至善溢美容有限公司，法人住所位於澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心8樓E座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零一九年五月二十四日於衛生局

代局長 鄭成業

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0328 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 愷健中醫綜合診所 e Clínica de Medicina Tradicional Chinesa Hoi Kin, situado na Rua de Kun Iam Tong, n.º 79, Iao Hei, Bloco I, r/c-B, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 愷健綜合診所 e Policlínica Hoi Kin, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Hoi Kin Polyclinic.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 15 de Maio de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 334 da farmácia «Om (Loja Nam San)», com local de funcionamento na Estrada Governador Albano de Oliveira, n.º 344, Nam San, Bloco II, r/c, «U», Taipa-Macau, à Agência Comercial Fowin Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Estrada Governador Albano de Oliveira, n.º 344, Edifício Nam San, Bloco II, r/c, «U», Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 17 de Maio de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 335 da farmácia «Weng Chon (Loja Tai Sam Ba I)», com local de funcionamento na Rua de S. Paulo, n.º 40-C, Edifício Kun Hin Kok; Jou Fai Kok (Bloco 2), «B», r/c e cave, Macau, a Lok Chon Lam, com endereço na Avenida da Concórdia, n.º 232, Edifício Ka Ieng Garden, (Bloco 1), 22.º andar «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 20 de Maio de 2019:

So Kin Yu — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0970.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chang U San — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0204.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chau Man Ling — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0467.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autorizada a transmissão da titularidade da Clínica Diamante, alvará n.º AL-0308, com o local de funcionamento na Avenida Doutor Mário Soares, s/n, Finance and IT Center of Macau, 8.º andar E, Macau, a favor da Sanyia Cosmetologia Limitada, com sede na Avenida Doutor Mário Soares, s/n, Finance and IT Center of Macau, 8.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Serviços de Saúde, aos 24 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, Cheang Seng Ip.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一八年十一月二十二日批示：

陳穎詩——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（英語傳意範疇），薪俸點為430，為期半年，自二零一九年五月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一九年二月二十六日批示：

許文輝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（教育行政範疇），薪俸點為430，為期三年，試用期六個月，自二零一九年五月十四日起生效。

摘錄自本人二零一九年五月二日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

陳鳳麒、周倩雯及李雅姿，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一九年六月九日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

李明輝及李偉雄，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一九年六月十九日起生效；

馮子傑及梁雪儀，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一九年六月二十日起生效；

林艷彬、梁卓敏及胡月詩，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一九年六月九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2018:

Chan Weng Si — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, área de comunicação em língua inglesa, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2019:

Hoi Man Fai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelos períodos de três anos e experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, área de administração de educação, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Maio de 2019.

Por despachos do signatário, de 2 de Maio de 2019:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Fong Kei, Chao Sin Man e Lei Nga Chi, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.^o escalão, índice 265, a partir de 9 de Junho de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lei Meng Fai e Lei Wai Hong, como técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, a partir de 19 de Junho de 2019;

Fong Chi Kit e Leong Sut I, como técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 20 de Junho de 2019;

Lam Im Pan, Leung Juo-Mien Jeannette e Wu Ut Si, como assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, a partir de 9 de Junho de 2019.

摘錄自社會文化司司長二零一九年五月三日批示：

陸健群——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階中學教育一級教師（歷史），自二零一九年五月十四日起至二零一九年六月三十日止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年五月八日批示：

黃慧茵——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零一九年四月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一九年五月九日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

方偉聖，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一九年四月八日起生效；

梁懿德，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一九年四月一日起生效；

陳錦榮，第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一九年四月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

吳偉雄，第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710，自二零一九年四月二日起生效；

嚴殷、黃鴻虹及黃家豪，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零一九年四月二十四日起生效；

蘇小紅，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一九年四月二十四日起生效。

摘錄自本人二零一九年五月十五日批示：

梁麗盈，本局確定委任首席翻譯員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十七條及附

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2019:

Lu Jianqun — contratada por contrato individual de trabalho como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, (história), nestes Serviços, a partir de 14 de Maio de 2019 e termo em 30 de Junho de 2019.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 8 de Maio de 2019:

Wong Wai Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 12 de Abril de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2019:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Fong Wai Seng, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 8 de Abril de 2019;

Leong I Tak, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Abril de 2019;

Chan Kam Weng, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Abril de 2019.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ng Vai Hong, como técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, a partir de 2 de Abril de 2019;

Im Ian, Wong Hong Hong e Wong Ka Hou, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 24 de Abril de 2019;

Sou Sio Hong, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 24 de Abril de 2019.

Por despachos do signatário, de 15 de Maio de 2019:

Leong Lai Ieng, intérprete-tradutora principal, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, da carreira

件一表七、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員，薪俸點為600，自本批示摘錄公佈日起生效。

陳妍玲，本局確定委任一等技術輔導員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

周淑婷，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳淑媚、趙永達、蔡家輝、楊偉媚、裴先明、潘嘉莉及黃慧茵，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零一九年五月二十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年二月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的

de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chan In Leng, adjunta-técnica de 1.ª classe, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal, destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chao Sok Teng, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Chan Sok Mei, Chio Weng Tat, Choi Ka Fai, Ieong Wai Mei, Pui Sin Meng, Pun Ka Lei e Wong Wai Ian, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Maio de 2019. — O Director, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2019:

Lei Chi Tak — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos

規定，以行政任用合同方式聘請李志德在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一九年五月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年三月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請林美芳在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年五月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年三月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請鄧肇邦在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一九年五月二十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一九年五月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，李觀鼎在本局擔任職務的個人勞動合同續期一年，自二零一九年六月五日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一九年五月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，曹偉妍在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零一九年七月一日起生效。

二零一九年五月二十三日於文化局

局長 穆欣欣

旅遊局

准照摘錄

中文名稱為“港珠澳旅遊有限公司”，葡文名稱為“Hong Kong-Zhuhai-Macau Viagens, Limitada”及英文名稱為“Hong Kong-Zhuhai-Macao Travel Company Limited”的商業企業於二零一九年四月三十日獲發第0277號旅行社准照，旅行社中文名稱為“港珠澳旅遊有限公司”，葡文名稱為“Hong Kong-Zhuhai-Macau Viagens, Limitada”及英文名稱為“Hong Kong-Zhuhai-Macao Travel Company Limited”，位於澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心13樓P座。

(是項刊登費用為 \$544.00)

termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 20 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2019:

Lam Mei Fong — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 20 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Março de 2019:

Tang Siu Pong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 21 de Maio de 2019.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 10 de Maio de 2019:

Lei Kun Teng — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções neste Instituto, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2019.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 17 de Maio de 2019:

Chou Wai In — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para exercer funções neste Instituto, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2019.

Instituto Cultural, aos 23 de Maio de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0277, em 30 de Abril de 2019, ao Empresário Comercial “港珠澳旅遊有限公司” em chinês, «Hong Kong-Zhuhai-Macau Viagens, Limitada» em português e «Hong Kong-Zhuhai-Macao Travel Company Limited» em inglês, para a exploração da agência de viagens, com a denominação de “港珠澳旅遊有限公司” em chinês, «Hong Kong-Zhuhai-Macau Viagens, Limitada» em português e «Hong Kong-Zhuhai-Macao Travel Company Limited» em inglês, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 180, Tong Nam Ah Central Comércio, 13.º andar «P», Macau.

(Custo desta publicação \$ 544,00)

聲明**Declaração**

為著有關之效力，茲聲明本局人員編制第一職階首席技術員梁詩韻，因調任到懲教管理局人員編制內，自二零一九年五月二十九日起，終止於本局之職務。

Para os devidos efeitos se declara que Leong Si Wan, técnica principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 29 de Maio de 2019, por ter transferido para o quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais.

二零一九年五月十七日於旅遊局

局長 文綺華

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Maio de 2019.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局**INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十二月十三日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2018:

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用古鈺鏜、曾禮然及黃婉琪為本局第一職階二等高級技術員，試用期為六個月，薪俸點為430，自二零一九年三月二十一日起生效。

Ku Iok Tong, Chang Lai In e Wong Un Kei — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2019.

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用郭善怡為本局第一職階二等高級技術員，試用期為六個月，薪俸點為430，自二零一九年三月二十一日起生效。

Kuok Sin I — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2019.

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用黎美恩為本局第一職階二等高級技術員，試用期為六個月，薪俸點為430，自二零一九年三月二十一日起生效，並應其要求，其在本局擔任第一職階首席技術員職務的不具期限的行政任用合同於同日起予以解除。

Lai Mei Ian — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2019, e rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir da mesma data.

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用蔣慧兒為本局第一職階二等高級技術員，試用期為六個月，薪俸點為430，自二零一九年三月二十一日起生效，並應其要求，其在本局擔任第二職階二等技術員職務的行政任用合同於同日起予以解除。

Cheong Wai I — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2019, e rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir da mesma data.

摘錄自社會工作局局長於二零一九年二月十八日作出的批示：

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 18 de Fevereiro de 2019:

應李婉儀的請求，其在社會工作局擔任第三職階顧問高級技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零一九年四月十六日起予以解除。

Lei Un I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Abril de 2019.

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一九年三月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改吳嘉華、梁家宜及關志文的長期行政任用合同第三條款，分別自二零一九年四月二十六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

許婉婷，自二零一九年四月二十二日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

盧家泉，自二零一九年四月二十六日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

伍慧君、黃淑珍及李春英，自二零一九年四月二十六日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

李淑芝，自二零一九年四月二十九日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

摘錄自社會工作局局長於二零一九年三月十一日作出的批示：

曾雅詩，本局確定委任第一職階首席行政技術助理員，應其本人之請求，自二零一九年五月一日起免職。

摘錄自社會工作局代局長於二零一九年三月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

蔣慧兒、甘晉維及陳美玲，第二職階二等技術員，自二零一九年四月十一日起生效。

摘錄自社會工作局代局長於二零一九年三月十五日作出的批示：

應沈國斌的請求，其在社會工作局擔任第一職階一等技術員職務的長期行政任用合同自二零一九年五月九日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年三月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，修改第一職階首席技術員黎美恩的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，自二零一九年一月二十九日起生效。

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 7 de Março de 2019:

Ng Ka Wa, Leong Ka I e Kuan Chi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 26 de Abril de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009:

Hui Yun Teng, para técnica especialista, 3.^o escalão, índice 545, a partir de 22 de Abril de 2019;

Lou Ka Chun, para técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565, a partir de 26 de Abril de 2019;

Luisa Maria Honle Pao, Wong Sok Chan e Lei Chon Ieng, para adjuntas-técnicas especialistas, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 26 de Abril de 2019;

Lei Sok Chi, técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 650, a partir de 29 de Abril de 2019.

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 11 de Março de 2019:

Chang Nga Si, assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 1 de Maio de 2019.

Por despachos da presidente, substituta, do Instituto de Acção Social, de 14 de Março de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Cheong Wai I, Kam Chon Wai e Chan Mei Leng, como técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 11 de Abril de 2019.

Por despacho da presidente, substituta, do Instituto de Acção Social, de 15 de Março de 2019:

Shen Guobin — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir de 9 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2019:

Lai Mei Ian — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2019.

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，本局確定委任第一職階一等行政技術助理員楊梓凝因結束在法律及司法培訓中心的定期委任，自二零一九年五月七日起返回原部門。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一九年五月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改吳嘉華、梁家宜及關志文的長期行政任用合同第三條款轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

黃慶華，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

盧家泉，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

王建傳，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

夏天翔，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

黃杏燕，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

聲明

本局長期行政任用合同第七職階勤雜人員李麗貞，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零一九年四月二十二日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明本局確定委任第二職階首席特級行政技術助理員何萬麗，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，其於二零一九年五月七日起因達至年齡上限須強制退休。

本局不具期限的行政任用合同第九職階輕型車輛司機區潤鴻，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零一九年五月十日起終止職務。

二零一九年五月二十二日於社會工作局

局長 黃艷梅

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2019:

Yeong Chi Ieng, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — regressa ao Serviço de origem em 7 de Maio de 2019, por ter terminado a nomeação, em comissão de serviço, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos do artigo 23.^o, n.^o 6, do ETAPM, vigente.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 21 de Maio de 2019:

Ng Ka Wa, Leong Ka I e Kuan Chi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.^{os} 1, alíneas 1), e 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Vong Heng Va, para técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, índice 660;

Lou Ka Chun, para técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600;

Wong Kin Chun, para técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 560;

Ha Tin Cheong, para técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505;

Wong Hang In, para adjunta-técnica especialista, 1.^o escalão, índice 400.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lei Lai Cheng, auxiliar, 7.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto, cessou funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.^o, n.^{os} 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Abril de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Ho Man Lai Bettina, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.^o escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, se desligou do serviço para efeitos de aposentação obrigatória, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Maio de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Ao Ion Hong, motorista de ligeiros, 9.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.^o, n.^{os} 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Maio de 2019.

Instituto de Acção Social, aos 22 de Maio de 2019. — A Presidente do Instituto, Vong Yim Mui.

體育局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，馮菲在本局擔任體育社團輔助處處長的定期委任，自二零一九年七月一日起續期一年。

二零一九年五月二十三日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2019:

Fong Fei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2019.

Instituto do Desporto, aos 23 de Maio de 2019. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

旅遊學院**批示摘錄**

根據社會文化司司長於二零一九年二月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用何嘉敏在本院擔任第一職階二等高級技術員，為期六個月試用期，自二零一九年五月二十日起生效。

根據社會文化司司長於二零一九年三月一日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用謝永耀在本院擔任第一職階二等高級技術員，為期六個月試用期，自二零一九年五月六日起生效。

根據社會文化司司長於二零一九年三月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用施明亮在本院擔任第一職階二等技術輔導員，為期六個月試用期，自二零一九年五月十四日起生效。

根據社會文化司司長於二零一九年三月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用梁文津在本院擔任第一職階二等高級技術員，為期六個月試用期，自二零一九年五月二十日起生效。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Fevereiro de 2019:

Ho Ka Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2019:

Che Weng Io — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2019:

Si Meng Leong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Março de 2019:

Leong Man Chon — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2019.

根據本學院院長於二零一九年五月八日之批示：

汪柏靈，本學院第一職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一九年六月十一日起生效。

二零一九年五月二十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Por despacho da presidente deste Instituto, de 8 de Maio de 2019:

Wong Pak Leng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Junho de 2019.

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Maio de 2019. —
A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年四月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改歐綺雯在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，自二零一九年五月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

陳燕芳，自二零一九年五月二十六日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

林嘉豪，自二零一九年五月二十六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

王仲然、梁偉民及張敏，自二零一九年五月二十六日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

林偉權、黎燕偉、周慧玲、梁楚琴、梁麗君、李靄茵、楊白鋁、鄭佩儀及譚傑榮，自二零一九年五月二十六日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

崔妙群，自二零一九年五月三十一日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年四月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本基金第二職階勤雜人員朱高慧儀之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自二零一九年六月三日起生效。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2019:

Ao I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Maio de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Chan In Fong, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 26 de Maio de 2019;

Lam Ka Hou, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 26 de Maio de 2019;

Wong Chong In Antonio, Leong Wai Man e Cheong Man, para adjuntos-técnicos especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 26 de Maio de 2019;

Lam Wai Kun, Lai In Wai, Chao Wai Leng, Leong Cho Kam, Leong Lai Kuan, Lee Kuok Ian, Ieong Pak Loi, Cheang Pui I e Tam Kit Weng, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 26 de Maio de 2019;

Choi Mio Kuan, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 31 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Abril de 2019:

Chu Kou Wai I — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2) e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2019.

摘錄自簽署人於二零一九年五月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改梁映楓在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一九年六月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改王敏婷在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，自二零一九年五月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款及第二十四條的規定，以不具期限的行政任用合同與第一職階一等技術員黃嘉麗續期，薪俸點為400點，自二零一九年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁家輝在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零一九年八月一日起續期一年，薪俸點為195點。

二零一九年五月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一九年四月二十三日會議作出的決議：

應阮曉燕的請求，其在文化產業基金擔任第一職階特級技術輔導員的不具期限行政任用合同自二零一九年五月十六日起予以解除。

二零一九年五月十七日於文化產業基金

行政委員會代主席 朱妙麗

Por despachos do signatário, de 2 de Maio de 2019:

Leong Ieng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 2.^o escalão, índice 470, neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2019.

Wong Man Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, neste FSS, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 29 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2019:

Wong Ka Lai — renovado o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, 6.^o, n.^o 1, e 24.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2019.

Por despacho do signatário, de 20 de Maio de 2019:

Leong Ka Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Maio de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 23 de Abril de 2019:

Un Hio In — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica especialista, 1.^o escalão, no Fundo das Indústrias Culturais, a partir de 16 de Maio de 2019.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 17 de Maio de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chu Miu Lai*.

旅遊危機處理辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室協調員於二零一九年五月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改Rui Miguel Conceição Ribeiro之長期行政任用合同第三條款，自二零一九年五月十九日起晉階為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，連同第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改Rui Miguel Conceição Ribeiro之長期行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年五月二十一日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一九年五月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第四款之規定，本局第二職階勤雜人員郭少芬及詹秀群的長期行政任用合同，自二零一九年七月十六日起續期三年。

二零一九年五月二十二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO**Extractos de despachos**

Por despachos da coordenadora deste Gabinete, de 20 de Maio de 2019:

Rui Miguel Conceição Ribeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Maio de 2019.

Rui Miguel Conceição Ribeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração mudando para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 21 de Maio de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 8 de Maio de 2019:

Kuok Sio Fan e Zhan Xiuqun, auxiliares, 2.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Maio de 2019:

Mestre Lam Son — nomeado, em comissão de serviço, a partir de 29 de Maio de 2019, pelo período de um ano, renovável,

款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任林純碩士擔任經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中所設立之廳長職位，以填補本局海域管理廳廳長之空缺，由二零一九年五月二十九日起生效，為期一年，可續期。而其宣傳推廣處處長之定期委任將根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項之規定由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任林純擔任海域管理廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——林純的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局海域管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——華南師範大學英語專業專科；

——澳門大學工程學士(電機及電子工程)；

——華南師範大學工學學士(計算機應用專業)；

——北京大學公共管理碩士。

3. 專業簡歷：

海事及水務局：

——1996年11月1日至2005年4月18日，擔任助理員；

——2005年4月19日至2008年3月10日，擔任技術員；

——2008年3月11日至2013年7月17日，擔任高級技術員；

——2009年6月1日至2013年7月17日，擔任宣傳推廣中心職務主管；

——2013年7月18日至今，擔任宣傳推廣處處長；

——2018年12月1日至今，擔任海域管理廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二

chefe de departamento estabelecido no grupo de pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga de chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas destes Serviços. A sua comissão de serviço anterior no cargo de chefe da Divisão de Divulgação e Promoção cessa automaticamente no mesmo dia, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Lam Son para o cargo de chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas:

— Vacatura do cargo;

— Lam Son possui competência e aptidão profissionais para assumir o cargo de chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas destes Serviços, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Bacharelato em Inglês da Universidade Normal do Sul da China;

— Licenciatura em Engenharia (Electrotécnica e Electrónica), da Universidade de Macau;

— Licenciatura em Engenharia (Aplicação Informática), da Universidade Normal do Sul da China;

— Mestrado em Administração Pública da Universidade de Pequim.

3. Currículo profissional:

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— De 1 de Novembro de 1996 a 18 de Abril de 2005, como auxiliar;

— De 19 de Abril de 2005 a 10 de Março de 2008, como técnico;

— De 11 de Março de 2008 a 17 de Julho de 2013, como técnico superior;

— De 1 de Junho de 2009 a 17 de Julho de 2013, como chefia funcional de Núcleo de Divulgação e Promoção;

— Desde 18 de Julho de 2013 até à presente data, como chefe da Divisão de Divulgação e Promoção;

— Desde 1 de Dezembro de 2018 até à presente data, como chefe do Departamento de Gestão das Áreas Marítimas, substituto.

Licenciado Wong Kuan Lon — nomeado, em comissão de serviço, a partir de 29 de Maio de 2019, pelo período de um ano, renovável, chefe de divisão estabelecido no grupo de

款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任黃昆侖學士擔任經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中所設立之處長職位，以填補本局海洋技術處處長之空缺，由二零一九年五月二十九日起生效，為期一年，可續期。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任黃昆侖擔任海洋技術處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——黃昆侖的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局海洋技術處處長一職。

2. 學歷：

——華南師範大學地籍測量與土地規劃專科；

——華僑大學法學學士。

3. 專業簡歷：

海事及水務局：

——1998年4月8日至2011年8月22日，擔任水文員；

——2011年8月23日至今，擔任高級技術員；

——2016年10月18日至2017年4月17日，擔任水務技術處代處長；

——2018年12月1日至今，擔任海洋技術處代處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任郭趣歡碩士擔任經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中的處長職位，以填補本局研究及法律事務處處長之空缺，由二零一九年五月二十九日起生效，為期一年，可續期。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任郭趣歡擔任研究及法律事務處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga de chefe da Divisão de Técnicas Marítimas destes Serviços.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Wong Kuan Lon para o cargo de chefe da Divisão de Técnicas Marítimas:

— Vacatura do cargo;

— Wong Kuan Lon possui competência e aptidão profissionais para assumir o cargo de chefe da Divisão de Técnicas Marítimas destes Serviços, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Bacharelato em Topografia, Cadastro e Planeamento de Terras da Universidade Normal do Sul da China;

— Licenciatura em Direito da Universidade Huaqiao.

3. Currículo profissional:

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— De 8 de Abril de 1998 a 22 de Agosto de 2011, como hidrógrafo;

— Desde 23 de Agosto de 2011 até à presente data, como técnico superior;

— De 18 de Outubro de 2016 a 17 de Abril de 2017, como chefe da Divisão de Tecnologia da Água, substituto;

— Desde 1 de Dezembro de 2018 até à presente data, como chefe da Divisão de Técnicas Marítimas, substituto.

Mestre Kuok Choi Fun — nomeada, em comissão de serviço, a partir de 29 de Maio de 2019, pelo período de um ano, renovável, chefe de divisão do grupo de pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 4.º, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga de chefe da Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos destes Serviços.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Kuok Choi Fun para o cargo de chefe da Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos:

— Vacatura do cargo;

——郭趣歡的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局研究及法律事務處處長一職。

2. 學歷：

——澳門理工學院護理補充培訓課程專科；

——澳門大學法學學士；

——澳門大學中文法學碩士（政法學）。

3. 專業簡歷：

衛生局：

——1994年5月11日至2002年9月15日，擔任護士。

海事及水務局：

——2002年9月16日至今，擔任高級技術員；

——2018年12月1日至今，擔任研究及法律事務處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任吳鎮庭碩士擔任經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中的處長職位，以填補本局宣傳推廣處處長之空缺，由二零一九年五月二十九日起生效，為期一年，可續期。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任吳鎮庭擔任宣傳推廣處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——吳鎮庭的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局宣傳推廣處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學社會科學學士（公共行政專業）；

——澳門大學公共行政碩士。

3. 專業簡歷：

海事及水務局：

——2009年11月3日至今，擔任高級技術員；

——Kuok Choi Fun possui competência e aptidão profissionais para assumir o cargo de chefe da Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos destes Serviços, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Bacharelato em Formação Complementar em Enfermagem do Instituto Politécnico de Macau;

— Licenciatura em Direito da Universidade de Macau;

— Mestrado em Direito em Língua Chinesa (Ciências Jurídico-Políticas), da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

Direcção dos Serviços de Saúde:

— De 11 de Maio de 1994 a 15 de Setembro de 2002, como enfermeira.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— Desde 16 de Setembro de 2002 até à presente data, como técnica superior;

— Desde 1 de Dezembro de 2018 até à presente data, como chefe da Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos, substituta.

Mestre Ng Chan Teng — nomeado, em comissão de serviço, a partir de 29 de Maio de 2019, pelo período de um ano, renovável, chefe de divisão do grupo de pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga de chefe da Divisão de Divulgação e Promoção destes Serviços.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Ng Chan Teng para o cargo de chefe da Divisão de Divulgação e Promoção:

— Vacatura do cargo;

— Ng Chan Teng possui competência e aptidão profissionais para assumir o cargo de chefe da Divisão de Divulgação e Promoção destes Serviços, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Sociais (Administração Pública), da Universidade de Macau;

— Mestrado em Administração Pública da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— Desde 3 de Novembro de 2009 até à presente data, como técnico superior;

——2018年12月1日至今，擔任宣傳推廣處代處長。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第二款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第一款、第四條和第七條，按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任郭虔碩士擔任經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中所設立之副局長職位，以填補本局副局長之空缺，由二零一九年五月二十九日起生效，為期一年，可續期。而其研究及法律事務處處長之定期委任將根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項之規定由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任郭虔擔任副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——郭虔的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局副局長一職。

2、學歷：

——中山大學法學學士；

——中山大學經濟法學碩士。

3、專業簡歷：

司法事務司：

——1999年1月13日至1999年11月18日，擔任司法文員實習員；

——1999年11月19日至2000年2月20日，擔任繕錄員。

海事及水務局：

——2000年2月21日至今，擔任高級技術員；

——2005年6月16日至2013年7月17日，擔任法律及技術輔助中心職務主管；

——2013年7月18日至今，擔任研究及法律事務處處長；

——2018年12月1日至今，擔任代副局長。

摘錄自簽署人於二零一九年五月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017

— Desde 1 de Dezembro de 2018 até à presente data, como chefe da Divisão de Divulgação e Promoção, substituto.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2019:

Mestre Kuok Kin — nomeado, em comissão de serviço, a partir de 29 de Maio de 2019, pelo período de um ano, renovável, subdirector estabelecido no grupo de pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 1, 3.º, n.º 1, 4.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, para preencher a vaga de subdirector destes Serviços. A sua comissão de serviço anterior no cargo de chefe da Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos cessa automaticamente no mesmo dia, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Kuok Kin para o cargo de subdirector destes Serviços:

— Vacatura do cargo;

— Kuok Kin possui competência e aptidão profissionais para assumir o cargo de subdirector destes Serviços, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito da Universidade de ZhongShan;

— Mestrado em Direito Económico da Universidade de ZhongShan.

3. Currículo profissional:

Direcção dos Serviços de Justiça:

— De 13 de Janeiro de 1999 a 18 de Novembro de 1999, como estagiário de oficial de justiça;

— De 19 de Novembro de 1999 a 20 de Fevereiro de 2000, como escriturário judicial.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— Desde 21 de Fevereiro de 2000 até à presente data, como técnico superior;

— De 16 de Junho de 2005 a 17 de Julho de 2013, como chefia funcional do Núcleo de Assessoria Técnico-Jurídica;

— De 18 de Julho de 2013 até à presente data, como chefe da Divisão de Estudos e Assuntos Jurídicos;

— Desde 1 de Dezembro de 2018 até à presente data, como subdirector, substituto.

Por despachos da signatária, de 16 de Maio de 2019:

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei

號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款的規定：

張凱旗，獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席高級技術員；

蘇健翎，陳婷歡及梁雪珠，獲確定委任為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，黃昆侖在本局擔任第一職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，因獲定期委任為海事及水務局海洋技術處處長，自二零一九年五月二十九日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，吳鎮庭在本局擔任第一職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，因獲定期委任為海事及水務局宣傳推廣處處長，自二零一九年五月二十九日起自動終止。

二零一九年五月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos):

Cheong Hoi Kei, nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços;

Sou Kin Leng, Chan Teng Fun e Leong Sut Chu, nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços.

Declarações

Para os devidos efeitos, declara-se que o contrato administrativo de provimento sem termo de Wong Kuan Lon, técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços, cessa automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação em comissão de serviço como chefe da Divisão de Técnicas Marítimas dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, a partir de 29 de Maio de 2019.

— Para os devidos efeitos, declara-se que o contrato administrativo de provimento sem termo de Ng Chan Teng, técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços, cessa automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação em comissão de serviço como chefe da Divisão de Divulgação e Promoção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, a partir de 29 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

海 事 及 水 務 局 福 利 會
OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

聲 明 書

Declaração

摘 要

Extrato

海 事 及 水 務 局 福 利 會 —— 部 門 預 算

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água – Orçamento do Serviço

二 零 一 九 年 財 政 年 度 第 一 次 預 算 修 改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
72100100	5-02-0	32-02-02-00-00	海 事 及 水 務 局 福 利 會 - 部 門 預 算 Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço		
	5-02-0	32-02-09-99-00	電 費 Energia eléctrica 其 他 — 交 通 負 擔	25,000.00	25,000.00
	5-02-0	41-02-08-00-00	Outras - Encargos de transportes 工 場 及 餐 廳 用 品	30,000.00	
	5-02-0	41-02-09-00-00	Material fabril e de restaurante 傢 具 Mobílias		30,000.00
總 額 Total				55,000.00	55,000.00
核准依據: Referente à autorização : 16/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.mo Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Maio de 2019					

二 零 一 九 年 五 月 二 十 日 於 海 事 及 水 務 局 福 利 會 —— 行 政 委 員 會 主 席 黃 穗 文

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Maio de 2019. — A Presidente do Conselho Administrativo, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年四月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階輕型車輛司機陳伯強，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年四月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階首席顧問高級技術員甄婉芳，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年四月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差田文豹，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差歐國強，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年四月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，資訊範疇第一職階二等技術輔導員張浩源，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年七月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年四月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階郵差李鎮金，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差陳永杰，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳德銘，自二零一九年五月二十五日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

馮兆鈞、關詠心及羅浩暉，皆自二零一九年五月二十五日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 9 de Abril de 2019:

Chan Pak Keong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2019.

Por despacho da signatária, de 10 de Abril de 2019:

Natália Vunfong Yan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2019.

Por despachos da signatária, de 12 de Abril de 2019:

Tin Man Pao — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2019.

Ao Kuok Keong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2019.

Por despacho da signatária, de 15 de Abril de 2019:

Cheong Hou Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Julho de 2019.

Por despachos da signatária, de 18 de Abril de 2019:

Lei Chan Kam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2019.

Chan Weng Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2019.

Por despachos da signatária, de 14 de Maio de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Tak Meng, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 25 de Maio de 2019;

Fong Sio Kuan, Kuan Weng Sam Luzia e Lo Ho Fai, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 25 de Maio de 2019.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款,以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級和薪俸點分別如下:

陳業興及林偉清,皆自二零一九年五月十六日起轉為第四職階郵差,薪俸點為200點;

陳建華及郭永業,分別自二零一九年五月六日及五月十八日起轉為第三職階郵差,薪俸點為190點。

聲明

茲聲明,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定,李世英於二零一九年五月七日因達到擔任公職的年齡上限,其在本局擔任第七職階技術工人的不具期限的行政任用合同於同日失效。

二零一九年五月二十三日於郵電局

局長 劉惠明

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月十七日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項和第三款,以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改婁煦在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款及第三條款,修改為長期行政任用合同,為期三年,並晉升為第二職階二等翻譯員,薪俸點為460,自二零一九年五月十五日起生效。

聲明

應李海儀請求,其在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同,自二零一九年五月二十七日起予以解除。

二零一九年五月二十三日於房屋局

局長 山禮度

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015:

Chan Ip Heng e Lam Wai Cheng, para distribuidores postais, 4.^o escalão, índice 200, a partir de 16 de Maio de 2019;

Chan Kin Wa e Kuok Weng Ip, para distribuidores postais, 3.^o escalão, índice 190, a partir de 6 e 18 de Maio de 2019, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Lei Sai Ieng, para o exercício de funções de operário qualificado, 7.^o escalão, nestes Serviços, caduca em 7 de Maio de 2019, por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.^o, n.^o 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.^o, alínea I), da Lei n.^o 12/2015.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 23 de Maio de 2019. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 17 de Maio de 2019:

Lou Xu — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.^a e 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício de funções neste Instituto, progredindo para intérprete-tradutora de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 460, nos termos dos artigos 4.^o, 6.^o, n.^{os} 2, alínea I), e 3, da Lei n.^o 12/2015, e 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, a partir do dia 15 de Maio de 2019.

Declaração

Lei Hoi I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir de 27 de Maio de 2019.

Instituto de Habitação, aos 23 de Maio de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年四月四日作出的批示：

黃文欽——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第二職階重型車輛司機的長期行政任用合同獲續期三年，自二零一九年六月八日起生效。

梁金養——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第二職階輕型車輛司機的長期行政任用合同獲續期三年，自二零一九年六月八日起生效。

摘錄自局長於二零一九年四月十一日作出的批示：

胡紀昕——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零一九年六月十八日起生效。

Chan Alfredo——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第二職階輕型車輛司機的長期行政任用合同獲續期三年，自二零一九年六月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一九年五月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，鄭德新於本局擔任第一職階首席技術稽查的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年五月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年五月二十日作出的批示：

黃小鳳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員的薪俸點450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年五月二十三日於環境保護局

代局長 葉擴林

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Abril de 2019:

Wong Man Iam — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de pesados, 2.º escalão, para exercer funções, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2019.

Leung Kam Yeung — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, para exercer funções, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Abril de 2019:

Wu Kei Ian — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, para exercer funções, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Junho de 2019.

Chan Alfredo — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, para exercer funções, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Junho de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2019:

Cheang Tak San, fiscal técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2019.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 20 de Maio de 2019:

Wong Sio Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 23 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年二月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用黃伊琳在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一九年四月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年三月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用關美霞在本局擔任第一職階二等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一九年四月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年三月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用彭文健在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一九年四月十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用盧倩雯在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一九年四月十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用蘇嘉雄在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一九年五月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年三月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2019:

Wong I Lam — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Março de 2019:

Kuan Mei Ha — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 24 de Abril de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Março de 2019:

Pang Man Kin — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2019.

Lou Sin Man — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2019.

Sou Ka Hong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Maio de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Março de 2019:

Si Un Hong — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice

一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用施遠鴻在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一九年四月十五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用黃焯麟在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一九年四月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年四月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用湯健威在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一九年四月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一九年五月二日作出的批示：

應梁慧施之請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同自二零一九年五月十六日起予以解除。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

陳浩輝，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一九年四月十八日起生效；

梁永達、盧潔儀、謝倩婷及李廣平，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一九年四月十八日起生效；

陳志偉，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一九年四月十八日起生效；

黃顯添、李凌嘉、曾振鴻、蔣麗華、陳秀艷及盧秋婷，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一九年四月十八日起生效；

陸耀華，晉階至第二職階首席車輛駕駛考試員，薪俸點為365，自二零一九年四月十八日起生效；

何亦宏及柯國賢，晉階至第二職階一等車輛查驗員，薪俸點為320，自二零一九年四月十八日起生效；

梁效財，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一九年四月十八日起生效；

430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2019.

Wong Cheok Lon — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Abril de 2019:

Tong Kin Wai — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Abril de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Maio de 2019:

Leong Wai Si — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Maio de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Chan Hou Fai, progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 18 de Abril de 2019;

Leong Weng Tat, Lou Kit I, Che Sin Teng e Lei Kuong Peng, progridem para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 18 de Abril de 2019;

Chan Chi Wai, progride para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 18 de Abril de 2019;

Wong Hin Tim, Lei Leng Ka, Chang Chan Hong, Cheong Lai Wa, Chan Sao Im e Lou Chao Teng, progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 18 de Abril de 2019;

Lok Io Wa, progride para examinador de condução principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 18 de Abril de 2019;

Ho Iek Wang e O Kuok In, progridem para inspectores de veículos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 18 de Abril de 2019;

Leong Hao Choi, progride para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 18 de Abril de 2019;

源秋華，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一九年四月二十日起生效；

林旺，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一九年四月二十日起生效；

陳玉芳及葉秀麗，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一九年四月二十日起生效；

關正業，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一九年四月二十日起生效；

林慶培、何國強及何禮賢，晉階至第二職階一等車輛查驗員，薪俸點為320，自二零一九年四月二十日起生效；

林楚輝，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一九年四月二十三日起生效。

摘錄自副局長於二零一九年五月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局第一職階首席行政技術助理員陳婷婷的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年四月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零一九年五月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，確定委任鄭冠興、何振宇、劉麗華、梁劍明及黃健明為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

陳浩輝，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

謝倩婷、李廣平、梁永達、盧潔儀及林旺，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳秀艷、曾振鴻、蔣麗華、李凌嘉、盧秋婷、黃顯添及關正業，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

Un Chao Wa, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 20 de Abril de 2019;

Lam Wong, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 20 de Abril de 2019;

Chan Iok Fong e Ip Sao Lai, progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 20 de Abril de 2019;

Kuan Cheng Ip, progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 20 de Abril de 2019;

Lam Heng Pui, Ho Kuok Keong e Ho Lai Yin, progridem para inspectores de veículos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 20 de Abril de 2019;

Lam do Rosário, Cho Sim, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 23 de Abril de 2019.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 6 de Maio de 2019:

Chan Teng Teng, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Abril de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Maio de 2019:

Cheang Kun Heng, Ho Chan U, Lao Lai Wa, Leong Kim Meng e Wong Kin Meng — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4 da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da sua publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Chan Hou Fai, ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Che Sin Teng, Lei Kuong Peng, Leong Weng Tat, Lou Kit I e Lam Wong, ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Chan Sao Im, Chang Chan Hong, Cheong Lai Wa, Lei Leng Ka, Lou Chao Teng, Wong Hin Tim e Kuan Cheng Ip, ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

林慶培、何亦宏、柯國賢、何國強及何禮賢，晉級至第一職階首席車輛查驗員，薪俸點為350；

陸耀華，晉級至第一職階特級車輛駕駛考試員，薪俸點為400；

梁效財，晉級至第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

Lam Heng Pui, Ho Iek Wang, O Kuok In, Ho Kuok Keong e Ho Lai Yin, ascendendo a inspectores de veículos principais, 1.º escalão, índice 350;

Lok Io Wa, ascendendo a examinador de condução especialista, 1.º escalão, índice 400;

Leong Hao Choi, ascendendo a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

二零一九年五月二十一日於交通事務局

局長 林衍新

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

通告

Avisos

按照行政長官二零一九年五月十日的批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，政府總部輔助部門進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前輔助部門出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任輕型車輛司機所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補輔助部門同一職程及職級出現的職缺。

2. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工

Faz-se público que, por despacho do Chefe do Executivo, de 10 de Maio de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), e dos que vierem a verificar-se nos SASG até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de motorista de ligeiros.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma carreira e categoria.

2. Conteúdo funcional

Conduzir, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduzir carrinhas com lotação até nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: pôr o veículo em funcionamento, manobrar o volante, engrenar as mudanças, accionar o travão, fazer os sinais luminosos necessários à circulação; manter atenção ao estado da via, regular a velocidade, proceder às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observar, respeitar e cumprir as regras da lei do trânsito rodoviário; auxiliar os passageiros na subida ou descida do veículo e colaborar na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegurar o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; mudar pneus, quando necessário; levar o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessitar de reparações; recolher a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estacionar em serviço; manter-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoiar os

作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一所載的薪俸表150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零一九年六月十八日或之前）具有小學畢業學歷，具備資格駕駛自動變速箱及手動變速箱的輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗，並符合現行法律規定擔任公職的一般要件者，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零一九年五月三十日至六月十八日）。

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五

agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; colaborar eventualmente na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários, e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

3. *Vencimento, direitos e regalias*

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

5. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam ensino primário, titulares da carta de condução de automóveis ligeiros que habilite para a condução de automóveis de caixa de velocidades manual e automática, com 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 18 de Junho de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

6. *Formas e prazo de apresentação de candidaturas*

6.1 O prazo para apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (30 de Maio a 18 de Junho de 2019);

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e durante o horário de expediente (segunda

時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓二樓人力資源暨檔案處提交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫和提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式的相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效身份證明文件的副本；
- b) 本通告所要求學歷的證明文件的副本；
- c) 有效駕駛執照的副本；
- d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件的副本，工作經驗須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明；在經適當說明理由的例外情況下，視乎情況，可由典試委員會決定接納其他適合的證明文件；
- e) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件的副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)、b)、c)、d)、e)項所指的文件和所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)、b)、c)、d)項所指的文件和e)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a)、b)、c)、d)項所指的文件和e)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a)、b)、c)、d)、e)項所指的文件或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo, sita no 2.º andar do Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva, n.º 5, Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Cópia da carta de condução válida;
- d) Cópia do documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida, podendo, em caso excepcional devidamente fundamentado, o júri do concurso, consoante a situação, aceitar outro documento comprovativo idóneo;
- e) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos respectivos documentos comprovativos.

7.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea e) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea e) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas;

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão;

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)、b)、c)、d)項所指的文件和e)項所指的證明文件為普通副本，應於提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試，分兩階段進行：

第一階段：筆試，時間為一小時，具淘汰性質；

第二階段：實踐考試，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50% (筆試佔知識考試的40%，實踐考試佔知識考試的60%)

7.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas;

7.7 Se o candidato tiver apresentado, na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea e) do ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, desenvolvendo-se em duas fases:

1.ª fase: Prova escrita, com a duração de uma hora, com carácter eliminatório;

2.ª fase: Prova prática, com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50% (prova escrita: 40% da prova de conhecimentos; prova prática: 60% da prova conhecimentos);

甄選面試 = 30%

履歷分析 = 20%

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼在澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

14.2 一般文化常識；

14.3 駕駛輕型車輛知識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva, n.º 5 – Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos SASG, em <http://www.sasg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no Edifício dos SASG, sito na Travessa do Paiva, n.º 5 – Macau, e disponibilizados nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos SASG, em <http://www.sasg.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Edifício dos SASG, sito na Travessa do Paiva, n.º 5 – Macau, e disponibilizadas nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos SASG, em <http://www.sasg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em <http://www.sasg.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

14.2 Noções de cultura geral;

14.3 Conhecimentos sobre condução de automóveis ligeiros.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor nem qualquer nota ou registo pessoal).

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017,

經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：物料供應暨財產處處長 陳君慧

正選委員：特級技術輔導員 沈志遠

顧問高級技術員 楊月鳳

候補委員：特級行政技術助理員 容國基

特級行政技術助理員 林倩怡

二零一九年五月十七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為\$13,467.00)

按照行政長官二零一九年五月十日的批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，政府總部輔助部門進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補技術工人職程第一職階技術工人（接線生範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前輔助部門出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任接線生範疇技術工人所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補輔助部門同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Chan Kuan Wai, chefe da Divisão de Aprovisionamento e Património.

Vogais efectivos: Sam Chi Un, adjunto-técnico especialista; e

Ieong Ut Fong, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Iong Kuok Kei, assistente técnico administrativo especialista; e

Lam Sin I, assistente técnica administrativa especialista.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Maio de 2019.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 13 467,00)

Faz-se público que, por despacho do Chefe do Executivo, de 10 de Maio de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), e dos que vierem a verificar-se nos SASG até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de operário qualificado, área de telefonista.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nos SASG, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. 職務內容特徵

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

3. 職務內容

負責電話總機對外及對內的電話通訊接駁服務，並在有需要時接通各分機：接聽電話並為各通話者接線；當受話者不在時記錄下口信，並在稍後將之轉達；撥通受話者的號碼，核實受話人是否有空接聽並接通其欲接駁的分機號碼；按照協定程序接駁國際通訊；當被要求時在職責範圍內，按照上級指示，得提供電話諮詢服務。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階技術工人的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第二級別所載的薪俸表150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

一併符合下列條件的人士，方可投考：

a) 凡於報考期限屆滿前（二零一九年六月十八日或之前）具有小學畢業學歷，並符合現行法律規定擔任公職的一般要件者，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定；並

b) 具備專業資格（應與擔任的職務相稱，並須透過完成由公共教育機構、公共部門或專門獲賦予所需資格的私人實體舉辦不少於30小時的相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得）或不少於三個月接線生範疇的工作經驗。

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

3. Conteúdo funcional

Prestar serviços numa central telefónica, estabelecendo comunicações telefónicas entre o exterior e o interior e entre as diversas extensões internas quando necessário: atender o telefone e pôr em contacto os interlocutores; tomar nota de mensagens, quando os destinatários estão indisponíveis, transmitindo-as posteriormente; digitar o número do destinatário, verificar a sua disponibilidade para atender a chamada e estabelecer a comunicação com a extensão que a requereu; estabelecer ligações internacionais respeitando os procedimentos protocolares; prestar eventualmente informações telefónicas, quando solicitadas, dentro dos limites das suas competências e de acordo com orientações superiores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indicatória, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que satisfaçam cumulativamente os seguintes requisitos:

a) Possuir ensino primário, satisfazer os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 18 de Junho de 2019), e encontrar-se nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017; e

b) Possuir habilitação profissional (que deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação, com a duração não inferior a 30 horas, ministrado por estabelecimento oficial de ensino, pelos serviços públicos ou por entidades privadas para tal habilitadas, ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos), ou experiência profissional da área de telefonista, com a duração não inferior a três meses.

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零一九年五月三十日至六月十八日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓二樓人力資源暨檔案處提交。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫和提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式的相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效身份證明文件的副本；
- b) 本通告所要求學歷的證明文件的副本；
- c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件的副本；
- d) 本通告第6點b) 項所要求工作經驗及/或專業資格的證明文件的副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)、c)、d) 項所指的文件和所屬部門發出的個人資料紀錄。

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (30 de Maio a 18 de Junho de 2019);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo, sita no 2.º andar do Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva, n.º 5, Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos respectivos documentos comprovativos;
- d) Cópia dos documentos comprovativos de experiência profissional e/ou da habilitação profissional exigidos na alínea b) do ponto 6 do presente aviso.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 8.1 e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

如第8.1點a)、b)項所指的文件和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)、d)項所指文件和c)項所指證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)、c)、d)項所指的文件或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)、d)項所指的文件和c)項所指的證明文件為普通副本，應於提交組成任何卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

投考人若缺席或放棄甄選面試即被淘汰。

10. 甄選方法的目的

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

甄選面試 = 80%；

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas;

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão;

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

8.6 Se o candidato tiver apresentado, na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista da entrevista de selecção é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Entrevista de selecção = 80%;

履歷分析 = 20%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

甄選面試的地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼在澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>。

階段性成績名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及輔助部門網頁<http://www.sasg.gov.mo/>。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

Análise curricular = 20%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva, n.º 5 — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos SASG, em <http://www.sasg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O aviso sobre o local, data e hora da entrevista de selecção é publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva, n.º 5 — Macau, e disponibilizado nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos SASG, em <http://www.sasg.gov.mo/>.

A lista classificativa intermédia é afixada no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva, n.º 5 — Macau, e disponibilizada nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos SASG, em <http://www.sasg.gov.mo/>, sendo publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* o anúncio com indicação dos locais em que a mesma se encontra afixada e pode ser consultada.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos SASG, em <http://www.sasg.gov.mo/>.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. 典試委員會的組成

主席：特級技術員 李麗娜

正選委員：一等技術輔導員 趙希恬

特級行政技術助理員 梁綺雯

候補委員：特級行政技術助理員 黃嘉麗

首席行政技術助理員 楊家瑜

二零一九年五月十七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$11,858.00)

17. Composição do júri

Presidente: Lei Lai Na, técnica especialista.

Vogais efectivas: Chio Hei Tim, adjunta-técnica de 1.ª classe; e

Leong I Man, assistente técnica administrativa especialista.

Vogais suplentes: Huang Jiali, assistente técnica administrativa especialista; e

Ieong Ka U, assistente técnica administrativa principal.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Maio de 2019.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 11 858,00)

警 察 總 局

公 告

茲公佈，警察總局以行政任用合同制度填補本局雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將本局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場七樓A至C座警察總局資源管理廳（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.spu.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年五月二十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de anúncios do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 7.º andar A-C, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.spu.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento dos SPU, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019.

Serviços de Polícia Unitários, aos 23 de Maio de 2019.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

海 關

名 單

根據第1/2004號行政法規《海關關員職程的入職及晉升制度》第三十條的規定，經刊載於二零一七年七月二十六日第三十

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, relativa ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de cento e cinquenta (150) lugares de verificador

期《澳門特別行政區公報》第二組內的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員一百五十缺，現公佈投考人在培訓課程和實習階段之最後評核名單如下：

合格應考人：

一般基礎職程

次序	編號	姓名	分
1.º	12113SA	黃家俊	82.4
2.º	30213SA	蕭詠欣	82.2
3.º	23113SA	甄健成	81,8 (b)
4.º	20213SA	何司行	81.8
5.º	30913SA	李君穎	81.6
6.º	12313SA	林智健	81.1
7.º	10813SA	古嘉倩	80,8 (b)
8.º	20713SA	徐芯怡	80.8
9.º	31113SA	林微熹	80.7
10.º	10113SA	陳欣蕾	80.4
11.º	40413SA	葉李欣	80.1
12.º	12413SA	陳得盛	80.0
13.º	23213SA	鄧耀文	79,9 (a)
14.º	21113SA	鄭雅斯	79.9
15.º	30613SA	崔雪芬	79,7 (b)
16.º	22813SA	陳登富	79.7
17.º	13413SA	馬家俊	79.6
18.º	11113SA	吳嘉盈	79,5 (a) (b)
19.º	10913SA	鍾燕紅	79,5 (a) (b)
20.º	22113SA	楊志高	79,5 (a)
21.º	30513SA	林秀錦	79.5
22.º	20513SA	林曉彤	79.3
23.º	10313SA	施曉沁	79,2 (a) (b)
24.º	10213SA	鄭婉姿	79,2 (a) (b)
25.º	32213SA	鄭志豐	79,2 (a) (b)
26.º	23313SA	高文豪	79,2 (b)
27.º	10713SA	高瑞雯	79.2
28.º	22513SA	陳志穎	79.1
29.º	10413SA	劉綺君	79,0 (b)
30.º	20313SA	李嘉慧	79.0
31.º	12613SA	梁海斌	78,9 (b)
32.º	11913SA	鄧詠豪	78.9
33.º	12713SA	黃俊炫	78,8 (a) (b)
34.º	30813SA	李翠環	78,8 (a) (b)

alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 (Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário):

Candidatos aprovados:

Carreira geral de base

Ordem	Número	Nome	valores
1.º	12113SA	Wong Ka Chon	82,4
2.º	30213SA	Sio Weng Ian	82,2
3.º	23113SA	Ian Kin Seng	81,8 (b)
4.º	20213SA	Ho Si Hang	81,8
5.º	30913SA	Li Junying	81,6
6.º	12313SA	Lam Chi Kin	81,1
7.º	10813SA	Ku Ka Sin	80,8 (b)
8.º	20713SA	Choi Sam I.	80,8
9.º	31113SA	Lin Weixi	80,7
10.º	10113SA	Chan Ian Loi	80,4
11.º	40413SA	Ip Lei Ian	80,1
12.º	12413SA	Chan Tak Seng	80,0
13.º	23213SA	Tang Io Man	79,9 (a)
14.º	21113SA	Cheang Nga Si	79,9
15.º	30613SA	Choi Sut Fan	79,7 (b)
16.º	22813SA	Chan Tang Fu	79,7
17.º	13413SA	Ma Ka Chon	79,6
18.º	11113SA	Ng Ka Ieng	79,5 (a) (b)
19.º	10913SA	Chong In Hong	79,5 (a) (b)
20.º	22113SA	Ieong Chi Kou	79,5 (a)
21.º	30513SA	Lin Xiujin	79,5
22.º	20513SA	Lam Hio Tong	79,3
23.º	10313SA	Shi Xiaqin	79,2 (a) (b)
24.º	10213SA	Cheang Un Chi	79,2 (a) (b)
25.º	32213SA	Chiang Chi Fong	79,2 (a) (b)
26.º	23313SA	Kou Man Hou	79,2 (b)
27.º	10713SA	Kou Soi Man	79,2
28.º	22513SA	Chan Chi Weng	79,1
29.º	10413SA	Lao I Kuan	79,0 (b)
30.º	20313SA	Lei Ka Wai	79,0
31.º	12613SA	Leong Hoi Pan	78,9 (b)
32.º	11913SA	Tang Weng Hou	78,9
33.º	12713SA	Wong Chon Un	78,8 (a) (b)
34.º	30813SA	Lei Choi Wan	78,8 (a) (b)

次序	編號	姓名	分	Ordem	Número	Nome	valores
35.º	11813SA	林裕能.....	78.8 (a) (b)	35.º	11813SA	Lam U Nang.....	78,8 (a) (b)
36.º	11013SA	張寶而.....	78.8 (a)	36.º	11013SA	Cheong Pou I.....	78,8 (a)
37.º	30313SA	葉秀群.....	78.8	37.º	30313SA	Ip Sao Kuan.....	78,8
38.º	11513SA	歐陽富.....	78.7 (a)	38.º	11513SA	Ao Ieong Fu.....	78,7 (a)
39.º	32613SA	吳家傑.....	78.7 (b)	39.º	32613SA	Ng Ka Kit.....	78,7 (b)
40.º	22213SA	梁展宏.....	78.7	40.º	22213SA	Leong Chin Wang.....	78,7
41.º	40213SA	楊麗珍.....	78.6 (a) (b)	41.º	40213SA	Ieong Lai Chan.....	78,6 (a) (b)
42.º	32013SA	容業壯.....	78.6 (a) (b)	42.º	32013SA	Iong Ip Chong.....	78,6 (a) (b)
43.º	20113SA	區君怡.....	78.6 (a) (b)	43.º	20113SA	Ao Kuan I.....	78,6 (a) (b)
44.º	12913SA	關添鵬.....	78.6 (b)	44.º	12913SA	Kuan Tim Pang.....	78,6 (b)
45.º	13513SA	劉啓言.....	78.6 (b)	45.º	13513SA	Lao Kai In.....	78,6 (b)
46.º	41013SA	林雅穎.....	78.6	46.º	41013SA	Lam Nga Weng.....	78,6
47.º	11413SA	張亞翔.....	78.5 (a) (b)	47.º	11413SA	Cheong A Cheong.....	78,5 (a) (b)
48.º	23713SA	徐振東.....	78.5 (a)	48.º	23713SA	Choi Chan Tong.....	78,5 (a)
49.º	30413SA	方麗明.....	78.5	49.º	30413SA	Fong Lai Meng.....	78,5
50.º	33213SA	陳銀浩.....	78.4	50.º	33213SA	Chan Kuan Hou.....	78,4
51.º	13113SA	譚子曦.....	78.2 (b)	51.º	13113SA	Tam Chi Hei.....	78,2 (b)
52.º	40113SA	梁穎然.....	78.2	52.º	40113SA	Liang Yingran.....	78,2
53.º	31613SA	鄭少倫.....	78.1 (a)	53.º	31613SA	Zheng Shaolun.....	78,1 (a)
54.º	40313SA	林文倩.....	78.1	54.º	40313SA	Lam Man Sin.....	78,1
55.º	13713SA	陳嘉麟.....	78.0 (c)	55.º	13713SA	Chan Ka Lon.....	78,0 (c)
56.º	32813SA	李智誠.....	78.0	56.º	32813SA	Lei Chi Seng.....	78,0
57.º	21613SA	湯業輝.....	77.9 (a) (b)	57.º	21613SA	Tong Ip Fai.....	77,9 (a) (b)
58.º	42813SA	李家慶.....	77.9 (a)	58.º	42813SA	Lei Ka Heng.....	77,9 (a)
59.º	21213SA	蕭晉亨.....	77.9	59.º	21213SA	Sio Chon Hang.....	77,9
60.º	13813SA	麥偉雄.....	77.8 (b)	60.º	13813SA	Mak Wai Hong.....	77,8 (b)
61.º	11613SA	林敏龍.....	77.8 (b)	61.º	11613SA	Lam Man Long.....	77,8 (b)
62.º	31813SA	陳漢傑.....	77.8 (b)	62.º	31813SA	Chan Hon Kit.....	77,8 (b)
63.º	42513SA	林梓康.....	77.8	63.º	42513SA	Lam Chi Hong.....	77,8
64.º	12213SA	陳進文.....	77.7 (a) (b)	64.º	12213SA	Chan Chon Man.....	77,7 (a) (b)
65.º	30113SA	徐穎欣.....	77.7 (a)	65.º	30113SA	Choi Weng Ian.....	77,7 (a)
66.º	13213SA	劉嘉和.....	77.7	66.º	13213SA	Lao Ka Wo.....	77,7
67.º	30713SA	黃銳.....	77.6 (a)	67.º	30713SA	Wong Ioi.....	77,6 (a)
68.º	32413SA	羅家宏.....	77.6 (b)	68.º	32413SA	Lo Ka Wang.....	77,6 (b)
69.º	31513SA	周梓楊.....	77.6	69.º	31513SA	Zhou Ziyang.....	77,6
70.º	11313SA	李啟俊.....	77.5 (a) (b)	70.º	11313SA	Lei Kai Chon.....	77,5 (a) (b)
71.º	10513SA	李慧琳.....	77.5 (a) (b)	71.º	10513SA	Lei Wai Lam.....	77,5 (a) (b)
72.º	40713SA	楊嘉寶.....	77.5 (a) (b)	72.º	40713SA	Ieong Ka Pou.....	77,5 (a) (b)
73.º	20813SA	李嘉倩.....	77.5 (a)	73.º	20813SA	Lei Ka Sin.....	77,5 (a)
74.º	31713SA	鄭錦基.....	77.5	74.º	31713SA	Cheng Kam Kei.....	77,5
75.º	13613SA	何城聰.....	77.4 (a) (b)	75.º	13613SA	Ho Seng Chong.....	77,4 (a) (b)
76.º	10613SA	何珈寶.....	77.4 (b)	76.º	10613SA	Ho Ka Pou.....	77,4 (b)

次序	編號	姓名	分	Ordem	Número	Nome	valores
77.º	11713SA	湯嘉裕.....	77.4	77.º	11713SA	Tong Ka U.....	77,4
78.º	40513SA	莊婷婷.....	77.3	78.º	40513SA	Chong Teng Teng.....	77,3
79.º	33013SA	周榮豪.....	77.2 (b)	79.º	33013SA	Chao Weng Hou.....	77,2 (b)
80.º	42413SA	梁俊豪.....	77.2	80.º	42413SA	Leong Chon Hou.....	77,2
81.º	31913SA	梁釗明.....	77.1	81.º	31913SA	Leong Chio Meng.....	77,1
82.º	23013SA	曾敏祥.....	77.0	82.º	23013SA	Chang Man Cheong.....	77,0
83.º	12013SA	張嘉俊.....	76.9	83.º	12013SA	Cheong Ka Chon.....	76,9
84.º	12813SA	馬鎮理.....	76.7 (a) (b)	84.º	12813SA	Ma Chan Lei.....	76,7 (a) (b)
85.º	20413SA	陳穎珊.....	76.7 (a)	85.º	20413SA	Chan Weng San.....	76,7 (a)
86.º	41913SA	王兆輝.....	76.7	86.º	41913SA	Wong Sio Fai.....	76,7
87.º	21813SA	鄭疊鈞.....	76.6 (a)	87.º	21813SA	Cheang Tip Kuan.....	76,6 (a)
88.º	43713SA	莫富文.....	76.6	88.º	43713SA	Mok Fu Man.....	76,6
89.º	31213SA	林家俊.....	76.5	89.º	31213SA	Lam Ka Chon.....	76,5
90.º	20913SA	黃婉穎.....	76.4 (b)	90.º	20913SA	Wong Un Weng.....	76,4 (b)
91.º	23413SA	任海峰.....	76.4 (b)	91.º	23413SA	Iam Hoi Fong.....	76,4 (b)
92.º	32313SA	李文俊.....	76.4 (b)	92.º	32313SA	Lee Man Chon.....	76,4 (b)
93.º	23513SA	梁焯明.....	76.4	93.º	23513SA	Leong Cheok Meng.....	76,4
94.º	33413SA	楊寶添.....	76.3	94.º	33413SA	Ieong Pou Tim.....	76,3
95.º	41713SA	陳永皓.....	76.2 (a) (b)	95.º	41713SA	Chan Weng Hou.....	76,2 (a) (b)
96.º	43413SA	陸錦良.....	76.2 (a)	96.º	43413SA	Lok Kam Leong.....	76,2 (a)
97.º	33713SA	余賢明.....	76.2	97.º	33713SA	U In Meng.....	76,2
98.º	21413SA	李焯庄.....	76.1	98.º	21413SA	Lei Cheok Chong.....	76,1
99.º	33313SA	高凱宏.....	76.0 (b)	99.º	33313SA	Kou Hoi Wang.....	76,0 (b)
100.º	32513SA	蕭家雄.....	76.0 (b)	100.º	32513SA	Sio Ka Hong.....	76,0 (b)
101.º	43613SA	潘家聲.....	76.0 (b)	101.º	43613SA	Pun Ka Seng.....	76,0 (b)
102.º	43313SA	莫永豪.....	76.0	102.º	43313SA	Mok Weng Hou.....	76,0
103.º	20613SA	麥咏嵐.....	75.9	103.º	20613SA	Mai Yonglan.....	75,9
104.º	41413SA	李嘉熙.....	75.8 (a) (b)	104.º	41413SA	Lei Ka Hei.....	75,8 (a) (b)
105.º	21913SA	歐陽嘉豪.....	75.8 (a)	105.º	21913SA	Ao Ieong Ka Hou.....	75,8 (a)
106.º	40813SA	巫永芳.....	75.8	106.º	40813SA	Mou Weng Fong.....	75,8
107.º	22913SA	鄭國俊.....	75.7 (b)	107.º	22913SA	Cheang Kuok Chon.....	75,7 (b)
108.º	21513SA	胡浚哲.....	75.7 (b)	108.º	21513SA	Wu Chon Chit.....	75,7 (b)
109.º	21713SA	黃遠澎.....	75.7 (b)	109.º	21713SA	Wong Un Pang.....	75,7 (b)
110.º	22313SA	陳光明.....	75.7 (b)	110.º	22313SA	Chan Kuong Meng.....	75,7 (b)
111.º	31013SA	蘇雅靜.....	75.7 (c)	111.º	31013SA	Sou Nga Cheng.....	75,7 (c)
112.º	41113SA	李苑霞.....	75.7	112.º	41113SA	Lei Un Ha.....	75,7
113.º	13013SA	周兆豐.....	75.6 (b)	113.º	13013SA	Chao Sio Fong.....	75,6 (b)
114.º	32113SA	林洛文.....	75.6	114.º	32113SA	Lam Lok Man.....	75,6
115.º	22613SA	馬錦富.....	75.5	115.º	22613SA	Ma Kam Fu.....	75,5
116.º	43513SA	關俊明.....	75.4 (a)	116.º	43513SA	Kuan Chon Meng.....	75,4 (a)
117.º	43213SA	盧煥文.....	75.4	117.º	43213SA	Lo Wun Man.....	75,4
118.º	31413SA	黃鑫衢.....	75.3 (a)	118.º	31413SA	Wong Kam Koi.....	75,3 (a)

次序	編號	姓名	分	Ordem	Número	Nome	valores
119.º	33613SA	黃嘉威.....	75.3 (b)	119.º	33613SA	Wong Ka Wai.....	75,3 (b)
120.º	42213SA	黃梓勤.....	75.3	120.º	42213SA	Wong Chi Kan.....	75,3
121.º	41613SA	林偉基.....	75.2 (b)	121.º	41613SA	Lin Weiji.....	75,2 (b)
122.º	42013SA	任民超.....	75.2 (b)	122.º	42013SA	Iam Man Chio.....	75,2 (b)
123.º	31313SA	陳思穎.....	75.2	123.º	31313SA	Chan Si Weng.....	75,2
124.º	13313SA	吳長鴻.....	75.1 (a)	124.º	13313SA	Ng Cheong Hong.....	75,1 (a)
125.º	42113SA	何柏華.....	75.1	125.º	42113SA	Ho Pak Wa.....	75,1
126.º	22013SA	呂僑盛.....	74.9	126.º	22013SA	Loi Kio Seng.....	74,9
127.º	33513SA	蔡嘉明.....	74.8 (a) (b)	127.º	33513SA	Choi Ka Meng.....	74,8 (a) (b)
128.º	23813SA	梁宇森.....	74.8 (a)	128.º	23813SA	Leong U Sam.....	74,8 (a)
129.º	40913SA	容樂儀.....	74.8 (b)	129.º	40913SA	Iong Lok I.....	74,8 (b)
130.º	40613SA	霍敏珊.....	74.8	130.º	40613SA	Fok Man San.....	74,8
131.º	21313SA	龐嘉融.....	74.6	131.º	21313SA	Pong Ka Iong.....	74,6
132.º	32913SA	陳光進.....	74.5	132.º	32913SA	Chan Kuong Chon.....	74,5
133.º	22713SA	李偉恆.....	74.4	133.º	22713SA	Lei Wai Hang.....	74,4
134.º	11213SA	蕭曉楠.....	74.3	134.º	11213SA	Sio Hio Nam.....	74,3
135.º	42313SA	區俊杰.....	74.1 (b)	135.º	42313SA	Ou Junjie.....	74,1 (b)
136.º	41513SA	歐陽景輝.....	74.1	136.º	41513SA	Ao Ieong Keng Fai.....	74,1
137.º	41313SA	李韶榮.....	74.0	137.º	41313SA	Lei Sio Weng.....	74,0
138.º	21013SA	田利旋.....	73.9	138.º	21013SA	Tin Lei Sun.....	73,9
139.º	32713SA	余兆勤.....	73.7 (b)	139.º	32713SA	U Sio Kan.....	73,7 (b)
140.º	33113SA	王啟謙.....	73.7 (b)	140.º	33113SA	Wong Kai Him.....	73,7 (b)
141.º	41213SA	吳家偉.....	73.7	141.º	41213SA	Ng Ka Wai.....	73,7
142.º	22413SA	林曉峯.....	73.6	142.º	22413SA	Lam Hio Fong.....	73,6
143.º	43013SA	羅俊生.....	73.4	143.º	43013SA	Lo Chon Sang.....	73,4
144.º	43113SA	曾敏耀.....	73.3	144.º	43113SA	Chang Man Io.....	73,3
145.º	42913SA	鄭子濠.....	72.9	145.º	42913SA	Cheang Chi Hou.....	72,9
146.º	42713SA	何文鑛.....	70.6	146.º	42713SA	Ho Man Pan.....	70,6

備註：a) 較高學歷；

b) 學歷相同，專業面試得分較高；

c) 年齡較小。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一九年五月十六日批示確認)

二零一九年五月二十二日於海關

代副關長 黃文忠

(是項刊登費用為 \$10,317.00)

Notas: a) Maiores habilitações académicas;

b) Igualdade nas habilitações académicas, melhor classificação na entrevista profissional;

c) Menoridade.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Maio de 2019).

Serviços de Alfândega, aos 22 de Maio de 2019.

O Subdirector-geral, substituto, *Vong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 10 317,00)

根據第1/2004號行政法規《海關關員職程的入職及晉升制度》第三十條的規定，經刊載於二零一七年四月十二日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員七十缺，現公佈該投考人之最後評核名單，這評核名單加入到刊載於二零一八年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的最後評核名單內，其內容如下：

合格投考人：

關員編號	姓名	分
21140	王靜雅.....	80.5

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一九年四月九日批示確認)

二零一九年五月二十四日於海關

代副關長 黃文忠

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

De classificação final do candidato ao curso de formação para o preenchimento de setenta lugares de verificador principal alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2017, nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 (Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário), a qual será agregada à lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2018:

Candidato aprovado:

N.º de verificador	Nome	valores
21 140	Wong Cheng Nga.....	80,5

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2019).

Serviços de Alfândega, aos 24 de Maio de 2019.

O Subdirector-geral, substituto, *Vong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

行政公職局

通告

第019/DIR/DES/2019號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，第24/2011號行政法規第五條第一款(二)項，以及公佈於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的九月十一日第55/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長羅健儀：

(一) 領導及協調公共行政研究中心、公務人員培訓中心及語言事務廳；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Despacho n.º 019/DIR/DES/2019

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 55/2015, de 11 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Lo Kin I, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Centro de Estudos da Administração Pública, o Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos e o Departamento dos Assuntos Linguísticos;

(二) 對本款(一)項所指的附屬單位,行使以下的職權:

- (1) 批准人員免職;
- (2) 核准每年的人員年假表;
- (3) 批准享受年假;
- (4) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤;
- (5) 批准特別假期及短期無薪假,以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定;
- (6) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作;
- (7) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查;
- (8) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹,但以收取一天日津貼為限;
- (9) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動,以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動;
- (10) 按照適用法例規定,批准向翻譯人員支付出席費;
- (11) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明,但法律另有規定者除外;
- (12) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支,但以澳門幣三十萬元為限;如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者,有關金額上限減半;
- (13) 批准作出與專業及特別培訓課程有關的開支,但以澳門幣十五萬元為限;
- (14) 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢;
- (15) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理的文書。

二、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的職權轉授予主管人員。

三、是次職權的授予及轉授予不妨礙收回權及監管權。

四、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為,得提起必要訴願。

2) Exercer, no âmbito das subunidades mencionadas na alínea 1) deste número, os seguintes poderes:

- (1) Conceder a exoneração do pessoal;
- (2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;
- (3) Autorizar o gozo de férias;
- (4) Justificar ou injustificar faltas;
- (5) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- (6) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- (7) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- (8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;
- (9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- (10) Autorizar o pagamento de senhas de presença aos intérpretes-tradutores nos termos da legislação aplicável;
- (11) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;
- (12) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- (13) Autorizar a realização de despesas relativas a cursos de formação profissional e especial até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);
- (14) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;
- (15) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director.

2. A subdelegada pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que julguem adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avoacção e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

五、本批示自公佈日起產生效力，但不妨礙下款規定的適用。

六、自二零一九年二月二十七日至本批示刊登日期間，由副局長羅健儀在現授權及轉授權範圍內作出的一切行為，均予以追認。

七、廢止公布於二零一七年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的三月二十九日第017/DIR/DES/2017號批示。

(經行政法務司司長在二零一九年五月二十日的批示確認)

二零一九年五月二十日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$4,372.00)

5. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

6. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora Lo Kin I, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, entre 27 de Fevereiro de 2019 e a data da publicação do presente despacho.

7. É revogado o Despacho n.º 017/DIR/DES/2017, de 29 de Março, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2017.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2019).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Maio de 2019.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 4 372,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，前港務局退休機械修理員劉炳照之遺孀歐蘇女現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一九年五月二十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$827.00)

茲公佈，審計長辦公室退休顧問Brenda Dulce da Cunha e Pires之鰥夫Manuel Gonçalves Pires Junior現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一九年五月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$827.00)

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que Au Sou Noi, viúva de Lau Peng Chiu, que foi mecânico, aposentado, da então Capitania dos Portos, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 21 de Maio de 2019.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

Faz-se público que Manuel Gonçalves Pires Junior, viúvo de Brenda Dulce da Cunha e Pires, que foi assessora, aposentada do Gabinete do Comissário da Auditoria, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 24 de Maio de 2019.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

財政局

通告

茲公佈，在為填補財政局以行政任用合同任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員十個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一九年六月十一日至七月四日由九時三十分至十七時為參加職務能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓地庫會議室。

准考人的甄選面試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一九年五月二十九日起張貼於澳門南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午七時；週五上午九時至下午六時四十五分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsf.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年五月二十二日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,779.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Finanças, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de dez lugares em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 11 de Junho até 4 de Julho de 2019, no período das 9,30 horas às 17,00 horas e será realizada nos seguintes locais: na Sala de Reunião, na cave do Edifício «Finanças», sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas a partir de 29 de Maio de 2019, na S/L do Edifício «Finanças», sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 19,00 horas e sexta-feira das 9,00 às 18,45 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsf.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

統計暨普查局

通告

按照二零一九年五月十四日經濟財政司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，統計暨普查局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局高級技術員職程第一職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Maio de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo,

階二等高級技術員（經濟範疇）編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任經濟範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行經濟範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第六級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

5.1 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，進入編制內之職位，在兩年內屬於臨時性質。

5.2 根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零一九年六月十八日前）具有經濟或相類範疇學士學位或同等學歷、或不頒授學士學位的連讀碩

do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro, e de quatro lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo e validade do concurso

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de economia.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de economia, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

5.1 A admissão em lugar do quadro tem carácter provisório durante dois anos, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM;

5.2 A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de

士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零一九年五月三十日至六月十八日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局會議室提交。

7.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

licenciatura em economia ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 18 de Junho de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (30 de Maio a 18 de Junho de 2019);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na sala de reunião da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)、b)和c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a ha-

核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試——50%；

甄選面試——40%；

履歷分析——10%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及統計暨普查局網頁<http://www.dsec.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及統計暨普查局網頁<http://www.dsec.gov.mo>。

各階段性成績名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及統計暨普查局網頁<http://www.dsec.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

bilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro informativo da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica da DSEC, em <http://www.dsec.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no quadro informativo da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizados nas páginas electrónicas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como da DSEC, em <http://www.dsec.gov.mo>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro informativo da DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizadas nas páginas electrónicas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como da DSEC, em <http://www.dsec.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及統計暨普查局網頁<http://www.dsec.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 第62/96/M號法令《澳門資料統計體系》；

15.2 第61/96/M號法令《統計暨普查局組織法》；

15.3 第220/GM/99號批示《澳門資料統計體系範疇內關於登記儲存原始資料之媒體或調查表之規章》；

15.4 第242/GM/99號批示《關於維護統計保密及發布官方統計之許可程序之執行規章》；

15.5 經濟範疇的專業知識；

15.6 統計調查理論及應用；

15.7 經濟及統計分析。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

投考人除可使用僅具計算功能的計算機外，不可使用任何其他電子或通訊設備。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：廳長 黃鼎賢

正選委員：廳長 李秉勳

處長 趙不還

候補委員：首席顧問高級技術員 柯學慧

處長 李詠萍

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da DSEC, em <http://www.dsec.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Decreto-Lei n.º 62/96/M — Sistema de Informação Estatística de Macau;

15.2 Decreto-Lei n.º 61/96/M — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

15.3 Despacho n.º 220/GM/99 — Regulamento sobre o Registo de Suportes Primários de Informação ou Instrumentos de Notação no âmbito do Sistema de Informação Estatística de Macau;

15.4 Despacho n.º 242/GM/99 — Regulamento de Execução relativo à Salvaguarda do Segredo Estatístico e ao Processo de Autorização de Divulgação de Estatísticas Oficiais;

15.5 Conhecimentos profissionais sobre a área de economia;

15.6 Teoria e prática de inquéritos estatísticos;

15.7 Análise estatística e económica.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

Apenas é permitido ao candidato utilização de calculadora simples, não sendo permitido o uso de outros equipamentos electrónicos.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Wong Teng Yin, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Celestino Lei, chefe de departamento; e

Chiu Pat Wan, chefe de divisão.

Vogais suplentes: O Hok Wai, técnica superior assessora principal; e

Teresinha Veng Peng Luiz, chefe de divisão.

二零一九年五月十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$13,466.00)

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 13 466,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

通告

(開考編號: MOT-L-001-GASPF/2019)

按照二零一九年五月三日經濟財政司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任輕型車輛司機所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本辦同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守《道路交通安全法》及《道路交通規章》的規定；協助

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Aviso

(Ref. do Concurso n.º: MOT-L-001-GASPF/2019)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Maio de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de motorista de ligeiros.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste Gabinete, na mesma carreira e área funcional.

2. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, res-

乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，以及有效地執行上級指派的工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，之前需經六個月的試用期。

5. 報考條件

凡在報考期限屆滿前（二零一九年六月十八日或之前）具備小學畢業學歷，持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗及符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零一九年五月三十日至二零一九年六月十八日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行

peita e cumpre as regras da «Lei do Trânsito Rodoviário» e do «Regulamento do Trânsito Rodoviário»; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas e realizar de forma eficaz os trabalhos distribuídos pelos superiores.

3. *Vencimento, direitos e regalias*

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indicária, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

5. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos que estejam habilitados com o ensino primário completo, sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros, que satisfaçam os demais requisitos gerais e especiais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (dia 18 de Junho de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

6. *Formas e prazo de apresentação de candidaturas*

6.1 O prazo para a apresentação das candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (30 de Maio a 18 de Junho de 2019);

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais»,

政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門商業大馬路澳門財富中心13樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室提交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 有效的駕駛執照副本；
- d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明；在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會決定接納其他適合的證明文件；
- e) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)至e)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)至d)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存

aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem (sem necessidade de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau.

6.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidatura ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Cópia da carta de condução válida;
- d) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida podendo, em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo;

e) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 7.1, bem como do registo

於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a)至e)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a)至e)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)至d)項證明文件以及e)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試，具淘汰性質，分兩階段進行：

第一階段：筆試，具淘汰性質，為時一小時三十分鐘；

第二階段：駕駛技術實踐考試，具淘汰性質，為時三十分鐘；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos processos individuais do Serviço a que pertencem, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

7.3 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) a d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea e) do ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, com carácter eliminatório, desenvolvendo-se em duas fases;

1.ª fase — Prova escrita de carácter eliminatório e com duração de 1 hora e 30 minutos;

2.ª fase — Prova prática de condução de carácter eliminatório e com duração de 30 minutos;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50% (筆試佔知識考試的50%，駕駛技術實踐考試佔知識考試的50%)

甄選面試 = 30%

履歷分析 = 20%

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門商業大馬路澳門財富中心13樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室網頁<https://www.gaspf.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門商業大馬路澳門財富中心13樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室網頁<https://www.gaspf.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門商業大馬路澳門財富中心13樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室網頁<https://www.gaspf.gov.mo/>。

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50% (Prova escrita: 50% das provas de conhecimento; Prova prática de condução: 50% das provas de conhecimento);

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em <https://www.gaspf.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau, e disponibilizados nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em <https://www.gaspf.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau, e disponibilizadas nas páginas dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em <https://www.gaspf.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Espe-*

gov.mo/，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室網頁<https://www.gaspf.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

14.2 經四月二十八日第17/93/M號法令核准，並經修改的現行《道路交通規章》；

14.3 一般駕駛及車輛的常識問題；

14.4 一般文化知識及社會常識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得另有其他文字標註或不附有任何註釋的相關法例文本），不得使用電子設備及不得查閱其他參考書籍或資料。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：顧問高級技術員 周慧珊

正選委員：特級技術員 李敏妍

首席技術員 劉鳳儀

候補委員：一等技術員 李淑美

首席特級行政技術助理員 蒙若堅

二零一九年五月二十二日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 鄭麗湘

(是項刊登費用為 \$14,643.00)

cial de Macau os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa em <https://www.gaspf.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

14.2 Regulamento do Trânsito Rodoviário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, na redacção vigente;

14.3 Questões gerais relacionadas com o conhecimento geral de condução e de automóveis;

14.4 Conhecimentos gerais sobre cultura e sociedade.

Aos candidatos apenas é permitida nas provas de conhecimentos a consulta da legislação referida no presente programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não sendo permitido o uso de equipamentos electrónicos e a consulta de outros livros ou documentos.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Chao Wai San, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Lei Man In, técnica especialista; e

Lau Fong I, técnica principal.

Vogais suplentes: Lee Sok Mei, técnica de 1.ª classe; e

Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 22 de Maio de 2019.

A Coordenadora, substituta, *Cheang Lai Seong*.

(Custo desta publicação \$ 14 643,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第19/2019/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一九年五月十七日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「資訊中心伺服器設備」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一九年七月三日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$49,000.00（澳門幣肆萬玖仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一九年七月四日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一九年六月六日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 19/2019/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Maio de 2019, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Servidores e equipamentos para o centro de informações».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, dirigindo-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou navegando na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 3 de Julho de 2019. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$49 000,00 (quarenta e nove mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 4 de Julho de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 6 de Junho de 2019.

二零一九年五月二十二日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 22 de Maio de 2019.

代局長 關啓榮副警務總監

O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

(是項刊登費用為 \$2,832.00)

(Custo desta publicação \$ 2 832,00)

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

名單

Lista

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定,刊登有關二零一九年五月二十九日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈關於開設治安警察局普通職程及音樂職程之首席警員升級課程錄取考試,經治安警察局代局長於二零一九年五月二十二日確認的最後評核名單如下:

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, publica-se a lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção ao posto de guarda principal da carreira ordinária e da carreira de músico do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019, por homologação do comandante, substituta, do CPSP, de 22 de Maio de 2019:

1. 合格者:

1. Candidatos aptos:

普通職程

Carreira ordinária

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs
警員	133051	Ribas da Silva José ...	11.0	1		Guarda	133 051	Ribas da Silva José...11,0	11,0	1	
"	145061	鄭漢權.....	10.8	2		»	145 061	Kong Hon Kun.....	10,8	2	
一等警員	374921	林兆均.....	10.7	3		Guarda de primeira	374 921	Lam Sio Kuan.....	10,7	3	
警員	228050	許月清.....	10.6	4		Guarda	228 050	Hoi Ut Cheng.....	10,6	4	
"	112061	梁金堂.....	10.6	5		»	112 061	Leung Kam Tong.....	10,6	5	
"	194060	陳嘉蕙.....	10.6	6		»	194 060	Chan Ka Wai.....	10,6	6	
"	162071	李德發.....	10.6	7		»	162 071	Lei Tak Fat.....	10,6	7	
"	160031	張永茂.....	10.5	8		»	160 031	Cheong Weng Mao...10,5	10,5	8	
"	102060	周鳳玲.....	10.5	9		»	102 060	Chao Fong Leng.....	10,5	9	
"	106060	趙惠儀.....	10.5	10		»	106 060	Chio Wai I.....	10,5	10	
"	120060	蔡章英.....	10.5	11		»	120 060	Choi Cheong Ieng....	10,5	11	
"	158061	何皓楠.....	10.5	12		»	158 061	Ho Hou Nam.....	10,5	12	
"	164061	陳宏亮.....	10.5	13		»	164 061	Chan Wang Leong ...	10,5	13	
"	183061	陳灝昕.....	10.5	14		»	183 061	Chan Hou Ian.....	10,5	14	
"	111070	楊彬鷹.....	10.5	15		»	111 070	Ieong Pan Ieng.....	10,5	15	
"	254081	黃遠志.....	10.5	16		»	254 081	Wong Un Chi.....	10,5	16	
"	114041	高炳俊.....	10.4	17		»	114 041	Kou Peng Chon.....	10,4	17	
"	231050	謝嘉雯.....	10.4	18		»	231 050	Che Ka Man.....	10,4	18	
"	112051	張恆.....	10.4	19		»	112 051	Cheong Hang.....	10,4	19	
"	116060	蕭錫瑤.....	10.4	20		»	116 060	Sio Sek Io.....	10,4	20	
"	161061	葉華添.....	10.4	21		»	161 061	Ip Wa Tim.....	10,4	21	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs
警員	103071	伍偉立.....	10.4	22							
"	113070	李妙轉.....	10.4	23		Guarda	103 071	Ng Wai Lap	10,4	22	
"	262081	陳德謙.....	10.4	24		»	113 070	Lei Mio Chun.....	10,4	23	
一等警員	180951	楊勇光.....	10.3	25		»	262 081	Chan Tak Him	10,4	24	
"	342951	張文偉.....	10.3	26		Guarda de					
"	249960	冼莉瑤.....	10.3	27		primeira	180 951	Ieong Iong Kuong.....	10,3	25	
警員	190991	鄭成智.....	10.3	28		»	342 951	Cheong Man Wai.....	10,3	26	
"	279991	陳志榮.....	10.3	29		»	249 960	Sin Lei Io	10,3	27	
"	283991	周興強.....	10.3	30		Guarda	190 991	Chiang Shing Chi	10,3	28	
"	159041	區嘉進.....	10.3	31		»	279 991	Chan Chi Weng	10,3	29	
"	171041	程文偉.....	10.3	32		»	283 991	Chao Hing Keung.....	10,3	30	
"	182041	梁立信.....	10.3	33		»	159 041	Ao Ka Chon	10,3	31	
"	196041	鄭鎮邦.....	10.3	34		»	171 041	Cheng Man Wai.....	10,3	32	
"	198041	郭志雲.....	10.3	35		»	182 041	Leong Lap Son	10,3	33	
"	200041	盧家輝.....	10.3	36		»	196 041	Chiang Chan Pong ...	10,3	34	
"	124041	符致利.....	10.3	37		»	198 041	Kuok Chi Wan	10,3	35	
"	182050	陳莉文.....	10.3	38		»	200 041	Lou Ka Fai.....	10,3	36	
"	164051	李志輝.....	10.3	39		»	124 041	Fu Chi Lei	10,3	37	
"	311051	張劍星.....	10.3	40		»	182 050	Chan Lei Man.....	10,3	38	
"	338051	譚志華.....	10.3	41		»	164 051	Lei Chi Fai.....	10,3	39	
"	110060	彭惠芝.....	10.3	42		»	311 051	Cheong Kim Seng	10,3	40	
"	113060	陳敏兒.....	10.3	43		»	338 051	Tam Chi Wa	10,3	41	
"	128061	陳萬權.....	10.3	44		»	110 060	Pang Wai Chi	10,3	42	
"	131060	梁綺蕙.....	10.3	45		»	113 060	Chan Man I	10,3	43	
"	137061	龍庭敏.....	10.3	46		»	128 061	Chan Man Kun	10,3	44	
"	155061	冼振威.....	10.3	47		»	131 060	Leong I Wai.....	10,3	45	
"	186061	梁祥君.....	10.3	48		»	137 061	Long Teng Man	10,3	46	
"	193061	曾永權.....	10.3	49		»	155 061	Sin Chan Wai	10,3	47	
"	199060	梁凱穎.....	10.3	50		»	186 061	Leong Cheong Kuan.....	10,3	48	
"	107070	顏佩瑜.....	10.3	51		»	193 061	Chang Weng Kun	10,3	49	
"	118071	鄭英祺.....	10.3	52		»	199 060	Leong Hoi Weng	10,3	50	
"	131071	黃得球.....	10.3	53		»	107 070	Ngan Pui U.....	10,3	51	
"	143071	麥健峰.....	10.3	54		»	118 071	Cheang Ieng Kei.....	10,3	52	
"	153071	黃潛潛.....	10.3	55		»	131 071	Wong Tak Kao	10,3	53	
"	189071	彭志傑.....	10.3	56		»	143 071	Mak Kin Fong.....	10,3	54	
"	123071	吳曾生.....	10.3	57		»	153 071	Wong Chim Chim	10,3	55	
一等警員	411921	吳國強.....	10.2	58		»	189 071	Pang Chi Kit.....	10,3	56	
"	239951	周偉麟.....	10.2	59		»	123 071	Ng Chang Sang	10,3	57	
						Guarda de					
						primeira	411 921	Ung Kuok Keong.....	10,2	58	
						»	239 951	Chau Wai Lun.....	10,2	59	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número	Obs de ordem
一等警員	279961	梁瑞新.....	10.2	60							
"	323961	張煒天.....	10.2	61		Guarda de	279 961	Leong Soi San	10,2	60	
"	218971	洪泉聰.....	10.2	62		primeira					
警員	149991	李錦明.....	10.2	63		»	323 961	Cheong Wai Tin.....	10,2	61	
"	260991	伍超毅.....	10.2	64		»	218 971	Hong Chun Chong ...	10,2	62	
"	123031	鄧煒堅.....	10.2	65		Guarda	149 991	Lei Kam Meng.....	10,2	63	
"	155031	尹樹靈.....	10.2	66		»	260 991	Ng Chio Ngai.....	10,2	64	
"	109041	陳健義.....	10.2	67		»	123 031	Tang Wai Kin.....	10,2	65	
"	120041	麥迪邦.....	10.2	68		»	155 031	Wan Su Leng.....	10,2	66	
"	154041	陳日明.....	10.2	69		»	109 041	Chan Telmo José	10,2	67	
"	158041	蘇文健.....	10.2	70		»	120 041	Mak Tek Pong.....	10,2	68	
"	181041	關立明.....	10.2	71		»	154 041	Chan Iat Meng.....	10,2	69	
"	208041	余偉安.....	10.2	72		»	158 041	Sou Man Kin.....	10,2	70	
"	235041	安景禧.....	10.2	73		»	181 041	Kuan Lap Meng.....	10,2	71	
"	186050	李詩琪.....	10.2	74		»	208 041	U Wai On.....	10,2	72	
"	197050	黃詠義.....	10.2	75		»	235 041	Dos Anjos António Maria.....	10,2	73	
"	204050	程寶詩.....	10.2	76		»	186 050	Lei Si Kei.....	10,2	74	
"	214050	劉鳳霞.....	10.2	77		»	197 050	Wong Weng I.....	10,2	75	
"	215050	鄧淑嫻.....	10.2	78		»	204 050	Cheng Pou Si.....	10,2	76	
"	227050	唐燕珊.....	10.2	79		»	214 050	Lao Fong Ha	10,2	77	
"	113051	伍立明.....	10.2	80		»	215 050	Tang Sok Han	10,2	78	
"	119051	崔偉祥.....	10.2	81		»	227 050	Tong In San	10,2	79	
"	257050	羅玉娟.....	10.2	82		»	113 051	Ng Lap Meng	10,2	80	
"	258050	林凱芝.....	10.2	83		»	119 051	Choi Wai Cheong	10,2	81	
"	264050	譚海雁.....	10.2	84		»	257 050	Lo Iok Kun.....	10,2	82	
"	148051	葉志青.....	10.2	85		»	258 050	Lam Hoi Chi	10,2	83	
"	268050	盧嘉汶.....	10.2	86		»	264 050	Tam Hoi Ngan.....	10,2	84	
"	244050	黃佩雯.....	10.2	87		»	148 051	Ip Chi Cheng.....	10,2	85	
"	187050	萬恩惠.....	10.2	88		»	268 050	Lou Ka Man.....	10,2	86	
"	196050	麥稻馨.....	10.2	89		»	244 050	Wong Pui Man	10,2	87	
"	306051	冼雄偉.....	10.2	90		»	187 050	Man Ian Wai	10,2	88	
"	313051	林惠敏.....	10.2	91		»	196 050	Mak Tou Heng.....	10,2	89	
"	346051	Ho dos Santos Jeremias Salvador.....	10.2	92		»	306 051	Sin Hong Wai.....	10,2	90	
"	108060	甘銀仙.....	10.2	93		»	313 051	Lam Wai Man	10,2	91	
"	109060	唐玉儀.....	10.2	94		»	346 051	Ho dos Santos Jeremias Salvador.....	10,2	92	
"	121060	黃芷君.....	10.2	95		»	108 060	Kam Ngan Sin.....	10,2	93	
"	124060	黃嘉慧.....	10.2	96		»	109 060	Tong Iok I.....	10,2	94	
"	125060	崔雪梅.....	10.2	97		»	121 060	Wong Chi Kuan	10,2	95	
"						»	124 060	Wong Ka Wai.....	10,2	96	
"						»	125 060	Choi Sut Mui.....	10,2	97	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs
警員	129061	劉偉倫	10.2	98							
"	130060	梁詠恩	10.2	99		Guarda	129 061	Lao Wai Lon	10,2	98	
"	132060	謝慧儀	10.2	100		»	130 060	Leong Weng Ian	10,2	99	
"	136061	鄧健波	10.2	101		»	132 060	Che Wai I	10,2	100	
"	163061	廖峻宏	10.2	102		»	136 061	Tang Kin Po	10,2	101	
"	168060	區雯敏	10.2	103		»	163 061	Liu Chon Wang	10,2	102	
"	169060	盧敏兒	10.2	104		»	168 060	Ao Man Man	10,2	103	
"	178060	麥嘉莉	10.2	105		»	169 060	Lou Man I	10,2	104	
"	190061	李顯威	10.2	106		»	178 060	Mak Ka Lei	10,2	105	
"	205061	葉家輝	10.2	107		»	190 061	Lei Hin Wai	10,2	106	
"	206060	李鳳群	10.2	108		»	205 061	Ip Ka Fai	10,2	107	
"	211061	何惠健	10.2	109		»	206 060	Lei Fong Kuan	10,2	108	
"	140060	宋丹萍	10.2	110		»	211 061	Ho Wai Kin	10,2	109	
"	184060	文亦雅	10.2	111		»	140 060	Song Tan Peng	10,2	110	
"	112071	詹錦昌	10.2	112	z)	»	184 060	Man Iek Nga	10,2	111	
"	115071	容嘉豪	10.2	113		»	112 071	Chim Kam Cheong	10,2	112	z)
"	126071	勞宇凱	10.2	114		»	115 071	Iong Ka Hou	10,2	113	
"	133071	李榮安	10.2	115		»	126 071	Lou U Hoi	10,2	114	
"	139070	楊國燕	10.2	116		»	133 071	Lei Weng On	10,2	115	
"	141071	高永龍	10.2	117		»	139 070	Ieong Kok In	10,2	116	
"	144071	黃耀輝	10.2	118		»	141 071	Kou Weng Long	10,2	117	
"	150071	吳家榮	10.2	119		»	144 071	Wong Io Fai	10,2	118	
"	157071	張磊	10.2	120		»	150 071	Ng Ka Weng	10,2	119	
"	158071	鄧健鍾	10.2	121	z)	»	157 071	Cheong Loi	10,2	120	
"	169071	馮國良	10.2	122		»	158 071	Tang Kin Chong	10,2	121	z)
"	130071	梁偉成	10.2	123		»	169 071	Fong Kuok Leong	10,2	122	
"	165071	林永旗	10.2	124		»	130 071	Leong Wai Seng	10,2	123	
"	133081	韋一鳴	10.2	125		»	165 071	Lam Weng Kei	10,2	124	
"	138060	黃志華	10.1	126		»	133 081	Wai Iat Meng	10,2	125	
"	147081	李俊	10.1	127		»	138 060	Wong Chi Wa	10,1	126	
"	233081	梁耀輝	10.1	128		»	147 081	Lei Chon	10,1	127	
一等警員	344951	陳偉康	10.0	129		Guarda de primeira	344 951	Chan Wai Hong	10,0	128	
"	114981	趙偉良	10.0	130		»	233 081	Leong Io Fai	10,1	128	
警員	163031	徐德安	10.0	131		Guarda	114 981	Chio Wai Leong	10,0	130	
"	140041	關小明	10.0	132		»	163 031	Choi Tak On	10,0	131	
"	142041	陳智強	10.0	133		»	140 041	Kuan Sio Meng	10,0	132	
"	174050	梁玉芳	10.0	134		»	142 041	Chan Chi Keong	10,0	133	
"	176050	吳小慧	10.0	135		»	174 050	Leong Iok Fong	10,0	134	
"	235050	劉秀珊	10.0	136		»	176 050	Ng Sio Wai	10,0	135	
"	154061	劉家聲	10.0	137		»	235 050	Lao Sao San	10,0	136	
						»	154 061	Lao Ka Seng	10,0	137	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número	Obs de ordem
警員	119081	梁勤	10.0	138							
"	185081	卓少聰	10.0	139		Guarda	119 081	Leong Kan.....	10,0		138
"	389081	李錦輝	10.0	140		»	185 081	Cheok Sio Chong.....	10,0		139
"	278080	林綺華	10.0	141		»	389 081	Lei Kam Fai	10,0		140
一等警員	154931	劉海明	9.9	142		»	278 080	Lam I Wa	10,0		141
"	327961	李瑞森	9.9	143		Guarda de primeira	154 931	Lao Hoi Meng.....	9,9		142
"	269971	陳雷鳴	9.9	144		»	327 961	Lei Soi Sam	9,9		143
警員	196991	甘敬德	9.9	145		»	269 971	Chan Loi Meng.....	9,9		144
"	134991	Monteiro Fernando.....	9.9	146		Guarda	196 991	Kam Keng Tak.....	9,9		145
"	237991	伍超武	9.9	147		»	134 991	Monteiro Fernando.....	9,9		146
"	126011	江子聰	9.9	148		»	237 991	Ng Chio Mou.....	9,9		147
"	143011	陳文祥	9.9	149		»	126 011	Da Conceição Humberto Guilherme...	9,9		148
"	105021	伍廣毅	9.9	150		»	143 011	Chan Man Cheong.....	9,9		149
"	154031	梁志輝	9.9	151		»	105 021	Ng Kuong Ngai	9,9		150
"	134041	高永健	9.9	152		»	154 031	Leong Chi Fai	9,9		151
"	160041	陳嘉輝	9.9	153		»	134 041	Kou Veng Kin	9,9		152
"	189041	李應發	9.9	154		»	160 041	Chan Ka Fai	9,9		153
"	209041	羅東尼	9.9	155		»	189 041	Lei Ieng Fat	9,9		154
"	239041	蘇志健	9.9	156		»	209 041	Rodrigues Adriano Antonio.....	9,9		155
"	113041	劉漢邦	9.9	157		»	239 041	Monteiro Soares Herculano.....	9,9		156
"	103051	黃偉陞	9.9	158		»	113 041	Lau Hon Pong.....	9,9		157
"	125051	何健恩	9.9	159		»	103 051	Wong Wai Seng.....	9,9		158
"	253050	張敏芝	9.9	160		»	125 051	Ho Kin Ian	9,9		159
"	254050	郭彩芳	9.9	161		»	253 050	Cheong Man Chi	9,9		160
"	145051	畢桂富	9.9	162		»	254 050	Kuok Choi Fong	9,9		161
"	265050	梁妙芝	9.9	163		»	145 051	Pat Kuai Fu	9,9		162
"	153051	鍾兆坤	9.9	164		»	265 050	Leong Mio Chi.....	9,9		163
"	274050	廖少歡	9.9	165		»	153 051	Chong Sio Kuan.....	9,9		164
"	158051	何玉樑	9.9	166		»	274 050	Lio Sio Fun.....	9,9		165
"	165051	趙偉銘	9.9	167		»	158 051	Ho Iok Leong.....	9,9		166
"	166051	劉健聰	9.9	168		»	165 051	Chio Wai Meng.....	9,9		167
"	242050	李麗芬	9.9	169		»	166 051	Lau Kin Chung	9,9		168
"	296051	孔慶祺	9.9	170		»	242 050	Lei Lai Fan.....	9,9		169
"	302051	張小豪	9.9	171		»	296 051	Hong Heng Kei.....	9,9		170
"	310051	劉祖宜	9.9	172		»	302 051	Cheung Sio Hou	9,9		171
"	310051	劉祖宜	9.9	172		»	310 051	Lao Cho Yee	9,9		172
"	323051	譚志洪	9.9	173		»	323 051	Tam Chi Hong	9,9		173
"	336051	陸文安	9.9	174		»	336 051	Lok Man On	9,9		174
"	318051	陳俊權	9.9	175		»	318 051	Chan Chon Kun.....	9,9		175

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs
警員	278051	鍾家榮.....	9.9	176							
"	135060	周燕珊.....	9.9	177		Guarda	278 051	Chong Ka Weng.....	9,9	176	
"	144061	胡梓洋.....	9.9	178		»	135 060	Chao In San.....	9,9	177	
"	188060	陳嘉雯.....	9.9	179		»	144 061	Wu Tsz Yeung.....	9,9	178	
"	208061	鄧志峰.....	9.9	180		»	188 060	Chan Ka Man.....	9,9	179	
"	171060	梁笑梅.....	9.9	181		»	208 061	Tang Chi Fong	9,9	180	
"	102070	林英賢.....	9.9	182		»	171 060	Leong Sio Mui	9,9	181	
"	125070	黃曉令.....	9.9	183		»	102 070	Lam Ieng In.....	9,9	182	
"	137070	陳錦霞.....	9.9	184		»	125 070	Wong Hio Leng	9,9	183	
"	152071	吳子峰.....	9.9	185		»	137 070	Chan Kam Ha.....	9,9	184	
"	164070	張鳳芝.....	9.9	186		»	152 071	Ng Chi Fong	9,9	185	
"	186071	陳強匡.....	9.9	187		»	164 070	Cheong Fong Chi.....	9,9	186	
"	151071	何應龍.....	9.9	188		»	186 071	Chan Keong Hong.....	9,9	187	
"	160070	容家倅.....	9.9	189		»	151 071	Ho Ieng Long.....	9,9	188	
"	129070	黃慧詩.....	9.9	190		»	160 070	Iong Ka Hang.....	9,9	189	
"	226080	凌惠儀.....	9.9	191		»	129 070	Wong Wai Si.....	9,9	190	
"	229081	羅潤榮.....	9.9	192		»	226 080	Leng Wai I.....	9,9	191	
"	248081	潘建文.....	9.9	193		»	229 081	Lo Ion Weng	9,9	192	
"	183041	呂志雄.....	9.8	194		»	248 081	Pun Kin Man.....	9,9	193	
"	240041	錢啟文.....	9.8	195		»	183 041	Loi Chi Hong	9,8	194	
"	134051	高偉珩.....	9.8	196		»	240 041	Chin Kai Man	9,8	195	
"	142051	馮志文.....	9.8	197		»	134 051	Kou Wai Hang	9,8	196	
"	100070	鍾麗群.....	9.8	198		»	142 051	Fong Chi Man	9,8	197	
"	128070	楊樂容.....	9.8	199		»	100 070	Chong Lai Kuan	9,8	198	
"	111080	古俊華.....	9.8	200		»	128 070	Ieong Lok Iong	9,8	199	
"	114081	林澤煒.....	9.8	201		»	111 080	Ku Chon Wa.....	9,8	200	
"	117080	陳寶儀.....	9.8	202		»	114 081	Lam Chak Pui.....	9,8	201	
"	128081	陳永泰.....	9.8	203		»	117 080	Chan Pou I.....	9,8	202	
"	136080	毛穎芝.....	9.8	204		»	128 081	Chan Weng Tai	9,8	203	
"	166081	蔡國偉.....	9.8	205		»	136 080	Mo Weng Chi.....	9,8	204	
"	177081	朱耀忠.....	9.8	206		»	166 081	Choi Kuok Wai	9,8	205	
"	179080	陸韋姍.....	9.8	207		»	177 081	Chu Io Chong.....	9,8	206	
"	200081	梅偉成.....	9.8	208		»	179 080	Lok Wai San.....	9,8	207	
"	203080	梁小玲.....	9.8	209		»	200 081	Mui Wai Seng.....	9,8	208	
"	214081	張嘉偉.....	9.8	210		»	203 080	Leong Sio Leng.....	9,8	209	
"	222081	李藝輝.....	9.8	211		»	214 081	Cheong Ka Wai.....	9,8	210	
"	204081	趙有添.....	9.8	212		»	222 081	Lei Ngai Fai.....	9,8	211	
"	132080	鄭玉珊.....	9.8	213		»	204 081	Chio Iao Tim.....	9,8	212	
"	118021	廖家倫.....	9.7	214		»	132 080	Cheang Iok San	9,8	213	
"	171081	陳恆坤.....	9.7	215		»	118 021	Liu Ka Lon.....	9,7	214	
"	321081	余章成.....	9.7	216		»	171 081	Chan Hang Kuan.....	9,7	215	
						»	321 081	U Cheong Seng	9,7	216	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número	Obs de ordem
警員	344080	黃慧玲	9.7	217							
"	345080	林嘉莉	9.7	218		Guarda	344 080	Wong Wai Leng	9,7		217
"	268080	歐麗容	9.7	219		»	345 080	Lam Ka Lee	9,7		218
"	191091	江啓杰	9.7	220		»	268 080	Ao Lai Iong	9,7		219
"	100001	梁偉倫	9.6	221		»	191 091	Kong Kai Kit	9,7		220
"	207041	陳士邦	9.6	222		»	100 001	Leong Vai Long	9,6		221
"	380080	蔡穎賢	9.6	223		»	207 041	Chan Si Bong	9,6		222
"	206041	陳城坤	9.5	224		»	380 080	Choi Weng In	9,6		223
"	102080	張嘉琪	9.5	225		»	206 041	Chan Seng Kuan	9,5		224
"	103080	施寶寶	9.5	226		»	102 080	Cheong Ka Kei	9,5		225
"	118080	葉仲芬	9.5	227		»	103 080	Si Pou Pou	9,5		226
"	126081	梁瑞麒	9.5	228		»	118 080	Ip Chong Fan	9,5		227
"	131080	鄧敏詩	9.5	229		»	126 081	Leong Soi Kei	9,5		228
"	145081	陳德華	9.5	230		»	131 080	Tang Man Si	9,5		229
"	194081	余佐明	9.5	231		»	145 081	Chan Tak Wa	9,5		230
"	208080	林麗婷	9.5	232		»	194 081	U Cho Meng	9,5		231
"	251081	黃嘉華	9.5	233		»	208 080	Lam Lai Teng	9,5		232
"	176060	馮燕茵	9.5	234		»	251 081	Wong Ka Wa	9,5		233
"	218081	蘇啓業	9.4	235		»	176 060	Fong In Ian	9,5		234
"	279081	李崇洲	9.4	236		»	218 081	Sou Kai Ip	9,4		235
"	316080	陳冬寧	9.4	237		»	279 081	Lei Song Chao	9,4		236
"	325080	鄭司萌	9.4	238		»	316 080	Chan Tong Neng	9,4		237
"	326080	楊小青	9.4	239		»	325 080	Cheang Si Mang	9,4		238
"	336080	李皓茜	9.4	240		»	326 080	Ieong Sio Cheng	9,4		239
"	343081	李浩盛	9.4	241		»	336 080	Lei Hou Sai	9,4		240
"	349081	林嘉豪	9.4	242		»	343 081	Lei Hou Seng	9,4		241
"	351081	魏志威	9.4	243		»	349 081	Lam Ka Hou	9,4		242
"	374081	林杰	9.3	244		»	351 081	Ngai Chi Wai	9,4		243
"	337090	余曉晴	9.3	245		»	374 081	Lam Kit	9,3		244
"	210091	黃志能	9.2	246		»	337 090	Yu Hiu Ching Lucia	9,3		245
"	267091	黎志恆	9.2	247		»	210 091	Wong Chi Nang	9,2		246
"	275080	許佩佩	9.1	248		»	267 091	Lai Chi Hang	9,2		247
"	280080	王雅芳	9.1	249		»	275 080	Hoi Pui Pui	9,1		248
"	331081	蘇計忠	9.1	250		»	280 080	Wong Nga Fong	9,1		249
"	400081	胡嘉偉	9.1	251		»	331 081	Sou Kai Chong	9,1		250
"	202080	鄧麗環	9.1	252		»	400 081	Wu Ka Wai	9,1		251
"	282080	歐東玲	9.0	253		»	202 080	Tang Lai Wan	9,1		252
"	283080	許錦瑜	9.0	254		»	282 080	Ao Tong Leng	9,0		253
"	323081	鄭煥釗	9.0	255		»	283 080	Hoi Kam U	9,0		254
"	338080	幸紫琮	9.0	256		»	323 081	Cheang Wun Chio	9,0		255
"	317080	侯碧珍	9.0	257		»	338 080	Hang Chi Keng	9,0		256
"						»	317 080	Hao Pek Chan	9,0		257

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs
警員	253091	張健祺.....	9.0	258							
"	266081	庄杰燦.....	9.0	259		Guarda	253 091	Cheong Kin Kei.....	9,0	258	
"	347091	劉少東.....	9.0	260		»	266 081	Chong Kit Chan.....	9,0	259	
"	114091	林榮彬.....	8.9	261		»	347 091	Lau Sio Tong.....	9,0	260	
"	129091	李文俊.....	8.9	262		»	114 091	Lam Weng Pan.....	8,9	261	
"	283091	梁國順.....	8.9	263		»	129 091	Lei Man Chon.....	8,9	262	
"	326091	Shek William.....	8.9	264		»	283 091	Leong Kuok Son.....	8,9	263	
"	383091	陳文康.....	8.9	265		»	326 091	Shek William.....	8,9	264	
"	391091	葉志仁.....	8.9	266		»	383 091	Chan Man Hong.....	8,9	265	
"	134091	梁志鴻.....	8.7	267		»	391 091	Ip Chi Ian.....	8,9	266	
"	189091	戚惠民.....	8.7	268		»	134 091	Leong Chi Hong.....	8,7	267	
"	351091	羅永楊.....	8.7	269		»	189 091	Chek Wai Man.....	8,7	268	
"	143091	陳志洪.....	8.6	270		»	351 091	Lo Weng Ieong.....	8,7	269	
"	144090	林金蓮.....	8.6	271		»	143 091	Chan Chi Hong.....	8,6	270	
"	178091	趙志強.....	8.6	272		»	144 090	Lam Kam Lin.....	8,6	271	
"	357090	梁翊慧.....	8.6	273		»	178 091	Chio Chi Keong.....	8,6	272	
"	426091	鄭志豪.....	8.6	274		»	357 090	Leong Iek Wai.....	8,6	273	
"	102100	麥潔儀.....	8.5	275		»	426 091	Kuong Chi Hou.....	8,6	274	
"	226091	陳偉亮.....	8.3	276		»	102 100	Mak Kit I.....	8,5	275	
"	131101	禰鈺傑.....	8.2	277		»	226 091	Chan Wai Leong.....	8,3	276	
"	205101	劉志森.....	8.2	278		»	131 101	Hun Iok Kit.....	8,2	277	
"	168111	林錦聲.....	8.2	279		»	205 101	Lao Chi Sam.....	8,2	278	
"	167101	傅績輝.....	7.6	280		»	168 111	Lam Kam Seng.....	8,2	279	
"	227131	吳錦明.....	6.9	281		»	167 101	Fu Chek Fai.....	7,6	280	
							227 131	Ng Kam Meng.....	6,9	281	

Carreira de músico

音樂職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs
警員	126163	李欣霞.....	5.2	1		Guarda	126 163	Lei Ian Ha.....	5,2	1	
"	269163	楊慧因.....	5.2	2		»	269 163	Ieong Wai Ian.....	5,2	2	
"	166163	周韻.....	5.1	3		»	166 163	Chao Wan.....	5,1	3	
"	215163	劉成發.....	4.5	4		»	215 163	Lao Seng Fat.....	4,5	4	

備註：

Observação:

z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行在職意外程序。

z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente, por causa de ter processo por acidente em serviço.

2. 不合格者：

2. Candidatos não aptos:

普通職程

Carreira ordinária

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Ítems reprovados
一等警員	173971	黃華輝	a)	Guarda de primeira	173 971	Vong Va Fai	a)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
一等警員	222941	李俊賢	a)				
警員	307051	阮競恆	a)	Guarda de primeira	222 941	Lei Chon In	a)
"	220041	梁俊傑	a)	Guarda	307 051	Un Keng Hang Daniel	a)
"	124051	關斌榮	a)	»	220 041	Leong Chon Kit	a)
"	348051	談永強	a)	»	124 051	Kuan Pan Weng	a)
"	227041	梁偉權	a)	»	348 051	Tam Weng Keong	a)
"	344051	梁志恆	a)	»	227 041	Leung Wai Kuen	a)
"	114031	吳社煊	a)	»	344 051	Leong Chi Hang	a)
一等警員	319961	張煒嫻	a)	»	114 031	Ng Se Hun	a)
"	340961	韓小旺	b)	Guarda de primeira	319 961	Cheong Wai Un	a)
"	324951	黃志威	b)	»	340 961	Hon Sio Wong	b)
"	301961	張偉雄	b)	»	324 951	Wong Chi Wai	b)
警員	108091	廖大衛	b)	»	301 961	Cheong Wai Hong	b)
"	155081	李裕明	b)	Guarda	108 091	Lio Tai Vai	b)
"	282051	蕭培欽	b)	»	155 081	Lee U Meng	b)
"	339081	丘紹賢	b)	»	282 051	Sio Pui Iam	b)
"	175071	鄭展圖	b)	»	339 081	Iau Sio In	b)
"	123041	何俊業	b)	»	175 071	Cheang Chin Tou	b)
"	144031	梁永樂	b)	»	123 041	Ho Chon Ip	b)
"	143081	鄭永安	b)	»	144 031	Leung Weng Lok	b)
"	110081	趙洪文	b)	»	143 081	Cheang Weng On	b)
"	166071	李明輝	b)	»	110 081	Chio Hong Man	b)
"	155041	陳輔國	b)	»	166 071	Lei Meng Fai	b)
"	411091	黃錦輝	b)	»	155 041	Chan Fu Kuok	b)
"	395081	趙少君	b)	»	411 091	Wong Kam Fai	b)
"	357081	盧劍輝	b)	»	395 081	Chio Sio Kuan	b)
"	173081	梁家駒	b)	»	357 081	Lou Kim Fai	b)
"	337051	周啓智	b)	»	173 081	Leong Ka Koi	b)
"	177991	梁健業	b)	»	337 051	Chao Kai Chi	b)
"	353091	何家明	b)	»	177 991	Leong Kin Ip	b)
"	270081	趙漢民	b)	»	353 091	Ho Ka Meng	b)
"	224081	林俊傑	b)	»	270 081	Chio Hon Man	b)
"	124071	李震宇	b)	»	224 081	Lam Chon Kit	b)
"	157051	余永昌	b)	»	124 071	Lei Chan U	b)
"	204991	譚桂光	b)	»	157 051	U Weng Cheong	b)
"	210061	蘇泳陶	d)	»	204 991	Tam Kuai Kuong	b)
"	158081	蘇榮華	d)	»	210 061	Sou Weng Tou	d)
"	240081	潘健鏗	d)	»	158 081	Sou Weng Wa	d)
"	152051	馬子維	d)	»	240 081	Pun Kin Hang	d)
"	170071	梁劍輝	e)	»	152 051	Ma Chi Wai	d)
				»	170 071	Leong Kim Fai	e)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	154051	何偉文	e)				
"	168041	馮志強	e)	Guarda	154 051	Ho Wai Man	e)
"	182081	李錦平	e)	»	168 041	Fong Chi Keong	e)
"	127061	余嘉榮	e)	»	182 081	Lei Kam Peng	e)
"				»	127 061	U Ka Weng	e)
一等警員	361920	黃丹華	g)	Guarda de			
警員	109090	高嘉慧	g)	primeira	361 920	Wong Tan Wa	g)
"	142060	伍家怡	g)	Guarda	109 090	Kou Ka Wai	g)
一等警員	245981	黃永前	h)	»	142 060	Ng Ka I Linda	g)
警員	203061	黎金華	h)	Guarda de			
"	202050	陳曼莉	h)	primeira	245 981	Wong Weng Chin	h)
"	205050	梁麗娟	h)	Guarda	203 061	Lai Kam Wa	h)
"	263080	陳淑英	h)	»	202 050	Chan Man Lei	h)
"	263080	陳淑英	h)	»	205 050	Leong Lai Kun	h)
"	402081	陳家政	h)	»	263 080	Chan Sok Ieng	h)
"	235080	羅樺	h)	»	402 081	Chan Ka Cheng	h)
"	321091	吳家文	h)	»	235 080	Lo Wa	h)
"	311081	阮志偉	h)	»	321 091	Ng Ka Man	h)
"	191071	加華路	h)	»	311 081	Un Chi Wai	h)
"	177071	梁俊廷	h)	»	191 071	Carvalho Nunes Eduardo	h)
"	132071	區國聰	h)	»	177 071	Leong Chon Teng	h)
"	237041	劉定偉	h)	»	132 071	Ao Kwok Chung	h)
"	194050	劉詩玲	h)	»	237 041	Lao Teng Wai	h)
"	121081	張國威	h)	»	194 050	Lau Si Leng	h)
"	299051	郭鎮傑	h)	»	121 081	Cheong Kuok Wai	h)
"	238041	陳頌和	h)	»	299 051	Kuok Chan Kit	h)
"	347080	梁秀芳	h)	»	238 041	Chan Chung Vo	h)
"	272080	鄭婉增	h)	»	347 080	Leong Sao Fong	h)
"				»	272 080	Cheang Un Chang	h)
一等警員	182981	傅澤正	i)	Guarda de			
警員	234081	梁惠德	i)	primeira	182 981	Fu Chak Cheng	i)
"	342051	盧嘉華	i)	Guarda	234 081	Leong Wai Tak	i)
"	273080	黃潔雯	i)	»	342 051	Lou Ka Wa	i)
"	332081	李富光	i)	»	273 080	Wong Kit Man	i)
"	160081	洪林增	i)	»	332 081	Lei Fu Kong	i)
"	287081	黃智平	i)	»	160 081	Hong Lam Chang	i)
"	193081	梁永堅	i)	»	287 081	Wong Chi Peng	i)
"	161071	區錦沛	i)	»	193 081	Leong Weng Kin	i)
"	110071	張宗達	i)	»	161 071	Ao Kam Pui	i)
"	320051	黃志森	i)	»	110 071	Cheong Chong Tat	i)
"	162051	關文龍	i)	»	320 051	Wong Chi Sam	i)
"	162051	關文龍	i)	»	162 051	Kuan Man Long	i)
"	138011	蘇智培	i)	»	138 011	Sou Manuel	i)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	140080	周霞	i)				
一等警員	281951	張文焯	j)	Guarda	140 080	Chao Ha	i)
"	248981	馮紹文	j)	Guarda de			
"	332930	余杏敏	j)	primeira	281 951	Cheong Man Cheok	j)
"	145981	鄭鑫源	j)	»	248 981	Fong Sio Man	j)
"	147931	林壽南	j)	»	332 930	U Hang Man	j)
警員	150061	譚錦雄	j)	»	145 981	Chiang Kam Iun	j)
"	257090	李玉華	j)	»	147 931	Lam Sao Nam	j)
"	264080	林倩怡	j)	Guarda	150 061	Tam Kam Hong	j)
"	117091	李錦濠	j)	»	257 090	Lei Lok Wa	j)
"	127081	馮家俊	j)	»	264 080	Lam Sin I	j)
"	162080	黃麗萍	j)	»	117 091	Lei Kam Hou	j)
"	327051	朱震豪	j)	»	127 081	Fong Ka Chon	j)
"	118051	趙漢成	j)	»	162 080	Wong Lai Peng	j)
"	250080	劉穎衡	j)	»	327 051	Chu Chang Hou	j)
"	384081	郭康浸	j)	»	118 051	Chio Hon Seng	j)
音樂職程				»	250 080	Lau Weng Hang	j)
				»	384 081	Kuok Hong Cham	j)

職級	編號	姓名	被淘汰項目
警員	230153	陳碩銘	h)

被淘汰項目：

- a) 跨牆
- b) 跳遠
- c) 橫樑
- d) 引體上升
- e) 仰臥起坐(腹部測試)
- f) 掌上壓
- g) 跳高
- h) 80公尺
- i) “谷巴”測試
- j) 放棄

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考者可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

二零一九年五月二十二日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 何少明

Carreira de músico

Posto	Número	Nome	Itens reprovados
Guarda	230 153	Chan Seak Meng	h)

Itens reprovados:

- a) Muro;
- b) Salto em comprimento;
- c) Pórtico;
- d) Flexões de braços;
- e) Flexões de tronco à frente (abdominais);
- f) Extensão de braços;
- g) Salto em altura;
- h) 80 metros;
- i) Teste «Cooper»;
- j) Desistência.

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia da Segurança Pública, aos 22 de Maio de 2019.

O Júri:

Presidente: Ho Sio Meng, subintendente.

委員：警司 陳國祿

副警司 黎智超

(是項刊登費用為 \$27,236.00)

Vogais: Chan Kuok Lok, comissário; e

Lai Chi Chio, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 27 236,00)

通告

批示：28/CPSP/2019P

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條、第34/2018號行政法規第五條第四款、第3/2019號法律第二十五條第四款及第五款之規定，本人決定：

一、將下列本身之權限授予交通廳代廳長，副警務總長編號106971，劉小俠：

(一)、針對第3/2019號法律第二十五條第四款所規定的行政違法行為提起程序、組成卷宗和作出決定，尤其指科處有關罰款；

(二)、依據第3/2019號法律第三十二條第二款規定查閱及讀取同一法律第十二條第一款(三)項所指之全球衛星導航系統、錄音及錄影設備所收錄的資料。

二、本批示自二零一九年六月三日起產生效力。

二零一九年五月三日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

批示：30/CPSP/2019P

本人行使經第45/2018號保安司司長批示修改的第212/2015號保安司司長批示中第四款賦予之權限，轉授：

一、將本人經轉授而獲得之權限轉授予治安警察局代副局長，警務總長編號101961，梁慶康，該等權限記載於所述批示第一、(一) (1)，一、(一) (2)，一、(一) (5)，一、(一) (6)，一、(二) (1)，一、(二) (3)，一、(三) (2)，一、(三) (5)，二、(一)，二、(二)，二、(三)，二、(四)，二、(五)，二、(六)及二、(七)款，計有：

一、(一) (1) 簽署任用書；

一、(一) (2) 授予職權及接受宣誓；

Avisos

Despacho: 28/CPSP/2019P

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do n.º 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, e dos n.ºs 4 e 5 do artigo 25.º da Lei n.º 3/2019, determino:

1. São delegadas no chefe, substituto, do Departamento de Trânsito, subintendente n.º 106 971, Lao Sio Hap, as minhas competências próprias seguintes:

(1) Instaurar, instruir e decidir os processos por infracções administrativas previstas no n.º 4 do artigo 25.º da Lei n.º 3/2019, designadamente, aplicar as respectivas multas;

(2) Nos termos do n.º 2 do artigo 32.º da Lei n.º 3/2019, consultar e aceder às informações registadas pelos sistemas de navegação global por satélite e pelos aparelhos de gravação de som e imagem, a que se refere a alínea 3) do n.º 1 do artigo 12.º da mesma lei.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Junho de 2019.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 3 de Maio de 2019.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Despacho: 30/CPSP/2019P

No uso da competência conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 212/2015, com a nova redacção dada pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 45/2018, subdelego:

1. No segundo-comandante, substituto, intendente n.º 101 961, Leong Heng Hong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, as competências que me foram subdelegadas, e as que se referem os n.ºs 1. I) (1), 1. I) (2), 1. I) (5), 1. I) (6), 1. 2) (1), 1. 2) (3), 1. 3) (2), 1. 3) (5), 2. I), 2. 2), 2. 3), 2. 4), 2. 5), 2. 6) e 2. 7) do referido despacho, designadamente:

1. I) (1) Assinar os diplomas de provimento;

1. I) (2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

一、(一)(5) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

一、(一)(6) 簽署計算及結算治安警察局人員服務時間的文件，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局；

一、(二)(1) 批准治安警察局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

一、(二)(3) 批准治安警察局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

一、(三)(2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

一、(三)(5) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務；

二、(一) 作出第6/2004號法律第八條及第十二條第二款所指之行為；

二、(二) 作出第6/2004號法律第十一條第一款所指之行為；

二、(三) 作出第5/2003號行政法規第三十八條第二款所指之行為；

二、(四) 就一切有關非澳門特別行政區居民入境、過境及於澳門特別行政區逗留之申請作出決定；

二、(五) 就有關來自中國內地之中國居民的居留許可申請作出決定；

二、(六) 就有關居留許可之續期申請作出決定；

二、(七) 基於獲批准居留許可之利害關係人之資料或申請而對該等許可之廢止事宜作出決定。

二. 對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三. 獲轉授權人自二零一九年五月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

四. 廢止公佈於二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之二零一六年十月五日第34/CPSP/2016P號批示，以及公佈於二零一八年五月九日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組之二零一八年四月二十四日第13/CPSP/2018P號批示中，所轉授予治安警察局副局長，副警務總監編號100961，黃子暉的相關權限。

1. 1) (5) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

1. 1) (6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do CPSP, remetendo à DSFSM a respectiva documentação;

1. 2) (1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do CPSP e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

1. 2) (3) Autorizar a participação de trabalhadores do CPSP em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

1. 3) (5) Autorizar a aquisição de bens e serviços de acordo com os limites do fundo de maneo interno;

2. 1) A prática dos actos previstos nos artigos 8.º e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 6/2004;

2. 2) A prática dos actos previstos no artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2004;

2. 3) A prática dos actos previstos no artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2003;

2. 4) Decidir sobre todos os pedidos relativos à entrada, trânsito e permanência de não-residentes na RAEM;

2. 5) Decidir sobre os pedidos da autorização de residência dos chineses provenientes da China continental;

2. 6) Decidir sobre todos os pedidos de renovação de autorização de residência;

2. 7) Decidir sobre a revogação da autorização de residência quando esta resulte de informação ou pedido do respectivo interessado.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Maio de 2019.

4. São revogadas as competências subdelegadas no segundo-comandante, superintendente, n.º 100 961, Wong Chi Fai, através dos Despachos n.ºs 34/CPSP/2016P, de 5 de Outubro de 2016, e 13/CPSP/2018P, de 24 de Abril de 2018, publicados respectivamente no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016, e n.º 19, II Série, de 9 de Maio de 2018.

五. 在不妨礙第三款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年五月八日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$3,817.00)

5. Sem prejuízo do disposto no número 3, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Maio de 2019.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 3 817,00)

司 法 警 察 局

公 告

根據第5/2006號及第2/2008號法律、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第26/99/M號法令、第27/2003號行政法規、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員四缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一九年五月二十三日於司法警察局

代局長 杜淑森

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

衛 生 局

名 單

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺，經二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
梁婉儀.....	62.75

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, Decreto-Lei n.º 26/99/M e Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 14/2016, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.º 23/2017 e 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de quatro lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Polícia Judiciária, aos 23 de Maio de 2019.

A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Un I.....	62,75

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo

可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一九年五月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年四月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員 劉宇利

正選委員：顧問高級衛生技術員 林梓建

顧問高級衛生技術員 柳曉欣

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

公 告

經澳門醫學專科學院專業委員會的建議，茲公佈申請成為澳門醫學專科學院首批院士的程序。

1. 申請人請填妥申請表格並連同申請所需文件，於二零一九年六月三日至二零二零年六月二日的辦公時間內，遞交到澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓）。

2. 是次申請僅屬一次性，於上述期間結束後不再接受任何申請。

3. 有關申請表格下載及申請須知的詳情，請瀏覽澳門醫學專科學院網頁 (<https://www.am.gov.mo>)。

二零一九年五月十七日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

第21/P/19號公開招標

根據社會文化司司長於二零一九年五月二日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝八台血液透析機”進行公開招標。有意投標者可從二零一九年五月二十九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元整 (41.00) 以取得本次招標的招標方案和

Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2019).

Serviços de Saúde, aos 29 de Abril de 2019.

O Júri:

Presidente: Lao U Lei, técnico superior de saúde assessor.

Vogais efectivos: Lam Chi Kin, técnico superior de saúde assessor; e

Lao Hio Ian, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

Anúncios

Sob proposta do Conselho de Especialidades, faz-se público o procedimento de admissão dos membros iniciais da Academia Médica de Macau:

1. Os interessados devem entregar o formulário devidamente preenchido e acompanhado dos respectivos documentos entre o dia 3 de Junho de 2019 e o dia 2 de Junho de 2020, durante o horário de expediente, na secretaria da Academia Médica de Macau, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335 – 341, Edf. *Hotline*, 19.º andar, Macau.

2. A candidatura deve ser efectuada uma única vez, não sendo aceites candidaturas após o prazo acima fixado.

3. Para acesso ao formulário e a outras informações necessárias ao processo de candidatura, queira aceder à página electrónica da Academia Médica de Macau, através do endereço <https://www.am.gov.mo>.

Serviços de Saúde, aos 17 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Concurso Público n.º 21/P/19

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2019, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de oito conjuntos de equipamentos de hemodiálise aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 29 de Maio de 2019, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados

承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一九年六月二十八日下午五時三十分。

開標將於二零一九年七月一日下午三時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁萬元整（\$30,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一九年五月二十一日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,699.00）

第23/P/19號公開招標

根據社會文化司司長於二零一九年五月十日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝五十張電動病床”進行公開招標。有意投標者可從二零一九年五月二十九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣三十七元整（\$37.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一九年六月二十八日下午五時三十分。

開標將於二零一九年七月一日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳萬捌仟元整（\$28,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 28 de Junho de 2019.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 1 de Julho de 2019, pelas 15,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$30 000,00 (trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 699,00)

Concurso Público n.º 23/P/19

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Maio de 2019, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de cinquenta camas hospitalares eléctricas aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 29 de Maio de 2019, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$37,00 (trinta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 28 de Junho de 2019.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 1 de Julho de 2019, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$28 000,00 (vinte e oito mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

二零一九年五月二十一日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,689.00)

按照社會文化司司長於二零一九年五月十日之批示，基於沒有合適的投標書，故刊登於二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內之第45/P/18號《向衛生局供應膳食》公開招標不作出判給。

二零一九年五月二十一日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$668.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）一缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一九年五月二十二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,099.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）十五缺，經二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 689,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Maio de 2019, considerando que as propostas apresentadas pelos concorrentes ao presente concurso público não satisfazem os requisitos pretendidos, foi decidido a não adjudicação do fornecimento posto ao Concurso Público n.º 45/P/18 para o «Fornecimento de refeições confeccionadas aos Serviços de Saúde», cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 668,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 22 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos

訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一九年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（化驗職務範疇）八缺，經二零一九年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quinze lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 13 de Fevereiro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零一九年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,145.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（放射職務範疇）兩缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一九年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(開考編號：01419/01-IS)

為錄取五名學員參加二等衛生督察的特別培訓，以填補行政任用合同衛生督察職程第一職階二等衛生督察五個職缺。經二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考者確定名單已張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一九年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 145,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º 01419/01-IS)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de cinco formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, para o preenchimento de cinco lugares vagos de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（六十缺）的開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一九年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$827.00）

（開考編號：02619/04-OQ）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補技術工人職程第四職階技術工人（油漆工範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年五月二十四日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（腎科專科）一缺，經二零一九年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (sessenta lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

(Ref. do Concurso n.º 02619/04-OQ)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de operário qualificado, 4.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de pintura, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019.

Serviços de Saúde, aos 24 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 11.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de

程序規章》第十一條規定，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及已上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一九年五月二十四日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

（開考編號：03419/04-OQ）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補技術工人職程第五職階技術工人（機電設施設備維修和操作範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年五月二十四日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

通告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（急症醫學）第一職階主治醫生一缺，經二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改之

provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de nefrologia, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Serviços de Saúde, aos 24 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

(Ref. do Concurso n.º 03419/04-OQ)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação e operacionalização de equipamentos e das instalações electromecânicas, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019.

Serviços de Saúde, aos 24 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Avisos

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro

第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第四款及第五十六條規定公佈·履歷討論的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一九年五月二十一日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

（開考編號：01619/03-TSS）

茲公佈·為錄取八名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習·以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）八個職缺。經二零一九年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。本局定於二零一九年六月八日下午三時正舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

——澳門黑沙環衛生中心三樓大型會議廳。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊·已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱·亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺·經二零一八年十二月二十七日第五十二期《澳門特別行

Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o local, data e hora da realização da discussão do currículo do concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina de urgência), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019.

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

(Ref. do Concurso n.º 01619/03-TSS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de oito estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, para o preenchimento de oito lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 8 de Junho de 2019, às 15,00 horas, no seguinte local:

— Sala de Conferências, situada no 3.º andar do Centro de Saúde Areia Preta (Hac Sa Wan) de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administra-

政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第四款的規定公佈，甄選面試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（化驗職務範疇）八缺，經二零一九年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年五月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,020.00）

（開考編號：03619/01-MED.CLG）

按照社會文化司司長二零一九年五月十日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》以及補充適用經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行對外開考，以行政任用合同制度填補衛生

tivo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da entrevista de selecção do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 27 de Dezembro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019.

Serviços de Saúde, aos 23 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

(Ref. do Concurso n.º 03619/01-MED.CLG)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Maio de 2019, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de trinta e sete lugares de médico geral, 1.º

局醫生職程第一職階普通科醫生三十七個職缺，以及未來將出現的第一職階普通科醫生職缺。

1. 方式、期限及有效期

1.1 本對外開考以考核方式進行；

1.2 遞交投考申請表的期限為二十個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

1.3 本開考的有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，以行政任用合同制度聘用，之前需經六個月的試用期。

3. 職務內容

普通科醫生的職務包括：

3.1 提供醫療服務；

3.2 參加醫療小組或急診小組；

3.3 協助培訓活動；

3.4 收集及整理醫療及流行病學資料；

3.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；

3.6 與衛生當局及其他當局合作；

3.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

3.8 履行其他交由其執行的職務。

4. 薪酬、其他工作條件及福利

4.1 第一職階普通科醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的560點；

4.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

5. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

5.1 澳門特別行政區永久性居民；

5.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

escalão, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se na mesma área:

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso externo de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

1.3 A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

A contratação é feita mediante o contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental com a duração de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

3. Conteúdo funcional

Ao médico geral são atribuídas as seguintes funções:

3.1 Prestar serviços médicos;

3.2 Participar em equipas médicas ou de urgência;

3.3 Colaborar nas acções de formação;

3.4 Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

3.5 Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

3.6 Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;

3.7 Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

3.8 Exercer as demais funções que lhe forem cometidas.

4. Vencimento, demais condições de trabalho e regalias

4.1 O médico geral, 1.º escalão, vence pelo índice 560 da tabela indicatória de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica);

4.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) em vigor.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

5.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

5.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

5.3 具備醫學學士學位學歷；

5.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成全科實習，或根據上述法令規定取得全科實習之全部同等學歷認可。

6. 投考方式

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內，填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

6.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 醫學學士學位的證明文件；
- c) 本通告所要求的普通科級別的證明文件；

d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

6.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

7. 甄選方法

7.1 甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

5.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;

5.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato geral, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou adquirido o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, nos termos do citado diploma.

6. Formalização de candidaturas

Os candidatos devem apresentar no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, mediante a entrega, pessoalmente, da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

6.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina;
- c) Documento comprovativo da graduação em generalista, exigida no presente aviso;

d) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, designadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

6.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

7. Métodos de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Provas de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

7.2 知識考試將以閉卷形式及3小時的筆試進行，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料；

7.3 缺席或放棄任何一項考試者即被淘汰；

7.4 有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

8. 甄選方法的目的

8.1 知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

8.2 包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

9. 最後成績

最後成績以0分至10分表示。最後成績為在各種甄選方法中得分的加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰。

10. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

11. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

11.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局人事處張貼（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>和行政公職局網頁<http://www.safp.gov>。

7.2 As provas de conhecimentos revestirão a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de 2,5 horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores. Durante as provas de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos;

7.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído;

7.4 As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário estão disponíveis para a devida consulta.

8. Objectivos dos métodos de selecção

8.1 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

8.2 A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 5 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

11. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

11.1 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública: <http://www.safp.gov.mo>. A localização da afixação e consulta

mo。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

11.2 知識考試的舉行地點、日期及時間亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

11.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>和行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。

12. 考試範圍

考試範圍包括內科、外科、產科/婦科、兒科/新生兒科及急症醫學的知識。

13. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：急症醫學主治醫生 楊佩儀醫生

全科主治醫生 王燕醫生

候補委員：急症醫學主治醫生 王志巍醫生

全科主治醫生 吳少芬醫生

14. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及補充適用經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一九年五月二十四日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$10,193.00)

(開考編號：01519/01-TS)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補公共衛生範疇高級技術員職程第一職階二等高技術員五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月八日第六期《澳門

destas listas também será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

11.2 O local, a data e hora da realização das provas de conhecimentos também serão publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

11.3 A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública em <http://www.safp.gov.mo>.

12. Programa das provas

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre área de medicina interna, cirurgia, obstetrícia/ginecologia, pediatria/neonatologia e medicina de urgência.

13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

Vogais efectivos: Dr.^a Jeong Pui I, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr.^a Wong In, médica assistente de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr.^a Wong Chi Ngai Irene, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr.^a Ng Sio Fan, médica assistente de clínica geral.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Serviços de Saúde, aos 24 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 10 193,00)

(Ref. do Concurso n.º 01519/01-TS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de saúde pública, dos Servi-

特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年六月十一日上午十時正舉行知識考試(筆試)，時間為三小時。考試地點如下：

——澳門若憲馬路公共衛生應急人員宿舍五樓(衛生局會議廳)。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱，亦可在本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一九年五月二十四日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

(開考編號: 00719/04-TS)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補醫用設備工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年六月十一日下午三時正舉行知識考試(筆試)，時間為三小時。考試地點如下：

——澳門若憲馬路公共衛生應急人員宿舍五樓(衛生局會議廳)。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱，亦可在本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一九年五月二十四日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

ços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 11 de Junho de 2019, às 10,00 horas, no seguinte local:

— Sala de Reuniões, situada no 5.º andar do Alojamento dos Trabalhadores de Emergência de Saúde Pública dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 24 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

(Ref. do Concurso n.º 00719/04-TS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de electromedicina, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 11 de Junho de 2019, às 15,00 horas, no seguinte local:

— Sala de Reuniões, situada no 5.º andar do Alojamento dos Trabalhadores de Emergência de Saúde Pública dos Serviços de Saúde.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 24 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

教育暨青年局

公告

為填補教育暨青年局行政任用合同人員以下空缺，經於二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十七條第三款之規定，考核地點、日期及時間的通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

學科領域：葡文——三缺（職位編號：DS01/2019*）；

學科領域：體育——一缺（職位編號：DS02/2019*）。

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

葡文範疇——六缺（職位編號：DP01/2019*）；

音樂範疇——一缺（職位編號：DP02/2019*）。

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程：

葡文範疇——四缺（職位編號：DI01/2019*）。

*教學語文為葡文。

二零一九年五月二十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$2,005.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixados e podem ser consultados, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), os avisos do local, data e hora das provas relativas aos concursos de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, abertos por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área disciplinar: língua portuguesa — três lugares (Número de referência: DS01/2019*)

Área disciplinar: educação física — um lugar (Número de referência: DS02/2019*)

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de língua portuguesa — seis lugares (Número de referência: DP01/2019*)

Área de música — um lugar (Número de referência: DP02/2019*)

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

Área de língua portuguesa — quatro lugares (Número de referência: DI01/2019*)

*Em língua veicular portuguesa.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

文化局

通告

文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育一級教師（學科領域：體育，教學語文為中文）一缺，經於二零一九年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Torna-se público, nos termos do n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, que, para os candidatos admitidos ao concurso ex-

進行對外開考的開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的規定公佈，本局定於二零一九年六月九日上午十時正為準考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

——澳門新口岸宋玉生廣場335至341號獲多利中心三樓。

與准考人有關的其他資訊，將於二零一九年五月二十九日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）查閱。

二零一九年五月二十三日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

terno, de prestação de provas, para preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: educação física, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 9 de Junho de 2019, às 10,00 horas, no seguinte local:

— Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Centro Hotline, 3.º andar, Macau.

Mais se informa que serão afixadas no dia 29 de Maio de 2019, no Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, outras informações de interesse para os candidatos, as quais podem ser consultadas no local dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto — <http://www.icm.gov.mo>.

Instituto Cultural, aos 23 de Maio de 2019.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

社會工作局

公告

茲公佈，為填補社會工作局以行政任用合同制度任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將社會工作局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年五月二十三日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, podendo ser consultada, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do Instituto de Acção Social, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Maio de 2019.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

體育局

通告

茲公佈，為填補體育局編制內市場學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一八年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年六月十六日上午十時正為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為氹仔大連街BT-34地段澳門大學附屬應用學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，張貼於澳門羅理基博士大馬路818號的體育局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年五月二十三日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

茲公佈，體育局以行政任用合同制度填補資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年六月十五日下午三時正為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門亞馬喇馬路六號鮑思高粵華小學。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，張貼於澳門羅理基博士大馬路818號的體育局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

INSTITUTO DO DESPORTO

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de *marketing*, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2018, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 16 de Junho de 2019, às 10,00 horas, na Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau, sita na Rua de Tai Lin, S/N, BT-34, na Taipa.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no balcão de atendimento do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — <http://www.sport.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Instituto do Desporto, aos 23 de Maio de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 15 de Junho de 2019, às 15,00 horas, no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, em Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no balcão de atendimento do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — <http://www.sport.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

二零一九年五月二十三日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,371.00)

茲公佈，體育局以行政任用合同制度填補機電工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年六月十六日上午十時正為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為氹仔大連街BT-34地段澳門大學附屬應用學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，張貼於澳門羅理基博士大馬路818號的體育局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年五月二十三日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

高等教育局

公告

茲公佈，為填補高等教育局以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將高等教育局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門羅理基

Instituto do Desporto, aos 23 de Maio de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 371,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 16 de Junho de 2019, às 10,00 horas, na Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau, sita na Rua de Tai Lin, S/N, BT-34, na Taipa.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no balcão de atendimento do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — <http://www.sport.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Instituto do Desporto, aos 23 de Maio de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica desta Direcção de Serviços (<https://www.dses.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão

博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.dses.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年五月二十四日於高等教育局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,461.00）

茲公佈，為填補高等教育局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將高等教育局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.dses.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年五月二十四日於高等教育局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2019.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 24 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 461,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica desta Direcção de Serviços (<https://www.dses.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2019.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 24 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

澳 門 大 學

通 告

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第三款之規定，作出本決定：

一、授予副校長葛偉或其代任人作出下列行為的職權：

（一）負責大學研究範疇的工作；

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 3 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no vice-reitor, Ge Wei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

I) Gerir os assuntos na área de investigação da Universidade;

(二) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

(三) 處理有關澳門大學參與所屬組織/機構活動的事宜；

(四) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(五) 核准其管轄的員工進行超時工作；

(六) 核准其管轄的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(七) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；

(八) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(九) 決定與其管轄單位正常運作有關的而未明確的各項事務。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一九年二月十八日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決定自公佈日起生效。

二零一九年五月六日於澳門大學

校長 宋永華教授

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一九年五月八日第十六次會議決議如下：

一、授予副校長葛偉或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

2) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

3) Tratar dos assuntos relativos à participação da Universidade de Macau em organizações/instituições de que ela faz parte;

4) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

5) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

6) Aprovar a participação dos trabalhadores subordinados em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

7) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes;

8) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

9) Tomar decisão em assuntos diversos que não estejam expressamente definidos, mas relacionados com o regular funcionamento das unidades que dirige.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 18 de Fevereiro de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 6 de Maio de 2019.

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 16.ª sessão, realizada no dia 8 de Maio de 2019, deliberou o seguinte:

1. Delegar no vice-reitor, Ge Wei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

(二) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其領導之單位的開支，上限為\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

(三) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內學術研究的開支，上限為\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元整）；

(四) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其第(二)項及第(三)項所指的金額上限減半；

(五) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一九年二月十八日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本授權自公佈日起生效。

二零一九年五月八日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：蘇基朗教授

副校長：高薇博士

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予教育學院院長Wang Chuang或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

2) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito das unidades que dirige, até ao montante de \$200 000,00 (duzentas mil patacas);

3) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da investigação científica, até ao montante de \$500 000,00 (quinhentas mil patacas);

4) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, os valores referidos nas alíneas 2) e 3) são reduzidos a metade;

5) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 18 de Fevereiro de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente delegação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 8 de Maio de 2019.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *So, Kee Long Billy*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director da Faculdade de Ciências da Educação, Wang Chuang, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores subordinados em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

(三) 核准其管轄的員工進行超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

(六) 核准發出其管轄的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(七) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員及學院秘書或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一九年五月十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決定自公佈日起生效。

二零一九年五月六日於澳門大學

校長 宋永華教授

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一九年五月八日第十六次會議決議如下：

一、授予教育學院院長Wang Chuang或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內學術研究的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes sob a sua competência, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

7) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia e no secretário da faculdade sob a supervisão do delegado, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 16 de Maio de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 6 de Maio de 2019.

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 16.ª sessão, realizada no dia 8 de Maio de 2019, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director da Faculdade de Ciências da Educação, Wang Chuang, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da investigação científica, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其第(一)項及第(二)項所指的金額上限減半；

(四) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員及學院秘書或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一九年五月十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本授權自公佈日起生效。

二零一九年五月八日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：高薇博士

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予微電子研究院院長Rui Paulo da Silva Martins或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 核准其管轄的員工進行超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, os valores referidos nas alíneas 1) e 2) são reduzidos a metade;

4) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia e no secretário da faculdade sob a supervisão do delegado, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 16 de Maio de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente delegação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 8 de Maio de 2019.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director do Instituto de Microelectrónica, Rui Paulo da Silva Martins, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores subordinados em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

(六) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一九年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作出之行為均被追認。

六、本決定自公佈日起生效。

二零一九年五月六日於澳門大學

校長 宋永華教授

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一九年五月八日第十六次會議決議如下：

一、授予微電子研究院院長Rui Paulo da Silva Martins或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內學術研究的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其第(一)項及第(二)項所指的金額上限減半；

(四) 核准其管轄員工進行超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

6) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 6 de Maio de 2019.

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 16.ª sessão, realizada no dia 8 de Maio de 2019, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Instituto de Microelectrónica, Rui Paulo da Silva Martins, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da investigação científica, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, os valores referidos nas alíneas 1) e 2) são reduzidos a metade;

4) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado, ou nos seus substitutos.

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一九年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本授權自公佈日起生效。

二零一九年五月八日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：高薇博士

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予榮譽學院院長黎寧或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 核准其管轄的員工進行超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

(六) 核准發出其管轄的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(七) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente delegação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 8 de Maio de 2019.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar na directora do Colégio de Honra, Lai Neng Rose, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores subordinados em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes sob a sua competência, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

7) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一九年三月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決定自公佈日起生效。

二零一九年五月六日於澳門大學

校長 宋永華教授

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一九年五月八日第十六次會議決議如下：

一、授予榮譽學院院長黎寧或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用作於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 核准運用作於澳門大學本身預算項目範圍內學術研究的開支，上限為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其第(一)項及第(二)項所指的金額上限減半；

(四) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一九年三月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente sub-delegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Março de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 6 de Maio de 2019.

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade de Macau, na sua 16.ª sessão, realizada no dia 8 de Maio de 2019, deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora do Colégio de Honra, Lai Neng Rose, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da investigação científica, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, os valores referidos nas alíneas 1) e 2) são reduzidos a metade;

4) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente sub-delegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Março de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

六、本授權自公佈日起生效。

二零一九年五月八日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：高薇博士

(是項刊登費用為 \$18,708.00)

6. A presente delegação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 8 de Maio de 2019.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 18 708,00)

澳門理工學院

通告

第04D/CG/2019號理事會決議

經聽取技術暨學術委員會意見後，根據經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第二款f)項的規定，理事會現議決：

一、修改附於第04D/CG/2014號理事會決議且為其組成部分的《澳門理工學院服務收費表》第一款內容如下表，該理事會決議刊登於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組，並經刊登於二零一七年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組之第10D/CG/2017號理事會決議修改：

《澳門理工學院服務收費表》

服務	收費 (澳門幣)
一、學位課程	
(一)入學報名	\$250.00
(二)特別復學(按每個非在學學期計)	\$2,500.00
(三)學科單元簡介(每學年·每份)	\$40.00
(四)證明書(每份)	\$50.00
(五)補回考試/補考申請(每科)	\$150.00
(六)補發學生證	\$50.00
(七)逾期繳交學費	\$200.00

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Aviso

Deliberação do Conselho de Gestão n.º 04D/CG/2019

Ouvido o Conselho Técnico e Científico, e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, o Conselho de Gestão delibera:

1. O n.º 1 da Tabela de taxas de serviços prestados pelo Instituto Politécnico de Macau, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13/2014, II Série, de 26 de Março de 2014, anexada à Deliberação n.º 04D/CG/2014 do Conselho de Gestão deste Instituto, da qual faz parte integrante, passa a ter a seguinte redacção:

Tabela de taxas de serviços prestados pelo Instituto Politécnico de Macau

Serviços	Taxa (MOP)
1. Cursos conferentes de grau académico	
1) Taxa de candidatura	\$ 250,00
2) Reingresso em caso especial (por cada semestre em que não frequenta o curso)	\$ 2 500,00
3) Apresentação resumida sobre as unidades curriculares (por cada unidade, cada ano lectivo)	\$ 40,00
4) Declaração (por cada unidade)	\$ 50,00
5) Pedido de Repetição de Exame / Exame Suplementar (para cada unidade curricular)	\$ 150,00
6) Reemissão do cartão de estudante	\$ 50,00
7) Pagamento de propinas fora do prazo	\$ 200,00

服務	收費 (澳門幣)
(八) 成績表 (每份)	\$50.00
(九) 住宿地址聲明 (每份)	\$20.00
(十) 研究生延期畢業申請 (每次)	\$5,000.00
(十一) 研究生重修申請 (每科)	\$5,000.00

二、廢止刊登於二零一七年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組之第10D/CG/2017號理事會決議。

三、本決議自二零一九年八月二十二日起生效。

二零一九年五月十四日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

院長 嚴肇基

副院長 李雁蓮

秘書長 鄭妙嫻

財政局代表 張祖強

(是項刊登費用為 \$3,116.00)

Serviços	Taxa (MOP)
8) Boletim de classificação (por cada unidade)	\$ 50,00
9) Declaração de residência	\$ 20,00
10) Adiamento de pós-graduação (por cada vez)	\$ 5 000,00
11) Pedido de repetição de unidade curricular de pós-graduação (por cada unidade curricular)	\$ 5 000,00

2. Revogar a Deliberação n.º 10D/CG/2017 do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42/2017, II Série, de 18 de Outubro de 2017.

3. Esta deliberação entra em vigor em 22 de Agosto de 2019.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Maio de 2019.

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau:

O Presidente, *Im Sio Kei*.

A Vice-Presidente, *Lei Ngan Lin*.

A Secretária-Geral, *Cheang Mio Han*.

O Representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

(Custo desta publicação \$ 3 116,00)

社會保障基金

通告

茲公佈，為填補社會保障基金以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一八年十二月二十七日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，社會保障基金定於二零一九年六月二十二日下午三時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（理論知識筆試），時間為兩小時，考試地點為澳門士多紐拜斯大馬路高美士中學。

參加理論知識筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一九年五月二十九日張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄。准考人可於辦公時間（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 27 de Dezembro de 2018, a prova de conhecimentos (prova teórica que reveste a forma escrita) terá a duração de 2 horas e será realizada no dia 22 de Junho de 2019, às 15,00 horas, na Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, sita na Avenida de Sidónio Pais, s/n, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova teórica que reveste a forma escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 29 de Maio de 2019, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00

一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可於社會保障基金網頁（<http://www.fss.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年五月二十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Maio de 2019.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

土地工務運輸局

公告

“地球物理暨氣象局辦公大樓維修工程”

公開招標

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：位於氹仔天文台斜路地球物理暨氣象局。
4. 承攬工程目的：維修地球物理暨氣象局辦公大樓。
5. 最長施工期：300（三百）工作天。競投者所報的施工期須參照承攬規則一般條款第5.1.2及5.2.2條的規定。
6. 標書的有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$340,000.00（澳門幣叁拾肆萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：

只接納在土地工務運輸局有施工註冊，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para

«*Obra de reparação do Edifício da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos*»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Edifício da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos (DSMG), situado na Rampa do Observatório, na Taipa.
4. Objecto da empreitada: Reparação do Edifício da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.
5. Prazo máximo de execução da obra: 300 (trezentos) dias de trabalho. O prazo de execução da obra a propor pelo concorrente deve obedecer às disposições dos n.ºs 5.1.2 e 5.2.2 das cláusulas gerais do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: por série de preços.
8. Caução provisória: \$340 000,00 (trezentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais serão deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão:

São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。公司及其常設代表處被視為同一實體，不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成集團，均僅可提交一份標書。

由自然人或法人組成的集團，其成員人數不得超過3（三）名，而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 現場解標訂於二零一九年六月五日（星期三）上午十時正進行，集合地點為氹仔天文台斜路地球物理暨氣象局門口。

14. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科；

截止日期及時間：二零一九年六月二十四日（星期一）中午十二時正；

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之期限及同一時間順延至緊接之首個工作日。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：本局17樓會議室；

日期及時間：二零一九年六月二十五日（星期二）上午九時三十分。

倘開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及同一時間順延至緊接之首個工作日。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

16. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附正式語文譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

17. 查閱案卷及取得案卷電子檔光碟之地點及時間：

查閱地點：本局十七樓公共建築廳；

時間：辦公日內，由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時；

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta. As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas.

Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, só podem ter no máximo três (3) membros, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.

12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. A sessão de esclarecimento relativa à empreitada será realizada em 5 de Junho de 2019, quarta-feira, pelas 10,00 horas, no local da obra, sendo o ponto de encontro na entrada da DSMG, situada na Rampa do Observatório, na Taipa.

14. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II n.º 33, r/c, em Macau;

Data e hora limite: 24 de Junho de 2019, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas por motivo de tufão ou de força maior, o prazo estabelecido para a entrega das propostas será adiado para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

15. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita no 17.º andar;

Data e hora: 25 de Junho de 2019, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o referido acto público por motivo de tufão ou de força maior, a data para o acto público de abertura das propostas será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados.

16. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (excepto a descrição ou a especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

17. Local e hora para consulta do processo e obtenção da versão digital do processo de concurso:

Local para consulta: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito no 17.º andar;

Hora: durante os dias úteis, das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas;

取得案卷之電子檔光碟：於本局會計科可取得公開招標案卷電子檔光碟，而每份價格為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

18. 評標標準及其所佔之比重：

	評標標準	比重
價格部分	工程造價	60
技術部分	施工期	7
	工作計劃	13
	施工經驗	20

最終得分 = 價格部分的得分 + 技術部分的得分。

被接納之標書數目少於10份時，按照評標報告總得分最高三名競投者的工程造價由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。倘首兩者同價，則判予其中得分較高之投標書。

被接納之標書數目多於或等於10份時，按照評標報告總得分最高五名競投者的工程造價由低至高排名第一至五，定作人根據排名判標。倘首兩者同價，則判予其中得分較高之投標書。

19. 附加的說明文件：由二零一九年六月六日至截標日止，投標者可前往本局十七樓公共建築廳，以知悉有否附加之說明文件。

20. 投標者須注意以下事項：

投標案卷及工程量表電子檔只作參考之用，一切以存於本局的投標案卷為準；

投標書的工程量表及單價表、施工方案的說明及解釋書必須以雙面打印；

倘有意提交產品及/或樣本之一覽表及/或說明，必須以電子檔（如光碟）形式提交。

二零一九年五月二十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$6,965.00）

Obtenção da versão digital do processo do concurso: Secção de Contabilidade da DSSOPT, mediante o pagamento de \$100,00 (cem patacas).

18. Critérios de avaliação e respectiva proporção:

	Critérios de avaliação	Proporção
Parte relativa ao preço	Preço da obra	60
Parte técnica	Prazo de execução	7
	Plano de trabalhos	13
	Experiência em obras executadas	20

Pontuação final = Pontuação da parte relativa ao preço + Pontuação da parte técnica.

Caso o número das propostas admitidas seja inferior a 10 (dez), os 3 (três) primeiros concorrentes que tiverem a pontuação mais alta conforme a indicada no relatório de avaliação das propostas, serão classificados novamente segundo a ordem de preço mais baixo proposto, e o dono da obra procederá à adjudicação conforme esta última lista de classificação. Caso o preço proposto dos 2 (dois) concorrentes que tiverem a classificação final mais alta seja do mesmo valor, a adjudicação será feita ao concorrente que tiver a melhor pontuação.

Caso o número das propostas admitidas seja igual ou superior a 10 (dez), os 5 (cinco) primeiros concorrentes que tiverem a pontuação mais alta conforme a indicada no relatório de avaliação das propostas, serão classificados novamente segundo a ordem de preço mais baixo proposto, e o dono da obra procederá à adjudicação conforme esta última lista de classificação. Caso o preço proposto dos 2 (dois) concorrentes que tiverem a classificação final mais alta seja do mesmo valor, a adjudicação será feita ao concorrente que tiver a melhor pontuação.

19. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito no 17.º andar, a partir de 6 de Junho de 2019 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

20. Os concorrentes devem ter em conta do seguinte:

A versão digitalizada do processo de concurso e do mapa de quantidades só servem para efeitos de referência, para todos os efeitos prevalece o original do processo do concurso disponível na DSSOPT.

Todas as folhas do mapa de quantidades e de preços unitários, de descrição do processo de construção e da memória descritiva e justificativa devem ser impressas na frente e verso.

Caso apresentem catálogos e/ou descrição sobre produtos e/ou amostras, os mesmos devem ser em versão digitalizada (por exemplo em DVD).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 6 965,00)

海事及水務局

公告

第006/DSAMA/2019號公開招標

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：為內港客運碼頭提供保安服務。
4. 執行期限：遵照《承投規則》內所列明的期限。
5. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由開標之日起計，可按《招標方案》規定延期。
6. 臨時擔保：\$17,600.00（澳門幣壹萬柒仟陸佰元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：
 - 9.1 投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。
 - 9.2 投標人在商業登記中的業務範圍包括保安服務。
 - 9.3 投標人須符合第4/2007號法律的規定，持有由治安警察局發出之有效的私人保安業務執照。
 - 9.4 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。
10. 現場視察：

現場視察在二零一九年六月五日上午十時正在內港客運碼頭入境大堂門口前地安排現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述現場視察所指之時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Concurso Público n.º 006/DSAMA/2019

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: prestação de serviço de segurança no Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior.
4. Prazo de execução: conforme o estabelecido no caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$17 600,00 (dezassete mil e seiscentas patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósitos em dinheiro ou garantia bancária.
8. Preço base do concurso: não há.
9. Condições de admissão:
 - 9.1 Os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal esteja sediada em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau;
 - 9.2 O âmbito de actividade constante do registo comercial dos concorrentes deve incluir serviço de segurança;
 - 9.3 Os concorrentes devem ser titulares da licença para exercício da actividade de segurança privada válida, emitida pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública, em conformidade com a Lei n.º 4/2007;
 - 9.4 Não é admitida a participação sob o regime do contrato de consórcio no presente concurso.
10. Visita ao local:

Encontro às 10,00 horas do dia 5 de Junho de 2019, na entrada do hall das chegadas do Terminal Marítimo do Porto Interior e logo a seguir é organizada a visita ao local.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se efectuam as visitas ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截標日期及時間：二零一九年七月一日中午十二時正。

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零一九年七月二日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳之財政處。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

14. 評標之標準將按照投標人在《投標價格書》所填報的服務總價格高低進行排名，報價較低者能獲較優先的名次，然後按排名的優先次序進行判給。

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一九年五月二十九日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳之財政處或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: no Centro de prestação de serviço ao público da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 1 de Julho de 2019, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: na Sala Polivalente da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 2 de Julho de 2019, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir ao acto público, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

14. Relativamente ao critério de ponderação, a adjudicação é efectuada de acordo com a ordem dos concorrentes na lista classificativa, o concorrente que apresente um preço total mais baixo na sua proposta pode ocupar uma posição mais elevada na lista.

15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 29 de Maio de 2019, e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

二零一九年五月二十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$5,278.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 21 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 278,00)

通告

第37/DIR/2019號批示

本人根據經第23/2015號行政法規及第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》第六條第二款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條和第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予政府船塢廠長李榮勝以下權限：

(一) 命令政府船塢人員在豁免上班日工作，但僅以應付特別或緊急情況者為限；

(二) 簽署政府船塢職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件的權限。

二、授予船舶及船員廳廳長黃超法以下權限：

(一) 簽署十一月二十九日第90/99/M號法令核准的《海事活動規章》第七十六條第一款所指之聲明；

(二) 處理十一月二十九日第90/99/M號法令核准的《海事活動規章》第二條a) 項所指之結關單；

(三) 簽發船舶的建造及維修活動准照；

(四) 命令該廳人員在豁免上班日工作，但僅以因性質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限；

(五) 簽署該廳職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件。

三、授予航海學校校長陳宜婉以下權限：

(一) 命令航海學校人員在豁免上班日工作，但僅以應付特別或緊急情況者為限；

Avisos

Despacho n.º 37/DIR/2019

Nos termos do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2013 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água), alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2015 e 30/2018, e nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), determino:

1. É delegada no director das Oficinas Navais, Lei Veng Seng, a competência para:

1) Determinar a prestação de trabalho do pessoal afecto às Oficinas Navais, nos dias de tolerância de ponto, para acorrer a situações especiais ou de urgência;

2) Assinar, no âmbito das competências das Oficinas Navais, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

2. É delegada no chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes, Wong Chio Fat, a competência para:

1) Assinar a declaração a que se refere o n.º 1 do artigo 76.º do Regulamento das Actividades Marítimas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro;

2) Efectuar o desembarço das embarcações referido na alínea a) do artigo 2.º do Regulamento das Actividades Marítimas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro;

3) Autorizar o licenciamento das actividades de construção e reparação naval;

4) Determinar a prestação de trabalho do pessoal afecto ao respectivo departamento, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;

5) Assinar, no âmbito das competências do respectivo departamento, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

3. É delegada na directora da Escola de Pilotagem, Chan I Un, a competência para:

1) Determinar a prestação de trabalho do pessoal afecto à Escola de Pilotagem, nos dias de tolerância de ponto, para acorrer a situações especiais ou de urgência;

(二) 簽署航海學校職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件的權限。

四、授予海事博物館代館長薛啓善以下權限：

(一) 命令海事博物館人員在豁免上班日工作，但僅以因性質而須維持對公眾服務或應付特別或緊急情況者為限；

(二) 簽署海事博物館職權範圍內組成卷宗及執行決定所需的文件的權限。

五、簽署文件的授權，在任何情況下均不包括致行政長官和各司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署、審計署和澳門特別行政區以外的實體。

六、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

七、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

八、獲授權人自二零一九年四月十日起在現授予的權限範圍內所作出的行為，予以追認。

九、本批示自公佈翌日起生效。

第38/DIR/2019號批示

本人根據經第23/2015號行政法規及第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》第六條第二款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條的規定，以及行使第9/2017號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予船舶及船員廳廳長黃超法以下權限：

(一) 批准該廳人員不超越法定上限的超時或輪值工作；

2) Assinar, no âmbito das competências da Escola de Pilotagem, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

4. É delegada no director do Museu Marítimo, substituto, Sit Kai Sin, a competência para:

1) Determinar a prestação de trabalho do pessoal afecto ao Museu Marítimo, nos dias de tolerância de ponto, pela sua natureza, se devam manter permanentemente à disposição da comunidade, ou para acorrer a situações especiais ou de urgência;

2) Assinar, no âmbito das competências do Museu Marítimo, o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução de decisões.

5. A delegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria e a entidades exteriores à Região Administrativa Especial de Macau.

6. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

8. São ratificados os actos praticados pelos delegados, no âmbito da presente delegação de competências, desde 10 de Abril de 2019.

9. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Despacho n.º 38/DIR/2019

Nos termos do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2013 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água), com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2015 e 30/2018, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 9/2017, determino:

1. É subdelegada no chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes, Wong Chio Fat, a competência para:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto, do pessoal do respectivo departamento;

(二) 批准該廳人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准該廳人員的缺勤解釋。

二、轉授予航海學校校長陳宜婉以下權限：

(一) 批准航海學校的人員不超越法定上限的超時或輪值工作；

(二) 批准航海學校的人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准航海學校的人員的缺勤解釋；

(三) 批准航海學校的人員參加在澳門特別行政區舉辦、費用不超過\$1,000.00 (澳門幣壹仟元)的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批准為航海學校的人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(五) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第五百零六章第三組中，關於航海學校執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$10,000.00 (澳門幣壹萬元)為限；

(六) 批准提供與航海學校存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(七) 在航海學校職責範圍，簽署發往澳門特別行政區的實體及機構的文書。

三、轉授予政府船塢廠長李榮勝以下權限：

(一) 批准政府船塢的人員不超越法定上限的超時或輪值工作；

(二) 批准政府船塢的人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准政府船塢的人員的缺勤解釋；

(三) 批准政府船塢的人員參加在澳門特別行政區舉辦、費用不超過\$1,000.00 (澳門幣壹仟元)的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批准為政府船塢的人員、物料、設備、不動產及車輛投保；

(五) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第五百零六章第四組中，關於政府船塢執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$20,000.00 (澳門幣貳萬元)為限；

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador do respectivo departamento, bem como a justificação das faltas do pessoal do respectivo departamento.

2. É subdelegada na directora da Escola de Pilotagem, Chan I Un, a competência para:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei, do pessoal afecto à Escola de Pilotagem;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do pessoal afecto à Escola de Pilotagem, bem como a justificação das faltas do pessoal afecto à Escola de Pilotagem;

3) Autorizar a participação do pessoal afecto à Escola de Pilotagem em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e quando o custo da respectiva participação não exceda \$1 000,00 (mil patacas);

4) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas, relativamente à Escola de Pilotagem;

5) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritas na divisão 3 no capítulo 506 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Escola de Pilotagem, até ao montante de \$10 000,00 (dez mil patacas);

6) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Escola de Pilotagem, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Escola de Pilotagem.

3. É subdelegada no director das Oficinas Navais, Lei Veng Seng, a competência para:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei, do pessoal afecto às Oficinas Navais;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do pessoal afecto às Oficinas Navais, bem como a justificação das faltas do pessoal afecto às Oficinas Navais;

3) Autorizar a participação do pessoal afecto às Oficinas Navais em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e quando o custo da respectiva participação não exceda \$1 000,00 (mil patacas);

4) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas, relativamente às Oficinas Navais;

5) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritas na divisão 04 no capítulo 506 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo às Oficinas Navais, até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

(六) 批准提供與政府船塢存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(七) 在政府船塢職責範圍，簽署發往澳門特別行政區的實體和機構的文書；

(八) 在政府船塢職責範圍，簽署發給澳門特別行政區以外地方的私人實體和非官方機構的文書。

四、轉授予海事博物館代館長薛啓善以下權限：

(一) 批准海事博物館的人員不超越法定上限的超時或輪值工作；

(二) 批准海事博物館的人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准海事博物館的人員的缺勤解釋；

(三) 批准海事博物館的人員參加在澳門特別行政區舉辦、費用不超過\$1,000.00（澳門幣壹仟元）的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批准為海事博物館的人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(五) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表第五百零六章第二組中，關於海事博物館執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元）為限；

(六) 批准提供與海事博物館存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(七) 在海事博物館職責範圍，簽署發往澳門特別行政區的實體及機構的文書。

五、有關簽署公文書的轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署和澳門特別行政區以外的官方機構。

六、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

七、對行使本批示所轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

八、獲轉授權人自二零一九年四月十日起在現轉授予的權限範圍內所作的行為，予以追認。

6) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas Oficinas Navais, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições das Oficinas Navais;

8) Assinar o expediente dirigido a entidades particulares e organizações não-governamentais do exterior da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições das Oficinas Navais.

4. É subdelegada no director do Museu Marítimo, substituto, Sit Kai Sin, a competência para:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei, do pessoal afecto ao Museu Marítimo;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do pessoal afecto ao Museu Marítimo, bem como a justificação das faltas do pessoal afecto ao Museu Marítimo;

3) Autorizar a participação do pessoal afecto ao Museu Marítimo em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e quando o custo da respectiva participação não exceda \$1 000,00 (mil patacas);

4) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas, relativamente ao Museu Marítimo;

5) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, inscritas na divisão 02 no capítulo 506 da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Museu Marítimo, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

6) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Museu Marítimo, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Museu Marítimo.

5. A subdelegação de assinatura não abrange expedientes endereçados aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria e às organizações governamentais exteriores à RAEM.

6. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avoacção e superintendência.

7. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

8. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 10 de Abril de 2019.

九、本批示自公佈翌日起生效。

(轉授權經運輸工務司司長於二零一九年五月七日批示確認)

二零一九年五月六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$10,238.00)

9. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competências por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2019).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Maio de 2019.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 10 238,00)

房屋局

公告

[24/2019]

「台山平民新邨更新工程(第三期)」

公開招標競投

1. 招標實體：房屋局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：台山平民新邨A座。
4. 承攬工程目的：本工程為更新台山平民新邨A座，16樓至天台之社屋單位及公共空間。
5. 最長施工期：250（二百五十）工作天。由競投者所報的施工期須參照招標方案前序第6、7及8條、承攬規則一般條款第5.1.2及5.2.2條的規定。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$297,600.00（澳門幣貳拾玖萬柒仟陸佰元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[24/2019]

Concurso público para

«Obra de renovação do Bairro Social de Tamagnini Barbosa (III Fase)»

1. Entidade promotora do concurso: Instituto de Habitação (IH).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Bairro Social de Tamagnini Barbosa, Torre A.
4. Objecto da empreitada: a presente obra visa a renovação das fracções de habitação social do 16.º piso ao terraço e espaços públicos da Torre A do Bairro Social de Tamagnini Barbosa.
5. Prazo máximo de execução: 250 dias úteis (duzentos e cinquenta dias úteis). O prazo de execução declarado pelos concorrentes deve seguir o estipulado nos pontos 6, 7 e 8 do programa do concurso e nos pontos 5.1.2 e 5.2.2 das cláusulas gerais do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, sendo prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços.
8. Caução provisória: \$297 600,00 (duzentas e noventa e sete mil e seiscentas patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária legal ou seguro-caução.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos,

納將視乎其註冊申請或續期的批准。禁止任何可擾亂正常競爭條件之行為或協議，基於該等行為或協議而遞交之投標書及候選要求，均不獲接納。尤其當兩份或多於兩份遞交之投標書出現相同的股東或行政管理機關成員，相關標書均不獲接納。

12. 解標地點、日期及時間：

地點：台山平民新邨A座。

日期及時間：二零一九年六月三日（星期一）上午十時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門鴨涌馬路220號，青葱大廈房屋局接待處。

截止日期及時間：二零一九年七月八日（星期一）下午一時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門鴨涌馬路158號青葱大廈地下H。

日期及時間：二零一九年七月九日（星期二）上午十時正。

倘截標日期根據上述第13點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門鴨涌馬路220號，房屋局。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）於本局可取得公開招標案卷副本，每份價格

Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do acto público do concurso tenham requerido a sua inscrição, sendo neste último caso a admissão condicionada ao deferimento do respectivo pedido de inscrição. São proibidos todos os actos ou acordos susceptíveis de falsear as condições normais de concorrência, devendo ser rejeitadas as propostas e candidaturas apresentadas como sua consequência. Especialmente quando haja duas ou mais propostas apresentadas, com os mesmos sócios ou membros do órgão de administração, as respectivas propostas devem ser rejeitadas.

12. Local, data e hora de explicação:

Local: Bairro Social de Tamagnini Barbosa, Torre A.

Data e hora: 3 de Junho de 2019, segunda-feira, pelas 10,00 horas.

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: Recepção no IH situado em Macau, na Travessa Norte do Patane para a Estrada do Canal dos Patos, n.º 220.

Data e hora limites: 8 de Julho de 2019, segunda-feira, às 13,00 horas.

Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora limites estabelecidas para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 158, Edifício Cheng Chong, r/c, Loja H, Macau.

Data e hora: 9 de Julho de 2019, terça-feira, pelas 10,00 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega das propostas de acordo com o n.º 13 ou de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para obterem esclarecimentos de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

Local: IH, Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas). Pode ser obtida cópia do processo do

\$1,000.00 (澳門幣壹仟元整) 或透過房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 內免費下載。

17. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價80%

——施工期20%

總得分 = 工程造價之得分 + 施工期之得分

判給標準：

a) 如被接納之競投者數目≥11時，按照評標報告總得分最高五名的工程造價由低至高排名第一至五，定作人根據排名判標。

b) 如被接納之競投者數目<11時，按照評標報告總得分最高三名的工程造價由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。

同價情況之判給標準：

進行排名後，倘出現最低造價相同的標書時，本工程將判予在總得分較高的競投者。

18. 附加的說明文件：由二零一九年六月十三日至截標日止，投標者可前往澳門鴨涌馬路220號，房屋局，以了解有否附加之說明文件。

二零一九年五月八日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$6,230.00)

通告

茲公佈，為填補房屋局以編制內任用的機電工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年六月十六日上午十時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉

concurso público, neste Instituto, pelo preço de \$1 000,00 (mil patacas) ou pode proceder ao seu *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

– Custo das obras: 80%;

– Prazo de execução: 20%.

Pontuação global = Pontuação em função do custo das obras + Pontuação em função do prazo de execução.

Critério de adjudicação:

a) Caso o número de propostas admitidas seja igual ou superior a 11, de acordo com o relatório de avaliação das propostas, os cinco concorrentes com pontuação global mais elevada serão ordenados do preço mais baixo ao preço mais alto e classificados do primeiro ao quinto lugar, e a adjudicação será efectuada de acordo com a respectiva ordenação;

b) Caso o número de propostas admitidas seja inferior a 11, de acordo com o relatório de avaliação das propostas, os três concorrentes com pontuação global mais elevada serão ordenados do preço mais baixo ao preço mais alto e classificados do primeiro ao terceiro lugar, e a adjudicação será efectuada de acordo com a respectiva ordenação.

Critério de desempate:

Caso, após ordenação, haja concorrentes com iguais propostas de preço mais baixo, a empreitada será adjudicada ao concorrente que tiver melhor pontuação global.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão dirigir-se ao IH, Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Macau, a partir de 13 de Junho de 2019 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Habitação, aos 8 de Maio de 2019.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 6 230,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação (IH), e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 16 de Junho de 2019, às 10,00 horas, no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6,

行知識考試(筆試),時間為三小時。考試地點為鮑思高粵華小學,澳門亞馬喇馬路6號(由鮑思高街的校門進入)。

參加筆試的准考人的考試安排以及與准考人有關的其他重要資訊,已張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處(可於辦公時間查閱),並上載於本局網頁(<http://www.ihm.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年五月二十三日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

Macau (Entrada na escola pela porta situada na Rua de São João Bosco).

Informações mais detalhadas sobre a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos admitidos, encontram-se afixadas na recepção do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, (podendo ser consultadas durante o horário de expediente), e disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Instituto de Habitação, aos 23 de Maio de 2019.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

建設發展辦公室

公告

「離島醫療綜合體——員工宿舍大樓建造工程」

公開招標

1. 招標實體:建設發展辦公室。
2. 招標方式:公開招標。
3. 施工地點:路氹城連貫公路鄰近石排灣水庫的填海土地。
4. 承攬工程目的:建造員工宿舍大樓。
5. 最長施工期:
 - 5.1 總施工期:800(八百)工作天;
 - 5.2 工程節點1:由地庫層至地面層樓板最長施工期為380工作天;
 - 5.3 工程節點2:由地面層至天面層樓板最長施工期為200工作天。

(由競投者訂定:須參照招標方案前序第7條及第8條之說明)
6. 標書的有效期:標書的有效期為九十日,由公開開標結束之日起計,可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型:以總額承攬。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncios

Concurso público para

«*Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Empreitada de construção do Edifício Residencial para Trabalhadores*»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: no aterro adjacente ao Reservatório de Seac Pai Van, na Estrada do Istmo no Cotai.
4. Objecto da empreitada: construção do edifício residencial para trabalhadores.
5. Prazo máximo de execução:
 - 5.1 O prazo máximo global de execução é de 800 dias de trabalho;
 - 5.2 Primeira (1.^a) meta obrigatória de execução: o prazo máximo para conclusão da cave até à laje do rés-do-chão é de 380 dias de trabalho;
 - 5.3 Segunda (2.^a) meta obrigatória de execução: o prazo máximo para conclusão do rés-do-chão até à laje de cobertura é de 200 dias de trabalho;

(Indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 7 e 8 do preâmbulo do programa do concurso).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

8. 臨時擔保：\$13,000,000.00（澳門幣壹仟叁佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

只接納在土地工務運輸局有施工註冊，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。公司及其常設代表處被視為同一實體，不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成集團，均僅可提交一份標書。

由自然人或法人組成的集團，其成員人數不得超過3（三）名，而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一九年七月十日（星期三）下午五時正。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於截止遞交投標書日及時間停止辦公，投標書截止遞交日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一九年七月十一日（星期四）上午九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於公開開標日及時間停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交

8. Caução provisória: \$13 000 000,00 (treze milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectiva, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta. As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas.

Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, devem ter no máximo até três (3) membros, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.

12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 10 de Julho de 2019, quarta-feira, até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora limites para apresentação de propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data limite para apresentação das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 11 de Julho de 2019, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora fixados para a realização do acto público de abertura das propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data para realização do acto público de abertura das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as

之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得文件電子副本 (PDF 格式) 之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,000.00 (澳門幣壹仟元整)。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價50%

——施工期15%

——工作計劃15%

——施工經驗及質量20%

判給標準：

a) 如被接納之競投者數目≥11時，按照評標報告總得分最高五名的工程造價由低至高排名第一至五，定作人根據排名判標。

b) 如被接納之競投者數目<11時，按照評標報告總得分最高三名的工程造價由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。

同價情況之判給標準：

進行排名後，倘出現最低造價相同的標書時，本工程將判予在總得分較高的競投者。

17. 附加的說明文件：

由二零一九年六月二十六日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一九年五月二十一日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$6,423.00)

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的電力工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年三月

eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia digital (em formato PDF) e consulta do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivas proporções:

— Preço da obra: 50%;

— Prazo de execução: 15%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência e qualidade em obras: 20%.

Critério de adjudicação:

a) Caso o número de propostas admitidas seja igual ou superior a 11, de acordo com o relatório de avaliação das propostas, os cinco concorrentes com pontuação global mais elevada serão ordenados do preço mais baixo ao preço mais alto e classificados do primeiro ao quinto lugar, e a adjudicação será efectuada de acordo com a respectiva ordenação;

b) Caso o número de propostas admitidas seja inferior a 11, de acordo com o relatório de avaliação das propostas, os três concorrentes com pontuação global mais elevada serão ordenados do preço mais baixo ao preço mais alto e classificados do primeiro ao terceiro lugar, e a adjudicação será efectuada de acordo com a respectiva ordenação.

Critério de desempate:

Caso, após ordenação, haja concorrentes com iguais propostas de preço mais baixo, a empreitada será adjudicada ao concorrente que tiver melhor pontuação global.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 26 de Junho de 2019, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 21 de Maio de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 6 423,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no

二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將建設發展辦公室專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<http://www.gdi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年五月二十三日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electrotécnica, em regime de contrato administrativo de provimento, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 23 de Maio de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

交通事務局

公告

交通事務局三個數據中心
提供機房環境設備保養服務的公開招標

1. 判給實體：運輸工務司司長。
2. 進行招標程序的實體：交通事務局。
3. 招標名稱：交通事務局三個數據中心提供機房環境設備保養服務。
4. 標的：為交通事務局三個數據中心提供機房環境設備保養服務，包括緊急供電裝置、恆溫恆濕冷氣系統、機房監控系統、漏水偵測系統及其他設施。
5. 提供服務的地點：交通事務局馬交石炮台馬路33號辦公大樓。
6. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Concurso público para prestação de serviços de manutenção e qualidade dos equipamentos e meio envolvente dos três centros de Base de Dados da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas.
2. Entidade que realiza o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, adiante designada por DSAT.
3. Denominação do concurso público: prestação de serviços de manutenção e qualidade dos equipamentos e meio envolvente dos três centros de Base de Dados da DSAT.
4. Objecto: prestação de serviços de manutenção e qualidade dos equipamentos e meio envolvente dos três centros de Base de Dados da DSAT, incluindo fornecimento de equipamento de produção de electricidade de emergência, sistema de monitorização de temperatura e de humidade, sistema de detecção de infiltração de água e outros.
5. Local de prestação de serviços: Edifício da DSAT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

7. 底價：不設底價。

8. 提供服務期限：六十（60）個月。

9. 臨時擔保：\$150,000.00（澳門元壹拾伍萬圓正），以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

10. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供判給總價金的百分之四（4%）作為確定擔保，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

11. 投標者的資格：

11.1 在澳門特別行政區成立，並從事業務範圍全部包括本次招標之標的的自然人商業企業主；

11.2 在澳門特別行政區成立，從事上款所述標的業務的公司；

11.3 不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：二零一九年七月十五日（星期一）下午五時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致交通事務局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局五樓多功能室。

日期及時間：二零一九年七月十六日（星期二）上午九時三十分。

倘截標日期因第12點所述原因被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致交通事務局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的投標書可能出現之疑問予以澄清。）

14. 查閱案卷及取得案卷經認證的副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

7. Preço base: não existe.

8. Prazo da prestação de serviços: 60 (sessenta) meses.

9. Caução provisória: \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, o adjudicatário deve prestar uma caução definitiva de 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.

11. São admitidos a concurso:

11.1 Empresários comerciais, como pessoas singulares, que exercem na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) a actividade mencionada no objecto do presente concurso;

11.2 Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior;

11.3 Não é admitida a participação do proponente mediante a forma de contrato de consórcio.

12. Local, dia e hora para entrega das propostas:

Local: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

Dia e hora limite: dia 15 de Julho de 2019, segunda-feira, às 17,00 horas.

Caso na data e hora limite de entrega da proposta, devido a tufão ou a situações em que a DSAT deixe de funcionar nesse dia, a data limite será adiada para o próximo dia útil, mantendo-se a mesma hora limite.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala polivalente da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 16 de Julho de 2019, terça-feira, às 9,30 horas.

Caso a data e hora limite de entrega de proposta seja adiada conforme mencionado no ponto 12, ou na data e hora do acto público que devido a tufão ou a situações não imputáveis em que a DSAT deixe de funcionar nesse dia, a data do acto público será adiada para o próximo dia útil, mantendo-se a mesma hora.

(Os concorrentes ou seus representantes, em virtude de esclarecimentos a prestar relativamente às dúvidas eventualmente surgidas sobre os documentos das propostas por eles submetidos, devem comparecer ao acto público de abertura das propostas, nos termos e para efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M).

14. Local e prazo para o exame do processo do concurso e o preço para a aquisição da respectiva cópia autenticada:

Local para exame do processo: Divisão de Relações Públicas da DSAT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

取得案卷經認證的副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區。

時間：自招標公告在《澳門特別行政區公報》刊登當日起至開標的日期及時刻止的辦公時間內。

價格：每份為\$200.00（澳門元貳佰圓正）。

15. 評標標準及其所佔之比重如下：

15.1 價格：50%

15.2 過往五年提供同類機房環境設備保養服務經驗：20%

15.3 保養服務工作計劃：30%

16. 附加的說明文件：

由刊登作澄清及補充說明文件的公告之日起至公開招標截標之日期及時刻止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處，了解有否上述附加說明文件。

二零一九年五月十四日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$5,324.00）

Local para aquisição da cópia autenticada do processo: na Área de Atendimento da DSAT, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar, e sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão.

Prazo: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até à data e hora do acto público das propostas.

Preço: \$200,00 (duzentas patacas), por exemplar.

15. Critério de apreciação de propostas:

15.1 Preço: (50% da classificação);

15.2 Experiência na prestação do serviço de manutenção em equipamentos similares nos últimos 5 anos: (20% da classificação);

15.3 Plano dos trabalhos de manutenção: (30% da classificação).

16. Junção de esclarecimentos:

Os proponentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II n.º 33, 6.º andar, Macau, desde a data da publicação do presente anúncio até à data do acto público, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 5 324,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門大灣區音樂文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號59/2019號。

澳門大灣區音樂文化協會

組織章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門大灣區音樂文化協會”。本會的存立並無期限。

第二條

會址

本會地址設於澳門漁翁街428號亨達大樓12樓L座，經會員大會決議另選會址地點。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(1) 團結澳門各行業愛好歌唱舞蹈人士，促進澳門熱愛歌唱舞蹈達到水平的發揮，推動各區與人際關係了解聯繫；

(2) 關注民眾生活，服務社群，支持公益，參與社會各項活動。

第二章

會員權利與義務

第四條

會員

任何愛好歌唱舞蹈人士或經常參予本會活動演出者，經申請由理事會批准後獲成永久會員。

第五條

會員的權利

會員的權利如下：

(1) 選舉及被選舉權；

(2) 參加會員大會及表決；

(3) 參與本會的一切活動及享有本會提供的各項福利。

第六條

會員的義務

(1) 貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會聲譽；

(2) 遵守本會章程及各項決議。

第三章

組織架構

第七條

各機關之權限

(1) 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力組織，負責制定或修改會章，繕寫會務紀錄，選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員，審查會務，財務或解散本會。會員大會主席團設會長一名，副會長若干名。候任會長須曾任本會理監事或以上職務。

(2) 理事會為本會之執行組織，負責執行會員大會的決策和日常具體事務，理事會組成總人數為單數，設理事長一名，副理事長一名，理事若干名。

(3) 監事會為本會之監察組織，負責監察理事會日常會務運作財政、活動及編制年度報告等，設監事長一名，副監事長一名，監事若干名，成員總人數為單數。

(4) 上述組織成員由會員大會決議產生，任期為三年，期滿但工作良好，可以再選連任。

第八條

會議

(1) 任何會員大會決議以表決通過；票數相同時，會長有最後裁決權。

(2) 會員大會每年召開最少一次會議，由理事會召集，並須於最少十天前以掛信或簽收方式通知會員，通知書上須列明開會日期，時間、地點及主要議題。

(3) 會員大會以超過全體會員人數半數出席者為有效，若超過原定開會時間半小時而出席人數不足半數和，屆時會議法定人數不受限制。

(4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第四章

資產及經費

第九條

來源

會費及各界人士的贊助的資金。

二零一九年五月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,847.00)
(Custo desta publicação \$ 1 847,00)

第一 公 證 署

證 明

在澳台灣同胞聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號58/2019號。

在澳台灣同胞聯誼會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會定名為“在澳台灣同胞聯誼會”，為非牟利社團，受本組織章程及本澳適用於法人現行法例規範。

第二條——會址

會址設於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓H。可根據會員大會決議遷至另一地點。

第三條——本會宗旨

愛國愛澳，維護旅澳台灣同胞權益；關注社會事務，推動兩岸四地經濟文化交流；聯絡在澳台灣同胞感情，促進彼此互助精神；提供旅澳台灣同胞臨時救難幫助；做好會員福利工作。

第二章**會員****第四條——資格**

一、凡在澳門合法定居或工作的台灣地區人士，年齡滿十八歲或以上人士，願意遵守本會會章者，均可申請入會。

二、申請入會者，須由一名會員介紹，填寫入會申請表，提交身份證副本或旅遊證件副本，經審核通過方為會員。

第五條——會員權利和義務**一、會員權利：**

- a) 選舉和被選舉權；
- b) 對會務有批評及建議權；
- c) 享受本會各種福利之權。

二、會員義務：

- a) 遵守會章及決議；

b) 愛護本會，積極參加各項活動，推動會務發展，促進會員之間的團結互助合作。

第六條——會員如有違反會章，破壞本會之行為者，經理事會報請會員大會議決，給予除名。

第三章**名譽會長**

第七條——凡對本會有非常特殊貢獻，值得給予特別崇高之榮譽，經理事會推薦並經會員大會通過，得聘請為名譽會長。

第四章**組織及職責****第八條——本會由下列機關組成：**

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第九條——會員大會

一、會員大會由全體會員組成，為本會最高決策權力機構，有制定和修改會章，選舉及任免會員大會主席團，理事會及監事會成員，及制定會務方針的權力。

二、會員大會主席團設會長一名，副會長二名，以得票最多者任會長，在會員大會上即席選出，任期兩年，連選得連任，但不得推選在職之理事會成員或監事會成員擔任。

三、主席團之職責：

- a) 會長之職責為主持會員大會；

- b) 協調會務的運作；

- c) 指派理事會內的工作；

- d) 代表本會負責涉及法律上之一切事務；

- e) 當會長缺席時，由副會長按序代其職責。

四、會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式通知或最少提前八日透過簽收方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

五、會員大會可由理事會在不少於一半的成員同意下召集；或因應不少於三分之一會員的聯名要求而召集。

六、理事會、監事會或由出席會員大會的十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案。

七、會員大會之出席人數，於通告指定之時間若有過半數會員出席，又或三十分鐘後作第二次召集且若有三分之一會員出席時，會員大會視為合法：

- a) 議決以出席會員絕對多數贊同票生效；

- b) 有關修改章程之議決須以出席會員四分之三票數贊同票。

第十條——理事會

一、理事會成員由會員大會選出。選出五名或以上單數成員組成。設有理事長一名，副理事長二名，秘書長一名，理事若干名，由理事會成員互選產生，任期為兩年。可連選得連任。其職責：

- a) 理事長：對內統籌本會工作，行使會章賦予之一切工作職權；對外依照本會宗旨，代表本會參加社會活動；

- b) 副理事長：協助理事長執行本會工作；在理事長缺席時，由副理事長按序替補，代行其一切職務；

- c) 秘書長：負責編制會議記錄，處理本會文件及一切往來信件；安排會員大會及理事會之一切會務工作。

二、理事會成員應該參與理事會工作。會內如有重大事項等，須經會員大會會長、理事會理事長及監事會監事長共同商議及審批，如未能取得一致意見，可召開特別會員大會。

三、理事會每三個月舉行一次常務會議。會議由理事長召集，或由最少三分之一理事會成員聯名同意之下可要求理事長召開會議。理事會須有過半數的理事會成員出席方為有效。

四、會員大會主席團及監事長可出席理事會會議，有發言權。在理事會內對提案或人選表決，須獲出席者一半以上的票數，方能通過。在過票數相同時，理事長可加投決定性一票。

五、為推動及發展會務，得由理事會聯同會員大會主席團及理事會領導層敦請社會上有資格或名望之熱心人士，為本會之名譽會長、顧問等之職務。

六、理事會可邀請本會顧問，以諮詢資格參加會議，但並無表決權。

第十一條——監事會

一、監事會由會員大會選舉產生，向會員大會負責，在會員大會閉會期間，監察理事會之工作，並向會員大會報告。

二、監事會為一監察機構。所有監事會成員不得代表本會向外發表意見。

三、監事會由三人或以上單數成員組成，設監事長一名，監事若干名，由監事會成員互選產生。

四、監事會每屆任期為兩年，可連選得連任。

五、監事會每六個月舉行一次常務會議。

第五章**經費來源****第十二條——經費**

- a) 會費；

b) 必要時，經理事會討論通過，可向會員及社會人士進行募捐，所有捐款以收妥作實。未經理事會批准，任何人不得以本會名譽向其他人士或機構要求捐助。

第十三條——收益用途

本會的所有收入用以支付本會運作之一切費用開支。

第六章**解散****第十四條——解散本會**

一、必須由會員大會全體會員四分之三贊同票通過解散。

第七章**附則**

第十五條——本會章程如有未盡善處，由理事提出修改，經會員大會審議通過。

第八章 會徽

第十六條——本會會徽如下：



二零一九年五月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,296.00)
(Custo desta publicação \$ 3 296,00)

第一公證署

證明

澳門樂聚軒曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號57/2019號。

澳門樂聚軒曲藝會章程

第一章 總則

第一條——本會定名為：“澳門樂聚軒曲藝會”。

第二條——會址：澳門海邊大馬路海景花園富景閣13樓Q。

第三條——宗旨：本會為非牟利組織，宗旨是弘揚國家非物質文化遺產，推廣粵劇文化。

第二章 會員資格，福利與義務

第四條——1. 凡本澳曲藝愛好者，均可入會；

2. 有選舉權與被選舉權，及可參加本會舉辦的各項活動；

3. 會員需遵守本會規章，若違反本會規章或行為失檢者，經理事會通過可取消其會員資格。

第三章 組織架構

第五條——會員大會為本會最高權力機構，推舉會長一人。並選舉各領導架構成員，以及修定會章，決定及檢討本會一切會務。

第六條——會長負責領導本會工作，會員大會選舉各領導架構成員，各成員任期三年，連選得連任。

第七條——理事會為本會行政管理機關，由單數成員組成，設理事長一人，理事若干名，任期三年。理事長由全體理事互選產生，連選得連任；理事會負責執行會員大會通過的決議，規劃本會各項活動。

第八條——監事會為本會監察機關，由會員大會選舉產生；設監事長一人，監事二人，任期三年。監事會職權負責監督理事會工作。

第四章 會議

第九條——會員大會每年召開一次，特別大會可由會長隨時召開，並由理事長召集，除法律另有規定外，大會決議以絕對多數出席會員同意，方可通過；大會之召集須最少提前八天以掛號信或簽收方式召集各會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十條——理、監事會每半年召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

第五章 經費

第十一條——本會經費及一切開支由各會員會費及社會機構贊助。

第六章 附則

第十二條——本會章程如有未盡善之處，由會員大會會議議決修改。修改章程的決議須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一九年五月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,485.00)
(Custo desta publicação \$ 1 485,00)

第一公證署

證明

澳門第發里曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號60/2019號。

澳門第發里曲藝會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門第發里曲藝會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為宏揚國粹，宣傳世遺粵劇曲藝文化，增進友誼，促進身心健康，團結澳門各社團，互相交流學習，共同為澳門繁榮作貢獻。

第三條 會址

會址設於澳門筷子基巷筷子基社屋快意樓30樓J座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享受本會舉辦一切活動和福利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名單數成員組成，設理事長一名，副理事長共兩名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事長成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會是本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名單數成員組成，設監事長一名，副監事長一名，財務長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事長會議每三個月召開一次，會議在有半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年五月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,836.00)
(Custo desta publicação \$ 1836,00)

第一公證署

證明

澳門廣西文化交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號61/2019號。

澳門廣西文化交流協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會定名為“澳門廣西文化交流協會”，葡文名稱“Associação de Intercâmbio Cultural entre Guangxi e Macau”，英文名稱“Guangxi and Macau Cultural Exchange Association”（以下簡稱「本會」）。

第二條 會址

本會之會址設於澳門慕拉士大馬路218A號澳門日報大廈19樓A座。經會員大會決議後，得隨時更改地址。

第三條 宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為：

一、發揮澳門的橋樑作用，推動澳門與廣西文化交流，加強兩地間文化互動；

二、團結各地華人，增加彼此在社會、文化、教育、學術、科研等領域的了解和溝通，為推廣文化、藝術作出貢獻；

三、促進中華民族的融和，增強中華民族的凝聚力，以及為弘揚華夏文化作出貢獻。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條 會員資格

凡對澳門及廣西兩地文化產生興趣及年滿十八歲之個人，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

第五條 會員申請手續

會員須填寫入會申請表格，提交個人身份證明文件副本以及一張一吋半正面半身相片，經會員大會通過又或理事會及會長共同批准後得成為會員。

第六條 會員權利

會員享有以下權利：

- 一. 會員均具有選舉權和被選舉權；
- 二. 對本會各項工作提出意見及建議；
- 三. 會員可出席會員大會及作出表決，以及參加本會組織的各種活動。

第七條 會員義務

會員承擔以下義務：

- 一. 遵守本會章程並履行本會的一切決議事項；
- 二. 維護本會的合法權益；
- 三. 推動會務發展，支持和參與本會舉辦的各項活動；
- 四. 按規定交納會費，會費由理事會透過內部章程制定。

第八條 會費之欠繳

經理事會之決議及會長之批准，欠繳入會費或會費超過壹年之會員得被取消會員資格，其所繳交之各項費用概不發還。

第九條 本會章程之違反

經理事會之決議及會長之批准，違反本會章程或破壞本會名譽之會員得被取消會員資格，其所繳交之各項費用概不發還。

第三章 組織架構

第十條 組織機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條 會員大會

一. 會員大會為本會最高權力機構。

二. 除擁有法律所賦予之職權外，在不妨礙本章程第十二條第二款及第三款、第十三條第一款及第十四條第一款之效力下，由會員大會選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員，修改及通過本會章程，檢討及決定法律或章程並未規定屬其他機關職責範圍之事宜。

三. 會員大會每年舉行一次，由理事會負責召集，會長主持，召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。在不妨礙本條第四款之效力下，會員大會須有半數以上之會員出席方為有效。在下列四種情況下之任何一項得召開臨時會員大會：

- 1) 會長、理事長、監事長聯合提議；
- 2) 會長提議及常務理事會決議通過；
- 3) 超過半數理事聯署；
- 4) 超過三分之二會員聯署；

以上會議表決事項，須有過半數出席者通過始為有效。

四. 會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集召開，其出席人數則不受限制。

第十二條 會員大會主席團

一. 會長為本會會務最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內領導本會。

二. 會員大會設主席團，由會長、副會長及秘書長若干人組成，由會員大會選任，成員必須為單數，任期三年，可連選連任，但會長僅可連任三屆。經會長建議

及主席團決議，在必要時可以補選或增補主席團成員，經會員大會通過。

三. 如有需要，主席團可決議增設常務副會長若干人，常務副會長的選舉辦法及職權由主席團決議確定，經會員大會通過。

四. 副會長及秘書長協助會長工作。會長出缺時，由會長指定的副會長代其行使職務；倘會長因故不能視事而未能作出代任人指定，則由主席團推選的副會長代之。

五. 主席團會議由會長負責召集及主持，根據會務需要可不定期召開會議。

六. 會長及副會長可出席理事會會議、常務理事會會議及監事會會議，有發言權。

第十三條 理事會

一. 理事會設理事長一人、常務副理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人、副秘書長若干人及理事若干人，由會員大會選任，理事會成員必須為單數，任期三年，可連選連任，但理事長僅可連任三屆。經會長建議及理事會決議，在必要時可以補選或增補理事會成員，經會員大會通過。

二. 理事會設工商、財務、總務、聯絡、福利、康樂、學術、青年、婦女等部，各部設部長一人，副部長一至三人，部長由理事會內部互選產生，但部長僅可由副理事長擔任。部長出缺時，由常務理事會推選的副部長代其行使職務。理事會可根據會務發展需要增設其他部門或刪減原有部門。

三. 理事會負責執行會員大會的決議，向會員大會負責。

四. 理事會日常會務工作由理事長主持，常務副理事長、副理事長、秘書長及副秘書長協助處理工作。理事長出缺或因故不能視事時，由常務副理事長代其行使職務，在上述情況下，如常務副理事長出缺或因故不能視事時，由常務理事會推選及會長批准之副理事長代其行使職務。

五. 理事長、常務副理事長、各部部長、秘書長及副秘書長組成常務理事會，在理事會休會期間，由常務理事會負責理事會工作，包括執行會員大會的決議、管理及制定本會日常具體會務工作及活動。

六. 理事會會議每年舉行一次，常務理事會會議每三個月舉行一次，均由理事長負責召集。必要時理事長或常務副理事長或秘書長可召開特別理事會會議或特別常務理事會會議。

七. 除行使法律及本會章程所賦予之其他權限外，理事會有下列權限：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 負責本會之行政管理及計劃發展會務；

(3) 向會員大會提交管理報告及提出建議；

(4) 制定平常預算及追加預算；

(5) 設立理事會尚有的屬下部門，如財務部、婦女部、青年部、康樂部等部門；

(6) 制定和通過理事會及其屬下部門的內部規章。

第十四條 監事會

一. 監事會是本會的監察稽查機關，負責會務監察事宜。

二. 監事會設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，由會員大會選任，監事會成員必須為單數，任期三年，可連選連任，但監事長僅可連任三屆。經會長建議及理事會決議，在必要時可以補選或增補監事會成員，經會員大會通過。

三. 副監事長及監事協助監事長工作。監事長出缺時，由監事會推選及會長批准之副監事長代其職務。

四. 監事會負責監察理事會之行政活動，可查閱本會賬目及財政收支狀況。

五. 監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

六. 監事會會議每年舉行一次，由監事長負責召集及主持。必要時監事長或超過半數監事會成員聯署可召開特別監事會會議。

第十五條 榮譽職銜

本會各屆榮休的會長，經得其本人同意，得被會員大會主席團敦聘為永遠會長或其他各級榮譽職銜。為推動及發展會務，會員大會主席團得敦聘社會上有資望熱心人士為本會各級名譽職銜。

第四章 經費

第十六條 經費

一. 本會會員須繳交入會費及年費，理事會得調整入會費及年費之金額。

二. 本會經費除會費及年費外，還包括由本會成員和社會各界熱心人士、企業及有關機構贊助，本會之收益可作為日常辦公經費和會務活動經費等。

第五章**附則****第十七條****修改章程或解散**

一、本章程的修改須獲會員大會出席會員四分之三或以上之贊成票方可通過。

二、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十八條**解釋章程**

本章程之解釋權屬會員大會；若有未盡之處，由會員大會討論通過修訂。

第十九條**適用法律**

本章程如有未規範之事宜，一概依澳門現行法律辦理。

二零一九年五月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,360.00)

(Custo desta publicação \$ 4 360,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門3D蛋糕協會

Associação de Bolos 3D de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 14 de Maio de 2019, no Maço n.º 2019/ASS/M2, sob o n.º 141, um exemplar dos estatutos da Associação em epígrafe, do teor seguinte:

Associação de Bolos 3D de Macau**CAPÍTULO I****Denominação, Natureza Jurídica, Sede, Âmbito e Objectivos****Artigo primeiro****(Denominação e Natureza Jurídica)**

A «Associação de Bolos 3D de Macau», “澳門3D蛋糕協會” em Chinês e «Macau

3D Cakes Association» em Inglês é uma Associação sem fins lucrativos e constituída por tempo indeterminado.

Artigo segundo**(Objectivo Geral)**

A Associação de Bolos 3D de Macau tem por objectivo:

I – Promover a qualificação e o reconhecimento da profissão de design e decoração de bolos;

II – Promover e apoiar os associados na divulgação e defesa dos interesses da classe;

III – Promover a realização de eventos, acções de divulgação, palestras, cursos, concursos e formação;

IV – Promover intercâmbios para trocas de conhecimentos;

V – Promover a nível local e internacional a doçaria tradicional Macaense;

VI – Participar em eventos, competições, concursos, cursos e workshop locais, regionais e internacionais;

VII – Conceder reconhecimento e premiações por méritos obtidos pelos associados nos eventos, competições internacionais, concursos e na divulgação da doçaria Macaense;

VIII – Colaborar com os órgãos locais de turismo e outras instituições governamentais e privadas em todas as acções tendentes à divulgação e promoção dos trabalhos de design e decoradores de bolos; e

IX – Promover acções de formação nos campos turístico e hoteleiro, com o apoio de instituições para tal vocacionadas.

Artigo terceiro**(Sede)**

Esta Associação tem a sua sede na Estrada Nordeste da Taipa, Edifício Pearl on the Lough, Bloco 1, andar 16 C, Taipa, Macau.

CAPÍTULO II**Artigo quarto****(Classe dos Associados)**

Os associados são divididos nas seguintes classes:

a) Fundadores: os que constituem esta Associação;

b) Efectivos: os que contribuem para esta Associação mensalmente, semestralmente ou anualmente com a quantia fixada pela Assembleia Geral;

c) De Mérito: as pessoas individuais ou colectivas que tenham concorrido de uma forma relevante e excepcional para a promoção e defesa desta arte de doçaria;

d) Extraordinários: pessoas singulares e pessoas colectivas, nomeadamente instituições que contribuam de modo regular para a Associação, de acordo com o estipulado anualmente pela Assembleia Geral sob proposta da Direcção;

e) Correspondentes: aqueles que, residindo fora da RAEM, sejam designados pela Direcção para representar a Associação nas regiões, cidades ou países em que residam ou onde a direcção solicite a presença.

Artigo quinto**(Seleção dos Associados)**

Os Associados Efectivos devem ser pessoas que trabalham com bolos artísticos, bolos de vitrine, naked cake, tortas, cupcakes decorados, mini bolos, pop-cake decorados, chocolate com modelagens, doces artísticos, bolos 3D, bolos e doçaria tradicionais, flores de açúcar, bolos de casamento, pudins e outras doçarias.

Artigo sexto**(Da admissão)**

1. Os Associados Efectivos e Extraordinários são propostos por dois associados fundadores ou efectivos e aprovados por decisão unânime da Direcção.

2. Os Associados de Mérito são indicados pela Direcção e ratificados, em votação secreta, por decisão maioritária da Assembleia Geral. A qualidade de associado de mérito apenas se adquire com a aceitação pelo indicado.

Artigo sétimo**(Direitos)**

1. São direitos dos Associados Fundadores e Efectivos:

a) Participar nas actividades da Associação;

b) Integrar e votar na Assembleia Geral.

2. Os Associados Extraordinários poderão fazer-se representar, sem direito a voto, na Assembleia Geral e poderão ter delegados no Conselho Consultivo.

*Artigo oitavo***(Deveres)**

1. São deveres dos Associados Fundadores e Efectivos:

- a) Exercer os cargos associativos para que forem eleitos ou designados;
- b) Observar o preceituado nos Estatutos e no Regulamento Interno e cumprir as deliberações da Assembleia Geral;
- c) Pagar a jóia e as quotas;
- d) Comparecer aos plenários da Assembleia Geral e demais reuniões para que forem convocados;
- e) Prestar colaboração efectiva a todas as iniciativas para que forem solicitados pelos órgãos sociais.

2. Os Associados Extraordinários deverão integrar com delegados seus o Conselho Consultivo, sempre que para tal sejam designados.

*Artigo nono***(Perda da qualidade de Associado)**

1. Perdem a qualidade de associado:

- a) Os que se demitirem;
- b) Os que tiverem praticado actos que constituem grave violação dos deveres estatutários e regulamentares;
- c) Os que, não tendo pago a quota anual, não regularizem essa situação no prazo de sessenta dias após terem sido solicitados para o fazer.

2. Os Associados excluídos por deliberação da Assembleia Geral podem recorrer para o Tribunal.

CAPÍTULO III

Dos órgãos sociais*Artigo décimo***(Espécies de órgãos)**

1. São Órgãos Sociais de natureza electiva a Mesa da Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

*Artigo décimo primeiro***(Duração dos Mandatos)**

1. Todos os titulares dos cargos dos órgãos sociais de natureza electiva exercerão o mandato por períodos de três anos, coincidindo o ano social com o ano civil. É admissível serem reeleitos.

2. Para efeitos do número anterior, a fracção do primeiro ano de mandato, vale por um ano completo.

*Artigo décimo segundo***(Assembleia geral)**

1. A Assembleia Geral é a reunião de todos os Associados Fundadores e Efectivos no pleno uso dos seus direitos sociais.

2. A Assembleia Geral é dirigida pela Mesa, constituída por um Presidente, co-adjuvado por dois vogais.

3. Em caso de ausência ou impedimento do Presidente, presidirá o Associado mais antigo, caso existam dois ou mais associados com a mesma antiguidade, presidirá aquele escolhido por eles próprios, os vogais, em caso de ausência ou impedimento serão substituídos por Associados presentes, designados pelo Presidente ou por quem as suas vezes fizer.

*Artigo décimo terceiro***(Competências da Assembleia Geral)**

Compete à Assembleia Geral:

- a) Aprovar as linhas mestras da actividade a seguir pela Associação sugeridas pela Direcção;
- b) Eleger os titulares dos cargos dos respectivos órgãos;
- c) Fixar as jóias, quotas e outras contribuições a pagar pelos Associados;
- d) Aprovar anualmente os orçamentos e planos de actividades da Associação;
- e) Apreciar e votar os relatórios e contas da Direcção, bem como quaisquer outros actos e propostas que lhe sejam apresentados;
- f) Velar pelo cumprimento das obrigações estatutárias e regulamentares e deliberar sobre a alteração dos Estatutos.

*Artigo décimo quarto***(Reuniões)**

1. A Assembleia Geral reúne ordinariamente até dia trinta e um de Março de cada ano, para apreciar o relatório e contas da Direcção.

2. Reúne também ordinariamente durante o mês de Novembro, para se pronunciar sobre o plano de actividades e orçamento para o ano seguinte e proceder a eleições, quando estas devam ter lugar.

3. Extraordinariamente, a Assembleia Geral reunirá sempre que for convocado pela Direcção, ou ainda, mediante solicitação fundamentada subscrita por vinte por cento do número de associados.

*Artigo décimo quinto***(Direcção)**

A representação e a administração da Associação são confiadas a uma Direcção composta por três Associados Fundadores ou Efectivos: um Presidente, um Secretário e um Tesoureiro.

*Artigo décimo sexto***(Competências)**

Compete à Direcção:

- a) Dirigir a Associação e representá-la em Juízo e fora dele;
- b) Cumprir e fazer cumprir as disposições legais, estatutárias e regulamentares, bem como as deliberações da Assembleia Geral;
- c) Apresentar anualmente à Assembleia Geral o Relatório de Contas, o Orçamento e o Plano de Actividades; e
- d) Suscitar à Assembleia Geral a apreciação das questões que entenda necessárias.

*Artigo décimo sétimo***(Reuniões)**

1. A Direcção reúne sempre que o julgue necessário, mas não menos de quatro vezes por ano, mediante convocatória do Presidente ou de quem as suas vezes fizer, deliberando com a presença da maioria dos seus membros.

2. As deliberações são tomadas pela maioria de votos dos membros presentes e de todas as reuniões se elaborará a respectiva acta que os intervenientes assinarão.

*Artigo décimo oitavo***(Forma de obrigar)**

1. Para obrigar a Associação serão necessários e suficientes as assinaturas de dois membros da Direcção, devendo uma destas ser do Presidente ou a do Tesoureiro.

2. Os membros da Direcção far-se-ão substituir ou representar nos termos de deliberação lavrada em acta, se outra forma não for exigível por lei.

*Artigo décimo nono***(Conselho Fiscal)**

1. A fiscalização da actividade da Associação é confiada a um Conselho Fiscal composto por três membros: o Presidente e dois vogais.

2. O Conselho Fiscal reunirá sempre que o entender necessário, sob convocatória do Presidente.

CAPÍTULO IV

Dos meios financeiros*Artigo vigésimo***(Receitas)**

Constituem receitas da Associação:

a) O produto das jóias, quotas e outras contribuições regulares, pagas pelos Associados, nos termos destes Estatutos;

b) Subsídios de quaisquer entidade públicas ou privadas;

c) O produto de festas e outras actividades realizadas;

d) O produto da venda de publicações ou edições, bem como de direitos de Autor;

e) Quaisquer outros rendimentos, benefícios, donativos, heranças e legados que lhe sejam atribuídos; e

f) Juros de bens ou valores capitalizados.

*Artigo vigésimo primeiro***(Jóias, Quotas e Contribuições)**

A jóia e quota mínima a pagar pelos Associados serão fixadas anualmente pela Assembleia Geral de Novembro, com efeitos para o ano seguinte.

*Artigo vigésimo segundo***(Despesas)**

As despesas da Associação são:

a) O pagamento do pessoal e encargos com pessoal que administram a Associação;

b) Despesas com pagamentos de serviços, deslocação, aquisição de bens e serviços para o funcionamento de suas actividades;

c) Pagamento de encargos e atributos;

d) Pagamentos efectuados em cumprimento de deliberação da Assembleia Geral;

e) Despesas de viagem, alojamento, alimentação em representação local ou

estrangeiro no exercício das actividades da Associação;

f) Apoios financeiros, subsídios a associados para participar em concursos, competições locais, regionais e internacionais após pedidos serem feitos a Direcção; e

g) Outras despesas que resultarem da execução dos presentes Estatutos, ou sejam indispensáveis à realização dos fins sociais.

CAPÍTULO V

Da dissolução e liquidação*Artigo vigésimo terceiro***(Dissolução e Liquidação)**

1. A Associação dissolve-se por deliberação da Assembleia Geral que envolva o voto favorável de, pelo menos, três quartos do número de todos os associados.

2. Em caso de dissolução, a Assembleia Geral que a votar deliberará igualmente sobre a forma e prazo de liquidação, bem como o destino a dar ao património.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 14 de Maio de 2019. — A Ajudante, *Wong Wai Wa*.

(是項刊登費用為 \$5,810.00)

(Custo desta publicação \$ 5 810,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****銘賢體育會**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M2檔案組內，編號為142。

銘賢體育會

第一條——名稱、會址及會員：

1) 定名：本會定名為“銘賢體育會”，中文簡稱“銘賢”。

2) 英文名稱：“Meng Yin Sport Club”，英文簡稱：“M.Y.”。

3) 會址：澳門三巴仔橫街14號立群大廈地下A座。

4) 會員：本會是由銘賢體育會自發組成的，推廣籃球以及其它各項運動。凡運

動愛好者願意遵守本會會章，均可申請加入，經理事會批准後成為本會會員。

第二條——宗旨

1) 以球會友；切磋球技；強身健體。

第三條——會員權利：

1) 有選舉權和被選舉權；

2) 有對本會工作提出批評，建議及監督之權；

3) 有參加本會舉辦各項活動及享受本會會所設施之福利。

第四條——會員的義務：

1) 遵守會章；

2) 執行決議；

3) 團結各地球友，關心和支助會務工作。

第五條——機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第六條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條——理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條——監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長和副理事長共同簽署。

第十條——經費：

1) 會員每年繳交會費叁佰圓正。

2) 各球友，名譽會長，顧問及社會熱心人士贊助。

二零一九年五月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,609.00)

(Custo desta publicação \$ 1 609,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門中華崑曲文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十一日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第44號，有關條文內容載於附件。

澳門中華崑曲文化協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門中華崑曲文化協會”，中文簡稱為“澳門崑協”，英文名稱為“Chinese Kunqu Culture Association of Macau”，英文簡稱為：“CKCAM”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨：擁護「一國兩制」，愛國愛澳，遵守基本法及各項

法律。以研習、保存、傳承、弘揚崑曲為基本，兼及推廣及普及中華傳統藝術文化。為澳門搭建中華文化及藝術的交流平台，與各地交流，共同促進中華文化的發展。

第三條

會址

本會會址設於澳門關前正街44號地下。會址可透過會員大會決議遷往澳門任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

不論國籍及居住地的人士，只要贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，經理事會及會長同意，均可申請為本會會員。

第五條

會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動的福利及權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會。負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針、審查及批准理事會之工作報告。

二、會員大會設主席一名、副主席及秘書各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

五、本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事一名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費來源於會員會費及各界人士贊助，倘有不足或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽



澳門中華崑曲文化協會

二零一九年五月二十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,187.00)
(Custo desta publicação \$ 2 187,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門占星協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十二日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第45號，有關條文內容載於附件。

澳門占星協會**章程****第一章****第一條****名稱**

(一) 中文名稱為：“澳門占星協會”。

(二) 英文名稱為：“Macau Astrology Association”。

第二條**宗旨**

(一) 支持占星教育事業，培養文化人才。

(二) 推動本澳對於占星文化的認識，培養此方面的專業人員。

(三) 開展與其他占星團體交流活動，加強學術研究，並整理編印書刊。

第三條**會址**

本會設於澳門天神巷22號地下F座，在必要時可遷往本澳任何地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程的者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定和修改會章；選舉會員大會會長、副會長，秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長、副會長及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書必須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支狀況。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，尚有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**會徽**

二零一九年五月二十二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,119.00)

(Custo desta publicação \$ 2 119,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門塔羅協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十二日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第47號，有關條文內容載於附件。

澳門塔羅協會**章程****第一章****第一條****名稱**

(一) 中文名稱為：“澳門塔羅協會”。

(二) 英文名稱為：“Macau Tarot Association”。

第二條**宗旨**

(一) 支持塔羅教育事業，培養文化人才。

(二) 推動本澳對於塔羅文化的認識，培養此方面的專業人員。

(三) 開展與其他塔羅團體交流活動，加強學術研究，並整理編印書刊。

第三條**會址**

本會設於澳門天神巷22號地下F座，在必要時可遷往本澳任何地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定和修改會章；選舉會員大會會長、副會長，秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長、副會長及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書必須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支狀況。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，尚有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**會徽**

二零一九年五月二十二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,096.00)
(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門國際城隍地祇民俗文藝學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年五月二十二日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/A SS檔案組第46號，有關係文內容載於附件。

澳門國際城隍地祇民俗文藝學會**章程****第一章****第一條****名稱**

(一) 中文名稱為：“澳門國際城隍地祇民俗文藝學會”。

(二) 英文名稱為：“International City God Folk Culture Society of Macau”。

第二條**宗旨**

(一) 支持城隍地祇民俗文化教育事業，培養文化人才。

(二) 推動本澳對於城隍地祇民俗文化的認識，培養此方面的專業人員。

(三) 開展與其他城隍地祇民俗文化團體交流活動，加強學術研究，並整理編印書刊。

第三條**會址**

本會設於澳門天神巷22號地下F座，在必要時可遷往本澳任何地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程的者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定和修改會章；選舉會員大會會長、副會長，秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長、副會長及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書必須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支狀況。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議需獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，尚有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零一九年五月二十二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,278.00)
(Custo desta publicação \$ 2 278,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

中山大學法學院澳門校友會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一九年五月三日起，存放於本署之5/2019號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為5號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

中山大學法學院澳門校友會章程

第一條

(名稱及會址)

本會定名為「中山大學法學院澳門校友會」，葡文名稱為：Associação dos Antigos Alunos da Faculdade de Direito da Universidade de Sun Yat-Sen em Macau，會址設於澳門南灣大馬路619號時代商業中心7樓B座，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第二條

(宗旨)

本會的宗旨為：

(一) 促進校友間的團結，提高校友的專業及學術水平，以及加強母校和法學院校友的聯繫和交流；

(二) 向社會各界進行憲法和法律推廣工作；

(三) 就澳門、內地及其他國家和地區之法律和政策進行比較研究，配合國家一帶一路和粵港澳大灣區政策，以及本澳一中心一平台一基地定位，加強法律合作和交流。

第三條

(會員資格)

凡具備良好品德和專業認識，認同本會宗旨之中山大學法學院師生員工，經履行入會手續，且獲理事會審核通過後，均可成為本會會員。

第四條

(會員權利)

本會會員均享有以下權利：

(一) 選舉及被選為本會機關的成員；

(二) 參加會員大會及表決；

(三) 按照本會的章程及內部規章之規定，請求召開會員大會；

(四) 參與本會的一切活動及享有本會所提供的各項福利。

第五條

(會員義務)

本會會員有以下義務：

(一) 尊重及遵守本會章程、內部規章及本會機關所作的決議；

(二) 貫徹本會宗旨，促進會務發展及提高本會聲譽；

(三) 按時繳交會費；

(四) 接受被選任的職位及擔任獲委派的職務，但有合理解釋且獲接受者除外；

(五) 參加所屬機關的會議。

第六條

(紀律)

對違反章程及內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，理事會經決議科下列處分：

(一) 口頭警告；

(二) 書面譴責；

(三) 暫停會籍；或

(四) 開除會籍。

第七條

(任期)

獲選為機關成員者，任期三年，可連選連任。

第八條

(會員大會的組成及運作)

一、會員大會為最高決議機關，決定及檢討本會一切會務，選舉會長、副會長、大會秘書、理監事及修訂本會章程及內部規章。

二、會員大會由全體會員組成，設會長一名、副會長若干名及可設立大會秘書一名，會長負責主持會員大會、對外代表本會，並負責協調本會工作。副會長和大會秘書協助會長工作，會長缺席時，由副會長代其職務。必要時，會長、副會長列席理監事會議。

三、會員大會每年召開一次平常會議，以討論理事會所提交的工作報告及年度帳目，並通過之。

四、會員大會可在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

五、第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少，會議均視為有效。

六、會員大會的決議取決於出席的會員的絕對多數票，但須有特定多數票的情況則除外。

第九條

(理事會的組成及運作)

一、理事會由十一名或以上的單數成員組成，包括理事長一名、副理事長若干名及理事若干名；另可設有候補理事若干名。

二、理事會在多數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，以理事長所作之票為決定票。

三、為開展會務，理事會可透過決議按職能下設若干部門，以及在不抵觸本章程各規定的情況下修訂內部規章；候補理事在理事不能視事時，依“內部規章”或理事會制定的“操作細則”作填補。

四、理事會可下設秘書處，協助理事會管理本協會日常事務以及會員大會工作。秘書處設秘書長一名、副秘書長及會務助理若干名，秘書處成員可由理事會成員兼任。

第十條

(同步會議)

各機關會議可透過視像或電話同步會議紀錄方式，在不同地方同時進行，惟須確保不同地方出席會議的成員能夠適當參與會議及直接對話，會議紀錄尤須載明會議地點、日期、時間和議程，且須經簽署方為有效。

第十一條

(監事會的組成及運作)

監事會由三名或以上單數成員組成。

第十二條

(聯席會議)

本會的換屆工作由聯席會議籌備並提名，有關提名需經會員大會通過。聯席會議由會長、理事長和監事長組成，彼等在徵詢理事會的意見後，製作候選人名單。

第十三條

(收入)

本會的收入來源包括：

(一) 會員繳交の入會費及會費；

(二) 來自本會活動的收入；

(三) 各界人士及機構給予的資助、贈與、遺贈及其他捐獻。

二零一九年五月三日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$2,820.00)
(Custo desta publicação \$ 2 820,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

上海財經大學澳門校友會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年五月十七日存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為143號。該修改章程文本如下：

第六條——本會組織

一、會員大會為本會最高權力機關，決定及討論本會會務，選舉會長，副會長，理、監事會成員及修訂本會章程。每年召開一次平常會議，以討論理、監事會所提交的工作報告及年度賬目，並通過之。會議需至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程。不少於總數五分之一之社員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

二零一九年五月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$488.00)
(Custo desta publicação \$ 488,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, que o presente documento de 5 folhas, está conforme o original do exemplar da alteração dos estatutos da associação denominada «Aliança de Serviços Jurídicos do Interior da República Popular da China, de Macau, e dos Países de Língua Portuguesa», depositado neste Cartório, sob o n.º 1 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2019.

Alteração do Estatuto da Associação

«Aliança de Serviços Jurídicos do Interior da República Popular da China, de Macau, e dos Países de Língua Portuguesa», com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício «China Plaza», 14.º andar G.

Artigo segundo

A associação tem por objecto incentivar as relações entre os escritórios de advogados membros, advogados membros e outras instituições jurídicas, nomeadamente através da realização de fóruns sobre questões relacionadas com assuntos de direito, actividade de intercâmbios e cooperação nessas matérias relativamente aos mercados da República Popular da China, de Macau, e dos Países de Língua Portuguesa.

Artigo sétimo

Um. Qualquer pessoa, singular ou colectiva, que se dedica à prestação de serviços jurídicos no interior da República Popular da China, Macau, e países da língua portuguesa podem requerer a sua admissão como associados, a qual está sujeita à aprovação por deliberação da direcção.

Dois. Os associados podem sair a qualquer momento da associação mas só podem ser excluídos por deliberação da assembleia geral em caso de falta grave das obrigações dos associados.

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Maio de 2019. — O Notário, *Jorge Menezes*.

(是項刊登費用為 \$850.00)
(Custo desta publicação \$ 850,00)

萬通保險國際有限公司**通告****有關萬通保險環球增長基金
YF Life Global Growth Fund**

萬通保險國際有限公司（前稱美國萬通亞洲有限公司）於2002年9月26日成立美國萬通環球增長基金MassMutual Global Growth Fund，此基金於2019年5月24日起改名為萬通保險環球增長基金YF Life Global Growth Fund。此基金管理規章的修訂已在2019年5月22日進行公告，敬請查閱《公報》第21期，第二組。

**有關萬通保險環球穩定基金
YF Life Global Stable Fund**

萬通保險國際有限公司（前稱美國萬通亞洲有限公司）於2002年9月26日成立美國萬通環球穩定基金MassMutual Global Stable Fund，此基金於2019年5月24日起改名為萬通保險環球穩定基金YF Life Global Stable Fund。此基金管理規

章的修訂已在2019年5月22日進行公告，敬請查閱《公報》第21期，第二組。

**有關萬通保險保守基金
YF Life Capital Conservative Fund**

萬通保險國際有限公司（前稱美國萬通亞洲有限公司）於2002年9月26日成立美國萬通保本基金MassMutual Capital Preservation Fund，此基金於2018年1月1日起改名為美國萬通保守基金MassMutual Capital Conservative Fund，並於2019年5月24日起改名為萬通保險保守基金YF Life Capital Conservative Fund。此基金管理規章的修訂已在2019年5月22日進行公告，敬請查閱《公報》第21期，第二組。

**有關萬通保險環球均衡基金
YF Life Global Balanced Fund**

萬通保險國際有限公司（前稱美國萬通亞洲有限公司）於2002年5月16日成立美國萬通環球均衡基金MassMutual Global Balanced Fund，此基金於2019年5月24日起改名為萬通保險環球均衡基金YF Life Global Balanced Fund。此基金管理規章的修訂已在2019年5月22日進行公告，敬請查閱《公報》第21期，第二組。

(是項刊登費用為 \$895.00)
(Custo desta publicação \$ 895,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一八年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	75,905,931.40	-
- 外幣	88,919,709.79	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	440,806,907.06	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	32,887,265.30	-
在外地之其他信用機構活期存款	1,621,788,926.06	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	16,875,326,451.77	-
在本澳信用機構之拆放	947,899,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	15,466,263,200.00	-
股票、債券及股權	3,127,660,189.80	-
承銷資金投資	-	-
債務人	13,113,917.05	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	1,019,411,223.41
- 外幣	-	1,466,575,847.22
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	1,473,814,852.43
- 外幣	-	16,317,607,924.16
公共機構存款	-	1,613,412,375.57
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	16,193,994,694.81
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	15,264,130.93
債權人	-	46,932,072.00
各項負債	-	413,790.44
財務投資	-	-
不動產	33,307,501.63	-
設備	9,766,209.45	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	644,912,908.68	689,149,003.03
各項風險備用金	-	-
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	269,478,600.48
歷年營業結果	-	32,070,569.25
總支出	1,076,106,743.45	-
總收入	-	1,316,539,777.71
代客保管賬	-	-
代收賬	2,417,034.19	-
抵押賬	15,963,130,072.57	-
保證及擔保付款 (借方)	2,898,234,872.64	-
信用狀 (借方)	5,308,308.92	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	2,417,034.19
抵押賬 (貸方)	-	15,963,130,072.57
保證及擔保付款	-	2,898,234,872.64
信用狀	-	5,308,308.92
其他備查賬	18,143,399,380.75	18,143,399,380.75
總額	77,467,154,530.51	77,467,154,530.51

副行長
黃強

會計主管
庄哲

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門極易付股份有限公司
Uepay Macao Limited

(根據七月五日第三二/九三/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表於二零一八年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金、折舊和減值	資產淨額
現金	37,851.09	-	37,851.09
銀行存款	8,950,363.22	-	8,950,363.22
應收賬項	23,364,478.03	-	23,364,478.03
預付賬項	497,171.10	-	497,171.10
其他流動資產	-	-	-
債務人	15,862.00	-	15,862.00
其他投資	-	-	-
固定資產	3,723,683.09	1,433,218.52	2,290,464.57
設備	605,634.73	152,342.00	453,292.73
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
無形資產	4,564,411.00	950,918.03	3,613,492.97
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	-	-	-
總額	41,759,454.26	2,536,478.55	39,222,975.71

澳門元

負債	小結	總額
客戶預付款項	-	
應付賬項	23,588,576.86	23,588,576.86
借款	-	
債權人	561,676.56	
其他負債	2,090,222.56	2,651,899.12
內部及調整賬	-	
其他備用金	-	
股本	20,000,000.00	
法定儲備	-	
自定儲備	-	
其他儲備	-	20,000,000.00
歷年營業結果	(7,720,970.54)	
本年營業結果	703,470.27	(7,017,500.27)
總額		39,222,975.71

二零一八年營業結果演算

營業賬目

澳門元

借方	金額	貸方	金額
支付服務成本	6,713,227.10	支付服務收益	20,174,845.43
人事費用		其他服務收益	-
董事及監察會薪酬	-	非正常業務收益	506,800.00
職員薪酬	4,372,943.25	營業損失	-
職員福利	531,509.35		
其他人事費用	-		
第三者作出之供應	189,854.93		
第三者提供之勞務	6,359,348.45		
其他費用	221,963.08		
稅項	-		
非正常業務費用	-		
折舊準備	1,589,329.00		
營業利潤	703,470.27		
總額	20,681,645.43	總額	20,681,645.43

損益計算表

澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	703,470.27
歷年之損失	-	歷年之利潤	-
特別損失	-	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	-	營業結果（虧損）	-
營業結果（盈餘）	703,470.27		
總額	703,470.27	總額	703,470.27

摘要財務報表的獨立核數師報告

致澳門極易付股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

澳門極易付股份有限公司（「貴公司」）截至二零一八年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴公司截至同日止年度的已審核財務報表及貴公司的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴公司的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴公司截至二零一八年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一九年三月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴公司的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一九年四月二十三日

業務報告之概要

2018年，澳門極易付股份有限公司（下稱「極易付」、「我司」）在董事會強有力的指導下，秉承“客戶至上，開放合作，不斷創新，服務澳門。”之企業理念，為澳門本地商戶提供微信支付收單服務，並攜手合作銀行共同穩步拓展，取得了優異的成績。

展望2019年，澳門特區政府大力推廣電子支付推動了澳門互聯網經濟高速發展，極易付將積極配合特區政府推出本地電子錢包業務，並投放大量資源對支付技術進行創新，研發更多元化、更先進的電子支付工具，使澳門商戶、本地居民、入澳旅客真正享受方便、安全、穩定的電子支付服務，充分感受到澳門“智慧城市”的魅力。2019年，《粵港澳大灣區發展規劃綱要》的出台促使智慧支付成為大灣區現代服務業的重要一環。極易付希望通過粵港澳深度合作，將電子支付系統融入大灣區建設，廣泛拓展跨境金融業務。

承董事會命

蕭家明

董事長

二零一九年四月十七日於澳門

澳門極易付股份有限公司
獨任監事報告書

根據商法典及公司章程之規定，本監事履行職務，監察了澳門極易付股份有限公司截至2018年12月31日止之年度的管理，跟進了公司的業務。本監事確認得到行政管理機關的全面合作，並獲得了本監事認為必要的所有資訊和解釋。本監事認為年度帳目正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。本監事沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

鑑於以上事項，本監事建議，股東常會通過截至2018年12月31日止年度的年度帳目。

獨任監事

天職澳門會計師事務所

代表人：林品莊

日期：2019年3月31日

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單

無

主要股東

新粵投資管理有限公司

公司機關據位人

董事會

蕭家明 董事長

周小青 董事

陳一平 董事

李墨麗 董事

潘樹鈿 董事

股東會主席團

蕭家明 主席

麥興業 秘書

獨任監事

天職澳門會計師事務所（由林品莊代表）

公司秘書

麥興業 秘書

（是項刊登費用為 \$8,680.00）
(Custo desta publicação \$ 8 680,00)

大豐銀行股份有限公司
BANCO TAI FUNG, S.A.

資產負債表於二〇一八年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2018

MOP 澳門元

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	887,132,384.69		887,132,384.69
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	1,875,753,695.84		1,875,753,695.84
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	108,406,176.79		108,406,176.79
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	137,584,940.24		137,584,940.24
OURO E PRATA 金,銀	31,973,652.75		31,973,652.75
OUTROS VALORES 其他流動資產	99,855,786.65		99,855,786.65
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	95,790,617,171.17	18,760,000.00	95,771,857,171.17
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	9,017,388,986.02		9,017,388,986.02
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	16,301,794,475.26		16,301,794,475.26
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	23,094,666,642.38	142,204,787.07	22,952,461,855.31
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	568,370,605.75		568,370,605.75
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	2,997,043,737.57		2,997,043,737.57
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	6,102,358,180.38	34,155,425.34	6,068,202,755.04
IMÓVEIS 不動產	4,251,112,499.99		4,251,112,499.99
EQUIPAMENTO 設備	747,529,164.46	640,510,596.93	107,018,567.53
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	936,497,580.65		936,497,580.65
TOTAIS 總額	162,948,085,680.59	835,630,809.34	162,112,454,871.25

MOP 澳門元

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	27,664,105,008.65	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	89,764,919.15	
DEPÓSITOS À PRAZO 定期存款	70,655,347,353.69	98,409,217,281.49
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		23,464,057,958.07
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	13,695,123,303.49	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	2,226,799,802.82	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	1,998,200,000.00	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	281,483,664.04	
CREDORES 債權人	20,142,012.46	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	474,600,362.76	18,696,349,145.57
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		1,525,691,329.98
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		1,117,573,355.34
CAPITAL 股本	1,500,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	1,420,500,000.00	
RESERVA ESTATUTARIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	8,405,091,703.43	11,325,591,703.43
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	5,557,582,108.64	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	2,016,391,988.73	7,573,974,097.37
TOTAIS 總額		162,112,454,871.25

MOP 澳門元

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	22,028,914,841.59
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	243,677,879.07
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	225,613,327,045.35
GARANTIAS E AVALES PRESTÁDOS 保證及擔保付款	1,480,323,575.44
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	20,402,056.77
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	3,689,460.00
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	364,673,379.31
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	364,673,379.31
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	18,880,068,920.16

二〇一八年營業結果演算
Demonstração de Resultados do Exercício de 2018

營業賬目
Conta de Exploração

MOP 澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	1,940,535,402.68	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	4,657,470,450.11
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	157,986,221.82
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	2,285,000.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	141,056,366.22
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	435,005,056.07	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	225,810,729.73
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	21,627,841.65	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	110,617,016.08
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	80,745,382.89	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	1,604,400.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	17,215,674.35	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	121,893,055.85		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	38,292,068.30		
IMPOSTOS 稅項	3,235,590.20		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	1,223,328.42		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	180,187,900.59		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	139,160,550.23		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,313,138,332.73		
TOTAIS 總額	5,294,545,183.96	TOTAIS 總額	5,294,545,183.96

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

MOP 澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,313,138,332.73
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	1,177,400.01	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	6,557,222.65
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	37,334.92	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	1,300.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	302,090,131.72	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SEPOSITIVO) 營業結果(盈餘)	2,016,391,988.73	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SENEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAIS 總額	2,319,696,855.38	TOTAIS 總額	2,319,696,855.38

行長
O Presidente

周鵬
Zhou Peng

會計主管
O Chefe da Contabilidade

陳鐘偉
Chan Chung Wai Terence

本銀行出資超越有關機構資本5%之名單：

德記置業有限公司	98.00%
大豐投資發展有限公司	76.66%
聯豐亨保險有限公司	38.10%
聯豐亨人壽保險股份有限公司	28.58%
大豐(香港)財務有限公司	35.00%
萊茵大豐(澳門)國際融資租賃股份有限公司	11.82%

Lista das empresas em cuja capital social o nosso Banco tem uma participação superior a 5%:

Sociedade de Fomento Predial Tak Kei Lda.	98,00%
Companhia de Investimento Predial Triumph, Limitada	76,66%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	38,10%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang-Vida, S.A.	28,58%
Tai Fung (Hong Kong) Finance Company Limited	35,00%
Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A.	11,82%

董事會報告書

董事會全寅謹將本行截至二〇一八年十二月三十一日止之年度報告書及已審核之賬項呈覽。

業務報告之概要

二〇一八年，外部環境發生了深刻變化。一方面全球政治經濟黑天鵝事件頻發，國際投資與貿易持續低迷，另一方面國內和澳門經濟面臨下行壓力，實體經濟發展仍面臨不少困難。大豐銀行全行上下堅決落實董事會年初各項部署，妥善應對風險，加大創新轉型，優化經營策略，取得了豐碩經營成果。截止二〇一八年末，本行稅前盈利23.18億元（澳門元，下同），較二〇一七年同比增長18.92%，總資產1,621億元，同比增長12.50%，其他各項業務也取得了長足發展。以稅後盈利計算，平均股東資金回報率為10.97%，平均資產回報率為1.32%，資本充足率為14.95%，不良資產比率為0.13%，資產質量和經營業績始終保持澳門同業前列地位。

天道酬勤，二〇一八年大豐銀行憑藉審慎穩健的經營風格和積極進取的創新文化，交出了一份滿意的成績單。這一年，本行在服務經濟社會發展中履行了大豐責任，積極參與國家和澳門發展大局，圍繞支持澳門“一中心、一平臺”和粵港澳大灣區戰略，不斷強化實體經濟服務能力。這一年，本行在業務拓展穩健求實中展現了大豐價值，整體經營實現歷史性跨越，推動銀行從規模速度型向規模效益型轉變，繼續鞏固本行在同業中的領先地位。這一年，本行在金融科技創新轉型中彰顯了大豐風範，繼年初推出全新移動銀行應用「豐付寶」後，年中本行首家智慧網點正式落地，持續推動金融科技的活力和創造力。

二〇一九年是澳門回歸祖國二十周年，也是本行建設成為大灣區一流銀行的關鍵一年。新的歷史起點必將伴隨新的發展機遇，隨著國家全面深化改革開放和推進粵港澳大灣區一體融合等宏偉目標的確立，奠定和強化了本行未來發展的制度保障和經濟動力。大豐銀行將以謀劃和實施本行新一輪的戰略規劃為指引，加快提升和構建本行的綜合競爭力和核心業務優勢，將本行的各項事業不斷推向新的高度，以優異成績向祖國七十周年華誕和澳門回歸祖國二十周年獻禮。

本人謹代表董事會向全體股東、客戶、合作夥伴多年來的信任和支持深致謝忱。

業績及分配

	（澳門元）
稅前溢利	2,318,482,120.45
稅項準備	302,090,131.72
稅後溢利	<u>2,016,391,988.73</u>
上年滾存	5,557,582,108.64
可供分配金額	<u>7,573,974,097.37</u>
董事會建議分配如下：	
撥入儲備金	79,500,000.00
擬派股息（普通股）	201,639,198.87
擬派股息（優先股）	324,750,000.00
盈餘滾存	<u>6,968,084,898.50</u>
	<u>7,573,974,097.37</u>

主要股東

根據本行股東登記冊紀錄，截至二〇一八年十二月三十一日，持有本行普通股股本百分之十或以上的股東如下：

中國銀行股份有限公司

何賢家族

主要機構

股東大會執行委員會：

主席： 何厚榮
副主席： 中國銀行股份有限公司
秘書： 蘇珏華

董事會：

董事長： 何厚鏜
副董事長： 李光
常務董事： 何厚鏗
周鵬
徐繼昌
董事： 傅厚澤
葉兆佳
何敬麟
歐陽耀光
何敬民
蔡秋生
党鵬君
何浩生

監事會：

主席： 容永恩
委員： 姜宜道
何秋平

公司秘書： 蘇珏華

董事長

何厚鏜

澳門，二〇一九年二月二十日

Relatório do Conselho de Administração

O Conselho de Administração apresenta o relatório e as contas auditadas em 31 de Dezembro de 2018.

Síntese do Relatório de Actividade

Em 2018, os indicadores mostram que o ambiente externo sofreu profundas mudanças. Por um lado, os eventos globais do «Black Swan Events» ocorreram com frequência, tanto nos domínios políticos como económicos, e fizeram prolongar o período da desaceleração do investimento e do comércio internacionais. Por outro lado, as pressões económicas enfrentadas pelo País e Macau causaram dificuldades para o devido desenvolvimento da macroeconomia. Toda a estrutura do Banco Tai Fung está empenhada em implementar as várias estratégias delineadas pelo Conselho de Administração no início do ano. Obtivemos resultados significativos para responder adequadamente aos riscos, mediante o reforço das estratégias implementadas e tirando o melhor proveito das habilidades de gestão de negócios. No final de 2018, os lucros do Banco antes dos impostos totalizaram 2,318 mil milhões de patacas (MOP, a moeda mencionada doravante), correspondente a um crescimento de 18,92% face a 2017. Os activos totais de 162,1 mil milhões, aliados a um crescimento homólogo de 12,50%. ajudaram-nos a obter um desenvolvimento assinalável em vários outros negócios. Em termos de lucros depois dos impostos, a média da taxa de rendimentos do capital próprio (ROE) foi de 10,97% e a média da taxa de rentabilidade dos activos (ROA) foi de 1,32%. O rácio de adequação dos fundos próprios (CAR) situou-se em 14,95%, e o rácio de crédito mal parado (NPL) em 0,13%. A qualidade dos activos e as realizações no domínio operacional ajudaram-nos a garantir um lugar na faixa superior do sector bancário.

O sucesso valoriza sempre o trabalho árduo. Em 2018, o Banco alcançou resultados satisfatórios graças à aplicação de um estilo de gestão estável aliada à criação de uma cultura proactiva. No corrente ano, o Banco participou activamente no desenvolvimento do País e de Macau, apoiando a construção, em Macau, de «Um Centro e Uma Plataforma», e as estratégias delineadas para a Região da Grande Baía (Guangdong-Hong Kong-Macau). Graças a esse planeamento, foi reforçada a nossa capacidade de serviços no domínio da macroeconomia. No corrente ano, o Banco demonstrou o seu valor no processo de constante desenvolvimento de negócios, tendo alcançado um salto histórico no desenvolvimento global, transformando o Banco, já de escala considerável, para uma escala mais vantajosa, e continuando a garantir um lugar no topo do sector bancário. No ano em curso, o Banco demonstrou o estilo «Tai Fung» na transformação da inovação tecnológica financeira. Na sequência do primeiro aplicativo móvel criado pelo Banco, denominada «Tai Fung Pay» no início do ano, o Banco instalou oficialmente o primeiro balcão inteligente em meados do ano, visando promover, de forma sustentável, a vitalidade e a criatividade das tecnologias financeiras.

O ano de 2019 assinala não apenas o 20.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, sendo também um ano de grande relevância para tornarmos o Banco topo de gama na Região da Grande Baía. Esse novo ponto de partida histórico é acompanhado por novas oportunidades de desenvolvimento, com a definição de metas para reforçar a política de reforma e de abertura ao exterior da China, e a integração de Guangdong, Hong Kong e Macau, o que demonstra a nossa firme determinação no sentido de estabelecer e reforçar a garantia institucional e a motivação económica do Banco. O Banco Tai Fung levará em conta o planeamento e a implementação de um novo conjunto de estratégias como guia para elevar e construir a competitividade global e as vantagens do Banco nas suas principais áreas de negócio, elevando todas as suas actividades bancárias para um novo patamar, no sentido de apresentar um excelente desempenho, como oferta para celebrar o 70.º aniversário do estabelecimento da China e o 20.º aniversário do retorno de soberania de Macau à Mãe-Pátria.

Em nome do Conselho de Administração, gostaria de expressar os nossos maiores agradecimentos aos accionistas, clientes e aos nossos parceiros de negócios pela confiança e apoio ao Banco, ao longo dos anos.

Resultado e Distribuição

	MOP\$
Lucro de exploração antes do imposto	2.318.482.120,45
Dotações para imposto complementar	302.090.131,72
Resultado de exercício	<u>2.016.391.988,73</u>
Lucros relativos a exercícios anteriores	<u>5.557.582.108,64</u>
Total disponível	<u><u>7.573.974.097,37</u></u>

O Conselho de Administração propôs a seguinte distribuição:

Para reservas	79.500.000,00
Para dividendos (acções ordinárias)	201.639.198,87
Para dividendos (acções preferenciais)	324.750.000,00
A transportar para o próximo ano	6.968.084.898,50
	<u><u>7.573.974.097,37</u></u>

Accionistas Qualificados

De acordo com os registos do LIVRO DOS ACCIONISTAS DO BANCO, os accionistas, detentores de participações de valor igual ou superior a 10% do capital de acções ordinárias do Banco, em 31 de Dezembro de 2018 eram os seguintes:

Banco da China, Limitada

Família de Ho Yin

Titulares dos Órgãos Sociais

MESA DA ASSEMBLEIA GERAL:

Presidente:	Ho Hao Veng
Vice-Presidente:	Banco da China, Limitada
Secretário:	So Kwok Wah

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO:

Presidente:	Ho Hao Tong
Vice-Presidente:	Li Guang
Administradores Permanentes:	Howard H.H.Ho
	Zhou Peng
	Chui Kai Cheong

Administradores: Fu Hau Chak
Ip Sio Kai
Ho Kevin King Lun
Au Ieong Iu Kong
Ho King Man Justin
Cai Qiusheng
Dang Pengjun
Ho, Carlos

CONSELHO FISCAL:

Presidente: Iong Weng Ian
Membros: Jiang Yidao
He Qiuping

SECRETÁRIO DA SOCIEDADE: So Kwok Wah

O Presidente do Conselho de Administração,

Ho Hao Tong

Macau, 20 de Fevereiro de 2019.

監事會意見書

根據法律及大豐銀行股份有限公司組織章程規定，監事會應對銀行之營運及管理進行監察，並就董事會所呈交的年度財務報表、利潤分配建議及報告發表意見。

於二〇一八年期間，監事會履行職責，對銀行進行了必要的監察工作，並審閱了安永會計師事務所經審核年度賬目後所發表之無保留意見核數師報告。

本會意見認為，銀行之賬目已清楚地顯示銀行於二〇一八年十二月三十一日之真實及公允財務狀況以及截至該日止年度之營業結果，董事會呈交之年度財務報表、利潤分配建議及報告適合在股東大會通過。

監事會主席

容永恩

澳門，二零一九年二月二十六日

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos da lei e dos Estatutos do Banco Tai Fung, S.A., compete ao Conselho Fiscal fiscalizar as actividades e a administração do Banco e emitir parecer sobre as contas, proposta de distribuição de dividendos e o relatório financeiro de cada exercício, apresentados pelo Conselho de Administração.

No exercício de 2018, o Conselho Fiscal no uso das suas competências procedeu ao que considerava necessário e examinou as contas do Banco auditadas pela Ernst & Young, sobre as quais esta Sociedade expressou as suas opiniões sem reservas.

Este Conselho é de parecer que as contas examinadas demonstram, nitidamente e com rigor, a real situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2018 e o resultado do exercício findo em 31 de Dezembro de 2018, sendo as demonstrações financeiras referentes ao exercício, a proposta para a distribuição de dividendos e o relatório financeiro apresentados pelo Conselho de Administração apropriados para serem submetidos à aprovação dos accionistas na Assembleia Geral.

A Presidente do Conselho Fiscal,

Iong Weng Ian

Macau, 26 de Fevereiro de 2019

摘要財務報表之獨立核數報告**致大豐銀行股份有限公司全體股東：**

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了大豐銀行股份有限公司二〇一八年度之財務報表，並已於二〇一九年二月二十日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二〇一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解大豐銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

澳門，二〇一九年二月二十日

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**Para os accionistas da Banco Tai Fung, S.A.**

(sociedade por ações de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Banco Tai Fung, S.A. relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 20 de Fevereiro de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Banco Tai Fung, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, aos 20 de Fevereiro de 2019.

(是項刊登費用為 \$22,320.00)

(Custo desta publicação \$ 22 320,00)

香港上海滙豐銀行有限公司

澳門分行

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零一八年十二月三十一日

(以澳門元為單位)

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	428,587,674.96	-	428,587,674.96
AMCM存款	432,786,140.62	-	432,786,140.62
應收賬項	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	35,469,843.21	-	35,469,843.21
在外地之其他信用機構活期存款	362,717,732.04	-	362,717,732.04
金,銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	16,653,896,897.57	211,669,329.24	16,442,227,568.33
在本澳信用機構拆放	2,806,384,000.00	-	2,806,384,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	3,846,989,278.83	-	3,846,989,278.83
股票,債券及股權	-	-	-
承銷資金投資	-	-	-
債務人	53,131,755.64	-	53,131,755.64
其他投資	-	-	-
財務投資	250,000.00	-	250,000.00
不動產	105,780,000.00	-	105,780,000.00
設備	101,680,332.29	55,765,438.53	45,914,893.76
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	164,736,228.98	-	164,736,228.98
總額	24,992,409,884.14	267,434,767.77	24,724,975,116.37

(以澳門元為單位)

負債	小結	總額
活期存款	11,323,230,889.47	14,035,400,234.77
通知存款	63,449,638.57	
定期存款	2,648,719,706.73	
公共機構存款	-	10,096,771,705.92
本地信用機構資金	-	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	9,922,642,312.31	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	111,781,763.74	
債權人	-	
各項負債	62,347,629.87	
內部及調整賬	-	
各項風險備用金	-	209,333,582.86
股本	-	99,506,683.11
法定儲備	-	
自定儲備	-	
重估儲備	90,805,896.60	
其他儲備	8,700,786.51	
歷年營業結果	-	-
本年營業結果	-	169,123,503.15
總額		24,724,975,116.37

(以澳門元為單位)

備查賬	金額
代客保管賬	-
代收賬	1,525,258,345.46
抵押賬	86,836,453,868.96
保證及擔保付款	3,007,201,982.72
信用狀	1,009,233,716.18
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	4,928,690,376.06
期貨賣出	4,925,181,782.77
其他備查賬	8,456,154,358.57

二零一八年營業結果演算

營業賬目

(以澳門元為單位)

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	181,020,642.72	資產業務收益	607,604,849.01
人事費用	-	銀行服務收益	120,819,447.00
董事及監察會開支	-	其他銀行業務收益	110,619,689.76
職員開支	104,826,632.45	證券及財務投資收益	-
固定職員福利	6,856,599.00	其他銀行收益	1,594,153.11
其他人事費用	-	非正常業務收益	-
第三者作出之供應	19,733,853.16	營業損失	-
第三者提供之勞務	119,192,528.88		
其他銀行費用	3,627,454.07		
稅項	25,490.00		
非正常業務費用	423,000.00		
折舊撥款	17,524,248.89		
備用金之撥款	196,255,649.75		
營業利潤	191,152,039.96		
總額	840,638,138.88	總額	840,638,138.88

損益計算表

(以澳門元為單位)

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	191,152,039.96
歷年之損失	3,571,442.87	歷年之利潤	1,701,447.47
特別損失	-	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	23,729,984.28	備用金之使用	3,571,442.87
根據金融體系法律制度增撥的備用金	-	營業結果(虧損)	-
營業結果(盈餘)	169,123,503.15		
總額	196,424,930.30	總額	196,424,930.30

澳門區行政總裁
劉伯雄

財務部經理
譚佩詩

二零一九年四月二十九日於澳門

THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED
SUCURSAL DE MACAU

(Publicações ao abrigo do artigo 76 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei No.32/93M, de 5 de Julho)

Balanço anual em 31 de Dezembro de 2018

(Em patacas)

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	428,587,674.96	-	428,587,674.96
DEPÓSITOS NA AMCM	432,786,140.62	-	432,786,140.62
VALORES A COBRAR	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	35,469,843.21	-	35,469,843.21
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	362,717,732.04	-	362,717,732.04
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	16,653,896,897.57	211,669,329.24	16,442,227,568.33
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,806,384,000.00	-	2,806,384,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	3,846,989,278.83	-	3,846,989,278.83
ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
DEVEDORES	53,131,755.64	-	53,131,755.64
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	250,000.00	-	250,000.00
IMÓVEIS	105,780,000.00	-	105,780,000.00
EQUIPAMENTO	101,680,332.29	55,765,438.53	45,914,893.76
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	164,736,228.98	-	164,736,228.98
TOTAIS	24,992,409,884.14	267,434,767.77	24,724,975,116.37

(Em patacas)

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	11,323,230,889.47	14,035,400,234.77
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	63,449,638.57	
DEPÓSITOS A PRAZO	2,648,719,706.73	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	-	10,096,771,705.92
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	9,922,642,312.31	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	111,781,763.74	
CREDORES	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	62,347,629.87	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	209,333,582.86
CAPITAL	-	99,506,683.11
RESERVA LEGAL	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	90,805,896.60	
OUTRAS RESERVAS	8,700,786.51	
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	-	
TOTAIS		24,724,975,116.37

(Em patacas)

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPOSITO	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	1,525,258,345.46
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	86,836,453,868.96
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	3,007,201,982.72
CRÉDITOS ABERTOS	1,009,233,716.18
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	4,928,690,376.06
VENDAS A PRAZO	4,925,181,782.77
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	8,456,154,358.57

Demonstração de resultados do exercício de 2018

Conta de exploração

(Em patacas)

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	181,020,642.72	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	607,604,849.01
CUSTOS COM PESSOAL:		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	120,819,447.00
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	110,619,689.76
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	104,826,632.45	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-
ENCARGOS SOCIAIS	6,856,599.00	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	1,594,153.11
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	-	PROVEITOS INORGÂNICOS	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	19,733,853.16	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	119,192,528.88		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	3,627,454.07		
IMPOSTOS	25,490.00		
CUSTOS INORGÂNICOS	423,000.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	17,524,248.89		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	196,255,649.75		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	191,152,039.96		
TOTAIS	840,638,138.88	TOTAIS	840,638,138.88

Conta de lucros e perdas

(Em patacas)

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	191,152,039.96
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	3,571,442.87	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	1,701,447.47
PERDAS EXCEPCIONAIS	-	LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	23,729,984.28	PROVISÕES UTILIZADAS	3,571,442.87
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF	-	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	169,123,503.15		
TOTAIS	196,424,930.30	TOTAIS	196,424,930.30

DIRECTOR EXECUTIVO - MACAU

Lau Pak Hung

GERENTE DE FINANÇAS

Tam Pui Si

Macau, 29 de Abril de 2019.

2018年業績摘要

收入增加16.5%至8.41億澳門元，除稅前利潤減少43.9%至1.93億澳門元。

淨利息收益及交易收益淨額分別上升3.8%及10.6%。

2018年，我行繼續推行既定策略，致力成為澳門領先的國際銀行。收入總額增加16.5%，除稅前利潤則減少43.9%，主要是批發銀行業務組合的貸款減值所致。淨利息收益率改善，帶動淨利息收益上升3.8%。由於成功把握外匯市場波動所帶來的業務機會，交易收益淨額上升10.6%。

2018年的營商環境充滿挑戰，但我行持續把握人民幣國際化趨勢、大灣區發展及「一帶一路」倡議帶來的機遇。我行繼續加強與大中華區辦事處的合作，多次到訪內地辦事處總部，並與滙豐中國內地、香港及台灣分行共同舉辦員工大會。

為繼續推動數碼化進程，我們已升級新的Evolve網上外匯交易平台，現有企業客戶覆蓋率接近100%。我們亦已新增五台自助銀行服務設備，拓展現金存款、信用卡及按揭付款的服務途徑。目前，我們正積極優化公共網站及個人網上理財服務。

按揭貸款方面，我們推出青年首次置業計劃（Young Adult First Time Home Buyers Scheme），支持本地青年購置居所。我們已成功完成以客戶為中心的內部支付服務檢討，提升客戶的跨境支付體驗。我們亦推出與旅遊相關的福利及優惠，鞏固滙豐信用卡作為澳門「旅遊伴侶」的定位。

金融犯罪合規及風險管理方面，我們簡化客戶盡職審查流程，並改善內部信貸工作流程工具，以提供更優質更快捷的客戶體驗，實現更簡便但更安全的貸款流程。此外，各項重要的客戶盡職審查計劃已悉數完成，讓我們對客戶有更深入了解。

人事方面，我們招募具備多元知識和經驗的人才，持續構建強大團隊。在人才招聘、留任及員工投入度等方面，我們均作出極大努力。我們亦持續檢討員工福利，優化員工住房貸款計劃，並將產假從10周增至14周，待產假由5天延長至10天，定下澳門業界的新標準。此外，我們推行靈活工時政策，幫助員工在工作與生活之間取得更佳平衡。

本人謹藉此機會衷心感謝客戶鼎力支持，以及員工克盡厥職，竭誠投入。

澳門區行政總裁

劉伯雄

Síntese dos resultados de 2018

As Receitas cresceram 16.5% para MOP841 milhões e o Lucro Antes de Impostos diminuiu 43.9% para MOP193 milhões.

O Resultado Líquido de Juros bem como os Resultados em Operações Financeiras cresceram 3.8% e 10.6%, respectivamente.

Em 2018, continuámos a nossa estratégia para ser o principal banco internacional em Macau. As nossas receitas totais cresceram 16.5%, ao passo que o nosso Lucro Antes de Impostos diminuiu 43.9% devido a uma imparidade de crédito verificada no nosso portfolio de Grandes Clientes. Os nossos resultados líquidos de juros cresceram 3.8% devido a uma melhoria nas nossas margens de juros líquidas. Devido ao nosso sucesso em captar oportunidades de negocio no volátil mercado de cambios, os nossos resultados em operações financeiras cresceram 10.6%.

Não obstante as condições de mercado, que em 2018 se mostraram desafiadoras, continuámos a tirar partido da dinâmica internacionalização do RMB bem como das iniciativas relacionadas com a Area da Grande Baía e “Um cinto, uma estrada”. Aumentámos a nossa colaboração com os nossos escritórios na Região da Grande China, inclusive com visitas aos escritórios na China Continental, e a realização de uma “townhall” conjuntamente com o HSBC China, Hong Kong e Taiwan.

Na senda da nossa viagem digital, fizemos um upgragde da nossa plataforma online Evolve FX, tendo tido uma taxa de adesão pelos nossos clientes empresariais perto dos 100%. Por forma a expandir os nossos canais de distribuição para depósito de dinheiro, bem como pagamentos de cartão de crédito e hipotecários, procedemos à instalação de 5 novas máquinas de self service. Estamos ainda a melhorar o nosso website bem como os nossos serviços pessoais de internet banking.

No que respeita às hipotecas, e por forma a apoiar os jovens locais a adquirir a sua casa própria, procedemos ao lançamento do “Young Adult First Time Home Buyers Scheme”. Completámos ainda com sucesso e com o cliente em perspectiva, o processo “Payment Review” por forma a melhorar a experiência dos nossos clientes quando efectuam pagamentos transfronteiriços. Introduzimos ainda benefícios relacionados com as viagens e outras ofertas por forma a fortalecer o nosso posicionamento de cartões de crédito como um acompanhante de viagem.

Já no tocante à implementação ao Combate ao Crime Financeiro e de Gestão de Risco, simplificámos o nosso processo de “customer due diligence” e melhorámos a nossa ferramenta interna de Crédito, por forma, não só a melhorar e acelerar a experiência dos nossos clientes, mas também oferecer um processo de crédito mais simples e seguro. Acresce ainda que, completámos todos os nossos programas chave de “Customer Due Diligence”, permitindo-nos ter um melhor conhecimento dos nossos clientes.

Relativamente aos recursos humanos, temos continuado construir a equipa de gestão, trazendo talentos com conhecimentos e experiências diversificados. Esforçámo-nos fortemente em recrutar, manter e empenhar os nossos trabalhadores. Os benefícios dados aos nossos trabalhadores continuaram a sofrer alterações, e assim, melhorámos o nosso regime de crédito a trabalhadores para aquisição de casa própria bem como a política de licenças de maternidade e de paternidade, passando de 10 para 14 semanas e de 5 a 10 dez dias, respectivamente, estabelecendo um novo marco em Macau. Por outro lado, implementámos uma nova política de trabalho mais flexível por forma aos nossos trabalhadores poderem atingir um melhor balanço entre a vida privada e o trabalho.

Gostaria de aproveitar ainda esta oportunidade para agradecer aos nossos estimados clientes o seu apoio constante e à nossa equipa o seu leal e dedicado empenho.

Lau Pak Hung

Director Executivo - Macau

摘要財務報表的外部核數師報告

致香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行管理層：

香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一八年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了 貴分行截至二零一八年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一九年四月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益和其他綜合收益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一九年四月二十九日

Relatório dos Auditores Externos Sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited — Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited — Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 29 de Abril de 2019.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018, a demonstração dos resultados e de outro rendimento integral, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 29 de Abril de 2019

(是項刊登費用為 \$13,640.00)

(Custo desta publicação \$ 13 640,00)

澳門華人銀行股份有限公司
BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.

(根據七月五日第三二/九三/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)
(Publicação ao abrigo do Artigo 75 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一八年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2018

澳門元
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	64,128,000.39		64,128,000.39
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	139,607,068.41		139,607,068.41
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	209,036,673.47		209,036,673.47
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	262,307,519.14		262,307,519.14
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	4,539,903,382.24	33,213,719.44	4,506,689,662.80
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	268,532,800.00		268,532,800.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	811,096,000.00		811,096,000.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	90,515,080.65		90,515,080.65
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	17,958,177.88		17,958,177.88
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	210,299,861.72	1,251,897.27	209,047,964.45
EQUIPAMENTO 設備	52,418,746.63	14,832,278.65	37,586,467.98
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	24,702,395.89		24,702,395.89
TOTAIS 總額	6,690,505,706.42	49,297,895.36	6,641,207,811.06

		澳門元 MOP
PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	764,208,592.46	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	4,475,841,925.18	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	367,652,299.64	5,607,702,817.28
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	195,700,000.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRESTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	86,682,000.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	5,616,846.80	
CREDORES 債權人	27,690,463.33	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	908,647.43	316,597,957.56
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		53,467,407.04
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		2,977,506.00
CAPITAL 股本	390,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	34,123,704.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
RESERVA DE REAVALIACAO 重估儲備	32,661,533.13	
OUTRAS RESERVAS (OBSERVAÇÃO) 其他儲備(附註)	42,701,972.00	
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	113,682,980.08	499,487,209.13
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	47,291,933.97	160,974,914.05
TOTAIS 總額		6,641,207,811.06

備註：- “其他儲備” 項目內包含一筆按照金融管理局第18/93-AMCM號公告規定而增撥之各項風險備用金，金額為澳門元42,701,972元。

Nota: A rubrica «Outras Reservas» está incluído um valor de MOP42,701,972 de provisões genéricas adicionais constituídas em cumprimento das regras do Aviso n.º 18/93-AMCM.

澳門元
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	6,523,586,414.92
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	106,114,787.23
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	2,350,032.87
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	

營業賬目
截至二零一八年十二月三十一日止
Demonstração de Resultados do Exercício em 31 de Dezembro de 2018
Conta de exploração

澳門元
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	92,986,653.93	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	186,227,265.52
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	18,773,619.59
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	264,384.90	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	4,575,642.41
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	38,741,551.53	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	3,349,430.30
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利		OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	19,232.80
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	6,278,984.49
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	2,000,661.28	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	20,586,204.00		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	2,574,251.34		
IMPOSTOS 稅項	4,516,136.93		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	314,703.86		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	5,436,656.38		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	173,789.99		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	51,629,180.97		
TOTAIS	219,224,175.11	TOTAIS	219,224,175.11
總額		總額	

損益表
截至二零一八年十二月三十一日止
Conta de Lucros e Perdas em 31 de Dezembro de 2018

澳門元
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	51,629,180.97
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	13,200,000.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	17,537,247.00		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 營業結果	47,291,933.97		
TOTAIS 總額	64,829,180.97	TOTAIS 總額	64,829,180.97

行長
邱慧珠
O Presidente
Yau Wai Chu

財務主管
劉華梅
O Chefe da Finanças
Liu Hua Mei

二零一九年三月二十九日於澳門
29 de Março de 2019, em Macau

業務報告之概要

2018年，在複雜多變的國際經貿環境和市場競爭日趨激烈的經營環境挑戰下，華人銀行堅定奉行“從嚴治行、人才強行、科技興行、服務立行”的經營方針，在進一步完善風險管理架構、提高風險控制能力的前提下，堅持穩中求進，加強市場營銷和業務創新，努力開創新局面。在社會各界的大力支持下，在本行全體員工竭誠投入下，新核心系統成功上綫，各項經營指標與去年同期相比均有較好的增長，總資產規模及淨利潤等連年穩步上升。在核心資本方面，本行的資本實力進一步充實，核心競爭力得以不斷增強。在此，本人謹代表董事會，向支持本行發展的澳門金融管理局、各界人士、精誠合作的商業夥伴、客戶以及勤勉盡責的全體員工表示衷心感謝！

2018年，華人銀行本地業務與內地業務同步發展，秉承“立足本澳”之宗旨，大力支持澳門適度多元化發展，通過完善系統建設及持續優化網點佈局，致力於為客戶提供多元化的優質服務。在粵港澳大灣區建設的黃金機遇下，本行積極拓展跨境業務切實支持粵澳實體經濟發展。通過搭建金融同業合作平臺，與同業建立多層次多維度戰略合作關係，共同推動澳門特色金融創新發展。在推進業務發展的同時，華人銀行不斷加強與澳門各界的聯繫，積極參與各項社會活動，履行企業社會責任。

2019年，是機遇與挑戰並存的一年，華人銀行將深化改革及加速轉型升級，加快本行金融科技的投入和運行，全面提升綜合金融服務能力，一如既往支持本地各行各業持續發展，發揮自身銀行特色，推動澳門特色金融業發展，助力國家“一帶一路”及粵港澳大灣區建設，為澳門的經濟繁榮發展作出貢獻。

董事會主席
葉少坤
二零一九年三月二十九日於澳門

Sumário do relatório de negócio

No ano 2018, sob o desafio proveniente do ambiente económico e negocial internacional complicado e do ambiente de exploração com concorrência cada vez mais intensa, o MCB aplica a orientação “governar o banco restritamente, forçar o banco com pessoa qualificada, desenvolver o banco com tecnologia e estabelecer o banco com serviço”, no pressuposto de melhorar a organização administrativa do risco e elevar a capacidade do controlo do risco, insiste o desenvolvimento na estabilidade, reforça a venda no mercado e a inovação, bem como abre uma situação nova. Com o apoio grande da sociedade e o investimento sincero de todos os empregados do nosso banco, funciona-se o novo sistema núcleo, todos os índices de exploração têm investimento melhor em comparação com aqueles no mesmo período do ano passado e ascendem estavelmente o capital geral e o lucro líquido. Em termos do capital núcleo, eu, representando o Conselho de Administração, agradeço sinceramente a Autoridade Monetária de Macau que suporte o desenvolvimento do nosso banco, as pessoas nas várias áreas, os companheiros comerciais que prestam cooperação, os clientes e todos os empregados que trabalham diligentemente!

No ano 2018, desenvolvem conjuntamente o negócio local e o negócio no Interior da China. O banco, insiste o princípio de “estabelecer-se em Macau”, suporta com grande força o desenvolvimento da diversificação adequada de Macau, dedica-se a prestar serviço diversificado com boa qualidade aos clientes por meio de aperfeiçoar a construção sistemática e melhorar constantemente a disposição da sede. Na oportunidade da construção da Zona de Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, o banco amplia positivamente o negócio transfronteiriço para suportar o desenvolvimento da economia rela de Guangdong-Hong Kong-Macau. Promove a inovação e o desenvolvimento da finança com característica distinta de Macau, por meio de estabelecer o plano de cooperação e construir relação cooperativa com vários níveis e várias dimensões. Ao mesmo tempo de impulsionar o desenvolvimento negocial, o MCB reforçar constantemente a relação com todas as áreas de Macau, participa positivamente nas actividades sociais e cumprir a responsabilidade social.

O ano 2019 é um ano em que existem simultaneamente oportunidade e desafio. O MCB vai aprofundar a reforma e acelerar a reconversão e valorização, acelerar o investimento e exploração da tecnologia financeira do nosso banco, elevar geralmente a capacidade de serviço financeiro, suportar como sempre o desenvolvimento sustentável de todos os negócios locais, desempenhar a característica própria, impulsionar o desenvolvimento da finança com característica distinta de Macau, apoiar no “Cinto e Estrada” e na construção da Zona de Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e contribuir na prosperidade e desenvolvimento económico de Macau.

Presidente do Conselho de Administração

Ye Shaokun

29 de Março de 2019, em Macau.

監事會意見書

監事會於二零一八年一直緊密跟進銀行的業務及與董事會維持經常的接觸，獲得了較佳的資訊及合作，足以讓監事會履行其職責。

在省覽分析了呈遞二零一八年度的財務報告及有關文件後，監事會認為該等報告及文件能清楚及真實反映了銀行之資產、經濟及財務。

基此，監事會認為經董事會所同意的財務報告可由股東大會審議。

監事會主席

唐鈺鴻

二零一九年三月二十九日於澳門

Parecer do Conselho Fiscal

O Conselho Fiscal tem acompanhado estreitamente no ano 2018 o negócio do banco e mantido contacto frequente com o Conselho de Administração. Adquire informações e cooperação melhores, as quais são suficientes para o Conselho Fiscal cumprir as atribuições.

Depois de analisar o relatório financeiro de 2018 e os documentos relativos, o Conselho Fiscal entende que o relatório e os documentos reflectem clara e verdadeiramente as situações de capital, económica e financeira do banco.

Com base nisso, o Conselho Fiscal conclui que pode ser apreciado pela assembleia geral o relatório financeiro aprovado pelo Conselho de Administração.

Presidente do Conselho Fiscal

Tang Yuhong

29 de Março de 2019, em Macau.

摘要財務報表之獨立核數報告**致澳門華人銀行股份有限公司全體股東：**

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門華人銀行股份有限公司二零一八年度之財務報表，並已於二零一九年三月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、綜合收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門華人銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一九年三月二十九日於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**Para os accionistas da Banco Chinês de Macau, S.A.**

(sociedade por ações de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Banco Chinês de Macau, S.A. relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 29 de Março de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de rendimento integral, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Banco Chinês de Macau, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young – Auditores

29 de Março de 2019, em Macau.

持股情況

持有超過有關資本5%或超過自由資金5%之出資的有關機構

無。

主要股東

南粵（集團）有限公司（於澳門成立）

榮惠集團有限公司（於香港成立）

黃嘉豪

楊俊

公司機構據位人**股東大會**

周興挺(代表南粵(集團)有限公司)

李聯偉(代表榮惠集團有限公司)

黃嘉豪

楊俊

秘書 : 邱慧珠

監事會

主席 : 唐鈺鴻

監事 : 陳念良

崔世昌(於2018年3月1日離任)

崔世昌核數師事務所(由崔世昌先生代表,於2018年3月1日委任)

董事會

主席 : 葉少坤

執行董事 : 邱慧珠

董事 : 陳達港

吳大釗

黃嘉豪(於2018年4月10日委任)

楊俊

鄭世滄

公司秘書 : 邱慧珠(於2018年2月1日離任)

鄭世滄(於2018年2月1日委任)

二零一九年三月二十九日於澳門

Situação acionária**Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:**

Nenhuma

Accionistas qualificados

Agencia Comercial e Industrial Nam Yue, Limitada (Constituída em Macau)

Winwise Holdings Ltd. (Constituída em Hong Kong)

Wong Garrick Jorge Kar Ho

Yang Jun

Nomes dos titulares dos órgãos sociais**Mesa da Assembleia Geral**

Zhou Xingting (Agência Comercial e Industrial Nam Yue, Limitada)

Lee Luen Wai, John (Winwise Holdings Ltd.)

Wong Garrick Jorge Kar Ho

Yang Jun

Secretário : Yau Wai Chu

Conselho Fiscal

Presidente : Tang Yuhong

Vogal : Chan Nim Leung, Leon

Chui Sai Cheong (Resignação em 1 de Março de 2018)

CSC & ASSOCIADOS – Sociedade de Auditores (Representada por Sr. Chui Sai Cheong, Nomeação em 1 de Março de 2018)

Conselho de Administração

Presidente : Ye Shaokun

Administradora

Executiva : Yau Wai Chu

Administrador : Chan Tat Kong

Ng Tai Chiu, David

Wong Garrick Jorge Kar Ho (Nomeação em 10 de Abril de 2018)

Yang Jun

Cheng Sai Chong

Secretário : Yau Wai Chu (Resignação em 1 de Fevereiro de 2018)

Cheng Sai Chong (Nomeação em 1 de Fevereiro de 2018)

29 de Março de 2019, em Macau.

(是項刊登費用為 \$18,600.00)
(Custo desta publicação \$ 18 600,00)

澳門國際機場專營股份有限公司
CAM – SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L.

截至二零一八年十二月三十一日之資產負債表
Balanco analítico em 31 de Dezembro de 2018

(澳門元/Em patacas)

開 支 Custos		收 入 Proveitos		
分包 / Subcontratos	403,933,721.09		勞務提供 / Prestações de Serviços	689,749,753.15
行政及管理費用 / Despesas de administração e gestão	32,994,626.91		次要收入 / Receitas Suplementares	822,804,655.52
		436,928,348.00	本期財務收入 / Receitas Financeiras Correntes	217,812.30
			投資收入 / Receitas de Aplicações Financeiras	40,350,160.27
人事費用 / Despesas c/o Pessoal	182,745,468.68			
財務費用 / Despesas Financeiras	99,265,195.11			
其他費用 / Outras Despesas e Encargos	235,328.92	282,245,992.71	其他收益 / Outros rendimentos	9,144,754.73
攤折及重置 / Amortiz. e Reint. do Exercício		325,201,934.42		
其他經營費用 / Outros gastos operacionais		13,137,674.99		
所得稅費用 / Imposto Sobre o Rendimento		70,067,057.20		
本年度損益 / Resultados Líquidos		434,686,128.65		
總 額 / Total		1,562,267,135.97	總 額 / Total	1,562,267,135.97

二零一八年度之損益表

Mapa de demonstração de resultados líquidos de 2018

(澳門元/Em patacas)

資產 Activo	資產面值 Activo Bruto	撥備及攤折 Pro. Amor. e Reinteg.	資產淨值 Activo Líquido	負債及資本 Passivo e Situação	負債及資本淨值 Activo Líquido
流動資產 / Disponibilidades	2,512,511,741.73	0.00	2,512,511,741.73	流動負債 / Débitos a Curto Prazo	1,591,007,387.10
定期存款(已抵押部分) / Depósito prometido	632,431.70	0.00	632,431.70	預收收益 / Receitas Antecipadas	42,337,291.84
應收帳款 / Dívidas a Receber Comerciais e outras	214,844,690.99	558,295.00	214,286,395.99	可贖回優先股 / Acções Preferenciais Removíveis *	1,947,000,000.00
投資 / Investimentos	54,289,064.46	12,850,142.23	41,438,922.23	負債總額 / Total do Passivo	3,580,344,678.94
批租地使用權 / Direito de Uso de Terreno Arrendado	44,481,350.00	13,182,636.00	31,298,714.00		
固定資產 / Imobilizações	10,509,694,140.71	5,073,425,662.56	5,436,268,478.15	股本 / Capital Social - 普通股 / Acções Ordinárias	3,014,864,500.00
商譽 / Goodwill	12,850,142.23	0.00	12,850,142.23	儲備 / Reservas	1,295,948,829.98
未完成資產 / Imobilizações em Curso	62,760,481.25	0.00	62,760,481.25	營業結果 / Resultados Líquidos	434,686,128.65
其他資產 / Outros Activos	3,125,445.00	0.00	3,125,445.00	資本淨值 / Total da Sit. Líquida	4,745,499,458.63
文具印刷品耗用物料 / Matérias - Escritório	150,741.53	0.00	150,741.53		
預支成本 / Custos Antecipados	10,520,643.76	0.00	10,520,643.76	負債及資本淨值 Total do Passivo e da Situação Líquida	8,325,844,137.57
資產總額 Total do Activo	13,425,860,873.36	5,100,016,735.79	8,325,844,137.57		

*註: 根據商法典分類為股本 / Nota: Classificadas como capital social nos termos do Código Comercial

董事局 / O Conselho de Administração

主席 / Presidente :	馬有恆先生 / Sr. Ma Iao Hang
副主席 / Vice-Presidente :	何超瓊女士 / Sra. Ho Chiu King, Pansy Catilina
成員 / Vogais :	鄧軍博士 / Dr. Deng Jun, 禰永明先生 / Sr. Huen Wing Ming, Patrick, 徐偉坤先生 / Sr. Tsui Wai Kwan
	何超鳳女士 / Sra. Ho Chiu Fung, Daisy, 梁少培先生 / Sr. Leong Sio Pui, 張翠玲女士 / Sra. Cheong Chui Ling
財務暨行政部總監 / Directora Financeira e Administrativa	鄭淑群女士 / Sra. Cheang Sok Kuan

主席獻詞

回顧2018年，澳門國際機場專營股份有限公司（簡稱“本公司”或“CAM”）的全體員工遵循「只有自己尊重自己，才會贏得別人對你的尊重」的發展策略方針，並且得到特區政府和公司決策管理機關正確指引和大力支持下，面對外部環境變化帶來的種種挑戰，一起努力，迎難而上，為澳門國際機場（簡稱“機場”或“MIA”）取得了卓越的成績。飛機起降架次按年增長12.4%至65,779個航班，其中通用航空架次增長了6.4%達到3,274架次，旅客數量按年上升15.3%至8,261,412人次，貨運量上升10.7%至41,509噸。直至年底，澳門機場共有27間航空公司經營51條航線。

澳門國際機場旅客年度吞吐量首次突破八百萬人次的大關，這對一個僅有六十五萬人口的澳門，可算是一件了不起的喜訊。澳門國際機場的整體收入，也達到了歷史性的突破，機場主要營運商2018年總體收入估算達55.2億澳門元，按年增長11.6%。其中本公司總收入達15.6億澳門元，同比增長11.1%，此源自航空收入增長14.7%及非航空業務收入增長8.5%。其間，本公司繼續履行對股東的承諾，償還第四期股東歷史貸款並支付優先股股東前年度的股息。2018營業年度除股息前利潤為5.32億澳門元，計入應派發年度優先股息準備後，除稅息後淨利潤為4.35億澳門元，持續第七年盈利。

公司文化以人為本，各部門嚴格管理，明晰責任，盡心盡力，使公司展現出團結一心、積極向上、高效務實的良好工作氛圍，亦令各項工作計劃得以順利開展及完成。全資子公司—澳門機場管理有限公司（簡稱“ADA”）併入的重點工作已於2018年4月1日完成。ADA近三百多名人員順利轉入本公司，成為機場營運部。自此本公司所履行的投資、市場及基建三大工作範圍發生了根本的變化，從一個投資者的角色，轉變為投資經營者的角色。

澳門旅遊業近年迅速發展，澳門機場積極於基建發展及配套服務上作出配合。2018年完成客運大樓北面擴建，接待旅客能力提升，新商戶及餐飲店等亦通過招標陸續引入，為旅客提供更多元化服務，新公務機機庫建造工程亦完成並投入使用。候機大樓南擴工程項目於2018年年底批准，2019年設計及建造將全面啟動，向南擴建客運走廊並增添相關設施，預計竣工後的大樓每年將可容納1,000萬人次；此外，機場安保設施將全面升級，為旅客提供安全、舒適的環境。

展望2019年，本公司將繼續秉持「安全、效率、效益」的核心宗旨，並響應《粵港澳大灣區發展規劃綱要》，增強澳門機場功能，建設世界級機場群，配合《綱要》中對澳門「世界旅遊休閒中心」及「中國與葡語國家商貿合作服務平臺」的定位，積極發展本澳旅遊及民航業。結合澳門的發展定位與獨特優勢，立足澳門、背靠祖國、面向世界，著力打造澳門國際機場成為世界中小型國際機場的典範，成為讓澳門人驕傲的國際機場。

我謹代表公司董事局向全體員工、合作伙伴、澳門特別行政區政府表達崇高的敬意，感謝大家的精誠合作和努力奮鬥，緊守崗位，各盡其職，團結協作，為機場的未來發展繼續努力，再創佳績。

2019年3月於澳門，

董事局主席
馬有恆 先生

Mensagem do Presidente

Fazendo uma retrospectiva do ano de 2018, todos os colaboradores da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau S.A.R.L. (denominada «Sociedade» ou «CAM») seguiram a nossa estratégia de desenvolvimento «Respeitar para ganhar o respeito dos outros». Através de uma orientação correcta e do forte apoio do Governo da Região Administrativa Especial de Macau e do órgão decisório da Sociedade, enfrentámos os desafios resultantes das mudanças no ambiente externo, trabalhamos juntos para superar as dificuldades e alcançámos excelentes resultados para o Aeroporto Internacional de Macau (denominado «Aeroporto» ou «MIA»). O número de movimentos de aeronaves aumentou 12,4% em relação ao ano anterior, para 65.779 voos, dos quais aeronaves de aviação geral subiu 6,4%, para 3.274. O número de passageiros aumentou 15,3% em relação ao ano passado, para um total de 8.261.412 passageiros e a quantidade de carga aumentou 10,7% para 41.509 toneladas. Até ao final do ano de 2018, 27 companhias aéreas estavam a operar no Aeroporto Internacional de Macau com um total de 51 rotas.

O tráfego anual de passageiros no Aeroporto Internacional de Macau ultrapassou pela primeira vez a marca dos 8 milhões, o que é uma excelente notícia para Macau com uma população de apenas 650.000. A receita total do Aeroporto Internacional de Macau também atingiu um aumento histórico. A receita total das principais operadoras aeroportuárias em 2018 foi estimada em 5,52 mil milhões de patacas, registando um aumento de 11,6% face ao período homólogo. De entre estas, a receita total da CAM chegou a 1,56 mil milhões de patacas, um aumento de 11,1% em relação ao mesmo período do ano anterior. Isto deve-se ao aumento de 14,7% da receita de aviação e de 8,5% na receita de negócios extra-aviação. Durante este período, a CAM continuou a cumprir os seus compromissos com os acionistas, a pagar os empréstimos históricos da quarta fase e a pagar os dividendos dos accionistas preferenciais do ano anterior. Durante a actividade do ano 2018, o lucro antes dos dividendos foi de 532 milhões de patacas e, tendo sido incluída a provisão anual de dividendos preferenciais, o lucro líquido após impostos foi de 435 milhões de patacas, que continuaram a ser rentáveis pelo sétimo ano consecutivo.

A cultura da Sociedade orientada para pessoas, os departamentos bem geridos, as responsabilidades claras e a dedicação dos funcionários, permitiram que a Sociedade tivesse um bom ambiente de trabalho, positivo, eficiente e pragmático, contribuindo no sucesso da execução e da conclusão dos planos de trabalho. O trabalho principal de incorporação da operação da subsidiária ADA — Administração de Aeroportos, Lda. (denominada «ADA») foi concluído no dia 1 de Abril de 2018. Quase 300 funcionários da ADA foram transferidos com sucesso para a Sociedade e constituíram o departamento de operações do aeroporto. Desde então, as principais áreas de trabalho (investimento, mercado e infraestrutura) da Sociedade sofreram mudanças fundamentais, registando uma alteração do papel de investidor para investidor e operador.

A indústria turística de Macau desenvolveu-se rapidamente nos últimos anos e o Aeroporto Internacional de Macau contribuiu activamente através do desenvolvimento de infraestruturas e de serviços de apoio. Em 2018, foi concluída a expansão do lado norte do terminal de passageiros, bem como a construção do novo hangar de aviação executiva, que já foi posto em funcionamento; a capacidade dos passageiros aumentou; e foram introduzidos sucessivamente novos comerciantes e lojas de restauração através de concursos com vista ao fornecimento de serviços mais diversificados aos passageiros. O projecto de expansão do lado sul do terminal foi aprovado no final de 2018. O design e a construção serão iniciados em 2019: O corredor de passageiros será expandido para sul e serão adicionadas instalações conexas. É de esperar que o edifício concluído tenha capacidade para 10 milhões de passageiros por ano. Além disso, os equipamentos de segurança do aeroporto serão renovados para proporcionar um ambiente seguro e confortável aos passageiros.

As expectativas para 2019 são que a Sociedade continue a defender o princípio central de «segurança, eficiência e eficácia» e que responda ao «Plano de Desenvolvimento da Área da Grande Baía Guangdong, Hong Kong, Macau», reforçando a capacidade do aeroporto de Macau e contribuindo para o desenvolvimento de um grupo de aeroportos de classe mundial. Este Plano vem fortalecer a estratégia de Macau como «Centro Mundial de Turismo e Lazer» e como «Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa». Ambos estão posicionados para desenvolver activamente a indústria do turismo e da aviação civil em Macau. Combinando a orientação para o posicionamento de Macau e as suas vantagens únicas, baseadas em Macau, apoiando a pátria e enfrentando o mundo, iremos esforçar-nos para que o Aeroporto Internacional de Macau se torne num modelo para os aeroportos internacionais de pequeno e médio porte e para que nos tornemos num aeroporto internacional que deixe a população de Macau orgulhosa.

Em nome do Conselho de Administração da Sociedade, gostaria de expressar o meu mais profundo respeito a todos os colaboradores, parceiros de negócios e Governo da Região Administrativa Especial de Macau e agradeço a todos o trabalho árduo e cooperação sincera. Vamos manter a nossa posição, fazer a nossa parte, trabalhar em conjunto para o futuro desenvolvimento do aeroporto e alcançar novas conquistas.

Macau, Março de 2019.

Presidente do Conselho de Administração

Ma Iao Hang

監事會報告書

各位股東：

監事會根據澳門國際機場專營股份有限公司（以下簡稱“本公司”）之公司章程第27條規定及賦予的權力，與董事局一直保持著緊密的聯繫，監察本公司的管理和業務發展。

本監事會已分析及審閱董事局所提交之2018年度工作報告書，以及經畢馬威會計師事務所查核認證之資產負債表、損益表、股東權益變動表、現金流量表及其他帳目文件。

經本監事會審查後認為董事局的工作報告書和財務報表均能清楚說明本公司在過去一年的經營狀況及正確反映出截至2018年12月31日的財務狀況。有鑑於此，本監事會建議通過董事局所提交的：

1. 2018年度工作報告書；
2. 2018年度會計帳目；
3. 盈餘運用建議書。

澳門，2019年3月

監事會

何敬豐先生

戴明揚先生

梁以恆先生

Relatório do Conselho Fiscal

Senhores Accionistas,

O Conselho Fiscal, no uso das competências que lhe são conferidas pelo artigo 27.º dos Estatutos da sociedade «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.» (doravante «a Sociedade»), assim como no decurso dos estreitos contactos que mantém com o Conselho de Administração da Sociedade, procede à fiscalização da gestão e desenvolvimento da actividade da Sociedade.

O Conselho Fiscal examinou o relatório de actividades referente ao exercício de 2018, apresentado pelo Conselho de Administração, bem como o balanço dos activos e passivos sociais, a conta de ganhos e perdas, as variações no património líquido, a demonstração dos fluxos de caixa e outros documentos contabilísticos. Os documentos acima mencionados foram verificados, auditados e certificados pelo escritório de auditoria «KPMG».

Após o competente exame efectuado por este Conselho Fiscal, é nossa opinião que quer o relatório de actividades quer as demonstrações financeiras apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fidedignamente a actividade desenvolvida pela Sociedade ao longo do exercício, assim como a sua situação financeira e patrimonial até 31 de Dezembro de 2018. Assim, e em face do exposto, o Conselho Fiscal é do parecer que sejam aprovados pelos Senhores Accionistas os seguintes documentos apresentados pelo Conselho de Administração:

1. O relatório de actividades respeitante ao exercício de 2018;

2. As demonstrações financeiras respeitantes ao exercício de 2018;

3. A proposta de aplicação de resultados.

Macau, Março de 2019.

O Conselho Fiscal,

Senhor *Ho Eric King Fung*

Senhor *José Manuel de Oliveira Rodrigues*

Senhor *Leung Henry Yee Hang*

摘要財務報表之獨立核數報告

致澳門國際機場專營股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門國際機場專營股份有限公司二零一八年度之財務報表，並已於二零一九年三月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解澳門國際機場專營股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零一九年三月二十九日，於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da

CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.

(Sociedade anónima incorporada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 29 de Março de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sociedade. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos da Sociedade.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Ieong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG

Macau, 29 de Março de 2019.

(是項刊登費用為 \$9,920.00)

(Custo desta publicação \$ 9 920,00)

第一商業銀行股份有限公司澳門分行

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零一八年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	4,104,153.23	-	4,104,153.23
AMCM存款	131,393,438.71	-	131,393,438.71
應收賬項	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	3,169,921.29	-	3,169,921.29
在外地之其他信用機構活期存款	23,857,574.13	-	23,857,574.13
金, 銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	1,345,722,089.97	-	1,345,722,089.97
在本澳信用機構拆放	-	-	-
在外地信用機構之通知及定期存款	1,089,108,600.00	-	1,089,108,600.00
股票, 債券及股權	-	-	-
承銷資金投資	-	-	-
債務人	-	-	-
其他投資	-	-	-
財務投資	-	-	-
不動產	-	-	-
設備	5,287,535.59	3,708,276.70	1,579,258.89
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	5,448,273.11	-	5,448,273.11
總額	2,608,091,586.03	3,708,276.70	2,604,383,309.33

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	138,027,567.01	
通知存款	-	
定期存款	291,808,861.29	429,836,428.30
公共機構存款	-	
本地信用機構資金	-	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	1,975,789,191.50	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據 債權人	26,591.62 580,115.33	
各項負債	-	1,976,395,898.45
內部及調整賬		14,905,893.09
各項風險備用金		13,689,837.71
股本	50,000,000.00	
法定儲備	-	
自定儲備	-	
其他儲備	-	50,000,000.00
歷年營業結果	104,317,353.40	
本年營業結果	15,237,898.38	119,555,251.78
		2,604,383,309.33

澳門幣

備查賬	金額
代客保管賬	-
代收賬	-
抵押賬	2,601,345,201.82
保證及擔保付款	1,375,200.00
信用狀	-
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	-
期貨賣出	-
其他備查賬	335,096,122.83

二零一八年營業結果演算

營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	53,221,546.07	資產業務收益	83,525,574.75
人事費用		銀行服務收益	846,839.59
董事及監察會開支		- 其他銀行業務收益	-
職員開支	5,104,434.70	證券及財務投資收益	-
固定職員福利		- 其他銀行收益	-
其他人事費用	163,561.60	非正常業務收益	-
第三者作出之供應	131,337.60	營業損失	-
第三者提供之勞務	4,048,697.18		
其他銀行費用	1,966,602.79		
稅項	-		
非正常業務費用	-		
折舊撥款	470,242.04		
備用金之撥款	2,035,072.33		
營業利潤	17,230,920.03		
總額	84,372,414.34	總額	84,372,414.34

損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
營業損失		- 營業利潤	17,230,920.03
歷年之損失		- 歷年之利潤	44,751.00
特別損失		- 特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	2,037,772.65	備用金之使用	-
營業結果（盈餘）	15,237,898.38	營業結果（虧損）	-
總額	17,275,671.03	總額	17,275,671.03

經理

王美智

會計主管

蘇隆全

FIRST COMMERCIAL BANK LIMITADA – Sucursal de Macau

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balço anual em 31 de Dezembro de 2018

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	4,104,153.23	-	4,104,153.23
DEPÓSITOS NA AMCM	131,393,438.71	-	131,393,438.71
VALORES A COBRAR	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	3,169,921.29	-	3,169,921.29
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	23,857,574.13	-	23,857,574.13
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,345,722,089.97	-	1,345,722,089.97
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,089,108,600.00	-	1,089,108,600.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
DEVEDORES	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-	-
IMÓVEIS	-	-	-
EQUIPAMENTO	5,287,535.59	3,708,276.70	1,579,258.89
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	5,448,273.11	-	5,448,273.11
TOTAIS	2,608,091,586.03	3,708,276.70	2,604,383,309.33

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	138,027,567.01	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	291,808,861.29	429,836,428.30
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	1,975,789,191.50	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	26,591.62	
CREDORES	580,115.33	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	1,976,395,898.45
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		14,905,893.09
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		13,689,837.71
CAPITAL	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
OUTRAS RESERVAS	-	50,000,000.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	104,317,353.40	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	15,237,898.38	119,555,251.78
		2,604,383,309.33

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	2,601,345,201.82
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	1,375,200.00
CRÉDITOS ABERTOS	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	-
VENDAS A PRAZO	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	335,096,122.83

Demonstração de resultados do exercício de 2018
Conta de exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	53,221,546.07	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	83,525,574.75
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	846,839.59
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	-
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	5,104,434.70	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES	-
ENCARGOS SOCIAIS		FINANCEIRAS	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	163,561.60	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	131,337.60	PROVEITOS INORGÂNICOS	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	4,048,697.18	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	1,966,602.79		
IMPOSTOS	-		
CUSTOS INORGÂNICOS	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	470,242.04		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	2,035,072.33		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	17,230,920.03		
TOTAIS	84,372,414.34	TOTAIS	84,372,414.34

Conta de lucros e perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO		LUCRO DE EXPLORAÇÃO	17,230,920.03
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	44,751.00
PERDAS EXCEPCIONAIS		LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	2,037,772.65	PROVISÕES UTILIZADAS	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	15,237,898.38	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
TOTAL	17,275,671.03	TOTAL	17,275,671.03

Gerente Geral
Wang Mei-Jyh

O Chefe da Contabilidade
Su Lung-Chuan

業務報告之概要

第一商業銀行創立於一八九九年，經營迄今已逾百年。二零一八年，本分行業務呈現穩定進展，並達到預期理想之業績。展望二零一九年，本分行將繼續秉持「顧客至上，服務第一」的理念，積極拓展業務，為客戶提供更多元化及更優質的服務。

經理 王美智

Síntese do relatório de actividade

Banco Comercial Primeiro, S.A., fundado em 1899, tem operado mais de cem anos. Em 2018, a sucursal tem-se desenvolvido de forma estável, alcançando o grande sucesso previsto.

Em 2019, a sucursal irá, insistir na prossecução do conceito «Cliente Preferencial, Serviço de Primeira», procurando, expandir activamente os negócios e oferecer aos clientes diversos serviços com a melhor qualidade.

Gerente-Geral
Wang Mei-Jyh

摘要財務報表的外部核數師報告

致第一商業銀行股份有限公司澳門分行管理層：

第一商業銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一八年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他

人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一八年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一九年三月二十二日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

吳慧瑩

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一九年四月三十日

Relatório dos Auditores Externos Sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do First Commercial Bank Limitda – Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas do First Commercial Bank Limitada – Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 22 de Março de 2019.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 30 de Abril de 2019.

(是項刊登費用為 \$17,360.00)

(Custo desta publicação \$ 17 360,00)

大西洋銀行股份有限公司
BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

資產負債表於二零一八年十二月三十一日
Balço anual em 31 de dezembro de 2018

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS-VALIAS 備用金, 折舊 和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA			
現金	2,003,518,218.92	0.00	2,003,518,218.92
DEPÓSITOS NA AMCM			
AMCM存款	750,474,874.82	0.00	750,474,874.82
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU			
澳門政府債券	8,994,676,991.67	0.00	8,994,676,991.67
VALORES A COBRAR			
應收賬項	91,337,894.88	0.00	91,337,894.88
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本地之其他信用機構活期存款	563,023,465.08	0.00	563,023,465.08
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR			
在外地之其他信用機構活期存款	523,326,010.96	0.00	523,326,010.96
OURO E PRATA			
金, 銀	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES			
其他流動資產	2,306,198.30	0.00	2,306,198.30
CRÉDITO CONCEDIDO			
放款	26,910,891,319.79	98,046,754.33	26,812,844,565.46
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本澳信用機構拆放	4,653,000,000.00	0.00	4,653,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR			
在外地信用機構之通知及定期存款	6,199,673,780.88	0.00	6,199,673,780.88
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS			
股票, 債券及股權	4,952,699,856.66	0.00	4,952,699,856.66
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS			
承銷資金投資	0.00	0.00	0.00
DEVEDORES			
債務人	177,694,816.85	0.00	177,694,816.85
OUTRAS APLICAÇÕES			
其他投資	0.00	0.00	0.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS			
財務投資	8,944,781.44	0.00	8,944,781.44
IMÓVEIS			
不動產	2,023,209,263.60	104,545,456.66	1,918,663,806.94
EQUIPAMENTO			
設備	157,967,131.09	115,669,986.71	42,297,144.38
CUSTOS PLURIENAIIS			
遞延費用	106,807,998.01	77,742,446.40	29,065,551.61
DESPESAS DE INSTALAÇÃO			
開辦費用	0.00	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO			
未完成不動產	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS			
其他固定資產	1,833,731.65	0.00	1,833,731.65
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO			
內部及調整賬	192,920,857.52	0.00	192,920,857.52
TOTAIS 總額	58,314,307,192.12	396,004,644.10	57,918,302,548.02

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB - TOTAIS 小結	TOTAL 總額
NOTAS EM CIRCULAÇÃO 流通紙幣		9,252,275,890.00
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	18,748,932,376.97	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	0.00	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	9,122,291,106.34	27,871,223,483.31
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	11,286,340,705.07	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	257,383,560.43	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	0.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	907,298,005.78	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	0.00	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	1,876,956.17	
CREDORES 債權人	220,878,546.21	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	126,082,906.95	12,799,860,680.61
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		545,748,348.37
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		295,213,096.65
CAPITAL 股本	2,000,000,000.00	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	4,642,779,897.30	6,642,779,897.30
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍ CIOS ANTERIORES 歷年營業結果		0.00
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果		511,201,151.78
TOTAIS 總額		57,918,302,548.02

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	
代客保管賬	695,071,278.07
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	
代收賬	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	
抵押賬	411,059,830,158.90
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	
保證及擔保付款	2,672,711,068.36
CRÉDITOS ABERTOS	
信用狀	4,955,797.78
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	
承對匯票	0.00
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
代付保證金	5,646,480.00
COMPRAS A PRAZO	
期貨買入	0.00
VENDAS A PRAZO	
期貨賣出	0.00
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	
其他備查賬	19,232,366,609.90
DOS QUAIS: TESOURO PÚBLICO-CONTA CORRENTE	
源自: 政府庫房來往賬戶	1,171,798,869.92

二零一八年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2018
營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS		PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	
負債業務成本	431,543,732.99	資產業務收益	1,236,035,260.88
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁ RIOS	
人事費用	216,676,834.88	銀行服務收益	321,232,780.61
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇ ÕES BANCÁRIAS	
董事及監察會開支	9,820,801.90	其他銀行業務收益	83,838,142.82
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS		RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CR ÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	
職員開支	181,905,442.62	證券及財務投資收益	1,061,426.24
ENCARGOS SOCIAIS		OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	
固定職員福利	22,155,943.87	其他銀行收益	21,997,587.42
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL		PROVEITOS INORGÂNICOS	
其他人事費用	2,794,646.49	非正常業務收益	6,101,377.79
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS		PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	
第三者作出之供應	12,550,053.48	營業損失	0.00
SERVIÇOS DE TERCEIROS			
第三者提供之勞務	103,981,362.79		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS			
其他銀行費用	203,920,252.32		
IMPOSTOS			
稅項	1,672,633.26		
CUSTOS INORGÂNICOS			
非正常業務費用	4,575,781.46		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES			
折舊撥款	62,506,726.70		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES			
備用金之撥款	78,666,820.89		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO			
營業利潤	554,172,376.99		
TOTAL		TOTAL	
總額	1,670,266,575.76	總額	1,670,266,575.76

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	0.00	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	554,172,376.99
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	159,246,721.17	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	28,844,845.13
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	0.00	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	0.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	71,816,070.34	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	159,246,721.17
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	511,201,151.78	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	0.00
TOTAL 總額	742,263,943.29	TOTAL 總額	742,263,943.29

會計主管

A Responsável pela Contabilidade,
Cecilia Kou

行政管理委員會主席

Presidente da Comissão Executiva,
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

大西洋銀行股份有限公司業務報告之概要

大西洋銀行股份有限公司(「大西洋銀行」)為葡萄牙儲蓄信貸銀行集團之全資子公司,代表葡萄牙儲蓄信貸銀行集團在澳門開展業務。

大西洋銀行作為一家商業銀行,同時亦是澳門兩家發鈔銀行之一。

2018年,澳門全年本地生產總值按年實質增長4.7%,與2017年的9.1%相比,增長步伐有所放緩。若以季度的本地生產總值作比較,這種放緩的趨勢會更顯著。2018年第一季度同比增長為9.3%,而至2018年第四季同比增長僅錄得2.1%。

值得一提的是,於過去幾年中,一些行業如展會、展覽會及零售業等的發展亦發揮着重要的作用。然而這些行業很大程度上依賴於外部因素,特別是訪澳遊客人數,其中大部分來自中國大陸。

旅遊博彩業及相關業務繼續成為澳門經濟的主要動力。2018年博彩總收入增長率達到14%,略低於2017年的增長率19.1%。另外澳門2018年訪客達3,580萬人次,較上年的3,260萬人次增加9.8%,略高於2017年的增長率5.4%。

澳門2018年的失業率為1.8%,略低於2017年的2.0%,勞動力市場實際上繼續處於充分就業狀態,意味著工資上升的壓力以及公司獲得和挽留人力資源的困難亦更大。與此同時,2018年的通貨膨脹率為3.01%,反映生活成本的增加(2017年為1.23%)。

儘管澳門及鄰近地區於近年經歷了極具挑戰性的經濟環境考驗,同時銀行業競爭激烈、存款和信貸等方面競爭加劇的情況下,澳門銀行業的表現仍然穩定,而大西洋銀行亦仍然在償付能力,流動性和盈利能力方面繼續表現良好。

2018年,貸存比率為68.7%(2017年為60.4%),總客戶貸款下降了5.8%,由於償還了大額銀團貸款,非居民貸款減少了81.3%,房屋貸款額增加14.9%而導致本地居民貸款額增加9.3%。客戶存款下降17.1%,主要是由於減少向高成本的機構客戶募集資金,藉以降低資金成本。

大西洋銀行的淨利息收入按年增長4.3%,部分原因是機構存款減少及受利率上升影響。

由於銀聯網絡交易新推行的「認識你的客戶」(「KYC」)政策,導致全年佣金收入下降0.5%,即便在其他產品或服務方面,如銷售保險產品、證券交易和產品交叉銷售所錄得的佣金收入增長亦不足以彌補。

在其他銀行業務收入方面，包括金融業務產生的收入與上一年度對比錄得大幅下降，原因是本行於2017年出售物業產生一筆1.082億澳門元的非經常性收益。

人事費用比上年增加5%。而行政成本增加16.9%，主要由於：為吸引年輕一代而開設於澳門大學新分行的租金、其他分行的整體租金上升、實行「金融帳戶信息報送和盡職調查的統一標準」的顧問費用、新增「災難復原計畫」的支出以及颱風「山竹」所產生的維修費用。

由於去年開設的花城新分行以及持續投資資訊科技領域，導致本年度的折舊費用增加10.2%。

淨備用金撥備與2017年相比增加了47.3%，這是由於經濟增長放緩，銀行在撥備方面採取了更為保守的政策。

在上述背景下，本行2018年的淨收入為5.112億澳門元，較2017年減少17.1%。撇除上述出售物業的非經常性收益，本行的淨利潤與2017年相比基本持平。

必須提及的是，償付能力充足率在2018年達到了19.8%，對比2017年的記錄出現了顯著改進。

為充分利用澳門及鄰近地區經濟發展帶來的機遇，大西洋銀行不斷開發新的產品和服務，並致力於創新及數碼化，將會對銀行在未來幾年的發展帶來非常顯著的影響。

大西洋銀行作為葡語系國家的主要合作夥伴，希望通過倡議「大灣區發展計劃」及「一帶一路」中扮演重要角色的澳門，與中國內地發展業務合作。

大西洋銀行股份有限公司衷心感謝所有客戶對本行的信任及所有合作夥伴為完成工作所付出的努力和奉獻，並感謝我們的股東，葡萄牙儲蓄信貸銀行展示的支持和信任。

大西洋銀行股份有限公司亦藉此感謝澳門特區政府，特別感謝澳門金融管理局給予的所有支持和合作。

澳門，2019年3月19日

歐偉時
執行委員會主席

Síntese do Relatório de Actividade do Banco Nacional Ultramarino, S.A.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. («BNU») é uma Subsidiária a 100 por cento da Caixa Geral de Depósitos, S.A., («CGD»), um banco totalmente detido pelo Estado Português, na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O BNU é um banco comercial e é também um dos dois bancos com responsabilidade pela emissão de Patacas na RAEM.

Em 2018 a economia de Macau, continuou a tendência de crescimento, com um aumento do Produto Interno Bruto (PIB) real em 4,7 por cento, embora a um ritmo mais lento do que em 2017 (9,1 por cento).

Esta tendência de desaceleração foi mais notória na taxa de crescimento real trimestral do PIB, em que registou 2,1 por cento em termos homólogos no quarto trimestre de 2018, comparado com 9,3 por cento registado no primeiro trimestre de 2018.

Destacam-se ainda alguns sectores que têm vindo a ganhar importância nos últimos anos, como por exemplo feiras, exposições e comércio de retalho, também dependentes do número de turistas que visitam a cidade que, na sua maioria, são provenientes da China Continental.

Os sectores do turismo e jogo, bem como as actividades conexas, continuam a ser o motor principal da economia de Macau, com a receita bruta do jogo a crescer 14,0 por cento em 2018, crescimento inferior ao verificado em 2017 (19,1 por cento) e com um crescimento de 9,8 por cento no número total de visitantes, (5,4 por cento em 2017), que atingiram 35,8 milhões por comparação com 32,6 milhões em 2017.

A taxa de desemprego em Macau foi de 1,8 por cento em 2018, inferior ao nível registado em 2017 (2,0 por cento), («mercado de pleno emprego, o que implica uma maior pressão em termos de aumentos de salários e dificuldades acrescidas por parte das empresas na obtenção e retenção de quadros humanos qualificados. A taxa de inflação em 2018 foi de 3,01 por cento, reflectindo uma aceleração do aumento do custo de vida, (1,23 por cento em 2017).

Em virtude do clima económico desafiante que Macau e as zonas adjacentes têm vindo a atravessar nos últimos anos, e pese embora a intensificação da concorrência no sector bancário, com o conseqüente impacto nas margens, na captação de depósitos e na concessão de crédito, o sector da banca continuou a ter um desempenho estável em Macau, tendo também o BNU continuado a apresentar um bom desempenho ao nível da evolução da sua solvabilidade, liquidez e rentabilidade.

Em 2018, o rácio de transformação de depósitos em crédito situou-se em 68,7 por cento, quando em 2017 foi de 60,4 por cento, tendo o crédito concedido diminuído 5,8 por cento, com o crédito a não residentes a registar um decréscimo de 81,3 por cento, devido a reembolsos de montantes elevados de empréstimos sindicados. O crédito a residentes registou um aumento de 9,3 por cento impulsionado pelo crédito à habitação com um aumento de 14,9 por cento. Os recursos captados de clientes decresceram em 17,1 por cento, fundamentalmente por via da diminuição de depósitos de clientes institucionais, diminuindo-se o peso dos depósitos com custos mais elevados e reduzindo-se o custo de «funding».

A margem financeira do BNU registou um acréscimo anual de 4,3 por cento, em parte derivado ao decréscimo de depósitos institucionais mas também pelo efeito da subida das taxas de juro.

Os proveitos de comissões registaram uma diminuição de 0,5 por cento, muito por força do decréscimo de comissões relativas à diminuição das transacções na rede CUP – resultante de uma nova política de KYC para levantamento de numerário, que não foram totalmente compensadas com o aumento de comissões de outros produtos e serviços, nomeadamente provenientes da venda de produtos de seguros, transação de títulos e venda cruzada de produtos.

Os outros proveitos bancários em 2018 decresceram significativamente por comparação com o ano anterior, por esta rubrica em 2017, por efeito da realocação de uma agência, incluir proveitos extraordinários não recorrentes de 108,2 milhões de Patacas relativos à venda das instalações anteriores.

Os custos com pessoal, registaram um aumento de 5,0 por cento em relação ao ano anterior, enquanto que os custos administrativos tiveram um aumento de 16,9 por cento, contribuindo para tal, a renda de uma nova agência na Universidade de Macau, aberta para servir gerações mais novas, o aumento em geral das rendas de agências, despesas de consultadoria relacionadas com a implementação em Macau em 2018 do «Common Reporting Standard», despesas relacionadas com a melhoria dos planos de continuidade de negócio («Disaster Recovery») e obras de reparação originadas pelos estragos do tufão *Mangkhut*.

Relativamente ao custo com amortizações do exercício, registou-se um acréscimo de 10,2 por cento, devido à instalação de uma nova agência, «Flower City», e à política de continuado investimento na área de informática.

Quanto às dotações para provisões, observou-se um aumento em termos líquidos de 47,3 por cento, face a 2017, dado ter-se adoptado uma política mais conservadora em termos de constituição de provisões num cenário de desaceleração do crescimento económico.

Assim, no contexto descrito, o Resultado Líquido do Banco atingiu 511,2 milhões de Patacas, registando um decréscimo de 17,1 por cento por comparação com 2017. No entanto, excluindo os já referidos proveitos extraordinários, não recorrentes de 2017, que não se repetiram em 2018, os resultados do Banco mantiveram-se praticamente inalterados em relação ao ano anterior.

É de notar ainda que o rácio de solvabilidade atingiu 19,8 por cento em 2018, registando uma ligeira melhoria adicional por comparação com 2017.

Com o objectivo de aproveitar plenamente as oportunidades decorrentes do desenvolvimento económico da RAEM e regiões adjacentes, o BNU continuou a desenvolver novos produtos e serviços e a apostar na inovação, nomeadamente digital, o que terá um impacto significativo no desenvolvimento da actividade do Banco durante os próximos anos.

O BNU posiciona-se para ser o parceiro por excelência das empresas dos países de língua portuguesa que querem desenvolver negócios com a China, através de Macau, tal como previsto pelo Governo da República Popular da China no plano de desenvolvimento da Grande Baía Guandong, Hong-Kong e Macau e no âmbito da iniciativa «Uma faixa, Uma Rota».

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. expressa os seus sinceros agradecimentos a todos os clientes pela confiança depositada, a todos os colaboradores pelo trabalho realizado e toda a sua dedicação e ao nosso accionista, a Caixa Geral de Depósitos, pelo apoio e confiança que sempre prestou.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. agradece às Autoridades de Macau, e em particular à Autoridade Monetária de Macau, todo o apoio e colaboração prestados.

Macau, 19 de Março de 2019.

Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares
Presidente da Comissão Executiva

獨任監事意見書

列位股東：

大西洋銀行股份有限公司董事會按章程第三十二條e)項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零一八年營業年度的資產負債表、賬目及年度報告交予獨任監事發出意見書。此外，安永會計師事務所 (Ernst & Young – Auditores) 就大西洋銀行股份有限公司的同一營業年度賬目所編制的公司以外核數師報告交予獨任監事。

獨任監事在整年內跟進了銀行的業務，並定期與董事會保持聯繫，且在要求下均獲得董事會的即時及適當的合作及解釋。

經審閱交予本獨任監事編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

獨任監事作了適當考慮的公司以外核數師報告，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實及適當地反映出二零一八年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及有關於截至該日的營業年度內的業務結果，且符合銀行業的會計原則。

綜合所述，獨任監事決定同意通過：

1. 資產負債表及財務報表
2. 董事會年度報告

澳門於二零一九年三月二十一日

獨任監事

崔世昌核數師事務所代表
崔世昌核數師

Parecer do Fiscal Único do Banco Nacional Ultramarino, S.A.

Senhores Accionistas:

O Conselho de Administração do Banco Nacional Ultramarino, S.A., submeteu ao Fiscal Único, nos termos e para efeitos da alínea e) do Art.º 32 dos Estatutos, para emissão de parecer, o Balanço, as Contas e o Relatório Anual respeitantes ao exercício de 2018. Complementarmente foi também enviado o Relatório dos Auditores Externos «Ernst & Young – Auditores», sobre as contas do Banco Nacional Ultramarino, S.A., relativas àquele mesmo exercício.

O Fiscal Único acompanhou, ao longo do ano, a actividade do Banco, tendo mantido contacto regular com a Administração e dela recebido sempre e em tempo a adequada colaboração e esclarecimentos.

Analisados os documentos remetidos para parecer, constata-se que os mesmos são suficientemente claros, reflectindo a situação patrimonial e económica-financeira do Banco.

O Relatório do Conselho de Administração traduz de forma clara o desenvolvimento das actividades do Banco no decurso do exercício em apreciação.

O Relatório dos Auditores Externos, tido em devida conta pelo Fiscal Único, refere que os documentos de prestação de contas apresentados evidenciam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Balanço em 31 de Dezembro de 2018, bem como os resultados das operações referentes ao exercício findo naquela data, com observância dos princípios contabilísticos da actividade Bancária.

Face ao exposto, o Fiscal Único decidiu dar parecer favorável à aprovação do:

1. Balanço e Demonstração de Resultados;
2. Relatório Anual do Conselho de Administração.

Macau, 21 de Março de 2019.

O Fiscal Único

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
representada por Chui Sai Cheong (崔世昌)

摘要財務報表之獨立核數報告

**致大西洋銀行股份有限公司全體股東
(於澳門註冊成立之股份有限公司)**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了大西洋銀行股份有限公司二零一八年度的財務報表，並已於二零一九年三月十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解大西洋銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾
註冊核數師
安永會計師事務所

二零一九年三月十九日，於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Banco Nacional Ultramarino, S.A.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Banco Nacional Ultramarino, S.A. relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 19 de Março de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem a demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Banco Nacional Ultramarino, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To
Auditor de Contas
Ernst & Young — Auditores

Macau, aos 19 de Março de 2019.

大西洋銀行股份有限公司

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

無

Banco Nacional Ultramarino, S.A.

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nada consta

主要股東名單

葡萄牙儲蓄信貸銀行 99,425%

Lista dos accionistas qualificados

• Caixa Geral de Depósitos, S.A. 99,425%

監管組織及領導機構

股東大會

- 主席 : 華年達
副主席 : 廖澤雲

董事會

- 主席 : 葡萄牙儲蓄信貸銀行代表
José João Guilherme
- 副主席 : Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares
自二零一八年六月二十六日起
- Pedro Manuel de Oliveira Cardoso
截至二零一八年六月二十日
- 董事 : 杜琪新
謝思訓
楊劍文
自二零一八年五月三十一日起
- João Paulo Tudela Martins
自二零一八年五月三十一日起
- Vítor Fernando Guerreiro do Rosário
自二零一八年八月十七日起
- Francisco Ravara Cary
自二零一八年十二月十八日起
- Leandro Rodrigues da Graça Silva
截至二零一八年八月三十一日
- Alberto Manuel Sarmento Azevedo Soares
截至二零一八年三月三十一日
- Armando Mata dos Santos
截至二零一八年五月三十一日

執行委員會

- 主席 : Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares
自二零一八年六月二十六日起
- Pedro Manuel de Oliveira Cardoso
截至二零一八年六月二十日
- 委員 : 杜琪新
楊劍文
自二零一八年五月三十一日起
- Vítor Fernando Guerreiro do Rosário
自二零一八年八月十七日起
- Leandro Rodrigues da Graça Silva
截至二零一八年八月三十一日
- 獨任監事 : 崔世昌核數師事務所
代表人崔世昌
- 秘書 : Pedro Afonso Correia Branco

Órgãos Sociais**Mesa da Assembleia Geral**

Presidente: Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

Vice-presidente: Liu Chak Wan

Conselho de Administração

Presidente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A.,
representada por José João Guilherme

Vice-presidente: Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares
desde 26 de Junho de 2018

Pedro Manuel de Oliveira Cardoso
até 20 de Junho de 2018

Administradores: Tou Kei San

Tse See Fan Paul

Ieong Kim Man
desde 31 de Maio de 2018

João Paulo Tudela Martins
desde 31 de Maio de 2018

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário
desde 17 de Agosto de 2018

Francisco Ravara Cary
desde 18 de Dezembro de 2018

Leandro Rodrigues da Graça Silva
até 31 de Agosto de 2018

Alberto Manuel Sarmiento Azevedo Soares
até 31 de Março de 2018

Armando Mata dos Santos
até 31 de Maio de 2018

Comissão Executiva

Presidente: Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares
desde 26 de Junho de 2018

Pedro Manuel de Oliveira Cardoso
até 20 de Junho de 2018

Membros: Tou Kei San

Ieong Kim Man
desde 31 de Maio de 2018

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário
desde 17 de Agosto de 2018

Leandro Rodrigues da Graça Silva
até 31 de Agosto de 2018

Fiscal Único

CSC & Associados — Sociedade de Auditores
representada por Chui Sai Cheong

Secretária da Sociedade

Pedro Afonso Correia Branco

東亞銀行 (澳門分行)
THE BANK OF EAST ASIA, LIMITED, SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一八年十二月三十一日
Balanço anual em 31 de Dezembro de 2018

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	126,701,142.08	-	126,701,142.08
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	73,169,535.90	-	73,169,535.90
VALORES A COBRAR 應收賬項	7,336,442.68	-	7,336,442.68
DEP. À ORDEM NOUT. INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	14,223,975.61	-	14,223,975.61
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	110,672,786.45	-	110,672,786.45
OURO E PRATA 金, 銀	-	-	-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	6,329,294,218.10	-	6,329,294,218.10
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	638,175,000.00	-	638,175,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	289,598,317.00	-	289,598,317.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	1,000,879.83	-	1,000,879.83
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	144,877,844.00	31,693,846.26	113,183,997.74
EQUIPAMENTO 設備	94,341,743.93	69,296,722.38	25,045,021.55
CUSTOS PLURIENNAIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資金	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	25,559,286.84	-	25,559,286.84
TOTALIS (總額)	7,854,951,172.42	100,990,568.64	7,753,960,603.78

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTALS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	776,522,449.60	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	3,280,598,213.20	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	4,057,120,662.80
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	82,400,000.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	3,394,667,178.17	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	17,516,752.38	
CREDORES 債權人	3,545,421.62	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	664,050.75	3,498,793,402.92
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		35,046,271.76
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		9,537,930.92
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS* 其他儲備*	48,549,069.58	48,549,069.58
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	54,490,938.78	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	50,422,327.02	104,913,265.80
TOTALS (總額)		7,753,960,603.78

* 其他儲備包含澳門幣48,549,069.58元的一般風險備用金。分行採用澳門財務報告準則編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93 - AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅項澳門幣6,620,329元）作為監管儲備。

* As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 48,549,069.58 Patacas. Porque a sucursal adopta as Macau Financial Reporting Standards (“MFRS”) na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes do impostos diferidos de 6,620,329 Patacas).

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	1,604,644.23
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	7,583,326,465.70
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	116,417,400.05
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	25,517,530.12
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	11,384,040.18
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	121,316,801.46
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	121,316,801.46
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其它備查賬	807,659,472.59

二零一八年營業結果演算

Demonstração de resultados do exercício de 2018

營業賬目

Conta de exploração

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	123,914,741.39	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	226,098,649.94
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	26,099,875.81
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	4,151,658.52
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	44,359,592.84	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	-	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	70,576.00
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	-	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	1,093,341.88	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	25,941,336.29		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	2,909,422.91		
IMPOSTOS 稅項	132,814.72		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	6,926.54		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	7,772,145.66		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	-		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	50,290,438.04		
TOTAIS (總額)	256,420,760.27	TOTAIS (總額)	256,420,760.27

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	50,290,438.04
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	6,603,031.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
		REPOSIÇÃO DE PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度回撥的備用金	6,734,919.98
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	50,422,327.02	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	-
TOTAIS (總額)	57,025,358.02	TOTAIS (總額)	57,025,358.02

總經理
O Gerente-Geral da Sucursal de Macau

郭雲芳
Kwok Wan Fong

副總經理
Sub Gerente Geral

梁惠娟
Leong Wai Kun

2018年度業務報告概要

2018年，中美貿易糾紛、美國聯儲局加息、內地經濟放緩、澳門特區政府推出更多樓市調控政策，加上賭牌即將到期，投資氣氛因而減弱，東亞銀行有限公司澳門分行（「東亞澳門」）在發展業務時亦抱持審慎態度。

面對市場競爭激烈及息差收窄等不利因素，東亞澳門於2018年的盈利受到一定的影響，惟信貸資產質素繼續維持良好。

為應對以上挑戰，東亞澳門在開拓零售銀行業務及提升電子銀行服務平台方面投放更多資源。期內，東亞澳門已優化個人電子網絡銀行服務及東亞銀行手機程式，並推出認購投資產品及跨貨幣轉賬功能。東亞澳門亦加強與地產經紀合作，以敘做更多樓宇按揭貸款。

展望2019年，東亞澳門將繼續提升內部系統及優化電子銀行服務平台，進一步推動數碼銀行發展。此外，東亞澳門將透過與東亞銀行集團的各部門合作，加強開拓跨境融資業務，尤其是粵港澳大灣區的業務發展。

東亞銀行有限公司澳門分行

總經理

郭雲芳

Síntese do relatório de actividades do ano de 2018

Em 2018, face às disputas comerciais entre a China e os Estados Unidos da América (EUA), ao aumento da taxa de juro da Reserva Federal dos EUA, ao abrandamento da economia do Interior da China, à implementação de novas medidas de controlo do mercado imobiliário pelo Governo da RAEM e, ainda por cima, à aproximação do termo do contrato de concessão da licença de exploração de jogo, o ambiente de investimento piorou, desta forma, o Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau (Sucursal de Macau) tem assumido uma atitude prudente no desenvolvimento das suas actividades.

Face aos factores negativos de grande concorrência no mercado e de estreitamento de margem financeira, o lucro do ano de 2018 da Sucursal de Macau foi afectado, contudo, manteve-se a boa qualidade dos activos de crédito.

Para enfrentar os desafios acima referidos, a Sucursal de Macau investiu mais recursos na exploração das actividades bancárias de venda a retalho e no aperfeiçoamento da plataforma de serviços bancários electrónicos. Simultaneamente, a Sucursal de Macau optimizou os serviços bancários individuais da rede electrónica e a aplicação do Banco para telemóveis, tendo lançado as funções de subscrição de produtos de investimento e de transferência entre moedas. A Sucursal de Macau refoçou também a cooperação com os agentes imobiliários no sentido de efectuar mais empréstimos hipotecários para habitação.

Em 2019, a Sucursal de Macau continuará a aperfeiçoar o sistema interno e a plataforma de serviços bancários electrónicos, persistindo em promover o desenvolvimento do banco digital. Além disso, através da cooperação com as outras unidades do Grupo do Banco da East Asia, a Sucursal de Macau irá reforçar a exploração das actividades de financiamento transfronteiriço, nomeadamente no desenvolvimento das actividades da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau
O Gerente – Geral
Kwok Wan Fong

外部核數師意見書之概要

致 東亞銀行有限公司澳門分行管理層
(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了東亞銀行有限公司澳門分行二零一八年度的財務報表，並已於二零一九年四月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解東亞銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師
畢馬威會計師事務所
二零一九年四月二十九日，於澳門

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para a gerência do Banco da East Asia, Limitada – Sucursal de Macau

(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 29 de Abril de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas.

KPMG
Macau, aos 29 de Abril de 2019.

(是項刊登費用為 \$12,400.00)
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)



澳門國際銀行股份有限公司

BANCO LUSO INTERNACIONAL, S.A.

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一八年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金, 折舊和減值	資產淨額
現金	528,605,701.48		528,605,701.48
AMCM 存款	2,391,268,164.25		2,391,268,164.25
應收賬項	157,855,828.70		157,855,828.70
在本地之其他信用機構活期存款	751,499,167.30		751,499,167.30
在外地之其他信用機構活期存款	6,155,193,645.28		6,155,193,645.28
其他流動資產	469,748.26	214,394.79	255,353.47
放款	115,043,442,626.79	97,871,622.52	114,945,571,004.27
在本澳信用機構拆放	92,700,000.00		92,700,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	3,616,287,093.37		3,616,287,093.37
股票, 債券及股權	43,251,685,873.60	130,620,733.46	43,121,065,140.14
債務人	599,924,224.76		599,924,224.76
其他投資	6,692,651,850.66		6,692,651,850.66
財務投資	4,909,767.21	154,500.00	4,755,267.21
不動產	245,248,683.95	54,093,222.45	191,155,461.50
設備	256,402,511.56	207,798,656.87	48,603,854.69
開辦費用	-	-	-
內部及調整賬	2,269,244,412.77		2,269,244,412.77
總額	182,057,389,299.94	490,753,130.09	181,566,636,169.85

澳門幣

負債	小結	總額	
活期存款	14,419,117,484.62	125,008,906,933.92	
通知存款	1,860,484,591.72		
定期存款	108,729,304,857.58		
公共機構存款	24,841,556,454.23	44,528,087,140.43	
本地信用機構資金	1,585,798,400.00		
外幣借款	9,810,328,349.48		
應付支票及票據	104,550,386.17		
債權人	2,112,064,561.84		
債券借款	6,057,082,638.48		
各項負債	16,706,350.23		
內部及調整賬			1,976,465,620.11
各項風險備用金			1,188,732,685.63
股本	2,610,000,000.00		7,362,579,892.83
法定儲備	1,123,460,772.85		
其他儲備	3,629,119,119.98		
歷年營業結果	-	1,501,863,896.93	
本年營業結果	1,501,863,896.93		
總額		181,566,636,169.85	

澳門幣

備查賬	金額
代收賬	-
抵押賬	128,913,364,257.77
保證及擔保付款	1,751,177,088.59
信用狀	1,618,171,467.64
代付保證金	
期貨買入	41,160,724,675.09
期貨賣出	41,242,973,634.89
其他備查賬	28,203,625,774.79

二零一八年營業結果演算

營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	3,554,634,308.77	資產業務收益	5,815,105,626.91
人事費用		銀行服務收益	380,003,832.43
董事及監察會開支	4,357,500.00	其他銀行業務收益	155,545,829.96
職員開支	369,870,261.90	證券及財務投資收益	86,793,859.51
其他人事費用	30,582,864.57	其他銀行收益	5,822,411.12
第三者作出之供應	7,172,013.04	非正常業務收益	90,091.20
第三者提供之勞務	156,531,094.04		
其他銀行費用	380,568,995.90		
稅項	46,205,596.32		
非正常業務費用	959,634.35		
折舊撥款	28,289,286.94		
備用金之撥款	258,229,757.17		
營業利潤	1,605,960,338.13		
總額	6,443,361,651.13	總額	6,443,361,651.13

損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
歷年之損失	-	營業利潤	1,605,960,338.13
特別損失	2,219,761.38	歷年之利潤	310,005.64
營業利潤之稅項撥款	103,181,353.05	特別利潤	994,667.59
營業結果(盈餘)	1,501,863,896.93	備用金之使用	-
總額	1,607,265,011.36	總額	1,607,265,011.36

總經理
焦雲迪

計財部主管
鄧峰

二零一九年三月二十八於澳門

Balço anual em 31 de Dezembro de 2018

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	528,605,701.48		528,605,701.48
DEPÓSITOS NA AMCM	2,391,268,164.25		2,391,268,164.25
VALORES A COBRAR	157,855,828.70		157,855,828.70
DEPÓSITOS À ORDEM NOUtras INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	751,499,167.30		751,499,167.30
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	6,155,193,645.28		6,155,193,645.28
OUTROS VALORES	469,748.26	214,394.79	255,353.47
CRÉDITO CONCEDIDO	115,043,442,626.79	97,871,622.52	114,945,571,004.27
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	92,700,000.00		92,700,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	3,616,287,093.37		3,616,287,093.37
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	43,251,685,873.60	130,620,733.46	43,121,065,140.14
DEVEDORES	599,924,224.76		599,924,224.76
OUTRAS APLICAÇÕES	6,692,651,850.66		6,692,651,850.66
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	4,909,767.21	154,500.00	4,755,267.21
IMÓVEIS	245,248,683.95	54,093,222.45	191,155,461.50
EQUIPAMENTO	256,402,511.56	207,798,656.87	48,603,854.69
IMOILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	2,269,244,412.77		2,269,244,412.77
TOTAIS	182,057,389,299.94	490,753,130.09	181,566,636,169.85

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	14,419,117,484.62	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	1,860,484,591.72	
DEPÓSITOS A PRAZO	108,729,304,857.58	125,008,906,933.92
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	24,841,556,454.23	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,585,798,400.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	9,810,328,349.48	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	104,550,386.17	
CREDORES	2,112,064,561.84	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	6,057,082,638.48	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	16,706,350.23	44,528,087,140.43
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		1,976,465,620.11
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		1,188,732,685.63
CAPITAL	2,610,000,000.00	
RESERVA LEGAL	1,123,460,772.85	
OUTRAS RESERVAS	3,629,119,119.98	7,362,579,892.83
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	1,501,863,896.93	1,501,863,896.93
TOTAIS		181,566,636,169.85

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	128,913,364,257.77
GARANTIAS E AVALS PRESTADOS	1,751,177,088.59
CRÉDITOS ABERTOS	1,618,171,467.64
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
COMPRAS A PRAZO	41,160,724,675.09
VENDAS A PRAZO	41,242,973,634.89
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	28,203,625,774.79

Demonstração de Resultados do Exercício de 2018
Conta de exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	3,554,634,308.77	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	5,815,105,626.91
CUSTOS COM PESSOAL: REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	4,357,500.00	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	380,003,832.43
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	369,870,261.90	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	155,545,829.96
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	30,582,864.57	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	86,793,859.51
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	7,172,013.04	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	5,822,411.12
SERVIÇOS DE TERCEIROS	156,531,094.04	PROVEITOS INORGÂNICOS	90,091.20
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	380,568,995.90		
IMPOSTOS	46,205,596.32		
CUSTOS INORGÂNICOS	959,634.35		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	28,289,286.94		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	258,229,757.17		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	1,605,960,338.13		
TOTAIS	6,443,361,651.13	TOTAIS	6,443,361,651.13

Conta de lucros e perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	1,605,960,338.13
PERDAS EXCEPCIONAIS	2,219,761.38	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	310,005.64
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	103,181,353.05	LUCROS EXCEPCIONAIS	994,667.59
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	1,501,863,896.93	PROVISÕES UTILIZADAS	-
TOTAIS	1,607,265,011.36	TOTAIS	1,607,265,011.36

O Gerente-Geral
Jiao Yun Di

O Chefe de Departamento de
Planeamento Financeiro
Deng Feng

Macau, 28 de Março de 2019.

業務報告之概要

2018年，面對複雜多變的經濟環境，澳門國際銀行（以下簡稱“本行”）緊密圍繞董事會制定的戰略規劃及決策部署，全行上下鬥志昂揚、攻堅克難，持續深化改革創新發展，大力推進轉型轉軌升級，銀行經營發展呈現穩中向好的態勢。截至2018年末，全行資產規模超MOP1,800億，存、貸款餘額分別為MOP1,498.5億和MOP1,151.07億，實現稅後利潤MOP15.02億，資產質量持續保持優良水平，各項經營指標合規健康。

2018年，本行積極響應國家金融對外開放的號召，抓住機遇加快推進粵港澳大灣區前瞻性戰略佈局，積極籌備廣東佛山支行和東莞支行並順利開業；強化境內機構業務拓展能力，獲得“AAA”級最高主體信用評級；成功發行一級資本債，為業務可持續發展奠定堅實基礎；持續強化社會責任擔當，面對“山竹”超強颱風襲擊，積極組織員工搶險救災並設立專項優惠授信紓困解難，獲得社會各界的肯定與好評；組織員工參加健康公益活動，積極回報社會，充分展現本行有愛心、有溫度的企業文化。

飲水思源，心懷感恩。本行取得的上述成績離不開境內外政府和監管機構的充分信任，離不開廣大客戶和投資者的鼎力支持，以及離不開金融界同仁和社會各界人士的長期關懷！在此，本人謹代表董事會向長期以來關心、支持及推動本行發展的社會各界人士表示最誠摯的感謝。

2019年，外部經營環境仍然嚴峻多變，本行將緊密圍繞董事會的規劃部署，堅持“質效雙增”的高質量發展經營轉型方向，堅定全面深化改革轉型；緊跟國家戰略發展機遇，主動對接“一帶一路”，持續深耕粵港澳大灣區，深化中葡合作和區域合作；持續探索特色金融發展路徑，推動本行與澳門特色金融的融合發展。

2019年，時值國家建國70周年、特區回歸20周年和本行成立45周年，本行將藉此重要契機，勵精圖治、積極作為，持續為澳門經濟社會發展貢獻更大力量，為廣大客戶提供更加優質高效的服務，為股東創造更大的價值，為員工提供更好的發展機會和福利待遇，為促進澳門金融體系的穩健發展做出更大貢獻，以實際行動和優異成績向國家和特區獻禮！

董事會謹向各股東公告，本銀行截至二零一八年十二月三十一日止溢利之分配辦法如下：

	澳門幣
本銀行除稅後之溢利	1,501,863,896
上年度盈餘滾存	0
可供分配金額	1,501,863,896
撥入法定儲備金	(300,372,779)
撥入普通儲備金	(525,652,364)
擬派股息(普通股)	(450,559,169)
保留盈餘金額	225,279,584

承董事會命

呂耀明
董事長

二零一九年三月二十八日於澳門

Síntese do Relatório de Actividade

Em 2018, perante uma conjuntura económica complexa e com muitas mudanças, o Banco Luso Internacional, S.A. (adiante designado por “Banco”) centrou-se estreitamente no plano estratégico e na implementação de políticas estratégicas adoptadas pelo Conselho de Administração, tendo todos os trabalhadores do Banco revelado uma atitude dinâmica para resolver e ultrapassar as dificuldades, dando continuidade para aprofundar a reforma e inovar o desenvolvimento, empenhando-se pela transferência do modo e promoção do nível, manteve-se o desenvolvimento das operações bancárias com tendência firmada. Até finais do ano de 2018, a dimensão dos activos deste Banco atingiu 180 mil milhões de patacas, o montante de depósitos e de empréstimos cifraram-se, respectivamente, em 149,85 mil milhões de patacas e 115,107 mil milhões de patacas, resultando num lucro de 1502 milhões de patacas, após dedução de impostos. A qualidade dos activos manteve-se num bom nível, os indicadores de operações foram cumpridos, de forma satisfatória.

Em 2018, este Banco empenhou-se em responder ao apelo da abertura do mercado financeiro do país ao exterior e aproveitou as oportunidades para acelerar a implementação das estratégias da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, na realização dos trabalhos preparativos da sucursal de Foshan de Guangdong e da sucursal de Dongguan, cujo início de actividades foi bem sucedido; reforçar a capacidade de exploração das actividades das empresas locais, tendo obtido o maior nível de classificação de crédito AAA; foram emitidas com êxito as obrigações de capital de nível I, estabelecendo uma base sólida para o desenvolvimento sustentável das actividades; reforçar, de forma contínua, a responsabilidade social, em virtude do super tufão “Mangkhut”, organizaram-se equipas de trabalhadores para acções de socorro e salvamento e foram criados benefícios especiais para aliviar as dificuldades, o que mereceu o reconhecimento e o elogio dos diversos sectores da sociedade; tendo constituído ainda equipas de trabalhadores para participarem nas actividades de bem-estar público de caridade, empenhando-se em retribuir à sociedade, uma demonstração plena da cultura empresarial de carinho e atenção do Banco.

“Ao beber água, se lembre da fonte” e “com o coração cheio de gratidão”. Os resultados que este Banco logrou obter revelam a plena confiança das entidades públicas e de fiscalização locais e do exterior, o grande apoio dos estimados clientes e investidores e a atenção de longa data dos homólogos do sector financeiro e de individualidades da sociedade. Nesse sentido, gostaria de expressar em representação do Conselho de Administração os meus mais sinceros agradecimentos a todas as personalidades de diversos sectores da sociedade pela atenção e pelo apoio que contribuíram para o desenvolvimento deste Banco.

Em 2019, a conjuntura externa operacional será complexa e incerta, deste modo, este Banco irá agir sob a orientação estratégica traçada pelo Conselho de Administração, e persistir no caminho de desenvolvimento de alta qualidade, mantendo o “reforço da qualidade e eficiência”, insistindo no aprofundamento da reforma e transferência do modo; irá, este Banco, aproveitar a oportunidade de desenvolvimento estratégico nacional e tomar a iniciativa de se articular com “Uma Faixa, Uma Rota”, empenhando-se em explorar, de forma contínua, a Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, aprofundar a cooperação entre a China e Portugal e cooperação regional; continuar a explorar caminhos de desenvolvimento financeiro com características especiais, promovendo o Banco um desenvolvimento integrado no sector financeiro de Macau com características próprias.

Em 2019, ao assinalar o 70.º aniversário do estabelecimento da República Popular da China, o 20.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau e o 45.º aniversário do estabelecimento deste Banco, o Banco irá aproveitar esta importante oportunidade, envidar todos os esforços, activa e continuamente, para contribuir ainda mais para o desenvolvimento económico e social de Macau, com o objectivo de proporcionar serviços com melhor qualidade e elevada eficácia para os seus clientes, criar mais valias aos sócios, proporcionar aos trabalhadores melhores oportunidades de desenvolvimento e benefícios, dar um melhor contributo para o desenvolvimento estável e sólido do sistema financeiro de Macau, retribuindo ao país e à Região Administrativa Especial de Macau, com pragmatismo e bons resultados.

O Conselho de Administração, vem por este meio divulgar perante todos os acionistas o método de distribuição dos lucros apurados até a data de 31 de Dezembro de 2018, que é o seguinte:

	<u>MOP</u>
Lucros do exercício deduzidos de impostos	1.501.863.896
Lucros transitados do ano anterior	0
Total disponível	<u>1.501.863.896</u>
Constituição de reserva legal	(300.372.779)
Constituição de reserva geral	(525.652.364)
Dividendos a distribuir (acções ordinárias)	<u>(450.559.169)</u>
Lucros transitados	<u><u>225.279.584</u></u>

A promover segundo instruções do Conselho de Administração

Lu Yao Ming

Presidente do Conselho de Administração

Macau, 28 de Março de 2019.

監事會意見書

根據澳門國際銀行股份有限公司《公司章程》第三十五條第一款f項的規定，本會必須查證董事會提交之賬目的真實及公正性。

為此，本會已查閱本銀行二零一八年度之董事會報告，截至二零一八年十二月三十一日止之財務報表，以及由畢馬威會計師事務所於二零一九年三月二十八日發表有關本行賬目能真實及公正地反映本銀行財政狀況的核數師報告書。

基於上述審查的結果，本會認為董事會提交之財務報表及董事會報告適合提交股東會平常會議審批。

澳門國際銀行股份有限公司

監事長

李輝明

二零一九年三月二十八日於澳門

Parecer do Conselho Fiscal

Por força do disposto no artigo 35.º, alínea f) do n.º 1, dos estatutos do Banco Luso Internacional, S.A., compete ao Conselho Fiscal certificar-se da exactidão e de forma apropriada do balanço e da demonstração de resultados a apresentar anualmente pelo Conselho de Administração.

Submetido à consideração do Conselho, o relatório do Conselho de Administração e as demonstrações financeiras, referentes a 31 de Dezembro de 2018, bem assim, o relatório da Sociedade de Auditores KPMG, datado de 28 de Março de 2019, no qual se afirma que as demonstrações financeiras, apresentam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2018, e o lucro apurado no exercício então findo.

Examinados os documentos anteriormente mencionados, o Conselho Fiscal pronunciou-se no sentido de que o relatório e as demonstrações financeiras estão em condições de serem apresentadas à apreciação e aprovação da Assembleia Geral dos Accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.

O Presidente do Conselho Fiscal

Lee Fai Ming

Macau, aos 28 de Março de 2019.

外部核數師意見書之概要

致 澳門國際銀行股份有限公司各股東
(於澳門註冊成立的一家股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門國際銀行股份有限公司二零一八年度的財務報表，並已於二零一九年三月二十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解澳門國際銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師
畢馬威會計師事務所
二零一九年三月二十八日，於澳門

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para os accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.
(Sociedade Anónima constituída em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco Luso Internacional, S.A. relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 28 de Março de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do banco. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do banco.

Para a melhor compreensão da posição financeira do banco e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Leong Lai Kun, Auditor de Contas
KPMG
Macau, 28 de Março de 2019.

持股情況

本行持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構

無

股東情況

主要股東

廈門國際投資有限公司(於香港註冊)

公司機關據位人

董事會

董事長： 呂耀明

執行董事： 焦雲迪

陳偉成

董事： 翁若同
章德春
龐鴻
馬志剛
莊麗晶
崔世平
梁永本
龐川
馮浪平

執行委員會

主席： 呂耀明
成員： 焦雲迪
陳偉成
龐鴻
崔世平

股東大會主席團

主席： 呂耀明
秘書： 梁月仙

監事會

監事長： 李輝明
成員： 鄒志明
黃慧斌
呂聯苗

公司秘書： 梁月仙

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

Nenhuma

Accionista qualificada

Xiamen International Investment Limited (constituída em Hong Kong)

Nomes dos titulares dos órgãos sociais

Conselho de Administração

Presidente: Lu Yao Ming
Administrador Executivo: Jiao Yun Di
Chan Wai Shing
Administradores: Weng Ruo Tong
Zhang De Chun
Pang Hong
Ma Chi Kong
Jong Lai Ching
Chui Sai Peng Jose
Leong Weng Pun
Pang Chuan
Fong Long Peng

Comissão Executiva:

Presidente: Lu Yao Ming
Membro: Jiao Yun Di
Chan Wai Shing
Pang Hong
Chui Sai Peng Jose

Mesa da Assembleia Geral

Presidente: Lu Yao Ming
Secretária: Leong Ut Sin

Conselho Fiscal

Presidente: Lee Fai Ming
Membro: Zou Zhi Ming
Wong Wai Pan
Loi Lun Mio

Secretária da Sociedade: Leong Ut Sin

(是項刊登費用為 \$21,080.00)
(Custo desta publicação \$ 21 080,00)

渣打銀行澳門分行
STANDARD CHARTERED BANK – SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一八年十二月三十一日
Balço em 31 de Dezembro de 2018

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	-		-
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	457,572,255.53		457,572,255.53
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	89,425,906.49		89,425,906.49
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	1,371,583,300.28		1,371,583,300.28
OURO E PRATA 金, 銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	3,896,679,703.22		3,896,679,703.22
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CREDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	130,000,000.00		130,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	303,141,354.74		303,141,354.74
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷黃金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	-		-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	-		-
EQUIPAMENTO 設備	58,195.00	57,486.88	708.12
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-		-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	854,328.43		854,328.43
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	4,814,647.41		4,814,647.41
TOTAIS	6,254,129,691.10	57,486.88	6,254,072,204.22
總額			

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,838,741,748.75	
DEPÓSITOS C/PRÉ - AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS À PRAZO 定期存款	31,024,554.74	1,869,766,303.49
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	4,284,935,126.33	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	1,112,081.84	
CREDORES 債權人	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	14,522,475.78	4,300,569,683.95
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		12,767,274.88
PROVISÕES PARA RISCOS DEVERSOS 各項風險備用金		817,193.51
CAPITAL 股本		-
RESERVA LEGAL 法定儲備		-
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		-
RESERVA DE REAVALIAÇÃO 重估儲備		76,590.74
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		38,111,899.48
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	263,177.74	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	31,700,080.43	31,963,258.17
TOTAIS 總額		6,254,072,204.22

1. 其他儲備包含澳門幣43,308,976.48一般風險備用金。分行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金和特定備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅項澳門幣5,197,077.00）作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與根據金融體系法律制度計算的「年度業績」之間的調整項目列示。

1. As Outras Reservas incluem uma reserva genérica de 43,308,976.48 Patacas. Porque a Sucursal adopta as Financial Reporting Standards of the Macau SAR («MFRS») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas e provisões específicas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes dos impostos diferidos de 5,197,077.00 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

二零一八年營業結果演算
DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2018

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	37,399,988.82	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	84,682,662.67
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	14,778,469.18
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	3,570,137.74
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	2,577,882.11	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	900,599.95	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	2,334,657.24
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	3,087.72	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	274,702.53	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	15,514,738.51		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	134,000.00		
IMPOSTOS 稅項	78,524.11		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 拆舊撥款	8,497.50		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	(994,531.85)		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	49,468,437.43		
TOTAL	105,365,926.83	TOTAL	105,365,926.83
總額		總額	

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 低押賬	1,691,524,056.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	37,812,274.74
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	535,165,583.02
ACEITES EM CIRCULÇÃO 承兌匯票	473,493,249.24
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	50,550,544.19
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	50,557,951.63
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	3,616,729,994.00

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	49,468,437.43
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	4,187,676.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	13,580,681.00		
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	31,700,080.43	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	49,468,437.43	TOTAL 總額	49,468,437.43

O Gerente da Sucursal de Macau
分行行長
Vu Kit Na, Candy

O Chefe da Contabilidade
分行副行長
Leung Lai Kei, Alice

外部核數師意見書之概要

致渣打銀行澳門分行總經理

(於英國註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了渣打銀行澳門分行二零一八年度的財務報表，並已於二零一九年五月八日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解渣打銀行澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零一九年五月八日，於澳門

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para o gerente-geral do Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporada no Reino Unido)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 8 de Maio de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangidos pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 8 de Maio de 2019.

二零一八年——業務報告的概要

管理層公佈渣打銀行澳門分行（「本分行」）截至二零一八年十二月三十一日止的年度業績。

主要業務

本分行是渣打銀行的其中一部分，渣打銀行在英國成立並且於英格蘭和威爾士註冊。本銀行的主要業務為提供商業銀行及相關金融服務。

二零一八年業績

稅前溢利由澳門幣4,052.2萬元增長22.27% 至澳門幣4,954.8萬元。淨利息收入增長27.44% 至澳門幣4,728.3萬元。費用及佣金收入較二零一七年增長4.73%。總經營收入增長19.96% 至澳門幣6,796.7萬元。

經營支出在二零一八年增長24.58% 至澳門幣1,941.4萬元。二零一八年的貸款及墊款減損撥回為澳門幣99.5萬元，對比二零一七年的貸款及墊款減損支銷為澳門幣55.1萬元。稅後溢利為澳門幣4,365.1萬元，較二零一七年度錄得的澳門幣3,570.3萬元增長澳門幣794.8萬元。

按澳門金融管理局規則之營業結果為澳門幣3,170萬元，較二零一七年度錄得的澳門幣2,754萬元增長澳門幣416萬元。

渣打銀行澳門分行
分行行長

胡潔娜謹啓

Relatório de Gestão de 2018

A direcção tem o prazer de anunciar os resultados da Sucursal de Macau do Standard Chartered Bank (“A Sucursal”) relativos ao exercício findo a 31 de Dezembro de 2018.

Actividades Principais

A Sucursal faz parte do Standard Chartered Bank, um banco constituído no Reino Unido e registado em Inglaterra e no País de Gales. As principais actividades da Sucursal são a prestação de serviços de banca comercial e serviços financeiros relacionados.

Resultados de 2018

Os lucros antes de impostos aumentaram em 22,27%, de 40,522 milhões de Patacas para 49,548 milhões de Patacas. A receita dos juros líquidos aumentou em 27,44% para 47,283 milhões de Patacas. Outras receitas, incluindo receitas de taxas e comissões, aumentou em 4,73% relativamente a 2017. O total das receitas operacionais aumentou em 19,96% para 67,967 milhões de Patacas.

As despesas operacionais aumentaram 24,58% em 2018 para 19,414 milhões de Patacas. A recuperação por imparidade em empréstimos e adiantamentos foi de 0,995 milhões de Patacas em 2018, em comparação com a recuperação por imparidade em empréstimos e adiantamentos foi de 0,551 milhões de Patacas em 2017. Os lucros depois de impostos foram de 43,651 milhões de Patacas, correspondentes a um aumento de 7,948 milhões de Patacas relativamente aos 35,703 milhões de Patacas registados em 2017.

O resultado da exploração do exercício calculado em conformidade com o regulamento da Autoridade Monetária de Macau apresenta um lucro de 31,700 milhões de Patacas, correspondendo a um aumento de 4,160 milhões de Patacas em comparação com os 27,540 milhões de Patacas registados no ano de 2017.

A Directora da Sucursal
Standard Chartered Bank
Sucursal de Macau
Candy Vu

(是項刊登費用為 \$13,640.00)
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)

澳門商業銀行股份有限公司

(根據七月五日日法令第三二/九三/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表於二零一八年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金，折舊和減值	資產淨額
現金	222,833,374.65	-	222,833,374.65
AMCM存款	309,977,494.50	-	309,977,494.50
應收賬項	76,697,340.94	-	76,697,340.94
在本地之其他信用機構活期存款	17,320,730.63	-	17,320,730.63
在外地之其他信用機構活期存款	642,383,257.18	-	642,383,257.18
金，銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	14,767,740,592.23	12,802,281.45	14,754,938,310.78
在本澳信用機構拆放	2,473,000,000.01	-	2,473,000,000.01
在外地信用機構之通知及定期存款	2,350,788,705.42	-	2,350,788,705.42
股票，債券及股權	1,169,986,657.32	-	1,169,986,657.32
承銷資金投資	-	-	-
債務人	-	-	-
其他投資	7,838,040.00	-	7,838,040.00
財務投資	38,220,500.14	-	38,220,500.14
不動產	107,058,308.85	42,492,089.50	64,566,219.35
設備	71,265,559.60	56,255,713.50	15,009,846.10
遞延費用	23,097,316.89	20,639,146.45	2,458,170.44
開辦費用	105,466,346.09	91,745,504.24	13,720,841.85
未完成不動產	1,922,980.90	-	1,922,980.90
其他固定資產	2,515,081.27	-	2,515,081.27
內部及調整賬	78,141,992.01	-	78,141,992.01
總額	22,466,254,278.63	223,934,735.14	22,242,319,543.49

澳門元

負債	小結	總額
活期存款	7,259,000,222.52	19,241,773,486.32
通知存款	-	
定期存款	10,867,150,659.70	
公共機構存款	1,115,622,604.10	
本地信用機構資金	1,495.09	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	366,176,950.00	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	35,417,557.92	
債權人	775,684.15	406,273,670.80
各項負債	3,901,983.64	
內部及調整賬	-	270,803,693.69
各項風險備用金	-	150,594,948.57
股本	225,000,000.00	1,948,794,369.47
法定儲備	225,000,000.00	
自定儲備	50,000,000.00	
其他儲備	1,448,794,369.47	
歷年營業結果	-	-
本年營業結果	-	224,079,374.64
總額		22,242,319,543.49

澳門元

備查賬	金額
代客保管賬	2,225,101,245.40
代收賬	8,830,313.62
抵押賬	31,265,262,214.49
保證及擔保付款	303,578,164.02
信用狀	25,025,531.26
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	501,031,823.24
期貨賣出	500,393,355.53
其他備查賬	19,223,820,205.29
	54,053,042,852.85

二零一八年營業結果演算

營業賬目

澳門元

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	182,471,127.90	資產業務收益	512,558,058.74
人事費用		銀行服務收益	54,993,752.40
董事及監察會開支	10,694,528.50	其他銀行業務收益	73,953,637.64
職員開支	101,039,920.91	証券及財務投資收益	32,682,673.99
固定職員福利	21,806,727.71	其他銀行收益	5,436,063.99
其他人事費用	-	非正常業務收益	28,369,116.01
第三者作出之供應	5,391,881.24	營業損失	-
第三者提供之勞務	50,173,533.46		
其他銀行費用	56,617,907.58		
稅項	1,005,047.00		
非正常業務費用	212,549.00		
折舊撥款	16,642,004.53		
備用金之撥款	15,312,204.99		
營業利潤	246,625,869.95		
總額	707,993,302.77	總額	707,993,302.77

損益計算表

澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	246,625,869.95
歷年之損失	4,523,765.23	歷年之利潤	4,549,300.40
特別損失	949,472.22	特別利潤	4,147,376.90
營業利潤之稅項撥款	30,293,700.39	備用金之使用	4,523,765.23
營業結果（盈餘）	224,079,374.64	營業結果（虧損）	-
總額	259,846,312.48	總額	259,846,312.48

財務管理部主管

Chit-Kwan Wong
(Vincent Wong)

代董事會

Yiu-Fai Kong
(Eddie Kong)

代董事會

Alick Yuk-Fai Chiu

澳門·二零一九年五月十四日

BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93M, de 5 de Julho)

BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2018

Valores em Patacas

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	222,833,374.65	-	222,833,374.65
DEPÓSITOS NA AMCM	309,977,494.50	-	309,977,494.50
VALORES A COBRAR	76,697,340.94	-	76,697,340.94
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	17,320,730.63	-	17,320,730.63
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	642,383,257.18	-	642,383,257.18
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	14,767,740,592.23	12,802,281.45	14,754,938,310.78
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,473,000,000.01	-	2,473,000,000.01
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,350,788,705.42	-	2,350,788,705.42
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	1,169,986,657.32	-	1,169,986,657.32
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS DEVEDORES	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	7,838,040.00	-	7,838,040.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	38,220,500.14	-	38,220,500.14
IMÓVEIS	107,058,308.85	42,492,089.50	64,566,219.35
EQUIPAMENTO	71,265,559.60	56,255,713.50	15,009,846.10
CUSTOS PLURIENAIIS	23,097,316.89	20,639,146.45	2,458,170.44
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	105,466,346.09	91,745,504.24	13,720,841.85
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	1,922,980.90	-	1,922,980.90
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	2,515,081.27	-	2,515,081.27
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	78,141,992.01	-	78,141,992.01
TOTAIS	22,466,254,278.63	223,934,735.14	22,242,319,543.49

Valores em Patacas

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	7,259,000,222.52	19,241,773,486.32
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	10,867,150,659.70	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	1,115,622,604.10	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,495.09	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	366,176,950.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	35,417,557.92	
CREDORES	775,684.15	406,273,670.80
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	3,901,983.64	270,803,693.69
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-	150,594,948.57
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	225,000,000.00
CAPITAL	225,000,000.00	225,000,000.00
RESERVA LEGAL	50,000,000.00	50,000,000.00
RESERVA ESTATUTÁRIA	1,448,794,369.47	1,948,794,369.47
OUTRAS RESERVAS	-	-
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO	-	224,079,374.64
TOTAIS		22,242,319,543.49

Valores em Patacas

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	2,225,101,245.40
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	8,830,313.62
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	31,265,262,214.49
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	303,578,164.02
CRÉDITOS ABERTOS	25,025,531.26
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	501,031,823.24
VENDAS A PRAZO	500,393,355.53
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	19,223,820,205.29
	54,053,042,852.85

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2018**Conta de Exploração**

Valores em Patacas

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	182,471,127.90	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	512,558,058.74
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	54,993,752.40
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	10,694,528.50	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	73,953,637.64
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	101,039,920.91	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	32,682,673.99
ENCARGOS SOCIAIS	21,806,727.71	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	5,436,063.99
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	-	PROVEITOS INORGÂNICOS	28,369,116.01
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	5,391,881.24	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	50,173,533.46		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	56,617,907.58		
IMPOSTOS	1,005,047.00		
CUSTOS INORGÂNICOS	212,549.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	16,642,004.53		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	15,312,204.99		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	246,625,869.95		
TOTAIS	707,993,302.77	TOTAIS	707,993,302.77

Conta de Lucros e Perdas

Valores em Patacas

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	246,625,869.95
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	4,523,765.23	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	4,549,300.40
PERDAS EXCEPCIONAIS	949,472.22	LUCROS EXCEPCIONAIS	4,147,376.90
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	30,293,700.39	PROVISÕES UTILIZADAS	4,523,765.23
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	224,079,374.64	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
TOTAIS	259,846,312.48	TOTAIS	259,846,312.48

O CHEFE DA CONTABILIDADE

Chit-Kwan Wong (Vincent Wong)

PELO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Yiu-Fai Kong (Eddie Kong)

Alick Yuk-Fai Chiu

澳門商業銀行股份有限公司

2018年業務概覽

2018年澳門本地生產總值為4,403億澳門元，按年實質增長4.7%。期內博彩服務出口及其他旅遊服務出口分別增加10.3%及9.4%，而固定資本投資按年則錄得12.5%的跌幅；私人消費開支上升4.5%，政府支出亦上升3.8%，另外貨物出口及貨物入口亦分別錄得11.0%及4.7%升幅。人均本地生產總值達到66萬7千澳門元，按年上升6.7%。期間澳門各行業也加快發展其他非博彩元素；促進經濟更多元，也為金融業帶來新的發展機遇。本行業務在年度維持穩健增長。

截至2018年12月31日止年度，本銀行錄得淨收益為2億2,408萬澳門元，較去年下跌9.1%，主要是因為於2017年度有相當可觀的非經常性收益；資產總額達到222億澳門元，按年增加6.6%；另外，貸款總額為148億澳門元，按年上升11.6%；而存款總額達192億澳門元，升幅為7.7%。

展望2019年，中美貿易戰下經過多輪談判，情況於5月轉為嚴峻及不明朗，雙方關稅再度提高。另外，美歐和美日之間貿易矛盾相繼呈現。在現任美國總統進一步推動單邊主義和美國優先政策下，多年建立的多邊主義和自由貿易受到沖擊。我國一帶一路的倡議卻得到國際廣泛支持，不斷深化經濟與文化的合作，維護自由貿易。粵、港、澳在國家政策指導和支持下共同為發展大灣區經濟出謀獻策，建設宜居、宜業、宜遊的國際一流灣區。港珠澳大橋發揮驅動人流與物流的使命，自從大橋開通，澳門旅遊景區人氣鼎盛的日子越來越多，最近出台的《橫琴國際休閒旅遊島建設方案》處處包含促進澳門經濟適度多元發展的元素。以上種種對澳門的經濟來說，是穩中有變，穩中求變，變中有機。

澳門大學在年初預測澳門2019年生產總值增長為2.7%，國際貨幣基金組織對澳門的預測為5.7%，並在中期展望維持約5%的增長預測。本行對前景審慎而樂觀，繼續支持本地各行各業持續發展，創新造大，配合澳門經濟發展適度多元，致力澳門特色金融發展，展現一國兩制下的優勢。

於此，本人對全體同事的努力不懈表示感謝。而本人亦代表董事會全人，向廣大客戶的支持及指導深表謝意。

江耀輝

行政總裁謹啟

2019年5月14日

Banco Comercial de Macau, S.A.
Síntese do Relatório de Actividade em 2018

Em 2018, o PIB atingiu 440,3 mil milhões de patacas, tendo-se verificado um crescimento de 4,7% em relação ao ano passado. Nesse período, a indústria do jogo e a de outros serviços de turismo aumentaram, respectivamente, de 10,3% e 9,4%, e o crescimento anual do investimento em capital fixo diminuiu para 12,5%; o consumo privado subiu 4,5% e os gastos finais do Governo subiram 3,8%; a exportação de mercadorias aumentou 11% e as importações aumentaram 4,7%. O PIB per capita de Macau atingiu 667,000 patacas, verificando-se um crescimento de 6,7%. Neste período, as empresas de Macau tiveram maior desenvolvimento nas actividades não ligadas ao jogo; a promoção da diversificação económica também trouxe novas oportunidades para o sector financeiro, tendo este Banco mantido um crescimento sólido neste ano.

Em 31 de Dezembro de 2018, o Banco registou um lucro líquido de 224,080,000 patacas, representando uma diminuição de 9,1% em relação ao ano passado, por causa de ganhos extraordinários consideráveis em 2017. O activo líquido atingiu 22,2 mil milhões de patacas, o que representa um aumento de 6,6%. Além disso, o total de empréstimos foi de 14,8 mil milhões de patacas, representando um aumento anual de 11,6%. Entretanto, o total de depósitos atingiu 19,2 mil milhões de patacas, tendo-se registado um aumento de 7,7%.

Olhando para o ano de 2019, após diversas negociações comerciais entre a China e os Estados Unidos, em Maio, a situação tornou-se numa perspectiva mais difícil e incerta, ambas aumentam de novo a taxa alfandegária. Ainda, a contradição comercial entre Estados Unidos e Europa, e contradição entre Estados Unidos e Japão ia aparecendo sucessivamente. O presidente dos Estados Unidos contribui activamente para o Unilateralismo e a política que os Estados Unidos têm direito de preferência em qualquer âmbito, isso produz um impacto para o Multilateralismo e o Livre-comércio os quais têm sido praticados. O nosso desenvolvimento promotor de Uma Faixa, Uma Rota tem sido apoiado amplamente por diversos países, este desenvolvimento aprofunda também a colaboração de comércio e de cultura, sustentando o Livre-comércio. Sob a orientação e o apoio do nosso país, Cantão, Hong Kong e Macau oferecem em conjunto as estratégias para a economia da Grande Baía, com vista a construir uma Baía internacional mais adequada para habitação, trabalho e turismo. A Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau impulsiona a circulação fácil e rápida de pessoas, cargas, a partir da abertura ao trânsito, diversas áreas turísticas de Macau iam florescendo, o plano de “destino internacional de turismo e lazer em Hengqin”, promulgado ultimamente, enche-se de factores para promoverem o desenvolvimento diversificado da economia de Macau e para a economia de Macau, é como se uma evolução existisse numa perspectiva mais estável, procurando uma nova evolução nesta perspectiva.

No início deste ano, a previsão da Universidade de Macau respeitante ao Produto Interno Bruto de 2019 foi de 2,7%, e a previsão do Fundo Monetário Internacional foi de 5,7%, e mantinha um crescimento estável de 5%. Este Banco encara com um optimismo cauteloso a perspectiva de Macau, continua a apoiar o desenvolvimento sustentável das indústrias locais, fazendo grande inovação, atender ao desenvolvimento da diversificação moderada da economia, e dedicando-se ao desenvolvimento financeiro com características próprias de Macau, para mostrar as vantagens sobre “Um País, Dois Sistemas”.

Tenho a honra de expressar aqui a minha sincera gratidão aos esforços incansáveis de todos os meus colegas. Eu também, em nome do Conselho de Administração, gostaria de apresentar os meus sinceros agradecimentos aos apoios e orientações dos nossos clientes.

Yiu-Fai Kong
Presidente da
Comissão Executiva

14 de Maio de 2019.

澳門商業銀行監事會意見

致澳門商業銀行股東：

根據澳門商法典有關法例及澳門商業銀行（「本銀行」）的公司章程，本銀行的法定監事會（以下簡稱「我們」）現提呈報告，並就本銀行董事會呈交截至二零一八年十二月三十一日止年度之財務報表和利潤分配建議發表意見。

監事會檢討了本銀行在二零一八年內的營運和管理，我們的角色包括監督本銀行的管理、檢閱帳目記錄、核實資產、分析會計準則及其對年終業績的影響、審閱本銀行年度帳目及執行其他法規和本行公司章程規定的責任。

我們對董事會在年內編制及本銀行定期交予澳門金融管理局之帳目資料已作出分析性的審閱，及進行一切本監事會認為必須的程序，包括審閱本銀行內部審計處及獨立核數師發出之報告。

我們審閱了由羅兵咸永道會計師事務所於二零一九年二月十八日編制的獨立核數師報告，此報告對本銀行截至二零一八年十二月三十一日止年度之財務報表發表了毫無保留的意見。

我們已獲取所有監事會認為對審閱程序必須的資料和解釋。基於工作結果，我們報告如下：

（一）本銀行截至二零一八年十二月三十一日止年度之董事會報告和財務報表充份地反映本銀行之財務狀況，並符合澳門商法典、澳門會計準則和本銀行公司章程之有關條例；

（二）本銀行董事會根據澳門會計準則用於編制財務報表之某些關鍵性估算標準，及運用本銀行會計準則過程中所作之判定，均符合本銀行之實際情況；

（三）本銀行截至二零一八年十二月三十一日止年度之董事會報告和財務報表無須作任何修訂。

意見

我們認為本銀行截至二零一八年十二月三十一日止年度之董事會報告和財務報表，及本銀行董事會所提交之利潤分配建議，應於二零一九年三月十九日舉行之股東周年會議上通過。

澳門商業銀行監事會

da Conceição Reisinho, Fernando Manuel (主席)

Mayhew, Nicholas John (副主席)

Sen Chun Wai (孫振威) (會員)

二零一九年三月十五日於澳門

PARECER DO CONSELHO FISCAL

Aos Accionistas do Banco Comercial de Macau, S. A.

Nos termos do Código Comercial de Macau e dos estatutos do Banco Comercial de Macau, S. A. (“BCM”), o Conselho Fiscal do BCM emite parecer sobre o relatório, os documentos de relato financeiro e a proposta de afectação dos resultados apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018.

O Conselho Fiscal do BCM verificou as transacções e a gestão do Banco durante o ano de 2018. As suas competências incluem a supervisão da gestão do Banco; o exame dos livros e registos e sua actualização; a verificação dos activos; a análise dos critérios contabilísticos e o respectivo impacto nos resultados do exercício; o exame dos documentos de relato financeiro anuais, bem como outras verificações previstas na lei e nos estatutos.

O Conselho Fiscal analisou a informação contabilística preparada pelo Banco durante o ano e submetida regularmente à Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”), e seguiu outros procedimentos considerados adequados para as circunstâncias, incluindo o exame ao relatório do auditor independente.

Analisámos o relatório emitido pelo auditor independente PricewaterhouseCoopers, datado de 18 de Fevereiro de 2019, o qual expressa uma opinião sem reservas sobre os documentos de relato financeiro do Banco, relativos ao ano findo em 31 de Dezembro de 2018.

Obtivemos todas as informações e explicações consideradas necessárias para efeitos das nossas verificações e, com base no trabalho efetuado, somos de opinião de que:

(a) O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fielmente a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro 2018 e estão em conformidade com o estabelecido no Código Comercial de Macau, com as Normas de Relato Financeiro e com os estatutos do banco;

(b) Os princípios contabilísticos e os critérios utilizados nas estimativas adoptadas pelo Conselho de Administração na preparação dos documentos de relato financeiro apresentados foram os apropriados atendendo às circunstâncias;

(c) O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração não necessitam de quaisquer alterações.

OPINIÃO

Em conclusão, somos de parecer de que o relatório e os documentos de relato financeiro apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao ano findo em 31 de Dezembro de 2018, assim como a sua proposta de afectação de resultados, sejam aprovados na próxima Assembleia Geral Ordinária de Accionistas, em 19 de Março 2019.

Macau, 15 de Março de 2019.

O Conselho Fiscal

- Presidente – da Conceição Reisinho, Fernando Manuel

- Vice-Presidente – Mayhew, Nicholas John

- Vogal – Sen Chun Wai

摘要財務報表的外部核數師報告

致 澳門商業銀行股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立的股份有限公司)

澳門商業銀行股份有限公司(「貴銀行」)截至二零一八年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴銀行截至同日止年度的已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負責或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴銀行截至二零一八年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一九年二月十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴銀行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

吳慧瑩

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一九年五月十四日

Relatório dos auditores externos sobre as demonstrações financeiras resumidas

PARA OS ACCIONISTAS DO BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.

(Constituído em Macau como sociedade anonima)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco Comercial de Macau, S.A. (o “Banco”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras no relatório de 18 de Fevereiro de 2019.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 14 de Maio de 2019.

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

機構名稱	百分率
無	-

主要股東及相關持股

股東名稱	持股量	百分率
大新銀行有限公司	702,000	78%
DSB BCM(1)Limited	99,000	11%
DSB BCM(2)Limited	99,000	11%

領導機構：

股東大會執行委員會

歐安利	主席
廖澤雲	秘書
馬有禮	秘書

監事會

da Conceição Reisinho, Fernando Manuel	主席
Mayhew, Nicholas John	副主席
蘇寶鳳	監事 (a)
孫振威	監事 (b)

(a) 於2018年12月1日終止職務

(b) 於2018年12月1日被委任為監事

董事會

王守業	主席
黃漢興	成員
王祖興	成員
王伯凌	成員
江耀輝	成員
招煜輝	成員

INSTITUIÇÕES EM QUE O BANCO DETÉM PARTICIPAÇÕES SUPERIORES A 5% DO RESPECTIVO CAPITAL OU SUPERIORES A 5% DOS SEUS FUNDOS PRÓPRIOS:**NOME DAS INSTITUIÇÕES****PERCENTAGEM**

Nenhuma

-

ACCIONISTAS QUALIFICADOS:**NOME DO ACCIONISTA****NÚMERO DE ACÇÕES****PERCENTAGEM**

Dah Sing Bank, Limited

702,000

78%

DSB BCM (1) Limited

99,000

11%

DSB BCM (2) Limited

99,000

11%

ÓRGÃOS SOCIAIS:**MESA DA ASSEMBLEIA GERAL**

Leonel Alberto Alves

Presidente

Liu Chak Wan

Secretário

Ma Iao Lai

Secretário

CONSELHO FISCAL

da Conceição Reisinho, Fernando Manuel

Presidente

Mayhew, Nicholas John

Vice-Presidente

So Po Fung (Francesca So)

Vogal (a)

Chun-Wai Sen (Simon Sen)

Vogal (b)

(a) Cessou funções em 01/12/2018

(b) Nomeado vogal em 01/12/2018

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

David Shou-Yeh Wong

Presidente

Hon-Hing Wong (Derek Wong)

Membro

Harold Tsu-Hing Wong

Membro

Gary Pak-Ling Wang

Membro

Yiu-Fai Kong (Eddie Kong)

Membro

Alick Yuk-Fai Chiu

Membro

(是項刊登費用為 \$21,080.00)

(Custo desta publicação \$ 21 080,00)



澳門郵電 CTT

資產負債表於二零一八年十二月三十一日
BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2018

澳門元 MOP

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金、折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨額 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	5,195,630.71		5,195,630.71
在澳門金融管理局存款 DEPÓSITOS NA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU	49,688,086.10		49,688,086.10
待收票據 VALORES A COBRAR	2,102,161.10		2,102,161.10
在本地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	17,149,466.71		17,149,466.71
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	209,216,582.28	4,157,247.28	205,059,335.00
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,397,370,186.00		1,397,370,186.00
股票、債券及股權 ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	1,711,017.55		1,711,017.55
債務人 DEVEDORES	1,439,453.12		1,439,453.12
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	86,500,000.00		86,500,000.00
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	14,343,874.99		14,343,874.99
總額 TOTAIS	1,784,716,458.56	4,157,247.28	1,780,559,211.28

澳門元 MOP

負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAL
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	17,604,319.66	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	694,780,813.51	
公共機構存款 DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	427,925,133.55	1,140,310,266.72
債權人 CREDORES	2,884,523.33	
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	24,832,298.99	
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	494,781.39	
股本 CAPITAL	466,912,028.85	
法定儲備 RESERVA LEGAL	116,728,007.21	
其他儲備* OUTRA RESERVA*	1,535,502.82	613,387,142.59
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO		26,861,801.97
總額 TOTAIS		1,780,559,211.28

* 其他儲備為澳門幣1,535,502.82元的一般風險備用金。儲金局採用澳門財務報告準則編制年度報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按第《18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。儲金局會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額作為監管儲備。該增撥/減撥備用金在賬項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥/減撥的備用金」。

* A Outra Reserva é uma reserva obrigatória no montante de 1.535.502,82 patacas. Como a Caixa Económica Postal adopta as “Macau Financial Reporting Standards” (MFRS) na preparação das suas demonstrações financeiras anuais e das provisões para as perdas de imparidade dos créditos concedidos, estas poderão ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM. A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS. Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais/redução para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas.

二零一八年營業結果演算
DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2018

營業賬目
CONTA DE EXPLORAÇÃO

澳門元 MOP

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
負債業務成本 CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	11,816,743.08	資產業務收益 PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	46,631,777.31
人事費用： CUSTOS COM PESSOAL：		銀行服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	4,745,520.50
董事及監察會開支 REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	406,300.00	其他銀行業務收益 PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	5,384,344.17
職員開支 REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	19,977,825.20	證券及財務投資收益 RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	8,946,682.00
第三者作出之供應 FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	119,845.53	其他銀行收益 OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	1,096.92
第三者提供之勞務 SERVIÇOS DE TERCEIROS	5,574,647.37		
其他銀行費用 OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	347,305.01		
非正常業務費用 CUSTOS INORGÂNICOS	252,827.83		
備用金之撥款 DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	676,501.62		
營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	26,537,425.26		
總額 TOTAL	65,709,420.90	總額 TOTAL	65,709,420.90

損益計算表
CONTA DE LUCROS E PERDAS

澳門元 MOP

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	869,425.00	營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	26,537,425.26
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (POSITIVO)	26,861,801.97	歷年之利潤 LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	247,069.63
		備用金之使用 UTILIZAÇÃO DE PROVISÕES	869,425.00
		根據金融體系法律制度減撥的備用金 DOTAÇÕES REDUÇÃO PARA PROVISÕES CONFORME RJSF	77,307.08
總額 TOTAL	27,731,226.97	總額 TOTAL	27,731,226.97

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
保證及擔保付款 GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	3,000,000.00

行政委員會：劉惠明、溫美蓮、譚韻儀、李貝濤

A Comissão Administrativa: Lau Wai Meng, Van Mei Lin, Tam Van Iu, Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任：林慧珊

A Chefe da Contabilidade: Lam Wai San

二零一八年業務報告之概要

二零一八年客戶存款餘額為十一億四千萬澳門元，與前一年比較，增加百分之四。

全年新批出的貸款金額較上一年減少約百分之三，而年末貸款餘額減去減值準備為二億零五百萬元。

淨利息收入約為三千五百萬元，淨費用及佣金收入約為九百萬元，經營支出則約為二千六百萬元。

二零一八年錄得的盈餘約為二千七百萬元，較二零一七年增加百分之六十九。

SÍNTESE DO RELATÓRIO DE ACTIVIDADES – 2018

Até finais de 2018, o total de depósitos captados pela CEP foi de cerca de 1140 milhões de patacas, representando um aumento de 4 por cento em relação ao ano anterior.

O montante de novos empréstimos concedidos durante o ano de 2018 traduz um decréscimo de cerca 3 por cento relativamente ao ano anterior, e o saldo em dívida, líquido de imparidade, no final do ano, era de cerca de 205 milhões de patacas.

A margem financeira e os resultados de serviços e de comissões foram, respectivamente, de 35 milhões e de cerca de 9 milhões de patacas, sendo os custos de exploração de cerca de 26 milhões de patacas.

Os resultados de 2018, no valor de cerca de 27 milhões de patacas, traduzem um aumento de 69 por cento, relativamente a 2017.

二零一八年度行政委員會成員

主席	劉惠明
委員	溫美蓮
委員	譚韻儀
財政局代表	李貝濤

COMPOSIÇÃO DA COMISSÃO ADMINISTRATIVA DURANTE 2018

Presidente	- Lau Wai Meng
Vogal	- Van Mei Lin
Vogal	- Tam Van Iu
Representante dos Serviços de Finanças	- Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

財政局代表有關二零一八財政年度的意見

在行使經第10/2010號行政法規修改之九月二十七日第50/99/M號法令核准的郵電局之財政制度第二十四條及三月三十日第24/85/M號法令通過的儲金局規章第七條所規定的權限過程中，本人跟進了郵政儲金局在二零一八財政年度開展的工作。

鑑於對二零一八年十二月三十一日前的會計文件所進行的分析，本人認為：

-----有關二零一八年十二月三十一日的資產負債表及該年度損益表的會計要素明確及清楚；

-----有關二零一八財政年度的賬目顯示出二零一八年十二月三十一日的財政真實情況並具備核准的條件。

二零一九年三月十五日於澳門。

財政局代表 李貝濤

**PARECER DO REPRESENTANTE DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
EXERCÍCIO DE 2018**

No exercício das competências previstas no artigo 24.º do Regime Financeiro dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2010 e no artigo 7.º do Regulamento da Caixa Económica Postal aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/85/M, de 30 de Março, acompanhei o desenvolvimento da actividade da Caixa Económica Postal ao longo do exercício económico de 2018.

Tendo em atenção a análise efectuada aos documentos contabilísticos reportados a 31 de Dezembro de 2018, sou de parecer e considero que:

— São claros e elucidativos os elementos contabilísticos referentes ao balanço em 31 de Dezembro de 2018 e à demonstração de resultados para este ano;

— As contas relativas ao ano económico de 2018 mostram a real situação financeira em 31 de Dezembro de 2018 e estão em condições de ser aprovadas.

Macau, aos 15 de Março de 2019.

Representante dos Serviços de Finanças, Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

外部核數師意見書之概要**致郵政儲金局行政委員會**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了郵政儲金局二零一八年度之財務報表，並已於二零一九年三月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面瞭解郵政儲金局的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零一九年三月二十七日，於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos**Para a Comissão Administrativa da Caixa Económica Postal**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Caixa Económica Postal (“CEP”) relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 27 de Março de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da CEP. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da CEP.

Para a melhor compreensão da posição financeira da CEP e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, 27 de Março de 2019.

(是項刊登費用為 \$13,640.00)
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)



永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行
Bank Sinopac Company Limited Sucursal de Macau

資產負債表於二零一八年十二月三十一日
Balanco anual em 31 de Dezembro de 2018

澳門元Patacas

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金、折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨值 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	10,838,880.96	-	10,838,880.96
AMCM存款 DEPÓSITOS NA AMCM	33,368,051.47	-	33,368,051.47
應收賬項 VALORES A COBRAR	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,970,999.32	-	1,970,999.32
在外地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	21,776,663.58	-	21,776,663.58
金、銀 OURO E PRATA	-	-	-
其他流動資產 OUTROS VALORES	-	-	-
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	3,593,799,934.03	-	3,593,799,934.03
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	80,000,000.00	-	80,000,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款 DEPÓSITOS COM PRÉ-A VISO E A PRAZO NO EXTERIOR	692,655,093.00	-	692,655,093.00
股票、債券及股權 ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
承銷資金投資 APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
債務人 DEVEDORES	20,603,669.27	-	20,603,669.27
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
財務投資 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-	-
不動產 IMÓVEIS	-	-	-
設備 EQUIPAMENTO	10,220,912.94	9,317,092.41	903,820.53
遞延費用 CUSTOS PLURIENAIIS	-	-	-
開辦費用 DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
未完成不動產 IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
其他固定資產 OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	10,421,120.09	-	10,421,120.09
總額 TOTAIS	4,475,655,324.66	9,317,092.41	4,466,338,232.25

澳門元Patacas

負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAIS
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	658,222,898.23	
通知存款 DEPÓSITOS C / PRÉ-A VISO	-	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	572,589,061.86	1,230,811,960.09
公共機構存款 DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	-	
本地信用機構資金 RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	42,220,467.41	
其他本地機構資金 RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
外幣借款 EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	2,544,661,883.41	
債券借款 EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
承銷資金債權人 CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
應付支票及票據 CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	
債權人 CREDORES	-	2,586,882,350.82
各項負債 EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	42,052,856.06
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-	48,203,150.67
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	
股本 CAPITAL	50,000,000.00	
法定儲備 RESERVA LEGAL	-	
自定儲備 RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
其他儲備 OUTRAS RESERVAS	-	50,000,000.00
歷年營業結果 RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	434,497,039.96	
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO	73,890,874.65	508,387,914.61
總額 TOTAIS		4,466,338,232.25

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
代客保管賬 VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
代收賬 VALORES RECEBIDOS PARA COBRANCA	-
抵押賬 VALORES RECEBIDOS EM CAUCÃO	188,184,398,812.29
保證及擔保付款 GARANTIAS E A VALES PRESTADOS	11,591,924.10
信用狀 CRÉDITOS ABERTOS	8,925,307.69
承兌匯票 ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
代付保證金 VALORES DADOS EM CAUCÃO	-
期貨買入 COMPRAS A PRAZO	-
期貨賣出 VENDAS A PRAZO	-
其他備查賬 OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	1,185,624,376.43

二零一八年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2018

營業賬目
Conta de Exploração

澳門元Patacas

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
負債業務成本 CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	54,537,382.62	資產業務收益 PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	145,720,973.66
人事費用 CUSTOS COM PESSOAL		銀行服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	10,813,549.44
職員開支 REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	11,379,345.00	其他銀行業務收益 PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	2,053,361.92
固定職員福利 ENCARGOS SOCIAIS	1,810,259.13	證券及財務投資收益 RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	1,020,575.36
第三者作出之供應 FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	117,897.21	其他銀行收益 OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	330,308.83
第三者提供之勞務 SERVIÇOS DE TERCEIROS	6,059,794.59	非正常業務收益 PROVEITOS INORGÂNICOS	969.00
其他銀行費用 OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	289,414.28	營業損失 PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
稅項 IMPOSTOS	-		
非正常業務費用 CUSTOS INORGÂNICOS	-		
折舊撥款 DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	423,269.78		
備用金之撥款 DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	1,464,573.95		
營業利潤 LUCRO DA EXPLORAÇÃO	83,857,801.65		
總額 TOTAIS	159,939,738.21	總額 TOTAIS	159,939,738.21

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門元Patacas

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
營業損失 PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	83,857,801.65
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	歷年之利潤 LUCROS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-
特別損失 PERDAS EXCEPCIONAIS	-	特別利潤 LUCROS EXCEPCIONAIS	-
營業利潤之稅項撥款 DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	9,966,927.00	備用金之使用 PROVISÕES UTILIZADAS	-
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	73,890,874.65	營業結果(虧損) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
總額 TOTAIS	83,857,801.65	總額 TOTAIS	83,857,801.65

澳門分行經理
O Gerente da Sucursal, Macau

陳智欽
Alex Chen

會計主任
O Chefe da Contabilidade

羅美玉
Cecilia Lo

業務報告概要

2018年度本分行各項業務較上年度穩健成長，資產品質持續維持良好。存、放款量基本與上年度持平，稅後盈餘達澳門幣7,389萬元較上一年度成長54%，其中主要增加來自銀團貸款利息及手續費收入，整體獲利情況良好。藉此特別感謝所有往來客戶的支持以及全體同仁戮力以赴的具體成果。

展望新年度的到來，本分行將依循澳門主管機關的規管，同時深化金控的策略與願景以及總行頒布的目標，持續強化更為優質的服務，為澳門地區經濟繁榮進步作出具體貢獻。

澳門分行經理
陳智欽

Síntese do relatório de actividade

No ano financeiro de 2018, a actividade da Sucursal tem mantido um crescimento estável, e a nossa qualidade de activo manteve em boas condições. Comparado ao ano anterior, os depósitos dos clientes, os empréstimos e adiantamentos a clientes permaneceram ao mesmo nível. Os lucros depois de impostos atingiram 73.89 milhões de patacas, com um crescimento de 54% em comparação com o ano transacto. Principalmente devido ao aumento de taxas e dos juros de empréstimos sindicados, e a rentabilidade geral é boa. Estamos agradecidos a todos os nossos colaboradores e clientes pelo apoio prestado.

Olhando para o futuro, a nossa Sucursal continuará a cumprir com as regras e regulamentos impostas pelas autoridades de Macau. Adicionalmente, iremos implementar estratégias de gestão financeira e promover os valores e visão da Sede. Iremos trabalhar para reforçar a qualidade contínua dos nossos serviços e contribuir para a prosperidade económica e desenvolvimento de Macau.

O Gerente da Sucursal, Macau
Alex Chen

外部核數師意見書之概要

致 永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行總經理

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行二零一八年度之財務報表。並已於二零一九年三月十日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一八年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之收益表、總公司賬項變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門，二零一九年三月十日

Síntese do parecer dos auditores externos

Para o Gerente-geral do Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 10 de Março de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações da conta corrente com a sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Bank SinoPac Company Limited — Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Macau, aos 10 de Março de 2019.

(是項刊登費用為 \$10,540.00)
(Custo desta publicação \$ 10 540,00)

花旗銀行澳門分行
BANCO CITIBANK N.A., SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一八年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2018

澳門幣 ('000)

Patacas ('000)

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇ ÕES E MENOS - VALIAS 備用金、折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	-	-	-
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	279,988	-	279,988
VALORES A COBRAR 應收賬項	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	8,217	-	8,217
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	636,563	-	636,563
OURO E PRATA 金、銀	-	-	-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,464,803	-	1,464,803
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	400,000	-	400,000
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	68,162	-	68,162
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	63,172	-	63,172
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	-	-	-
EQUIPAMENTO 設備	173	111	62
CUSTOS PLURIENIAIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	1,048	907	141
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	204,856	-	204,856
TOTAIS 總額	3,126,982	1,018	3,125,964

澳門幣 ('000)

Patacas ('000)

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,110,388	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	214,162	1,324,550
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	1,374,623	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金供權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	31,594	
CREDORES 債權人	2,654	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	166	1,409,037
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	208,615	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	-	
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS ** 其他儲備 **	13,601	222,216
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	135,748	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	34,413	170,161
TOTAIS 總額		3,125,964

澳門幣 ('000)

Patacas ('000)

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	76,548
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	93,209
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	3,778,681
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	3,777,072
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	-

**As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 15,455,670 Patacas. Porque a sucursal adopta as Macau Financial Reporting Standards (“MFRS”) na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes dos impostos diferidos de 1,854,680 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha “Dotações adicionais para provisões conforme RJSF” da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o “Lucro depois de impostos” e os “Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM” na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

**其他儲備包含澳門幣15,455,670元的一般風險備用金。分行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅項澳門幣1,854,680元）作為監管儲備。該增撥/回撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥/回撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

Nota: Cópia da divulgação da informação financeira está publicada no <http://citigroup.com/citi/macau> e está disponível para consulta pública durante o horário comercial em:

Citibank, N.A. Sucursal de Macau

Avenida do Infante D. Henrique No 43-53A, The Macau Square 15 Floor A, Macau

注：財務資料披露的副本已於<http://citigroup.com/citi/macau>上刊登，公眾可在辦公時間內到下列地址查詢：

花旗銀行澳門分行

澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場A15

2018年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2018

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣 ('000)
Patacas ('000)

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	15,677	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	42,319
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	16,465
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	8,078
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	1,654	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	6	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	158	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	-	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	1,205		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	12,727		
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	314		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	-		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	35,121		
TOTAIS 總額	66,862	TOTAIS 總額	66,862

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣 ('000)
Patacas ('000)

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	35,121
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	4,283	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	(3,575)	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	34,413		
TOTAIS 總額	35,121	TOTAIS 總額	35,121

澳門分行經理
O Gerente de Sucursal de Macau,
徐贊焜
John Choi

會計主任
O Chefe da Contabilidade,
Vishal Khandel Wal

業務報告之概要

花旗銀行·澳門分行(“本分行”)管理層宣佈,截至2018年12月31日經審計後的財務業績。

回顧2018年全年業績,除稅前利潤為澳門幣35,121(千)。總資產為澳門幣3,125,964(千)。客戶存款總額為澳門幣1,324,550(千)。

本人藉此機會謹代表管理層向澳門社會各界人士及各專貴客戶致意。本行員工將繼續竭誠服務各界人士,為澳門社會作出貢獻。

徐贊焜
花旗銀行
澳門分行經理

Síntese do Relatório de Actividade da Sucursal de Macau do Citibank

A Administração tem o prazer de anunciar os resultados financeiros auditados do Citibank NA, SUCURSAL DE MACAU (a “SUCURSAL”) para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2018.

Referente aos resultados do Ano de 2018, o lucro antes de impostos foi de MOP35.121(Mil). O ativo total foi MOP3.125.964(Mil). Depósitos de clientes ascenderam a MOP1.324.550(Mil).

Em nome da Administração do Citibank, eu gostaria de aproveitar esta oportunidade para prestar homenagem à Comunidade de Macau e, especificamente, para nossos clientes de prestígio. Estamos empenhados em prestar serviços de qualidade a todos os clientes e manter contribuir para a sociedade de Macau.

Sr. John CK Choi

Gerente da Sucursal de Macau do Citibank NA

外部核數師意見書之概要**致 花旗銀行澳門分行管理層
(於美國註冊成立的一家商業銀行之分行)**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了花旗銀行澳門分行二零一八年度之財務報表，並已於二零一九年五月十四日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解花旗銀行澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師
畢馬威會計師事務所
二零一九年五月十四日，於澳門

Síntese do Parecer dos Auditores Externos**Para o gerência do
Citibank N.A. — Sucursal de Macau
(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado nos Estados Unidos da América)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Citibank N.A. — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 14 de Maio de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Citibank N.A. — Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas
KPMG
Macau, aos 14 de Maio de 2019.

(是項刊登費用為 \$13,640.00)
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)

澳門通股份有限公司

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十五條之公告)

資產負債表於2018年12月31日

(澳門元)

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	257,996.60	--	257,996.60
存款	--	--	--
應收賬項	--	--	--
在本地之其他信用機構活期存款	61,002,796.69	--	61,002,796.69
在外地之其他信用機構活期存款	197,624.80	--	197,624.80
金,銀	--	--	--
其他流動資產	6,571,923.71	--	6,571,923.71
放款	--	--	--
在本澳信用機構拆放	98,311,533.98	--	98,311,533.98
在外地信用機構之通知及定期存款	--	--	--
股票,債券及股權	--	--	--
承銷資金投資	--	--	--
債務人	110,906,530.36	357,615.96	110,548,914.40
其他投資	--	--	--
財務投資	--	--	--
不動產	--	--	--
設備	121,638,403.45	89,820,537.04	31,817,866.41
遞延費用	--	--	--
開辦費用	--	--	--
未完成不動產	--	--	--
其他固定資產	4,490,032.00	4,490,032.00	--
內部及調整賬	8,340,311.62	--	8,340,311.62
總額	411,717,153.21	94,668,185.00	317,048,968.21

(澳門元)

負債	小結	總額
活期存款	124,290,035.05	
通知存款	--	
定期存款	--	124,290,035.05
公共機構存款	--	
本地信用機構資金	--	
其他本地機構資金	--	
外幣借款	--	
債券借款	--	
承銷資金債權人	--	
應付支票及票據	--	
債權人	105,034,429.63	
各項負債	10,702,540.71	
內部及調整賬	8,787,231.34	124,524,201.68
各項風險備用金	--	
股本	10,000,000.00	
法定儲備	4,725,000.00	
自定儲備	8,000,000.00	
其他儲備	--	22,725,000.00
歷年營業結果	18,009,020.48	
本年營業結果	27,500,711.00	45,509,731.48
總額		317,048,968.21

(澳門元)

備查賬	金額
代客保管賬	--
代收賬	--
抵押賬	--
保證及擔保付款	--
信用狀	--
承對匯票	--
代付保證金	--
期貨買入	--
期貨賣出	--
其他備查賬	--

2018年營業結果演算

營業賬目

(澳門元)

借方	金額	貸方	金額
業務成本	2,561,756.54	業務收益	90,867,965.94
人事費用		服務收益	35,909,069.93
董事及監察會開支	3,170,179.03	其他業務收益	18,984,569.65
職員開支	29,641,104.67	證券及財務投資收益	--
固定職員福利	888,682.27	其他收益	6,905,607.46
其他人事費用	--	非正常業務收益	--
第三者作出之供應	1,800,478.04	營業損失	--
第三者提供之勞務	57,299,063.81		
其他銀行費用	573,535.71		
稅項	26,045.00		
非正常業務費用	14,560.00		
折舊撥款	25,130,423.91		
備用金之撥款	352,951.00		
營業利潤	31,208,433.00		
總額	152,667,212.98	總額	152,667,212.98

損益計算表

(澳門元)

借方	金額	貸方	金額
營業損失	--	營業利潤	31,208,433.00
歷年之損失	--	歷年之利潤	--
特別損失	--	特別利潤	--
營業利潤之稅項撥款	3,707,722.00	備用金之使用	--
營業結果(盈餘)	27,500,711.00	營業結果(虧損)	--
總額	31,208,433.00	總額	31,208,433.00

董事
廖偉芸

會計主管
黃偉岸

MACAU PASS S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do R.J.S.F., aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balço anual em 31 de Dezembro de 2018

(MOP)

Activo	Activo bruto	Provisões, Amortizações e Menos-valias mMenos-	Activo líquido
Caixa	257,996.60	--	257,996.60
Depósitos	--	--	--
Valores a cobrar	--	--	--
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no território	61,002,796.69	--	61,002,796.69
Depósitos à ordem no exterior	197,624.80	--	197,624.80
Ouro e prata	--	--	--
Outros valores	6,571,923.71	--	6,571,923.71
Crédito concedido	--	--	--
Aplicações em instituições de crédito no território	98,311,533.98	--	98,311,533.98
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	--	--	--
Ações, obrigações e quotas	--	--	--
Aplicações de recursos consignados	--	--	--
Devedores	110,906,530.36	357,615.96	110,548,914.40
Outras aplicações	--	--	--
Participações financeiras	--	--	--
Imóveis	--	--	--
Equipamento	121,638,403.45	89,820,537.04	31,817,866.41
Custos plurienais	--	--	--
Despesas de instalação	--	--	--
Imobilizações em curso	--	--	--
Outros valores imobilizados	4,490,032.00	4,490,032.00	--
Contas internas e de regularização	8,340,311.62	--	8,340,311.62
Totais	411,717,153.21	94,668,185.00	317,048,968.21

(MOP)

Passivo	Subtotais	Totais
Depósitos à ordem	124,290,035.05	
Depósitos C / Pré-aviso	--	
Depósitos a prazo	--	124,290,035.05
Depósitos de sector público	--	
Recursos de instituições de crédito no território	--	
Recursos de outras entidades locais	--	
Empréstimos em moedas externas	--	
Empréstimos por obrigações	--	
Credores por recursos consignados	--	
Cheques e ordens a pagar	--	
Credores	105,034,429.63	
Exigibilidades diversas	10,702,540.71	
Contas internas e de regularização	8,787,231.34	124,524,201.68
Provisões para riscos diversos	--	
Capital	10,000,000.00	
Reserva legal	4,725,000.00	
Reserva estatutária	8,000,000.00	
Outras reservas	--	22,725,000.00
Resultados transitados de exercícios anteriores	18,009,020.48	
Resultado do exercício	27,500,711.00	45,509,731.48
Totais		317,048,968.21

(MOP)

Contas extrapatrimoniais	Montante
Valores recebidos em depósito	--
Valores recebidos para cobrança	--
Valores recebidos em caução	--
Garantias e avales prestados	--
Créditos abertos	--
Accites em circulação	--
Valores dados em caução	--
Compras a prazo	--
Vendas a prazo	--
Outras contas extrapatrimoniais	--

Demonstração de resultados do exercício de 2018**Conta de exploração**

(MOP)

Débito	Montante	Crédito	Montante
Custos de operações passivas	2,561,756.54	Proveitos de operações activas	90,867,965.94
Custos com pessoal		Proveitos de serviços	35,909,069.93
Remunerações dos órgãos de gestão e fiscalização	3,170,179.03	Proveitos de outras operações	18,984,569.65
Remunerações de empregados	29,641,104.67	Rendimentos de títulos de crédito e	
Encargos Sociais	888,682.27	de participações financeiras	--
Outros custos com o pessoal	--	Outros proveitos	6,905,607.46
Fornecimentos de terceiros	1,800,478.04	Proveitos inorgânicos	--
Serviços de Terceiros	57,299,063.81	Prejuízos de exploração	--
Outros custos bancários	573,535.71		
Impostos	26,045.00		
Custos inorgânicos	14,560.00		
Dotações para amortizações	25,130,423.91		
Dotações para provisões	352,951.00		
Lucro da exploração	31,208,433.00		
Totais	152,667,212.98	Totais	152,667,212.98

Conta de lucros e perdas

(MOP)

Débito	Montante	Crédito	Montante
Prejuízos de exploração	--	Lucro da exploração	31,208,433.00
Perdas relativas a exercícios anteriores	--	Lucros relativas a exercícios anteriores	--
Perdas excepcionais	--	Lucros excepcionais	--
Dotações para impostos sobre lucros do exercício	3,707,722.00	Provisões utilizadas	--
Resultado do exercício (se positivo)	27,500,711.00	Resultado do exercício (se negativo)	--
Totais	31,208,433.00	Totais	31,208,433.00

Administrador,
Liu Hei Wan

Chefe da Contabilidade,
Wong Wai Ngon

業務報告之概要

經公司全體員工積極努力，配合澳門特區政府構建特色金融，公司加強業務推廣與發展力度，2018收單業務處理交易金額錄得2.5倍的增長。同時公司加強推廣澳門錢包，Mpay的移動支付應用功能，亦錄得可喜的增長。

截至2018年12月31日止，本年度錄得稅後利潤為MOP2,750萬餘。

二零一九年展望

2019年公司將投放更多的資源加強網絡安全、數據監控及資金流動風險控制工作，提升及優化業務流程，強化商戶服務，完善T+1結算功能，多方面發展收單業務，加強個人支付功能，為澳門市民提供更便捷的支付體驗。公司亦會為大灣區消費層面的電子支付融合互通作出努力及部署。

承董事會命

廖偉芸

董事會主席

澳門，二零一九年三月二十九日

獨任監事意見書

根據商法典及公司章程之規定，本人履行職務，監察了澳門通股份有限公司2018年12月31日年度的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切本人認為必要的資料及解釋。本人認為財務報表和報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。本人沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

本人建議股東會通過董事會提交的2018年12月31日年度之財務報表及報告書。

獨任監事

胡春生

註冊核數師

澳門，二零一九年三月二十九日

摘要財務報表的外部核數師報告

致 澳門通股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

澳門通股份有限公司（「貴公司」）截至二零一八年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴公司截至同日止年度的已審核財務報表及貴公司的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴公司的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴公司截至二零一八年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一九年三月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴公司的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一九年五月三日

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

無

主要股東之名單

股東大會

Macau Pass Holdings Limited

主席：廖偉芸

秘書：黃偉岸

公司機關據位人

董事會

監事會

主席：廖偉芸

獨任監事：胡春生

董事：廖卓然

董事：張子良

公司秘書：黃偉岸

董事：廖卓明（委任日期：2018年6月19日）

董事：劉健強（委任日期：2018年4月30日）

董事：陳振興（委任日期：2018年4月30日）

董事：羅雪兒（離任日期：2018年3月29日）

董事：張治華（離任日期：2018年12月31日）

澳門，二零一九年三月二十九日

Relatório do Conselho de Administração 2018

Resumo das Actividades

Através do esforço activo de todos os trabalhadores da empresa, da colaboração com a construção de finanças com características próprias pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e da reforça de promoção e desenvolvimento das actividades, o valor de transacção em pagamento adquirente de 2018 registou um aumento de 2,5 vezes. Ao mesmo tempo, a empresa reforçou a promoção de MPay e a função de pagamento móvel de MPay em que registou também um crescimento agradável.

Até 31 de Dezembro de 2018, o lucro anual registado depois da dedução de impostos foi mais de 27,5 milhões de patacas.

Perspectivas para 2019

Em 2019, a empresa investirá mais recursos para fortalecer a segurança de rede, monitoramento de dados e controlo de risco de fluxo de capital, melhorar e otimizar processo de actividades, fortalecer serviços a estabelecimento comercial, melhorar funções de liquidação de T + 1, desenvolver serviços de pagamento adquirente em vários aspectos e fortalecer funções de pagamento pessoais, de modo a proporcionar aos cidadãos de Macau uma experiência de pagamento mais conveniente. A empresa também fará esforços e disposição para a integração e a comunicação do pagamento electrónico ao nível do consumo na Grande Baía.

Presidente do Conselho de Administração

Liu Hei Wan

Macau, aos 29 de Março de 2019.

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Fiscal Único supervisionou a administração da MACAU PASS S.A. ao longo do ano de 2018 até dia 31 de Dezembro, acompanhou a actividade da Companhia, e obteve todas as informações e esclarecimentos que considerou necessários. O Fiscal Único considera que as demonstrações financeiras e relatório de actividade estão correctos e completos, explicando de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das suas actividades e os resultados das operações referentes ao exercício do ano 2018. O Fiscal Único não verificou qualquer irregularidade nem acto ilícito.

Proponho à Assembleia Geral a aprovação do relatório das actividades financeiras do ano até ao dia 31 de Dezembro de 2018, submetido pelo Conselho de Administração.

O Fiscal Único, Wu Chun Sang, Auditor Registado.

Macau, aos 29 de Março de 2019.

RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**PARA OS ACCIONISTAS DO MACAU PASS S.A.****(constituída em Macau com sociedade anónima)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Macau Pass S.A. (a Sociedade) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da sociedade, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 29 de Março de 2019.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da sociedade.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng, Grace

Auditor de contas PricewaterhouseCoopers

Macau, 3 de Maio de 2019.

Lista das instituições que detém participação superior a 5% do respectivo capital social ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nenhuma

Lista dos accionistas qualificados

Macau Pass Holdings Limited

Mesa da Assembleia Geral

Presidente : Liu Hei Wan

Secretário : Wong Wai Ngon

ORGÃOS SOCIAIS

Conselho Fiscal

Fiscal Único : Wu Chun Sang

Conselho de Administração

Presidente : Liu Hei Wan

Administrador : Liu Cheuk Yin

Administrador : Cheung Chi Leung

Administrador : Liu Cheuk Ming (Data de início da comissão : 19 de Junho de 2018)

Administrador : Lao Kin Keong (Data de início da comissão : 30 de Abril de 2018)

Administrador : Chen Zhenxing (Data de início da comissão : 30 de Abril de 2018)

Administrador : Law Suet Yi (Data do termo da comissão : 29 de Março de 2018)

Administrador : Zhang Zhihua (Data do termo da comissão : 31 de Dezembro de 2018)

Secretário da Companhia : Wong Wai Ngon

Macau, aos 29 de Março de 2019.

(是項刊登費用為 \$17,360.00)
(Custo desta publicação \$ 17 360,00)



中信銀行(國際)有限公司 澳門分行

Banco CITIC Internacional (China) Limitada Sucursal de Macau

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一八年十二月三十一日

Balanco anual em 31 de Dezembro de 2018

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金、折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金			
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	128,549,125.37		128,549,125.37
VALORES A COBRAR 應收賬項	8,896,373.85		8,896,373.85
DEPÓSITOS À ORDEM NO/OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	5,997,635.97		5,997,635.97
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	737,401,323.83		737,401,323.83
OURO E PRATA 金、銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,918,307,376.93		1,918,307,376.93
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	73,000,000.00		73,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	140,760.00		140,760.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	7,556,406.83	6,660,250.08	896,156.75
CUSTOS PLURIENNAIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	1,458,773.00	1,458,773.00	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	16,743,669.17		16,743,669.17
TOTAIS 總額	2,898,051,444.95	8,119,023.08	2,889,932,421.87

如欲得到更多本分行之財務資訊，請瀏覽本行總行之網頁：www.cncbinternational.com

Para informações financeiras consulte a nossa página web da nossa Sede: www.cncbinternational.com

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	648,633,407.02	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	641,886,072.23	1,290,519,479.25
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	569,516,444.66	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	888,397,414.22	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	137,580.64	
CREDORES 債權人	3,804,860.87	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		1,461,856,300.39
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	30,110,357.28	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	19,390,046.83	
CAPITAL 股本	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		99,500,404.11
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	38,056,238.12	38,056,238.12
TOTAIS 總額		2,889,932,421.87

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	238,993,794.95
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	788,052,075.90
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	5,271,190.80
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	292,207.52
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	19,990,742.19

二零一八年營業結果演算

Demonstração de Resultados do Exercício de 2018

營業帳目

Conta de Exploração

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	30,213,389.00	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	87,996,786.44
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	15,459,698.19
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	1,319,691.93
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	13,889,772.00	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,020,150.56	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	523,525.95	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	169,683.23	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	7,809,567.88		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	143,342.87		
IMPOSTOS 稅項	29.14		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	399,078.36		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	7,467,347.25		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	43,140,290.32		
TOTAIS 總額	104,776,176.56	TOTAIS 總額	104,776,176.56

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	43,140,290.32
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	5,084,052.20	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES 備用金之回撥	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	38,056,238.12		
TOTAIS 總額	43,140,290.32	TOTAIS 總額	43,140,290.32

行長

Gerente da Sucursal, Sucursal de Macau

丁文燕
Olivia Ding

財務主管

O Chefe da Contabilidade

蕭美顏
Emily Sio

業務概要報告

截至二零一八年十二月三十一日的貸款資產為澳門幣十九億一仟八百萬，較去年的澳門幣十億九仟二佰萬增加澳門幣八億二仟六百萬。另一方面，由於季節性的因素，客戶存款由澳門幣二十三億九仟四佰萬減至澳門幣十八億六仟萬。相對於二零一七年的澳門幣二仟六佰萬之減值準備前的經營溢利，二零一八年的數字為澳門幣五仟一佰萬，按年上升百分之九十七。基於良好的信貸控制和管理，二零一八年沒有個別減值準備，因此，二零一八年的年度溢利為澳門幣三仟八佰萬，較去年的澳門幣三仟六佰萬為多。

在中國中央政府的支持下，我們預期澳門經濟在未來仍得以持續穩定。在二零一九年，我們將繼續致力於推動企業銀行業務，包括貿易融資、商業借貸、樓宇按揭貸款、地產融資、併購融資以及跨境業務等。同時，我們也將繼續保持與中信銀行（國際）香港總行及其海外分行，以及內地母行中信銀行的緊密合作，為境內外之客戶提供高效率及優質之服務。

最後，管理層藉此機會感謝澳門特區政府過去一年的支持，亦向我們的客戶、金融機構同業及全行員工表達衷心的謝意。

中信銀行（國際）有限公司澳門分行

行長

丁文燕

Resumo do Relatório de Negócios

Em 31 de Dezembro de 2018, os activos de crédito ascenderam a 1.918 milhões de Patacas, o que representa um aumento de 826 milhões de Patacas, face aos 1.092 milhões de Patacas registados a 31 de Dezembro de 2017. Por outro lado, os depósitos de clientes diminuíram de 2.394 milhões de Patacas para 1.860 milhões de Patacas devido a flutuações sazonais. O lucro operacional antes da imparidade foi de 51 milhões de Patacas em 2018, contra 26 milhões de Patacas em 2017, representando um aumento de 97%. Com um bom controlo e gestão de crédito, nenhuma imparidade individual foi feita em 2018. Como resultado, o lucro em 2018 foi de 38 milhões de Patacas, um aumento em relação aos 36 milhões de Patacas registados em 2017.

Com o apoio do Governo Central da RPC, esperamos que a economia de Macau permaneça estável nos próximos anos. Em 2019, continuaremos a concentrar-nos nos negócios ao nível da banca comercial, incluindo financiamento do comércio, empréstimos comerciais, financiamento de hipotecas, financiamento imobiliário, financiamento de fusões e aquisições, bem como nos negócios de empréstimos transfronteiriços, etc. Ao mesmo tempo, e para fornecer serviços eficientes e de qualidade a todos os clientes onshore e offshore, continuaremos a manter uma estreita colaboração com a nossa sede em Hong Kong, e com as filiais no exterior, bem como com a nossa instituição-mãe, o China CITIC Bank no Continente

Finalmente, a equipa de gestão gostaria de aproveitar esta oportunidade para agradecer ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau pelo seu apoio contínuo, assim como aos nossos clientes, às instituições financeiras nossas colegas e ao nosso pessoal pelo suporte que nos deram durante o ano que passou.

Gerente da Sucursal, Sucursal de Macau

Olivia Ding

摘要財務報表的外部核數師報告**致中信銀行（國際）有限公司澳門分行管理層：**

中信銀行（國際）有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一八年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了 貴分行截至二零一八年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一九年四月三十日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

吳慧瑩

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一九年四月三十日

RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDOS**PARA A GERÊNCIA DO BANCO CITIC INTERNACIONAL (CHINA) LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco CITIC Internacional (China) Limitada, Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 30 de Abril de 2019.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 30 de Abril de 2019.

(是項刊登費用為 \$12,400.00)
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

立橋銀行股份有限公司
BANCO WELL LINK S.A.

資產負債表於二零一八年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2018

澳門幣
Patacas

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總值	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨值
CAIXA 現金	18,242,772.82		18,242,772.82
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	127,347,767.12		127,347,767.12
VALORES A COBRAR 應收賬項	27,412,320.20		27,412,320.20
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	43,596,953.17		43,596,953.17
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	196,174,557.63		196,174,557.63
OUTROS VALORES 其他流動資產	206,372.63		206,372.63
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	2,051,120,190.91		2,051,120,190.91
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	764,035,400.00		764,035,400.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	852,715,765.00		852,715,765.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	378,885,758.74		378,885,758.74
DEVEDORES 債務人	5,684,631.80		5,684,631.80
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	100,000,000.00		100,000,000.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	100,000.00		100,000.00
EQUIPAMENTO 設備	4,475,052.51	2,150,250.08	2,324,802.43
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	37,687,727.24	3,795,700.61	33,892,026.63
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	15,137,208.60	8,218,561.85	6,918,646.75
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	1,083,137.37		1,083,137.37
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	62,226,173.56		62,226,173.56
TOTAIS 總額	4,686,131,789.30	14,164,512.54	4,671,967,276.76

澳門幣
Patacas

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	530,510,379.66	
DEPÓSITOS C/ PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	1,867,272,178.82	
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	679,080,307.83	3,076,862,866.31
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 本地信用機構存款	182,400,000.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	729,517.70	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	155,886.69	
CREDORES 債權人	3,675,633.83	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	346,018.00	187,307,056.22
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		45,495,935.21
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		22,400,000.00
CAPITAL 股本	1,200,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	56,989,653.13	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	112,873.04	1,257,102,526.17
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	82,299,567.48	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	499,325.37	82,798,892.85
TOTAIS 總額		4,671,967,276.76

澳門幣
Patacas

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收款	107,233,186.97
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	1,146,522,062.22
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	57,001,941.18
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	7,818,440.82
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	6,619,953.93
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	605,954,826.03

營業結果演算
Demonstração de Resultados
營業帳目
Conta de exploração

澳門幣
Patacas

DÉBITO 借方	MONTANTE	CRÉDITO 貸方	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	42,745,590.59	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	93,525,440.75
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	16,882,474.45
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監事會開支	13,890,190.92	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	1,587,549.82
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	19,094,458.53	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	9,252,033.67
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,350,404.94	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	5,539,045.64
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	451,632.94	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	817,017.07	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	6,744,112.68
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	25,424,429.35		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	2,059,688.26		
IMPOSTOS 稅項	164,600.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	207,987.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	5,371,479.70		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	21,953,177.71		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	0.00		
TOTAL 總額	133,530,657.01	TOTAL 總額	133,530,657.01

損益計算表
Conta de Lucros e perdas

澳門幣
Patacas

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	6,744,112.68	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	3,290,260.34
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	3,953,177.71
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	499,325.37	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	7,243,438.05	TOTAL 總額	7,243,438.05

首席執行官
Presidente da Comissão Executiva,
杜淼淼
Du Miaomiao

執行董事
Directora Executiva,
王露
Wang Lu

二零一九年三月二十八日於澳門

Macau, 28 de Março de 2019.

董事會報告摘要

澳門經濟環境

2018年澳門全年經濟實質增長4.7%，增長步伐明顯放慢。經濟動力源自服務出口及私人消費上升，上半年增長為7.6%，下半年則收窄至2%。

2018年澳門本地生產總值為4403億澳門元，人均本地生產總值為666,893澳門元（約合82,609美元）。

綜觀2018年，澳門內部需求表現欠佳，按年收縮1.7%，由於私人建築投資大幅減少，拖累固定資本形成總額錄得12.5%按年跌幅。但另一方面，總就業人數與工作收入上升，以及政府支出增加，推動私人消費、政府最終消費支出及貨物進口分別上升4.5%、3.8%和4.7%，抵銷了投資減少的影響。外部需求溫和增長，澳門入境旅客和消費上升，支持服務出口按年增加9.4%，貨物出口增長11%。

2018年澳門貨物及服務淨出口占本地生產總值的比重上升至50.5%，較2017年增加3.5個百分點。相反，內部需求所佔比重則減少3.5個百分點至49.5%。

銀行工作概要

2018年為銀行完成股權轉讓後第一個財政年度，銀行發展肩負完成自身基礎設施建設及對外開展業務擴張、打響市場知名度的重任。

在2018年度中，銀行的首要經營目標為發展壯大資產規模，發展客戶關係，吸納公眾存款。銀行在維繫原有業務和客戶關係的基礎上，積極在對公領域開展存貸款、貿易融資等傳統銀行業務，各項業務指標實現快速增長，客戶類型覆蓋政府基金、金融同業、公用事業機構、旅遊娛樂、建築工程、貿易及零售等多個領域。

與此同時，銀行的零售業務也正式起步，首間分行於2018年7月起正式開業。銀行在年內陸續向市場推出多款存貸款產品，借記卡、手機銀行、網上銀行、自動轉賬等服務陸續上線，不斷豐富完善銀行的產品和服務體系。

2017年完成更換銀行核心系統後，銀行的日常業務運作得到了保障。但對於發展新業務產品的要求，還需要更多的基礎設施建設投入作為支撐。以銀行目前的規模和資金實力，並不適合在本地市場與大型銀行在傳統業務領域進行競爭，而應致力於向輕資產交易型銀行、創新智慧型銀行發展，以金融科技作為技術支撐，以發展多元金融業務合作為目標。銀行為確保長遠發展，投入了大

量資金建立或採購系統和服務，包括為擬在2019年推出市場的信用卡、銀證服務、保險代理、財政繳費繳稅系統等相關銀行和金融服務實行了前期調研和系統開發投入。年內銀行將會陸續開展更多電子銀行服務，包括與銀聯及VISA合作信用卡發卡業務、與JETCO合作發展跨銀行提現服務，以增強澳門本地網絡，提供優質銀行服務予廣大客戶。

同時，銀行進一步招攬人才，擴充團隊，適應日益增大的業務和管理需求。

2018年銀行業績

截至2018年12月31日，立橋銀行總資產達46.7億澳門元（以下簡稱元）。存款規模達30.8億元，比2017年度5.8億元，增長428.2%，其中定期存款約25.5億元，活期存款約5.3億元；貸款方面，總規模達到20.5億元，按年上升約457.4%。年底的貸存比為66.7%。

因應業務需要，年內股東將資本金由2億元增加至12億元。在2018年第四季度，立橋銀行股東完成本年第二次增資，資本金從澳門幣5億元增加至12億元，大大提升銀行的資金實力，為未來拓展業務提供了穩固的基礎。截至12月底資本充足率為43.89%，符合監管要求。1個月及3個月流動性比率分別為133.3%及165%，均高於監管要求55%的標準。

存貸款業務同步增長，本行於2018年全年錄得淨利息收入約5,078萬元，比去年同期上升278.3%。隨著總體資產業務增長，銀行手續費及貸款相關費用收達2,195萬元，較往年上升約481.3%。銀行收益正穩步增長。

費用方面主要包括人事費用、租金及營運費用開支。銀行正在穩步擴展，增設分行及不斷擴展業務。為應付需求，本年員工人員較去年增加37人至56人，導致人事費用開支增加1,614萬元，大幅上升86.6%。第一所分行已於本年7月1日正式投入服務。第二所分行亦於2019年1月14日開幕。營運費用開支方面，主要是為支付新系統維護費及分行的租金。本行於2018年的貸款撥備共提取2,195萬元，貸款準備金總額達至2,240萬元。其他各項開支均錄得相應增加，令總數較去年大幅增加約2,696萬元，增幅達67.70%。

綜合上述各項因素，得益於資產規模的不斷擴大和業務擴張，以及有效的資金運用，立橋銀行從7月份起實現單月盈利，並在12月底實現全年盈虧平衡，錄得淨盈利澳門幣49.9萬元。換言之，立橋銀行於2018年正式扭虧為盈，盈利能力隨著存貸款規模不斷上升將逐漸顯現。

收益使用方案

根據法律規定與公司章程，董事會向股東會提議，2018年12月31日完成的淨收益499,325（肆拾玖萬玖仟叁佰貳拾伍元）澳門幣按以下方式使用：

法定準備金（a）：99,865 澳門幣

留存收益：399,460 澳門幣

（a）與現行法律和公司章程所規定的淨收益20%相一致

立橋銀行股份有限公司

董事會

2019.03.28

監事會意見書

根據有關法律規定及立橋銀行股份有限公司章程所賦予的有關職責，本監事會現提交工作報告，並就立橋銀行股份有限公司董事會呈交的截至二零一八年十二月三十一日為止之年度報告、資產負債表及賬目發表意見。

董事會報告書準確並充分地反映了立橋銀行股份有限公司在二零一八年財政年度的財政和經濟狀況及業務發展。

本監事會已完成審查並就立橋銀行股份有限公司截至二零一八年十二月三十一日為止之年度賬目及會計記錄之合規情況。

根據審查之結果，本監事會相信董事會報告書公平地表達銀行之業務活動，而賬目亦符合法律及章程條款。

基於上述的審查及結論，本監事會的意見如下：

1. 同意接受安永會計師事務所發出的外部核數師報告，適合呈交股東會審批；
2. 同意董事會有關溢利分配之建議。

二零一九年三月二十八日於澳門

吳文拱（主席）

黃顯輝（委員）

莫子銘（崔世昌核數師事務所代表人）（委員）

摘要財務報表之獨立核數報告**致立橋銀行股份有限公司全體股東：**

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了立橋銀行股份有限公司二零一八年度的財務報表，並已於二零一九年三月二十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解立橋銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一九年三月二十八日，於澳門

領導機構**股東大會執行委員會**

許楚家（股東會主席）

楊茲誠（股東會主席團秘書）

王露（股東會主席團秘書）

董事會

章晟曼（董事會主席）

許楚家（董事）

陳華（董事）

顏婉明（董事）

Paulo Jorge Fernandes Franco（董事）

杜淼淼（董事 - 委任日期15.11.2018）

張晨（董事）

王露（董事）

Artur Jorge Teixeira Santos（董事 - 委任日期1.6.2018）

韓衛明（董事 - 委任日期30.6.2018）

蘇誠信（董事 - 委任日期30.6.2018）

謝湧海（董事 - 委任日期30.6.2018）

林文傑（董事 - 離職日期27.4.2018）

José Manuel Trindade Morgado（董事 - 離職日期8.3.2018）

黃光海（董事 - 離職日期16.1.2018）

執行委員會

杜淼淼（執行委員會成員 - 委任日期15.11.2018）

張晨（執行委員會成員）

王露（執行委員會成員）

Artur Jorge Teixeira Santos（執行委員會成員 - 委任日期1.6.2018）

José Manuel Trindade Morgado（執行委員會成員 - 離職日期8.3.2018）

監事會

吳文拱（監事會主席 - 委任日期31.3.2018）

陳曉春（監事會主席 - 離職日期16.1.2018）

黃顯輝（監事會成員）

崔世昌核數師事務所（由莫子銘代表）（監事會成員）

本行持有超過有關資本百分之五或超過自有資金百分之五之出資的關聯機構

	面值1,000澳門元的普通股	
	普通股 總數	持股量 百分率
歐洲私人服務(澳門)有限公司	400	25%
立橋銀行主要股東		
立橋控股有限公司	44.7%	
京銀(澳門)控股一人有限公司	15%	
兆達投資有限公司	15%	
晟曼投資一人有限公司	10%	

Síntese do Relatório do Conselho de Administração

Enquadramento Económico de Macau

Em 2018, a economia de Macau cresceu 4,7% em termos reais, tendo o ritmo de crescimento abrandado visivelmente. O crescimento económico tem origem no aumento da exportação de serviços e consumo privado, apresentando um aumento de 7,6% na primeira metade do ano, e um aumento de 2% na segunda metade.

Em 2018, o PIB de Macau foi 440,3 mil milhões de patacas, e o PIB per capita foi 666.893 patacas (cerca de 82.609 dólares norte americanos).

No decorrer do ano de 2018, a performance da procura interna de Macau foi fraca, diminuindo 1,7% em termos homólogos. Devido ao rápido declínio no investimento da construção privada, a formação de capital fixo total abrandou 12,5% em termos homólogos. Porém, o aumento no emprego total e nos rendimentos laborais, bem como o aumento das despesas governamentais, aumentou o consumo privado, as despesas finais de consumo do governo e a importação de bens em 4,5%, 3,8% e 4,7%, respectivamente, compensando o impacto da redução do investimento. A procura externa cresceu moderadamente. A entrada de turistas e o consumo aumentaram em Macau, a exportação de serviços de apoio aumentou 9,4% em termos homólogos e a exportação de bens aumentou em 11%.

Em 2018, a proporção das exportações líquidas de bens e serviços de Macau no PIB local aumentou para 50,5%, um aumento de 3,5 pontos percentuais quando comparada com 2017. Em contraste, a proporção da procura interna caiu 3,5 pontos percentuais para 49,5%.

Resumo da Atividade do Banco

Em 2018, no primeiro ano fiscal após a aquisição do banco, o desenvolvimento do banco teve de suportar a pesada responsabilidade de completar a construção da sua própria infraestrutura, expandir o seu negócio e aumentar o seu reconhecimento no mercado.

No ano que passou, o objectivo de negócio principal do banco foi desenvolver e expandir a sua base de activos, desenvolver relações com clientes e absorver depósitos. Com base na manutenção do negócio e das relações com clientes tradicionais, o banco leva activamente a cabo serviços de banca tradicional para empresas, tais como depósitos, empréstimos e Trade Finance. Vários indicadores de performance atingiram um crescimento rápido. Os tipos de cliente incluem fundos governamentais, instituições financeiras, empresas de utilidade pública, empresas de turismo e entretenimento, de construção, de comércio e negócio retalhista, etc.

Ao mesmo tempo, o negócio de retalho do banco teve início, com a primeira sucursal a abrir oficialmente em Julho de 2018. Ao longo do ano, o banco lançou vários produtos de depósito e de crédito para o mercado. Serviços como cartões de débito, ATMs, *Internet Banking* para telemóvel, banca *online* para Empresas e transferências automáticas, foram lançados sucessivamente, sendo os produtos e sistemas de serviço do banco continuamente enriquecidos e melhorados.

Após completar a substituição do sistema informático central do banco em 2017, as operações de negócio diárias do banco foram fortalecidas. Porém, o desenvolvimento de novos produtos comerciais necessitou de investimento adicional no desenvolvimento de infraestrutura. Com a actual escala e capacidade financeira do banco, não é adequado competir com grandes bancos em área de negócio tradicionais no mercado local. Em vez disso, o Banco deve focar-se no desenvolvimento da banca transaccional *asset-light* e no *smart-banking* inovador, com tecnologia financeira avançada enquanto suporte, desenvolvendo formas de cooperação financeira diversificadas como o seu objectivo.

De modo a garantir o desenvolvimento de longo prazo, o banco investiu fortemente no desenvolvimento ou aquisição de sistemas e serviços bancários e financeiros relevantes, tais como cartões de crédito, serviços de títulos, serviços de agenciamento de seguros e sistemas

de pagamento de impostos, a serem lançados em 2019. De facto, novos serviços de *e-banking* serão lançados em 2019, tais como a emissão de cartões de crédito em cooperação com a China UnionPay e a VISA e o desenvolvimento de serviços de levantamento de dinheiro interbancários em cooperação com a JETCO, para fortalecer a rede local de Macau e fornecer serviços bancários superiores aos clientes.

Entretanto, o banco recrutou talentos adicionais e expandiu fortemente a sua equipa para acomodar o negócio crescente e as necessidades de gestão.

Análise dos Resultados de 2018

À data de 31 de Dezembro de 2018, os activos totais do Well Link Bank eram de 4,67 mil milhões de patacas. Os depósitos atingiram 3,08 mil milhões de patacas, um aumento de 428,2% sobre os 0,58 mil milhões de patacas em 2017. Entre eles, os depósitos a prazo constituíram cerca de 2,55 mil milhões de patacas e os depósitos à ordem eram de 0,53 mil milhões de patacas. Relativamente ao crédito, o seu volume total atingiu 2,05 mil milhões de patacas, uma subida de 457,4% em termos homólogos. O rácio *loan-to-deposits* (crédito/depósitos) no final do ano era de 66,7%.

Em resposta às necessidades do negócio, durante o ano os accionistas aumentaram o capital do banco de 200 milhões para 1,2 mil milhões de patacas. No quarto trimestre de 2018, os accionistas do Well Link Bank completaram o segundo aumento de capital do ano, de 500 milhões de patacas para 1,2 mil milhões de patacas, o que melhorou fortemente a capacidade financeira do banco e providenciou uma base sólida para a expansão futura do negócio. No final de Dezembro, o rácio de solvabilidade, ou rácio de adequação do capital, era 43,89%, muito acima das exigências regulatórias. Os rácios de liquidez a 1 e a 3 meses eram de 133,3% e 165% respectivamente, bastante mais altos do que o mínimo exigido em termos regulatórios, ou seja, 55%.

O negócio de captação de depósitos e de crédito cresceu praticamente ao mesmo ritmo. O banco registou uma margem financeira de aproximadamente 50,78 milhões de patacas em 2018, um aumento de 278,3% em termos homólogos. Com o crescimento dos activos em geral, o comissionamento, nomeadamente relativo a crédito, atingiu os 21,95 milhões de patacas, um aumento de aproximadamente 481,3% em termos homólogos. O Produto Bancário registou portanto um crescimento estável.

Os Custos Operativos incluem sobretudo despesas de pessoal, rendas e outras custos gerais de operação. O banco está-se a expandir de forma estável, acrescentando sucursais e aumentando o seu negócio. Com a finalidade de responder ao crescimento e à procura, o número de funcionários aumentou em 37 pessoas, para um total de 56 elementos, quando comparado com o ano passado. Como resultado, as custos com pessoal aumentaram em 16,14 milhões de patacas, um aumento substancial de 86,6%.

A primeira sucursal entrou oficialmente em serviço a 1 de Julho de 2018. A segunda abriu a 14 de Janeiro de 2019. Os custos operativos foram principalmente para fazer face à manutenção dos novos sistemas e à renda das sucursais.

O banco criou provisões para novos empréstimos em 2018. Durante o ano, o banco dotou a reserva de crédito com um montante adicional de 21,95 milhões de patacas, elevando o total da reserva para 22,40 milhões de patacas.

Todas as outras despesas registaram um aumento correspondente, resultando num aumento significativo das despesas totais de aproximadamente 26,96 milhões de patacas em termos homólogos, um aumento de 67,70%.

Com base nos factores acima, e graças à contínua expansão dos activos e da escala de negócio, bem como o uso eficaz dos fundos, o Well Link Bank conseguiu um lucro mensal a partir de Julho e atingiu o *break-even* anual no final de Dezembro, com um lucro líquido de 0,499 milhões de patacas, ou seja, no cômputo geral, o Well Link Bank tornou-se rentável em 2018.

Apesar da tendência de diminuição da margem financeira, à medida que o negócio expandiu em 2018, o aumento contante do volume de depósitos e crédito, permitiu o aumento da rentabilidade.

Proposta de Aplicação de Resultados

Nos termos legais e estatutários, o Conselho de Administração propõe, para aprovação da Assembleia Geral que o lucro líquido de 499,325 patacas (quatrocentas e noventa e nove mil, trezentas e vinte e cinco patacas) completado em 31 de Dezembro de 2018 seja utilizado da seguinte forma:

Reserva legal (a): 99,865 patacas

Rendimentos retidos: 399,460 patacas

(a) em linha com os 20% do lucro líquido nos termos da legislação aplicável e dos regulamentos da empresa

Banco Well Link, S.A.

Conselho de Administração

28 de Março de 2019.

RELATÓRIO E PARECER DO CONSELHO FISCAL

Nos termos da lei, do mandato que nos conferiram e dos Estatutos da Sociedade, vimos submeter à Vossa apreciação o Relatório sobre a actividade fiscalizadora desenvolvida e dar o Parecer sobre o Relatório do Conselho de Administração, o Balanço e a Demonstração de Resultados do BANCO WELL LINK, S.A., relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018.

O Relatório do Conselho de Administração evidencia de maneira clara a situação económica e financeira e a evolução da actividade do Banco durante o exercício de 2018.

Verificámos a regularidade da escrituração contabilística, não tendo tomado conhecimento de qualquer violação da lei ou do contrato de sociedade.

Em resultado dos exames efectuados, é nossa convicção que o Relatório do Conselho de Administração é suficientemente esclarecedor da actividade do Banco e que os demais documentos apresentados satisfazem as disposições legais e estatutárias.

Com base nas verificações e conclusões referidas, somos de Parecer que:

1. Sejam aprovadas as Demonstrações Financeiras Auditadas pela Ernst & Young — Auditores, e a Demonstração de Resultados para submissão à Assembleia Geral para aprovação; e,
2. Seja aprovada a proposta de aplicação de resultados.

Macau, 28 de Março de 2019.

O Conselho Fiscal

Ng Man Kung (Presidente)

Vong Hin Fai (Membro)

Mok Chi Meng (Representante do CSC & Associados — Sociedade de Auditores) (Membro)

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**Para os accionistas da Banco Well Link, S.A.
(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Banco Well Link, S.A. relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 28 de Março de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem a demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Banco Well Link, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, aos 28 de Março de 2019.

ÓRGÃOS SOCIAIS**Mesa da Assembleia Geral**

Xu Chujia (Presidente da Mesa da Assembleia Geral)

Yeung Chi Shing (Secretário da Mesa da Assembleia Geral)

Wang Lu (Secretário da Mesa da Assembleia Geral)

Conselho de Administração

Zhang ShengMan (Presidente do Conselho de Administração)
 Xu Chujia (Administrador)
 Chen Hua (Administrador)
 Ngan Yuen Ming (Administradora)
 Paulo Jorge Fernandes Franco (Administrador)
 Du Miaomiao (Administradora - nomeado em 15.11.2018)
 Zhang Chen (Administrador)
 Wang Lu (Administradora)
 Artur Jorge Teixeira Santos (Administrador - nomeado em 1.6.2018)
 Hon Wai Ming (Administradora - nomeado em 30.6.2018)
 So Shing Shun (Administrador - nomeado em 30.6.2018)
 Tse Yung Hoi (Administrador - nomeado em 30.6.2018)
 Lin Wenjie (Administrador - resignou em 27.4.2018)
 José Manuel Trindade Morgado (Administrador - resignou em 8.3.2018)
 Huang Guanghai (Administrador - resignou em 8.3.2018)

Comissão Executiva

Du Miaomiao (Administradora - nomeado em 15.11.2018)
 Zhang Chen (Membro da Comissão Executiva)
 Wang Lu (Membro da Comissão Executiva)
 Artur Jorge Teixeira Santos (Administrador - nomeado em 1.6.2018)
 José Manuel Trindade Morgado (Administrador - resignou em 8.3.2018)

Conselho Fiscal

Ng Man Kung (Presidente do Conselho Fiscal - nomeado em 31.3.2018)
 Chen Xiao Chun (Presidente do Conselho Fiscal - resignou em 16.1.2018)
 Vong Hin Fai (Membro do Conselho Fiscal)
 CSC & Associados — Sociedade de Auditores (Representado por Mok Chi Meng; Membro do Conselho Fiscal)

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

	<i>Acções detidas (n.º)</i>	<i>Valor percentual (%)</i>
Europ Assistance (Macau) — Serviços de Assistência Personalizados, Lda.	400	25%

Accionistas do Banco

Gestão de Participações Well Link Limitada	44.7%
Gestão de Participações de Kingyin (Macau), Sociedade Unipessoal Limitada	15%
Companhia de Investimento Trillion Limitada	15%
Companhia de Investimento Shengman Sociedade Unipessoal Limitada	10%

立橋銀行股份有限公司
試算表 (修訂)
資產負債表於二零一八年十二月三十一日

	帳戶名稱	餘額	
		借方	貸方
10	現金		
101	- 澳門元	7,495,365.53	
102 + 103	- 外幣	10,747,407.29	
11	AMCM 存款		
111	- 澳門元	127,347,767.12	
112	- 外幣		
12	應收帳項	27,412,320.20	
13	在本地之其他信用機構活期存款	43,596,953.17	
14	在外地之其他信用機構活期存款	196,174,557.63	
15	金、銀		
16	其他流動資產	206,372.63	
20	放款	2,051,120,190.91	
21	在本澳信用機構拆放	764,035,400.00	
22	在外地信用機構之通知及定期存款	852,715,765.00	
23	股票、債券及股權	378,885,758.74	
24	承銷資金投資		
28	債務人	5,684,631.80	
29	其他投資	100,000,000.00	
	活期存款		
301	- 澳門元		28,090,068.11
311	- 外幣		502,420,311.55
	通知存款		
302	- 澳門元		
312	- 外幣		
	定期存款		
303	- 澳門元		254,225,487.66
313	- 外幣		1,613,046,691.16
30 + 31	公共機構存款		679,080,307.83
32	本地信用機構資金		
33	其他本地機構資金		182,400,000.00
34	外幣借款		729,517.70
35	債券借款		
36	承銷資金債權人		
37	應付支票及票據		155,886.69
38	債權人		3,675,633.83
39	各項負債		346,018.00
40	財務投資	100,000.00	
41	不動產		
42	設備	2,324,802.43	
43	遞延費用	33,892,026.63	
44	開辦費用	6,918,646.75	
45	未完成不動產	1,083,137.37	
49	其他固定資產		
50+59	內部及調整帳	62,226,173.56	45,495,935.21
62	各項風險備用金		22,400,000.00
60	股本		1,200,000,000.00
611	法定儲備		56,989,653.13
613	自定儲備		
612 + 619	其他儲備		112,873.04
63	歷年營業結果		82,299,567.48
7	總支出	133,530,657.01	
8	總收入		134,029,982.38
90	代客保管帳		
91	代收帳	107,233,186.97	
92	抵押帳	1,146,522,062.22	
93	保證及擔保付款 (借方)	57,001,941.18	
94	信用狀 (借方)	14,438,394.75	
90	代客保管帳 (貸方)		
91	代收帳 (貸方)		107,233,186.97
92	抵押帳 (貸方)		1,146,522,062.22
93	保證及擔保付款		57,001,941.18
94	信用狀		14,438,394.75
95+99	其他備查帳	605,954,826.03	605,954,826.03
	總額	6,736,648,344.92	6,736,648,344.92

首席執行官
杜焱焱

執行董事
王露

(是項刊登費用為 \$27,280.00)
(Custo desta publicação \$ 27 280,00)



恒生銀行有限公司——澳門分行

HANG SENG BANK LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一八年十二月三十一日

Balanço anual em 31 de Dezembro de 2018

(以澳門元為單位)

(Em patacas)

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA			
現金	32,846,165.57	-	32,846,165.57
DEPÓSITOS NA AMCM			
AMCM存款	153,474,958.85	-	153,474,958.85
VALORES A COBRAR			
應收賬項	54,641,840.38	-	54,641,840.38
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本地之其他信用機構活期存款	1,273,505,506.54	-	1,273,505,506.54
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR			
在外地之其他信用機構活期存款	51,132,009.33	-	51,132,009.33
OURO E PRATA			
金, 銀	-	-	-
OUTROS VALORES			
其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO			
放款	14,473,798,753.59	60,745,405.27	14,413,053,348.32
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本澳信用機構拆放	-	-	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR			
在外地信用機構之通知及定期存款	2,176,657,042.70	-	2,176,657,042.70
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS			
股票, 債券及股權	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS			
承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES			
債務人	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES			
其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS			
財務投資	-	-	-
IMÓVEIS			
不動產	-	-	-
EQUIPAMENTO			
設備	21,544,504.28	13,510,890.03	8,033,614.25
CUSTOS PLURIENAIIS			
遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO			
開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO			
未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS			
其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO			
內部及調整賬	41,927,972.16	-	41,927,972.16
TOTAIS 總額	18,279,528,753.40	74,256,295.30	18,205,272,458.10

(以澳門元為單位)

(Em patacas)

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,588,984,209.75	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	558,001,786.30	2,146,985,996.05
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	14,715,255,674.07	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	62,933,524.17	
CREDORES 債權人	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	-	14,778,189,198.24
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	77,346,653.35	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	152,757,007.03	
CAPITAL 股本	52,300,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-	
RESERVA DA REAVALIAÇÃO 重估儲備	-	282,403,660.38
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	917,943,614.94	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	79,749,988.49	997,693,603.43
TOTAIS 總額		18,205,272,458.10

二零一八年營業結果演算

Demonstração de resultados do exercício de 2018

營業賬目

Conta de exploração

(以澳門元為單位)

(Em patacas)

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	215,954,513.80	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	423,102,377.20
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	31,022,693.42
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	-
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	32,090,445.88	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	2,129,859.96	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	7,654.81	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	270,600.24	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	9,519,861.32		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	25,528,405.92		
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	4,194,403.79		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	73,832,465.41		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	90,596,859.49		
TOTAIS 總額	454,125,070.62	TOTAIS 總額	454,125,070.62

損益計算表
Conta de lucros e perdas

(以澳門元為單位)
(Em patacas)

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	90,596,859.49
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	10,846,871.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSE 根據金融體系法律制度增撥的備用金	-	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	79,749,988.49		
TOTAIS 總額	90,596,859.49	TOTAIS 總額	90,596,859.49

(以澳門元為單位)
(Em patacas)

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	169,130,814.73
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	20,364,466,347.08
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	145,782,343.22
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	1,029,158,421.69
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	695,486,935.04
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	169,839,230.40
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	169,839,230.40
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	4,024,006,882.86

分行行長，澳門
O Gerente da Sucursal de Macau,

方子清
Isidorus Fong

澳門，二零一九年四月二十九日
Macau, 29 de Abril de 2019.

會計主管，澳門
O Chefe da Contabilidade,

黃俊彥
Jeffrey Ng

恒生銀行有限公司澳門分行——業務報告概要

2018年環球經濟錄得溫和增長。國際貿易往來持續備受關注，加上環球金融市場愈趨波動，令下半年經營環境更具挑戰。

在此環境下，澳門分行秉持恒生銀行的長遠增長策略，透過進一步投資以發揮競爭優勢，並建立更佳的營運基礎，務求在不同市況下維持良好的業務勢頭。澳門分行提升營運能力並及早掌握客戶不斷轉變的需求，以為客戶帶來更優質的服務體驗，支持穩健的收入及盈利增長。

於2018年，澳門分行的主要業務為向商業及個人客戶提供各項銀行服務，包括多元化之存款及貿易融資服務、跨境人民幣貿易服務、樓宇按揭貸款、企業融資、匯款及外匯交易、票據託收及保險代理服務等。截至2018年12月31日，澳門分行之客戶存款及客戶貸款分別為澳門幣21.47億元及澳門幣144.74億元，年度之除稅後溢利為澳門幣7,975萬元。

展望未來，澳門分行將繼續採取靈活而具策略性之營運模式，以把握新業務機遇、減低風險，以及在不同市況下推動業務達致長遠可持續增長。

本人謹代表澳門分行管理層衷心感謝各政府機關、客戶、同業及員工一直以來的鼎力支持。

方子清

分行行長

恒生銀行有限公司澳門分行

Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau – Resumo de Resultados Operacionais

A economia global registou um ritmo moderado de expansão durante 2018. A continuidade das preocupações sobre fluxos internacionais de comércio e um aumento da volatilidade nos mercados financeiros mundiais criou condições operacionais mais desafiantes na segunda metade do ano.

Foi contra este contexto que a Sucursal de Macau (Sucursal) continuou a prosseguir a estratégia de crescimento de longo prazo do Banco Hang Seng, investindo em mais recursos para alavancar as suas forças competitivas e construindo melhores infraestruturas operacionais para suportarem um bom ímpeto de negócios em condições de mercado variáveis. A Sucursal melhorou a sua capacidade operacional e previu as mudanças nas necessidades dos clientes de forma atempada por forma a oferecer uma melhor experiência de serviço e a suportar rendimentos sólidos e crescimento dos lucros.

As principais actividades da sucursal no ano de 2018 consistiram na prestação de serviços bancários a clientes pessoais e comerciais, incluindo uma gama diversificada de serviços de depósito e de serviços financeiros comerciais, serviços comerciais transfronteiriços denominados em Renminbi, empréstimos hipotecários, financiamentos comerciais, serviços de transferências e de câmbio, serviços de cobrança e de agenciamento de seguros. À data de 31 de Dezembro de 2018, os depósitos e empréstimos de clientes da sucursal cifraram-se em MOP2,147 milhões e MOP14,474 milhões, respectivamente. O lucro apurado após impostos cifrou-se em MOP79.75 milhões para o ano de 2018.

Olhando para o futuro, a Sucursal continuará a adoptar uma abordagem dinâmica, mas estratégica, por forma a capturar novas oportunidades de negócio, mitigar riscos e conduzir o ímpeto de negócios nas mais variadas condições de mercado para atingir crescimento sustentável de longo prazo.

Em nome da gestão da Sucursal, gostaria de aproveitar esta oportunidade para expressar a minha sincera gratidão pelo contínuo apoio que recebe de várias autoridades Governamentais, clientes, colegas do sector em Macau e empregados.

Isidorus Fong

Administrador da Sucursal

Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau

摘要財務報表的外部核數師報告

致恒生銀行有限公司澳門分行管理層：

恒生銀行有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一八年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一八年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一九年四月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總行賬及儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一九年四月二十九日

RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**HANG SENG BANK LIMITED – SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Hang Seng Bank Limited – Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Ex.^{as} enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 29 de Abril de 2019.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018, a demonstração dos resultados, a contas da sede e a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 29 de Abril de 2019.

(是項刊登費用為 \$11,160.00)
(Custo desta publicação \$ 11 160,00)

葡萄牙商業銀行（澳門分行）
BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A. SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一八年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2018

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金，折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	581,963.29		581,963.29
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	105,990,337.27		105,990,337.27
VALORES A COBRAR 應收賬項	49,000.00		49,000.00
DEPÓSITOS A ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	48,837,414.50		48,837,414.50
DEPÓSITOS A ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	15,631,163.56		15,631,163.56
OURO E PRATA 金，銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	3,805,450,708.06	(399,086.78)	3,805,051,621.28
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	-		-
DEPÓSITOS COM PRE-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	7,587,962,383.87		7,587,962,383.87
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	87,789.20		87,789.20
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	55,138,112.42		55,138,112.42
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	8,556,513.33	(6,085,050.47)	2,471,462.86
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	1,358,554.35		1,358,554.35
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	2,840,709.32	(2,742,198.11)	98,511.21
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	55,328,978.13		55,328,978.13
TOTAIS 總額	11,687,813,627.30	(9,226,335.36)	11,678,587,291.94

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總結
DEPÓSITOS A ORDEM 活期存款	724,409,080.50	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	3,504,669,735.12	4,229,078,815.62
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	644,117,948.97	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地信用機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外地借款	6,277,422,489.88	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	4,243,674.43	
CREDORES 債權人	2,468,794.95	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	15,013,252.79	6,943,266,161.02
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整	357,664,629.63	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	39,324,390.62	
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-	396,989,020.25
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	109,253,295.05	109,253,295.05
TOTAIS 總額		11,678,587,291.94

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	2,823,927,525.59
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	7,010,520,924.79
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	29,774,250.10
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	838,905.60
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	789,442,435.20
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	766,738,800.00
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	9,063,452,239.29

二零一八年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2018

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	160,533,001.22	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	274,726,636.73
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	3,004,715.38
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	23,178,846.78
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	6,832,965.38	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	8,640.00	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	965,975.81
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	1,265,805.08	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	293,119.18	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	6,267,683.62		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	557,014.61		
IMPOSTOS 稅項	136,540.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	528,011.75		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	1,384,653.03		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	2,999,086.78		
LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	121,069,654.05		
TOTAL 總額	301,876,174.70	TOTAL 總額	301,876,174.70

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	121,069,654.05
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	3,000,000.00
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTO SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	14,816,359.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	109,253,295.05	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	
TOTAL 總額	124,069,654.05	TOTAL 總額	124,069,654.05

會計主任
O Técnico de Contas
陳鳳美
Chan Fong Mei

總經理
O Director Geral,
鮑成賀
José João Pãosinho

二零一八年一月一日至二零一八年十二月三十一日業務摘要

寰球市場在二零一八年年初時出現強勁增長後，下半年的經濟活動因應各主要經濟體的綜合表現而錄得顯著放緩。其中中國的經濟增長受到國內加強影子銀行監控及中美貿易戰加劇等聯合效應而出現下滑；而歐元區經濟也分別因英國脫歐持續爭議引致的消費者及商業活動信心薄弱、意大利政局的不穩定狀況、以及來自亞洲的外部需求減少而失去增長動力。

中國增長儘管動力減弱，但仍然保持增長勢頭。投資項目的增長受基建項目投資出現急劇跌幅而明顯下滑，信貸增長則因國內在二零一八年收緊對影子銀行的監控而持續放緩，而人民幣兌美元匯價為了應對中美貿易矛盾而出現顯著貶值。儘管如此，中國在二零一八年下旬時仍積極推行了「大灣區」政策，務求推廣促進區域經濟融合及分享協同效應成果；當中澳門更被委以「一中心、一平台、一基地」的角色，為區域帶來推動旅遊業發展、促進與葡語系國家間的商貿活動、以及推廣當地文化創意產業等的發展方向。

於二零一八年內，澳門經濟儘管在整體需求增幅上錄得放緩現象，澳門本地生產總值仍比往年上升4.7%（二零一七年升幅為9.7%），該增長主要來自受港珠澳大橋通車效應帶動的博彩毛收入（升14%）與旅客消費額（升13.6%）的良好表現、進出口貿易的擴充（進口升18.8%，出口升8.1%）、以及物業市場的溫和復甦（當中尤以住宅市場為甚）等因素。失業率仍持續處於低水平，而通漲率則儘管在人民幣兌澳門元匯價在二零一八年下半年出現顯著下調的情況下，仍繼續錄得3.0%的溫和增幅。

葡萄牙商業銀行澳門分行於二零一八年內，繼續以為葡萄牙商業銀行集團客戶作為「澳門業務平台」的方針下發展業務，透過集團在各葡語系地區網絡，向集團客戶提供相關產品及服務，包括以引薦銀行身份向中國內地公民提供葡萄牙「黃金簽證」服務、持續致力發展中國及葡語系國家間（特別是葡萄牙及安哥拉）的貿易融資業務等。此外，葡萄牙商業銀行澳門分行自二零一八年下半年起，更被集團委任充當資金中轉行的角色，以迎合集團地區性資金管理的需求。

二零一八年，葡萄牙商業銀行澳門分行錄得純利澳門幣一億九百二十萬元，升0.9%，存款澳門幣四十八億七千三百二十萬元，跌21.4%，放款澳門幣三十八億零五百一十萬元，升21.4%，營運費用則約為澳門幣二千零三十萬元，升15.6%。

儘管澳門特別行政區經濟在二零一九年將因旅遊博彩娛樂業持續表現良好、中美貿易戰預期有所緩和及改善等因素而預測正面，但預期澳門博彩娛樂業的項目投資將受博彩牌照到期影響而有所遞延，葡萄牙商業銀行澳門分行故此於二零一九年將繼續致力在減輕業務風險前提下，尋求溫和的業務增長。

最後，我們在此向所有客戶、分行員工及澳門特別行政區監管機構對葡萄牙商業銀行澳門分行的信任，致以衷心的感謝。

葡萄牙商業銀行澳門分行
鮑成賀總經理

Síntese do Relatório de Actividade do Exercício entre 1 de Janeiro de 2018 e 31 de Dezembro de 2018

No ambiente económico global, após um crescimento robusto no início de 2018, a atividade económica global desacelerou significativamente no segundo semestre de 2018 devido aos efeitos colaterais do desempenho das principais economias. O crescimento da China desacelerou devido ao efeito conjunto dos controlos regulatórios exigidos no sistema bancário paralelo e ao aumento das tensões comerciais com os Estados Unidos. A economia da área do euro perdeu mais ímpeto do que o esperado, uma vez que a confiança dos consumidores e das empresas enfraqueceu-se devido a litígios contínuos do Brexit na Inglaterra, a instabilidade política em Itália e a menor procura externa da Ásia.

O crescimento da China permaneceu forte, embora o “momentum” tenha enfraquecido. O crescimento do investimento desacelerou significativamente devido a um declínio acentuado no investimento em infraestrutura. O crescimento do crédito continuou a desacelerar, impulsionado pelo rígido controle do sistema bancário paralelo em 2018. O CNY desvalorizou-se substancialmente em relação ao dólar americano devido às tensões comerciais com os Estados Unidos. Além disso, a promoção do Desenvolvimento da Área da Grande Baía, um conceito notável de integração económica e sinergia foi formado em finais de 2018, em que Macau foi designado para se tornar “um centro, uma plataforma, uma base” para acolher o desenvolvimento do turismo, as atividades comerciais com os países de língua portuguesa e a promoção das indústrias culturais e criativas.

Em 2018, embora a economia de Macau tenha registado uma desaceleração no crescimento da procura global, o PIB registou ainda + 4,7% em comparação com o ano anterior (+ 9,7%). Este desempenho deveu-se principalmente ao aumento da receita bruta de jogo (+ 14%) e às despesas dos visitantes (+ 13,6%), beneficiados pela abertura ao tráfego da Ponte Hong Kong - Zhuhai - Macau e pela expansão do comércio de mercadorias (+ 18,8% na importação e + 8,1% na exportação), e a recuperação moderada do mercado imobiliário (particularmente em unidades residenciais). A taxa de desemprego manteve-se estável a um nível muito baixo e a taxa de inflação manteve um crescimento moderado de 3,0%, apesar do CNY ter registado uma depreciação significativa em relação ao MOP no 2.º semestre de 2018.

Em 2018, a Sucursal de Macau do BCP continuou a desenvolver as suas atividades no âmbito da estratégia “Macau como plataforma de negócio” para clientes do Grupo BCP, fornecendo produtos e serviços para os Países de Língua Portuguesa em que o Grupo está presente, mantendo-se como um banco de referência para clientes chineses, para o usufruto dos serviços do Golden Visa, continuando o foco nas operações de financiamento às transações entre a China e os países de língua portuguesa, principalmente com Portugal e Angola. Adicionalmente, desde o 2.º semestre de 2018, o BCP Macau teve uma função de intermediário de fundos do Grupo, para lidar com os requisitos de gestão de fundos regionais do Grupo.

Em 2018, a Sucursal de Macau BCP alcançou um lucro líquido de 109,2 milhões de patacas (+ 0,9%), a Carteira de Depósitos atingiu 4.873,2 milhões (-21,4%) e a Carteira de Crédito atingiu 3.805,1 milhões (+ 21,4%). Os Custos Operacionais foram de 20,3 milhões de Patacas (+ 15,6%).

Apesar de haver uma perspetiva positiva para o desempenho da economia de Macau, Região Administrativa Especial, para 2019, impulsionada principalmente pelo bom desempenho contínuo do Sector do Turismo, Jogos e Entretenimento, espera-se uma melhoria moderada nas tensões comerciais entre a China e os Estados Unidos, a suspensão dos investimentos em Activos Fixos em Macau, nos Setores de Jogos e Entretenimento, referentes à maturidade das licenças de jogo em curso, a sucursal de Macau BCP manterá uma estratégia conservadora com um crescimento moderado em 2019, com o foco principal na mitigação de risco.

Por último, mas não menos importante, gostaríamos de agradecer aos nossos Clientes, Colaboradores e Autoridades de Macau (Região Administrativa Especial) pela confiança depositada no Banco Comercial Português, S.A., Sucursal de Macau.

A Direcção da Sucursal de Macau
do Banco Comercial Português, S.A.

José Pãosinho
Director Geral

外部核數師意見書之概要

致 葡萄牙商業銀行澳門分行總經理

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核葡萄牙商業銀行澳門分行二零一八年度之財務報表，並已於二零一九年五月二十日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一八年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、總公司賬項轉變表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與審核財務報表的內容一致。

為更全面瞭解葡萄牙商業銀行澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門，二零一九年五月二十日

Síntese do parecer dos auditores externos

Para o Gerente-geral do Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 20 de Maio de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações da conta corrente com a sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevante e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Macau, 20 de Maio de 2019.

(是項刊登費用為 \$14,260.00)

(Custo desta publicação \$ 14 260,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
CHINA GUANGFA BANK CO. LTD – SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一八年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2018

貨幣單位：澳門幣 MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕESE MENOS - VALIAS 備用金、 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	164,825,641.19		164,825,641.19
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	440,806,907.06		440,806,907.06
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	32,887,265.30		32,887,265.30
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	1,621,788,926.06		1,621,788,926.06
OURO E PRATA 金、銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	16,938,985,154.80	63,658,703.03	16,875,326,451.77
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地信用機構拆放	947,899,000.00		947,899,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	15,466,263,200.00		15,466,263,200.00
ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權	3,127,660,189.80		3,127,660,189.80
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	13,113,917.05		13,113,917.05
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	55,841,344.29	22,533,842.66	33,307,501.63
EQUIPAMENTO 設備	74,661,079.98	64,894,870.53	9,766,209.45
CUSTOS PLURIENIAIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-		-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-		-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	644,912,908.68		644,912,908.68
TOTAIS 總額	39,529,645,534.21	151,087,416.22	39,378,558,117.99

貨幣單位：澳門幣 MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	2,485,987,070.58	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	17,791,422,776.64	20,277,409,847.21
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	1,613,412,375.57	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	16,193,994,694.81	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承辦資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	15,264,130.93	
CREDORES 債權人	46,932,072.00	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	413,790.44	17,870,017,063.75
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	689,149,003.03	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		
FUNDO DE MANEIO 營運資金	100,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
RESERVA DE REAVIAÇÃO 重估儲備	12,838,600.48	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	156,640,000.00	958,627,603.51
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	32,070,569.25	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	240,433,034.27	272,503,603.52
TOTAIS 總額		39,378,558,117.99

其他儲備包含澳門幣156,640,000元的一般風險備用金。分行採用澳門《財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-A/MCM號通告》所規定的最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅澳門幣21,360,000元）作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 156 640 000 Patacas. Porque a sucursal adopta as Normas Macau de Relato Financeiro (“NMRF”) na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas NMRF podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das NMRF (antes dos impostos diferidos de 21 360 000 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

貨幣單位：澳門幣 MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	2,417,034.19
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	15,963,130,072.57
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	2,898,234,872.64
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	5,308,308.92
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	902,630.16
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	8,883,467,304.20
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	8,865,057,069.48
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	393,972,376.91

二零一八年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2018

營業賬目
Conta de exploração

貨幣單位：澳門幣 MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	950,093,686.86	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	1,083,553,388.47
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	690,967.64
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	35,091,567.84
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	71,922,353.97	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	124,735,799.92
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	5,021,252.49	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	73,168,442.74
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	3,971,569.03
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	2,014,737.16	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	25,472,357.42		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	5,519,721.83		
IMPOSTOS 稅項	244,232.10		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	1,821,134.93		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	6,867,696.06		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	22,270,644.27		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	229,963,918.54		
TOTAIS 總額	1,321,211,735.64	TOTAIS 總額	1,321,211,735.64

損益計算表

Conta de lucros e perdas

貨幣單位：澳門幣 MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	229,963,918.54
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	49,370,884.27	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法令制度撥回的備用金	(59,840,000.00)	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	240,433,034.27		
TOTAIS 總額	229,963,918.54	TOTAIS 總額	229,963,918.54

行長
Presidente
胡敏
Hu Min

副行長
Vice-Presidente
黃強
Huang Qiang

會計主管
O Chefe da Contabilidade
庄哲
Zhuang Zhe

澳門，二零一九年五月二日

Macau, aos 2 de Maio de 2019.

註：上列之資產負債表及營業結果演算是依據經已審核之帳冊編製。

Nota: O Balanço Anual e a Demonstração de Resultados do Exercício foram preparados a partir dos registos contabilísticos auditados.

業務發展簡報

2018年，中美貿易戰和世界競爭格局洗牌，對全球經濟復蘇產生深遠影響。中國經濟穩中有變，下行壓力加大，粵港澳大灣區建設進入新的階段，銀行業競爭愈加激烈。在全體員工的不懈努力下，本行成功實現險中求穩、穩中有為，取得良好的經營業績。截至2018年末，本行資產規模達393.78億澳門元（單位下同），稅後淨利潤2.40億，風險管控良好，流動性等各項主要指標符合監管要求。

本行堅持紮根澳門，服務澳門，抓住總部設立在粵港澳大灣區的優勢，憑藉較為安全先進的企業網銀系統和總行大集中清算操作平臺，為企業提供便利化的線上線下金融服務。同時繼續開展網銀匯款免費優惠禮遇，大大降低企業經營成本，以普惠金融助力中小企業發展。本行積極支援澳門地區特色金融業務開展，與中華（澳門）金融資產交易股份有限公司簽署了合作框架協定，為開展債券承銷、資產託管等打下良好基礎，助力大灣區發展。

我們进一步深化與中國人壽銀保發展戰略，積極拓展中國人壽非強制性央積金業務；同時雙方共同合作，在城市大學開設金融大講堂，為澳門高等院校師生傳播最新、最前沿的金融知識。

在此本人代表廣發銀行澳門分行，感謝全體員工努力和付出，感謝特區政府、監管機構、業界同仁、廣大客戶的大力支持和幫助，我們將穩紮穩打，開拓進取，以新的成績迎接澳門回歸祖國二十周年！

廣發銀行股份有限公司澳門分行

行長

胡敏

Resumo do Plano de Negócios

Em 2018, a «Guerra Comercial China – Estados Unidos da América» e o surgimento de uma nova estrutura competitiva mundial tiveram um profundo impacto na recuperação da economia global. A economia da China manteve-se estável e, peses embora, tenha sofrido algumas mudanças, foi alvo de alguma pressão descendente. O desenvolvimento da Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau entrou numa nova fase e a indústria bancária revelou-se mais competitiva. Com o esforço de toda a nossa equipa, a nossa Sucursal conseguiu alcançar a estabilidade no risco, bem como renovar a estabilidade e alcançar um bom desempenho empresarial. No final de 2018, os activos da nossa Sucursal cifravam-se em trinta e nove mil trezentos e setenta e oito milhões de patacas e o lucro líquido em duzentos e quarenta milhões de patacas. O controle do risco é bom e a liquidez e outros indicadores relevantes preenchem os requisitos da entidade reguladora.

Tendo aproveitado as vantagens do estabelecimento da nossa sede na Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, a nossa Sucursal continuou a consolidar-se e a servir Macau, fornecendo serviços financeiros online e offline às empresas através da utilização de um sistema seguro e avançado de serviços bancários online e de um sistema de operação de liquidação centralizada. A nossa Sucursal continuou a oferecer tratamento preferencial gratuito às remessas online, o que reduz substancialmente os custos operativos das empresas e beneficia o sector financeiro em geral e o desenvolvimento das pequenas e médias empresas, em particular. A nossa Sucursal apoiou activamente o desenvolvimento das actividades financeiras características de Macau, tendo assinado um acordo-quadro de cooperação com a «Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.» com vista a estabelecer uma boa base para a subscrição de títulos, fundos fiduciários, etc., e a contribuir para o desenvolvimento da Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

A nossa Sucursal procurou também reforçar o desenvolvimento de estratégias banca-seguros com a «China Life Insurance» e activamente expandir os negócios do fundo de previdência não obrigatório da «China Life Insurance». Desenvolvemos esforços de cooperação com a «China Life Insurance» e acções de divulgação na Universidade da Cidade de Macau de modo a divulgar os mais recentes e avançados conhecimentos financeiros entre professores e estudantes das instituições de ensino superior de Macau.

Eu, em nome e em representação do Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau, venho por este meio agradecer a toda a equipa pelo seu esforço e cooperação, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau, à entidade reguladora, às instituições do sector e aos nossos estimados clientes pelo seu forte apoio e ajuda.

A nossa Sucursal continuará a desenvolver a sua actividade com firmeza e espírito pioneiro, de modo a alcançar novas conquistas para celebrar o 20.º aniversário do retorno de Macau à pátria.

Hu Min

Director-geral

Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau

摘要財務報表之獨立核數報告

致廣發銀行股份有限公司澳門分行管理層

（於中華人民共和國註冊成立的一家股份制商業銀行）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了廣發銀行股份有限公司澳門分行二零一八年度財務報表，並已於二零一九年五月二日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、營運資金及儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解廣發銀行股份有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一九年五月二日，於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporada na República Popular da China)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 2 de Maio de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no fundo de maneio e reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, 2 de Maio de 2019.

(是項刊登費用為 \$11,160.00)
(Custo desta publicação \$ 11 160,00)

環匯亞太澳門股份有限公司
Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau, S.A.

資產負債表於2018年12月31日
Balço Anual em 31 de Dezembro de 2018

澳門幣
MOP

資產 Activo	資產總額 Activo Bruto	備用金、折舊和減值 Provisões, Amortizações e Menos-Valias	資產淨額 Activo Líquido
現金 Caixa	2,000	0	2,000
銀行存款 Depósitos nos Bancos	33,990,194	0	33,990,194
應收賬項 Valores a Cobrar	125,757,162		125,757,162
預付賬項 Pagamentos Adiantados	60,477	0	60,477
其他流動資產 Outros Valores Líquidos	63,976	0	63,976
債務人 Devedores	0	0	0
其他投資 Outras Aplicações	0	0	0
固定資產 Imóveis	546,462	(509,666)	36,796
設備 Equipamento	2,685,842	(1,419,437)	1,266,405
遞延費用 Custos Plurienais	0	0	0
開辦費用 Despesas de Instalação	0	0	0
無形資產 Activos Intangíveis	9,511,553	0	9,511,553
其他固定資產 Outros Valores Imobilizados	0	0	0
內部及調整賬 Contas Internas e de Regularização	0	0	0
總額 Totais	172,617,666	(1,929,103)	170,688,563

澳門幣
MOP

負債 Passivo	小結 Sub-Totais	總額 Total
客戶預付款項 Montante de Adiantamento dos Clientes	0	
應付賬項 Valores a Pagar	45,127,399	45,127,399
借款 Empréstimos	94,987,162	
債權人 Credores	0	
其他負債 Exigibilidades Diversas	0	94,987,162
內部及調整賬 Contas Internas e de Regularização	4,268,012	
其他備用金 Provisões Diversas	211,130	
股本 Capital	10,000,000	
法定儲備 Reserva Legal	653,000	
自定儲備 Reserva Estatutária	0	
其他儲備 Outras Reservas	0	15,132,142
歷年營業結果 Resultados Transitados de Exercícios Anteriores	5,876,174	
本年營業結果 Resultado do Exercício	9,565,686	15,441,860
總額 Totais		170,688,563

二零一八年營業結果演算
Demonstração de Resultados do Exercício de 2018

營業賬目
Conta de Exploração

澳門幣
MOP

借方 Débito	金額 Montante	貸方 Crédito	金額 Montante
支付服務成本 Custos de Serviços de Pagamentos	17,914,942	支付服務收益 Proveitos de Serviços de Pagamentos	34,789,573
人事費用 Custos com Pessoal:		其他服務收益 Proveitos de Serviços Diversos	0
董事及監察會薪酬 Remunerações dos Órgãos de Gestão e Fiscalização	1,678,771	非正常業務收益 Proveitos Inorgânicos	0
職員薪酬 Remunerações de Empregados	1,305,287	營業損失 Prejuízos de Exploração	0
職員福利 Encargos Sociais	0		
其他人事費用 Outros Custos com o Pessoal	0		
第三者作出之供應 Fornecimentos de Terceiros	0		
第三者提供之勞務 Serviços de Terceiros	0		
其他費用 Outros Custos	2,337,655		
稅項 Impostos	0		
非正常業務費用 Custos Inorgânicos	0		
折舊準備 Dotações para Amortizações	756,919		
營業利潤 Lucros da Exploração	10,795,999		
總額 Total	34,789,573	總額 Total	34,789,573

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

借方 Débito	金額 Montante	貸方 Crédito	金額 Montante
營業損失 Prejuízo de Exploração	0	營業利潤 Lucro de Exploração	10,795,999
歷年之損失 Perdas Relativas a Exercícios Anteriores	0	歷年之利潤 Lucros Relativos a Exercícios Anteriores	0
特別損失 Perdas Excepcionais	0	特別利潤 Lucros Excepcionais	0
營業利潤之稅項撥款 Dotações para Impostos sobre Lucros do Exercício	1,230,313	營業結果（虧損）Resultado do Exercício (se negativo)	
營業結果（盈餘）Resultado do Exercício (se positivo)	9,565,686		
總額 Total	10,795,999	總額 Total	10,795,999

負責人
O Responsável
Kornad Chan

會計
Contabilista
Suki Hui

業務報告之概要

回顧2018年度，支付行業持續發展，推陳出新，本公司加大力度及投資，積極開發全渠道線上及線下支付系統方案，為商戶提供各行業聚焦之支付產品，使商戶能為消費者提升購物體驗。同時本公司所有產品均符合監管當局要求以確保商戶及其消費者能在穩定及安全環境下交易。

展望來年，電子錢包之應用在市場上已非常普及，本公司已計劃為商戶增加各類電子錢包之收單服務，而本公司提供之收單設備將會是 所有信用卡及各類付款方式全整合之最新方案，使用簡單快捷。另外，線上收單亦為另一應對商戶發展之主力服務。本公司提供專屬網關，包羅各類支款方式，為商戶及消費者在安全便利環境下，完成線上購物支付。

陳國輝
董事會主席
澳門，二零一九年五月九日

Síntese do Relatório das Actividades

Em 2018, o sector de pagamentos continua em desenvolvimento. Perante esta situação, além do investimento ter aumentado significativamente, a presente companhia desenvolveu activamente novas soluções de pagamento, quer *online*, quer *offline*, com vista a disponibilizar aos estabelecimentos comerciais uma diversidade de produtos de pagamento em voga e melhorar a experiência de compra dos consumidores. Simultaneamente, todos os produtos da presente companhia correspondem aos requisitos da autoridade de supervisão, de modo a assegurar que os estabelecimentos comerciais e os seus consumidores possam realizar transacções num ambiente estável e seguro.

No futuro, tendo em conta que a aplicação da carteira digital se tornou bastante popular no mercado, esta companhia planeou a introdução dos respectivos serviços de pagamento para os utilizadores. É de salientar que, os equipamentos a suprir são simples e convenientes, sendo uma solução mais recente que integra todos os cartões de crédito e diversas formas de pagamento. Adicionalmente, o pagamento *online* é também outro serviço relevante para o desenvolvimento dos estabelecimentos comerciais. Esta companhia ainda fornece um portal exclusivo que engloba vários tipos de pagamento, permitindo aos estabelecimentos e aos consumidores efectuar o pagamento *online* num ambiente seguro e conveniente.

Kornad Chan

Presidente do Conselho de Administração

Macau, aos 9 de Maio de 2019.

監事會意見書

根據商法典及公司章程之規定，監事會履行職務，監察了環匯亞太澳門股份有限公司於 2018 年 12 月 31 日年度的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切監事會認為必要的資料及解釋。監事會認為財務報表和報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。監事會沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

基此，監事會認為經董事會所同意之財務報表及報告書可由股東大會審議。

監事會

澳門，二零一九年五月九日

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Conselho Fiscal supervisionou a administração da Global Pagamentos Ásia — Pacífico Macau, S.A., ao longo do ano de 2018, até ao dia 31 de Dezembro, acompanhou a actividade da Companhia, e obteve todas as informações e esclarecimentos que considerou necessários. O Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório de actividade estão correctos e completos, explicando de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das suas actividades e os resultados das operações referentes ao exercício do ano. O Conselho Fiscal não verificou qualquer irregularidade nem acto ilícito.

Portanto, o Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatórios aprovados pelo Conselho de Administração podem ser apresentados à Assembleia Geral de Accionistas para apreciação.

Conselho Fiscal

10 de Maio de 2019.

外部核數師意見書之概要

致環匯亞太澳門股份有限公司全體股東

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核環匯亞太澳門股份有限公司二零一八年度之財務報表，並已於二零一九年三月二十九日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一八年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、權益變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面瞭解環匯亞太澳門股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門，二零一九年三月二十九日

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

無

主要股東之名單：

環匯亞太有限公司

環匯亞太(香港)有限公司

環匯亞太(香港控股)有限公司

公司機關據位人

董事會

主席：陳國輝

成員：彭慕舜

成員：譚寶寶

監事會

主席：David Lawrence Green

成員：何兆康

成員：João José Rodrigues Monteiro

股東大會

主席及秘書：陳國輝

公司秘書

Carlos Dos Santos Ferreira

澳門，二零一九年五月十日

Síntese do parecer dos auditores externos

Para os accionistas do Global Pagamentos Ásia — Pacífico Macau S.A.

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Global Pagamentos Ásia — Pacífico Macau S.A. relativas ao ano de 2018, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 29 de Março de 2019, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2018, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

Macau, aos 29 de Março de 2019.

Instituições que investiram mais de 5% do seu capital ou fundo próprio na presente companhia:

Nenhuma

Lista de accionistas qualificados:

Global Payments Asia-Pacific Limited

Global Payments Asia-Pacific (Hong Kong) Limited

Global Payments Asia Pacific (Hong Kong Holding) Limited

Titulares de órgãos sociais

Conselho de Administração

Presidente: Kornad Chan

Membro: Pang Mo Shun

Membro: Edith Fátima do Rosário

Conselho Fiscal

Presidente: David Lawrence Green

Membro: Ho Siu Hong

Membro: João José Rodrigues Monteiro

Assembleia Geral de Accionistas

Presidente e secretário: *Kornad Chan*

Secretário da Companhia

Carlos Dos Santos Ferreira

Macau, aos 10 de Maio de 2019.

(是項刊登費用為 \$16,120.00)
(Custo desta publicação \$ 16 120,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00